華僑日報

香港政府明令指定刊登有關法律性質廣告之有效刊物

第壹二○一四一號 每份零售港幣二毫

今日出紙六張半

承印及發行 華僑日報有限公司 總司理岑維休

本報總機 三八○六六 中區分處 二一八六四

香港荷李活道壹壹零號 九龍辦事處：旺角奶路臣街式號B 台北：長安西路式捌玖號 電話……肆陸壹肆壹

今日出紙 六張半 零售 弍毫

素旺電台廣播
右翼革命集團 奪取富馬政權
諾沙旺傘兵在永珍東六里降落
江李上尉聲言準備巷戰

（路透社寮國永珍八日電）諾沙旺將軍傘兵，本日開始在永珍進東約六哩處降落。該批可能屬第一傘兵營之傘兵六十名，係自一架由南方飛到之飛機上降落。今晨據諾沙旺將軍喉舌素旺電台稱：革命集團已奪取富馬親王政府權力。此說已遭軍方領袖，代表富馬親王力予否認。

（泛亞社曼谷八日電）此間獲悉在北甲鈴戰役中受傷之寮永珍軍，現已由飛機源源運回永珍城內。進入醫院治療。寮革命軍佔領北甲鈴滿後，現乘勝推進，其前鋒步兵三連及傘兵一營已抵達距永珍僅五十英里之挽北紗村落。

寮政府軍支持富馬
接收永珍政府 拘捕寮共領袖
富馬呼籲革命軍停火和談

（路透社寮國永珍八日電）昨夜裝甲車巡邏，永珍市各區，因諾沙旺將軍之反叛軍，藉着排炮的支持，推進至城東，距離城已不到九十哩。據說：政府軍隊抵抗諾沙旺之軍隊，向着東八十哩的白山沿河渡頭推進。但西方僑報說：死傷頗重。他們說：自從星期二軍行砲轟以來，至少有四十人受榴砲及白砲彈所傷。但目前尚無傷亡之報告。同時，陸軍部實施保衛永珍計劃，據稱：此在四月前，造成寮國危機的江李上尉，對其友人謂：「我們不惜用巷戰方法，保衛此城市。」今天尚未明瞭，諾沙旺將軍是否眞有意進攻此城，以及何時進攻。又合衆社訊：諾沙旺軍已在永珍八十哩外兩處，登上湄公河左岸。

（美聯社寮國永珍八日電）政府軍方份子，本日在拂曉前一次閃電中，已接收永珍，其目的係在使永珍進入備戰狀態，俾對抗親共份子威脅或右翼叛軍之進攻。親共「巴特寮」份子已逃出市外，其後則在看守下。政府已提出警告，對企圖妨害政府活動或左右其中立政策之份子，將採取「最嚴厲之軍事措施」。此首都在數小時之緊張時間內，曾出現大砲，坦克及卡車裝載之全副武裝士兵，但至午頃，市內已恢復正常。軍方乃於據報首都外圍「巴特寮」軍已準備進攻之後，經中立總理富馬親王之衷心支持，而採取是項行動者。昨日在永珍進東一百哩南卡登河前綫，施行突破之右翼將領諾沙旺將軍部隊亦據報在向首都推進中。接受市區之守軍各領袖，乃極力反對「巴特寮」及左翼寮國青年聯合會等組織者。彼等所分發傳單內稱：彼等已準備「犧牲性命，鎮压企圖自合法政府及軍方領袖手上，實行接收之巴特寮黨及該青年團體」。彼等誓言「將獻出熱血：并克保軍人合擊，而戰至最後一彈，保衛富馬親王之中立政府。」

本日在內閣會議後所發表之公報中，曾呼籲「巴特寮」軍，「在各有關方面所決定之地區內」重新集結。并謂：政府軍將於包括永珍省之第五軍區界內集中。該公報復表示希望能迅速覓得中立開會地點，俾「三方面進行談判之討論。」富馬親王於對記者發表談話之際，曾否認永珍方面，軍人奪取政權。記者留及渠是否發動由軍人接收，渠稱：「首都安全，係在軍方手中。此純為軍事問題」。富馬復稱：今後江李上尉在永珍將不擁有指揮實權[illegible]永珍守備司令，將不復握有實權。記者叩以何故，富馬稱：「吾人希望有一能確實指揮，且獲政府充份支持者。」據西方國家武官謂：彼等昨日曾見江李上尉於南卡登前綫。

（路透社寮國永珍八日電）寮國中立政府本日當叛軍向首都推進之際，曾呼籲停火。今晨在陸軍支持寮馬親王示威後，於永珍市內及週圍之疏落戰鬥中，傳聞有之兩人斃命。據悉：若[illegible]寮國軍方人士稱為「政變」之示威，其目的乃在使寮國首都實際中立，俾內戰三方面得以舉行談判。此乃按近富馬總理人士所言及者。效忠富馬政府部隊，已接收首都各要點，并未遭遇意外。

據政府人士謂：在市東小戰鬥中，有兩人斃命。相信此次小戰鬥，有「巴特寮」軍小股牽涉在內。此次所謂「政變」，係由永珍軍區司令阿凱上校領導。

蔣總統返台北
決定中國外交政策
考慮數週已獲結論

（法新社台北八日電）蔣總統伉儷於台灣中部及南部，渡過數星期後，已於昨晚返抵台北。據此間一晚報稱：總統對最近國際局勢發展下，有關中華民國外交政策之更張，已作相當考慮。該報又謂：此中華民國領袖，主張增强中美兩國之友好關係。據指出：總統過去在若干場合，已預言一九六一年國際局勢，變動甚大。總統乃於十一月下旬，前往台灣南部，視察各次軍事演習，其後并巡視新築成之東西橫亘本島之公路。

（泛亞社東京八日電）日外相小坂善太郎，今晨就任後發表聲明謂，對日本最為重要者，當為與亞洲國及隸屬亞非集團之國家建立友好及合作之關係。小坂復謂日本政府願根据合理基礎與共黨國家改善關係，至於日本與中共關係，目前不易着手處理之問題已多，日本將對國際局勢加以鄭重判斷，而謀求一合乎實際之解決方法，就目前而論，日本與中國大陸宜各就其經濟要求而展開經濟接觸。

重慶大廈

尖沙咀區地產猛漲 及時投資穩獲厚利

彌敦道36—44號 尖沙咀重慶市場舊址 電話69387 69388

保障財物安全請租用本行保管箱
鼓勵兒童儲蓄請用本行精美儲箱

定期儲蓄：一月期週息四厘 三月期週息五厘 一年期週息六厘 二月期週息四厘半 六月期週息五厘半 華僑儲蓄特別優待

營業時間：總行由上午九時半至下午五時半 分行由上午九時至下午六時中午不休息星期六下午照常辦公

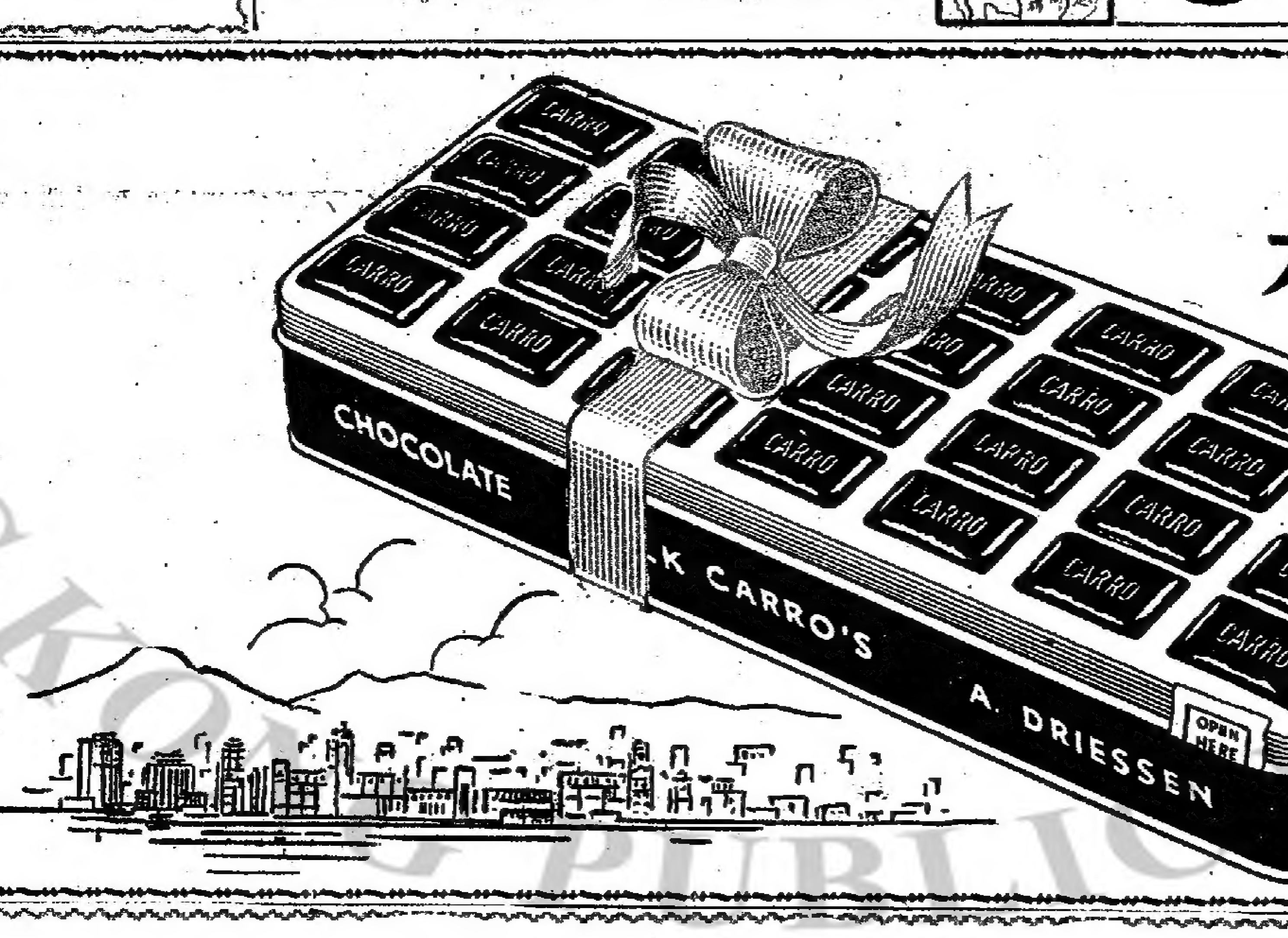
廣安銀行有限公司
香港總行大道中一三七至一四一號
九龍分行旺角彌敦道七一○號
接洽電話：三七六六三‧八○二○六

尖沙咀遊客中心 彌敦道61至71號
華源大廈 建至十七樓
電話 62444 45553 45558

卡路朱古力

馳譽悠久 人人讚美

總代理：好時洋行 香港歷山大廈四樓



中石綢緞公司

聖誕大減價
繼續大贈送法國名廠香水
贈品陳列本公司窗櫥

為酬謝歷年惠顧盛意特別舉行……

貢獻最新 運到世界 名廠秋冬 衣料敬請 各界仕女 參觀選購

地址大道中三十八號
電話：三○九九○ 二七二二五

聖誕最佳禮物

請購 最名貴套料 "TOWNTEX" 最名貴男女褸絨 "VICUNA" "VICASH"

老合興行 呢絨 服裝

服裝部 專製最新款 男女式樣

最新運到大批男女名貴衣料！特價品半價發售 另有最新花綢運到

香港德輔道中(郵政總局對面)德成大廈三樓 電話：三○三一一

最新出品！ 太陽金標啤酒

ASAHI GOLD BEER

總代理：南宗有限公司
電話：二五九五○ 二五二五六

社論 對日本新政府之期望

經過一番驚濤駭浪之後，池田終於獲得國會之信託，重組日本第二任內閣。從自由民主黨在大選中所揭櫫的政治主張看來，我們有理由相信，在池田領導下的日本新政府，必能與自由世界繼續保持緊密的合作，爲安定亞洲而致其努力。

正如池田在競選演說中所指出：日本是不能實行中立主義的，主要的理由是：沒有自衛能力的日本，是不能採取中立主義的。儘管社會黨人反覆強調中立主義已在獲得逐漸增加的世界支持，但就日本而言：這完全不符現實情況。因爲日本目前尚無足夠的軍事力量，可以確保自身安全，此時而侈談中立，實忽視了日本的實力對東西雙方力量之平衡具有重大作用。因此，今後日本必須繼續與美國合作，並藉日美條約以鞏固其安全。何況，共黨之極力促使日本中立化，旨在拆散日美友好關係，並分化其與自由世界的團結和合作，而圖進一步加以控制。在這種情況下，日本之揚棄中立主義，自是聰明的抉擇。

共黨於慫恿日本採取中立主義的同時，也不斷表示願與日本增進貿易，企圖藉此爲餌，以影響日本對自由世界的合作情緒。但池田認爲與中共及蘇聯貿易一事，沒有多大好處，因爲它們都是實施管制經濟的，在此種管制政策下，即使彼此進行貿易，日本亦難望能在共黨集團取得任何利益。歷史告訴我們：過去日本民間團體不是與中共締訂過多次貿易協定嗎？但其結果，日本毫無所獲，已使日本商人大感失望。此刻重彈舊調，寧非多此一舉，甘爲共黨所愚弄。

不過，目前有一種情況是值得重視的：即自美國宣佈禁止向受援國家採購物資後，日本勢將損失一億美元的收入，使其在經濟上遭受一次嚴重之打擊。日本當局之表示驚駭，原無足異，但它是否會因此轉變念頭，而對共黨國家加強其貿易關係呢？爲了確保日本與自由世界的合作，也爲了日本自身利益計，新政府似不宜改變其基本政策。理由很簡單：第一、與共黨貿易無利可圖，既如上述，自不必作此考慮。第二、美國仍有若干必需物資，須繼續向日本訂購，數量即使不會太多，自亦不無少補，事實上：日本在過渡階段內，對所面臨的如此一個考驗，除了勉力應付外，別無他途可循。第三，日本在本財政年度內，對東南亞之出口數值，已較一九五九年份增加百分之廿五，而對西歐出口數值，亦已增加百分之十五，其地位之重要，僅次於東南亞。通產省所表示日本今後貿易政策，應將對美出口第一，改爲對東南亞出口第一，無疑是合理可行的。

最後我們並願指出一點：即美國農業部長本森訪問亞洲返國後，曾在其致美總統的報告書中，強調「日本目前的國力水準及其未來的潛力，已使它成爲莫斯科、北平軸心的第一號目標。」如果自由世界失去了日本，則對美國與其盟邦的生存，將構成一項十分嚴重的威脅。因此，我們一面欣慰於日本的堅決執行其與美國及自由世界緊密合作的政策，一面也熱望美國與自由世界能重視日本，高度發揮守望相助的精神，以達到共存共榮之終極目標。

英財政部宣佈減低 銀行貸款利率
旨在減少美元流入英國 以助美國維持黃金儲備

（美聯社英國倫敦八日電）英財政部今日宣佈：英格蘭銀行貸款利息降低半厘，由現行百分之五點五，降爲百分之五，該行利率，爲全英各銀行及其他貸款者放款利息之根據。

此舉立即影響美國方面，擬在此間獲得較高利率之放款，使其流入英國之速度減低，有裨於協助遏止美黃金儲備大量流向國外。英國銀行此次降低利率，復表示英政府放寬其一向收縮信用貸款之嚴厲措施，英汽車工業復因信用收縮而致廣泛停工，從而內銷亦多困難，蓋信用貸款緊縮致令分期付款之所費，亦隨而增加故也。

此次降低利率，使大多數股票市場投機者，措手不及。直至週三始有預見利率降低者，惟亦未以爲立即見諸實行。

銀行利率減低後 英鎊匯率下降 紐約股市扳升

（路透社英國倫敦八日電）英國今日降低利率，以示協助美國美元黃金新政策。英格蘭銀行發言人稱：現行利率五厘半，較其他金融中心之各項利率爲高，當非必要。惟降至五厘，並非意指政府對內緊縮政策將有改變。此舉對英國若干消費商業，或有裨補。

減率後，外匯市價初度反應，表現於英鎊兌換美元之跌價，由原先二點八〇九二至二點八〇九五元之間，下降爲二點八〇八七至八〇九〇元。

（美聯社美國紐約七日電）星期三日股票市場在活躍的交易中，再度攀升。開市時市道頗高，且甚活躍，正午左右，交易突趨蓬勃，下午價格繼續昇高，直至收市，每股漲價由數分以至三元左右。

美與西德繼續經濟談判

（美聯社華盛頓八日電）本日外交人士說：美國與西德專家已開始談判，以尋求改善美國支付平衡局勢的辦法，美國防部官員古斯已赴波昂。兩國談判涉及原則問題者，則由大使級進行，以詢明西德欲向美國購買那些軍火。

消息人士力言，西德總理阿丹諾與經濟部長厄哈特均認識美國支付平衡局勢問題需要採取迅速行動，厄氏且特別表明，西方國家經濟有賴於美元穩定，因爲美元在自由國家貨幣的作用，有如太陽在太陽系運行中的作用。

（美聯社華盛頓八日電）本日美國務院發言人懷特在記者招待會中說：美國與西德將於最近將來再作談判以緩和美國支付平衡的不利形勢。此項談判將循外交途徑在西德首都進行，容後亦可能同時去華府進行，此項談判將爲美財長安德遜，副國務卿狄隆兩週前在西德談判的賡續。

美國新舊兩總統白宮歡談　美國當選總統堅尼第，應艾……

聯大今日選舉 安理會三代表
亞非各國杯葛葡萄牙

（合衆國際社紐約八日電）大會於明日選舉安理會三名非永久性代表及經社理事會六名代表，其任期由一九六一至六三年。本年選舉，因亞非新國要求該二理事會增加代表，經已延遲舉行。根據一九四六年一項非正式的「君子協定」，亞非新國希望西歐及拉丁美洲諸國讓出若干席位。

蘇聯曾以否決權的威脅，阻止該二理事會擴大席位，容納亞非代表。此舉將須修改聯合國憲章，而蘇聯則謂，在修改憲章前，中共須在此世界組織中，取得其「合法地位」。本年安全理事會選舉因有另一因素，情形更爲複雜：西歐會提名葡萄牙繼任義大利爲代表，亞非國家因殖民政策而表示抨擊，以否認大會選舉所須三份二選票，阻止葡萄牙代表爲威脅。

共黨會議宣言 將使高峯會議 陷於難產情勢

（美聯社美國紐約八日電）世界共黨最近之宣言，將減少蘇總理赫魯曉夫與美國新總統會晤之機會。如果共黨之宣言所表示者，即爲共黨將在高峯會議提出之條件，則該宣言可能已使高峯會議不可能舉行。

共黨之聲明，表示出中蘇共間若干爭論之緩和，但此種……

法右派發動示威大罷工
戴高樂今出巡阿境

（法新社法國巴黎八日電）法總統戴高樂，將於明日黎明乘機赴阿爾及利亞作六日巡視，此爲渠就任以前第五次赴該處。

戴氏將先飛往阿境西部奧蘭百之一機場，可能不赴阿爾及爾。

戴氏此行之目的，係與該地區軍事領袖及政府人員，阿爾及利亞人員（特別是阿爾及利亞人員）會談，以便知悉阿境局勢，並以渠之政策告彼等。爲安全原因起見，渠此行程序保持秘密。

戴氏可望於十二月十四日午後返巴黎。同行之三內閣部長爲：阿爾及利亞事務部長，武裝部隊部長及宣傳部長。

（法新社阿爾及利亞阿爾及爾八日電）「法國阿爾及利亞陣線」一項傳單，籲請阿境人民明日於法總統戴高樂抵阿時，舉行大罷工。

（法新社阿爾及利亞阿爾及爾八日電）致阿爾及爾回教及非回教之法國人傳單稱：「表明吾人堅決屬於法國者，此正其時，且吾人奮起反抗任何放棄阿爾及利亞之政策，亦正其時。法國元首九日到達此間時，阿爾及利亞全境應實行二十四小時大罷工，吾人奮起之時日已臨。」

阿丹諾 已康復

（法新社西德波昂八日電）據官方消息：西德總理阿丹諾患感冒及喉痛，已告康復，並定星期一照常辦公。

蘇將在幾內亞 建立潛艇基地
葡政府通知西方各國 幾派青年赴蘇受訓

（美聯社美國紐約八日電）本日紐約時報稱：葡萄牙政府已通知西方各盟國：蘇聯經已簽訂協定，在幾內亞設立潛艇基地及電台。該報稱：相信是項協定，係於九月間秘密簽訂。

該報稱：「葡萄牙情報機構，所接獲有關共黨在西非擴展之其他情報，顯示十一月十四日至十六日間，曾有蘇聯船隻一艘，在幾內亞首都康納利，卸下大量軍火，闢卸工作，係於夜間進行。」

該報復稱：傳聞有幾內亞青年約二百名，現正在蘇聯各軍事學校受訓，另有一八〇名，在蘇聯接受其他方面之訓練。該報又謂：根據葡方消息，共黨技術人員一六五名，應幾內亞總統之請求，正在該方工作。

該報稱，「葡萄牙似將軍新採取步驟，使西方盟國明瞭該國繼續控制西非沿海安哥拉，與東部沿海莫三鼻給各海外省份，實具有戰畧上之重要性。鑒于剛果之動亂與及共黨不斷謀致在幾內亞之西非沿海建立軍事及顛覆活動之橋頭堡，葡方業已加倍是項致力。」

法艦轟擊 西德貨船

（合衆國際社德國漢堡八日電）頃據一西德貨船所有人報告：該貨船本日於阿爾及利亞沿海，曾遭法國軍艦射擊。據此間布西爾輪船公司稱：該五、二〇〇噸貨船「維申西」號，已追駛入克布爾港。該輪乃自黑海蘇聯港口，駛赴美國奧德斯特，船上僅載穀物。

英國航輪 保養基地 在香港興建

（合衆國際社英國倫敦八日電）英海軍部出席下院代表稱：航輪保養基地工程，不久將於香港動工，復將在新加坡新建營舍。海軍部發言人稱：該保養基地將處理一隊驅逐艦及掃雷艇等保養事宜，新加坡營舍，將耗一十五萬英鎊。

聯大政委會 今日討論 法阿問題

（美聯社聯合國八日電）聯大現定週四召開全體大會，聆聽塞內加爾總理戴亞向聯大之演說，其後政治委員會，即行繼續討論阿爾及利亞問題。

東方省緊急戒備
剛果政府封鎖 聯軍地面交通
哈馬紹謂聯軍不容撤退

（合衆國際社剛果利奧波德維爾八日電）剛果政府頃宣布：東方省進入緊急狀態。此命令係由卡沙烏布總統頒發，同時莫布圖上校大舉出動，肅清營曼巴支持者。一百五十名傘兵，積極預防戰畧性邊鎮布巴之陷落營曼巴派手中。

剛果總統命令稱：史坦利維爾省非法人員及附此非法派支持者，一律屬於叛逆，陸軍有權平亂。惟未見宣布，特別軍事措置。觀察家視此命令之心理作用，多於準備採取軍事行動。彼等稱：此命令係屬不必要者，因剛果全境數月前已開始進入戒嚴狀態，此命令復視爲對史坦利維爾省之沙潘嬷警告勿擅自行動以圖實現分離計劃。專員團業已表示：紅十字會人員欲晤營曼巴，則須先探視被囚於史坦利維之麥議員桑哥羅。

（美聯社剛果利奧波德維爾八日電）聯合國週四宣布，剛果當局業已下令，封鎖剛果全境聯軍地面交通。

聯合國軍事首席顧問里基將軍稱，聯合國在剛果執行任務以來，封鎖之舉實爲聯合國面對最嚴重之挑戰，蓋能癱瘓吾人一切活動。惟吾人未準備接受，聯合國如受此限制，實不可能。若不撤消此命令，則惟有訴諸安全理會處理。此命令係由剛果國家安全警察首長寧狄卡頒發，規定剛果聯軍供應品非經特別許可，不得運送，惟糧食及醫藥物品不在此限。

里基又謂：專員團負責人邦巴哥，先後二次答應取消此令，惟寧狄卡於答復報……

……紹，告安理會稱：如果聯合國目前將其軍隊撤退剛果，則「事態即會潰散」，洞開給予外間強權插手之機會。

哈馬紹在蘇聯召開之安理會中作此聲明。蘇聯要求立即恢復左翼總理營曼巴之自由，解除莫布圖上校之陸軍之武裝及驅逐所有境內之比利時軍事及民政人員。

蘇大使索林率直拒絕美大使韋華斯之要求，韋華斯謂，蘇聯對營曼巴之命運關切，應該避免出任本月份安理會之主席。

（路透社聯合國七日電）南斯拉夫、阿拉伯聯合共和國與錫蘭，今日（星期三）決定把他們派往參加剛果聯合國軍的分遣隊撤回。其時，在紐約之聯合國安全理事會，正開始對剛果共和國最近之危機的辯論。

在激烈辯論議事程序之後，蘇聯向安全理事會提出草案，要求聯合國秘書長哈馬紹，立即命令釋放此被剛果強人莫布圖之軍隊拘囚的彼黜剛果總理營曼巴。蘇聯亦力促驅剛果聯合國軍總部，解除莫布圖「恐怖份子軍」的武裝，並要求比利時撤退一切文武官員離開剛果。

在先英、美、義、及阿根廷更提出一「人道」議案，表示希望准許國際紅十字會代表去調查整個剛果所有被拘囚的人。此議案亦要求：安理會證實有關此種拘囚的違反人權行爲，與哈馬紹繼續努力恢復剛果法律秩序。

懷特將任 美檢察長

（美聯社美國華盛頓八日電）美總統當選人堅尼第星期四委任丹佛檢察官懷特以重要職位，一般推測，彼將任檢察總長，堅尼第及懷特在堅尼第喬治城府第石階中，以此消息告知記者，但不願告以何等職位。懷特今年四十三歲，乃堅尼第摯友，擬於下週答覆，是否願意接受新職。

蘇擁有卅五枚 可資運用飛彈
飛機已達兩萬架

（路透社英國倫敦九日電）據本日發表之非官方估計：蘇聯可能已擁有可資運用之越洲飛彈三十五枚。戰畧研究學會（非政府組織）之小册子稱：根據此項估計，至一九六一年與一九六二年間之多季時，蘇聯可有能力生產兩百枚越洲飛彈。

據該小册子稱：蘇聯正繼續發展其在長程飛彈方面之力量。中程飛彈數目則無可靠估計。又稱：蘇聯並未忽畧其空軍力量，蘇空軍現有人員七十萬，飛機兩萬架。該小册稱：蘇聯尚無發展空對地飛彈之表示。關於地面部隊，該小册稱：蘇聯之兵員爲二百二十四萬人。蘇聯雖裁減若干部隊，但其軍隊之火力已增加。

美已發射成功 「發現者」新衛星
其套囊載有人肉及植物 繞行太空後將重返地面

（合衆國際社美國范登堡空軍基地八日電）科學家相信：進入地球軌道之「發現者」十八號人造衛星，得藉按拆將載有人肉及植物之套囊導返地球。空軍稱：本日內當可決定此重達三百磅之套囊，本日下午旋繞地球十七次後，重返地球，抑候至明天運行三十一次，行程幾達一百萬哩之後。

（合衆國際社美國范登堡空軍基地七日電）由更強力火箭發動的「發現者」衛星，今已納入軌迹，以協助完整的空中偵察太空衛星以防衛飛彈時代的珍珠港突襲。衛星中之三百磅膠囊載有人肉纖維，該纖維將紀錄幅射性對將來太空旅行者的影響。消息靈通人士稱：若一切進行順利（使膠囊在太空中飛經一日萬哩後），應於星期五日企圖從運行軌迹中的二十五呎長衛星中間覓該膠囊。空軍發言人稱：「目前看來：我們一定會任膠囊留於太空超過一天，但今日我們將作最後決定。」這枚八十一呎長子彈形的火箭，由海灘發射架昇起後二小時，空軍即公佈衛星已在循兩極運行的軌迹中。

（法新社美國華盛頓七日電）國防部官方證實：今日發射的美最新衛星「發現者」十八號，已成功進入軌迹。可覓回的三百磅膠囊播出的電碼，經已收得。阿拉斯加科第亞克及范登堡空軍基地人士即可證實：該衛星已依照計劃循繞地球之軌迹運行。以前十七枚「發現者」衛星中，有兩枚已完全成功。每次該膠囊在軌迹中由製動火箭將之阻援，由降落傘之助降下，在低空中由裝有網的C一一九型機將膠囊撈回，這就是「發現者」十二號及十四號的情形，發現者十三號膠囊則由美海軍專家由太平洋中撈起，現希望「發現者」十八號於運行十七次之後，其膠囊內容將可表示人肉纖維與骨髓對宇宙綫之反響。

國防部星期三日稱：該衛星之軌迹最高點，距地球四百五十哩，最低點爲一百五十哩。每九十分鐘繞地球一週。逆料成功若干時間後，將在其最有利時機，運行於夏威夷羅島附近覓回，大約該衛星將須運行二十至三十週後，然後由地面發出信訊，發動衛星中的儀器，將之脫出軌迹。

美將於後年發射 游子火箭模型
此種火箭將能深入太空探究 並可攜帶巨型由人駕駛工具

（美聯社美國華盛頓八日電）德國出生之科學家史圖林格，本日預料：游子火箭（星際飛行之理想推進力）將可於一九六六至一九六七年間應用。

史氏稱：游子火箭之第一枚試驗用模型，可於一九六二年發射。又稱：「計劃係準備作一或二小時太空飛行。將可證明靜電引擎之原理，吾人在實驗室中有運用相當好之模型，但真正證明只能自太空獲得。」

史氏現在航空與太空署之馬歇爾太空飛行中心工作，以工作優異（特別是建立靜電推進制用於太空飛行之理論基礎），獲美國火箭學會獎狀。

史氏稱：游子火箭對下列兩事有用：（一）對金星甚或遠至冥王星之深入太空之無人駕駛探究；（二）載重一百至兩百噸之巨型由人駕駛工具。

（合衆國際社美國華盛頓八日電）美國空軍本日稱：空軍現正發展一種遠距離之通訊衛星，其有效程度，將比前此發射之「回聲」一號，大一百倍。

在美國火箭年會發表之空軍宣佈，使從事太空通訊工作之美國機構增至三個。在本日之宣佈發表以前，據所知，除航空與太空署外，陸軍爲唯一試圖進行此一工作之軍事單位。

此外，有兩家私人公司（美國電話電報公司及赫士飛機公司）亦曾宣佈，準備於一年內發射商業通訊衛星。

劉少奇 返北平

（路透社蘇聯莫斯科八日電）中共劉少奇於再度發表聲明，強調蘇聯與中共友誼「牢不可破」之後，本日已取道西伯利亞返北平。劉少奇曾於此間出席歷時頗長之共黨高峯會議。渠於機場發表簡短聲明稱：此次會議將進一步增強社會主義陣營之團結。

堅尼第的智囊團

向平

在堅尼第領導之下的政權，大學教授所會帶來的是各種的觀念，而不是力量。那些到底是什麽觀念呢？美國新聞與世界報導週刊的本國編輯採訪員工，曾向堅尼第參議員的一些主要的學術方面的顧問徵詢意見，根據他們的意見，你可以體會下屆總統會從這些教授得到怎樣的指示。

堅尼第的體系與羅斯福總統的新措施的智囊團完全不相同的。那些教授們仍然要留在他們的教室之內，而不是留在華盛頓担任主要的職務；但是他們的建議透入白宮，就像他們的建議透入堅尼第的總統競選總部那樣。這些教授同時也期望他們的那些觀念，有些會變成法例。

在華盛頓教授已經重新踏上舉足輕重的地位，其走勢是取商人的地位而代之。

在整個總統競選運動期內，堅尼第依靠一羣大學教授的觀念，而這羣大學教授大部份是來自哈佛大學和麻省工科學院的，這樣的安排，勢將在堅尼第入主白宮後，一直繼續下去，因此而產生的……

一個絕不會有足與新措施的日子裏相提并論的一個正式的智囊團。那些曾經向堅尼第提供計劃觀念的人，其準備放棄他們的大學職務的，爲數甚少。那種情形意味他們不致於掌握像羅斯福的智囊團所曾掌握的那麼龐大的官方權力。取而代之的是，在堅尼第總統支配之下，教授們勢必留在課室之內，他們的觀念將通過非官方途徑流入白宮。將他們的觀念付諸實行的不會是那些教授，而是另有其人。

當你與堅尼第的顧問們一談之後，你便知道各個教授是喜歡如此的。他們并不承認自己像羅斯福總統任內新措施智囊團中曾任副國務卿的莫萊或是副農業部長的杜格維爾那樣大權在握的繼承人。堅尼第的一個顧問表示……

……他的觀念表示興趣，并且對那些觀念能夠發爲深具了解之談的話，他是一定高興的。

這些教授們所期望的是影響力，而非權力。

他們的感念是：有了一個堅尼第的政權，來自學府的觀念現在勢將在白宮就得更多的着重，同時他們的觀念的一部份，將在政府的政策中反映出來。據一位教授說：「我們并不期望堅尼第採納我們的每一個觀念。可能其中的一些他還沒有知道。但是在他的週遭，對各個觀念發生興趣而願意一聽究竟的大有人在。」

在他們所追隨的人進入白宮之後，堅尼第的顧問所可能遵依的行徑，是和他們過去的行徑大同小異的。他們將繼續產生種種觀念，同時在他們之間正式地聚在一起討論那些觀念。在那些聚會之中，那些他們稱爲「局勢公文」的文件自會草成，係陳關於政府政策種種問題他們的意見或是他們的建議，其後那些文件自會遞交白宮。及至到了白宮，接收各教授的意見的人，將是已經內定担任新總統的特別顧問的蘇倫森。蘇倫森，一個三十二歲的律師，雖則并不是一個大學教授，本身已經爲各教授所公認……

……這份任務。

爲了獲取那些行將指導下屆總統的這批人的思想的一個概念，美國新聞與世界報導週刊的本國編輯採訪人員曾與一些一般認爲是堅尼第的主要顧問會談過。在討論列舉在下面的他們的意見之際，各教授強調稱：

他們僅是替自己說話，無意企圖預測堅尼第總統準備怎樣的幹。

麻省三科學院的羅斯托教授，研究外國經濟是他的專長，年僅四十四，以一個經濟歷史學家的身份見知於國人，他認識堅尼第參議員三年，期內有關包括國防與外交政策的廣泛問題，這位總統當選人常常向他請教。他認爲美國希望加強海外的聲勢，先得克服本身的通貨膨脹問題。

麻省工科學院的經濟學家，年四十五歲的薩姆爾遜教授，是麻省工科學院的經濟學教科書和首先運用數學的符號與方法來闡明經濟的定律，是舉世知名的。他認爲增加國家的公共支銷，減少失業人數，加強生產力，是下屆政權首要的任務。

威斯納教授，四十五歲，是麻省工科學院的電子學研究所主任。艾森豪政府……

……度的檢查制度。

堅尼第的學者顧問集團

另一個共同規劃執行人是四十八歲的哈佛大學法學院的郝思教授，一個勞工法的權威人物。他認爲在解決勞工糾紛方面，政府應該擁有更多的影響力量。許多年以來，堅尼第一直都是向弗朗特教授徵求意見。這位五十二的憲法權威，也是哈佛大學法學院的著名教授之一。他力主更有力的總統行動，以保障黑人的權利。

總而言之，一俟堅尼第參議員就任總統，在種種問題方面，他有辦法向無數力能負起顧問職責的大學教授徵集意見。當堅尼第競選總統的時候，單獨波士頓一區，以時間與才能貢獻給他的大學教授，其數估計有六七十人之多。其中的許多位，不論是否經過特別的邀請，都已準備繼續獻出一己的力量。堅尼第的智囊團的領導人物除上述幾位之外，是來自波士頓劍橋區的，屬於波士頓區的許多位教授，在堅尼第秉政期內，他們的意見逆料也會達到白宮。

由這些人一起結合而成的，是提供與一位候選人或是一位總統的前所未見的最大的一個「腦力集體」……

山地文

總經理 天祥洋行

欣欣牌
牛油花生醬
富有維他命甲及丁

總代理 英商 域景洋行 太子行四樓

新 效能！
新 顏色！
新 光澤！
新 派克超級"驚奇"墨水！

是適合所有鋼筆的最佳墨水！

書寫紀錄及其他重要文件請選用六種不褪色的永久顏色之一…另有可洗除的天藍色墨水供學校及家庭之用請即一試此用新方法製成的新墨水！

超級"驚奇"墨水爲 派克鋼筆廠出品

噴水壺總滙
價廉物美
家庭必需
烟灰盅 打火機
豪華金屬製造廠出品
工展攤位在第十六街口

療祖 滑便油
世界馳名 清澈如冰
Nujol

藥房均售
大便通暢 百病消除
總代理：長安行 電話 四九七六二 四一六九八

西方願與共黨談判
西方加強防衛獲得效果
共黨宣言顯示知難而退

(法新社英國倫敦八日電)英外相荷姆勛爵昨晚發表政治廣播稱：甫在莫斯科結束之共黨國家會議之結果，可能為西方堅持防衛已開始收效之跡象。渠稱：「唯有在共黨深信，吾人絕不容許彼等以武力獲取利益之時，吾人始能使彼等嚴正談判和平。雖然受到甚多挫折，吾人仍準備於任何時間恢復本年夏季瓦解之談判。」荷氏稱：英國外交政策之主要目標為防衛與安全。渠稱：「現世界之防衛保消費巨大者，余必須率直告諸位，除非吾人努力獲取更大收入，吾人將不能獲得使英國安全之防衛及外交政策。安全第二個因素為實力及吾人聯盟之團結，此亦為吾人不斷增加與英聯邦國，歐洲及美國合作之原因，問題並非係在三者中任擇其一，而係三者互相倚賴以保證安全。」又稱：「吾人軍事聯盟之目的，係向共黨顯示吾人力量之集中，以便使共黨信服，不敢發動戰爭。」荷氏稱：「英國必須繼續負起其在非洲及其他地方之責任，吾人應靜靜繼續建立新國家之工作。」

英國首相拒絕邀周恩來訪英

(路透社英國倫敦八日電)英首相麥美倫，本日拒絕請渠邀請周恩來前來倫敦，討論中共聯合國席位問題之建議。麥氏答覆工黨議員稱：「余不認為此種邀請在目前係有裨益者。」該黨員詢首相，為何邀請蘇總理赫魯曉夫而不邀請周恩來。麥氏答稱：「余不認為不邀請某一人便為對某一人之侮辱，余在此一方面稍有經驗，且曾採若干主動，余認為時機問題極為重要。」

美國務院指責
中共蘇聯阻撓韓人自由選舉
拒絕迅速撤退駐韓美軍

(中央社華盛頓七日專電)美國務院今天在評論蘇俄所提美軍撤出韓國的要求時，將阻撓韓國統一的咎過，完全歸之於蘇俄與中共的「頑強」。國務院發言人懷特反駁蘇俄的指責「美國駐韓是對該國統一的一項妨礙」，他說：雖然蘇俄的自以為是的指控，一面實際上是受蘇俄及中共所支持的北韓共黨阻撓韓國的統一」。懷特說：「自一九四五年以來，美國政府曾試圖首先直接與共黨繼而通過聯合國來達成韓國的統一，此等努力，一貫遭到中共的頑強所拒」。懷特說：而且「自一九四五年以來，聯合國大會的大多數會員國，一貫要求以在聯合國監督下的真正的自由選舉方式來統一韓國」。關於美國及其他聯合國會員國的軍隊駐韓一節，懷特稱他們「係依據聯合國安理會所通過的一項決議」。他說：「一似乎無需提醒人民，在韓國有一項停戰存在，而非和平狀態，在韓國問題依照聯合國所支持的原則獲得解決之前，我們撤離韓國，將再度使大韓民國暴露於可能重遭共黨侵略的情勢下，美國及其他聯合國會員國未忘記一九五〇年六月的悲劇事件」。

(合眾國際社美國華盛頓七日電)美國今日迅速拒絕蘇聯之提出，美軍撤出韓境之新要求，並指責蘇聯，而非美國，應負阻撓韓國統一之責。國務院發言人懷特講要求，為「自我宣傳之陳腔濫調」。國務院提出由聯合國監督下，南北韓自由選舉達到統一，但此辦法，屢遭共黨集團之拒絕。懷特稱：「阻止韓國統一的，是那在蘇聯與中共支持下的北韓共產黨當局」。國務院稱：「自一九五四年以來，聯合國大會中，大多數國家一致主張用在聯合國監督下舉行真正自由選舉之方法，去統一韓國。」「此外，美國及其他聯合國軍隊之留在該處，乃根據聯合國安全理事會通過的議決案。」聯合國之韓國統一及復興委員會(這亦是被莫斯科要求取銷的)設在聯合國，是依據聯合國之絕大多數會員國之意願的。「這個機構之存在乃不啻提省人們謂韓國只是在停戰狀態而非和平。韓國在其本身問題，未能依照聯合國所採取之原則解決之前，這個機構若被撤銷，則等于任令這個共和國(南韓)再度暴露在共黨侵略威脅下。美國及其他聯合國之會員國，固未忘記一九五〇年六月之悲痛事件。」

(美聯社蘇聯莫斯科七日電)蘇聯星期三日指責，美國阻撓韓國統一，並要求美軍撤出韓國半島。蘇政府發表官方聲明稱：美國佔領南韓，實為韓國統一之主要障礙。該聲明稱韓國問題行將提出聯合國，此組織必須要求一切外軍撤出南韓。蘇聯又要求南北韓參加會議，並取消聯合國復興韓國委員會。又稱：蘇聯指控美國，違犯停戰協定，以大量武器運至南韓。此聲明係繼北韓十一月十一日之韓國統一備忘錄而發出。

菲律賓明年召開
亞洲報人大會

(中央社漢城八日專電)菲律賓全國記者協會，特別代表克勞斯，將于最近訪問中華民國，邀請中國報人參加第一次亞洲報人大會。此次大會，係由菲律賓全國記者協會主持召開，將於明年二月十三日開幕，至十八日結束。克勞斯說：這次大會參加的國家，有澳洲，緬甸，高棉，錫蘭，印度，印尼，寮國，馬來亞，中華民國，尼泊爾，紐西蘭，巴基斯坦，新加坡，泰國，和越南。

美國防部次長勃克訪華

美國國防部助理部長勃克，十二月六日飛到台北，訪問三天，他是在太平洋地區作訪問旅行途中來華。圖為勃克助理部長(右)飛到台北，美軍援華顧問團長戴倫少將(左)在機場迎接。(中央社)

我國經濟代表團
參加西貢會議
加強中越合作

(中央社台北八日電)經濟部長楊繼曾率領中國參加「中越經濟合作委員會」代表團十二人，定于十三日下午坐國泰班機飛往香港，第二天到西貢。中越兩國的第一次經濟合作委員會議定于本月十九日至廿二日在西貢舉行，越南代表團長是越南副總統兼經濟部長阮玉書，會中將商討加強兩國農工發展及貿易的互助合作計劃。中國代表團將利用會議前的四天時間，拜會越南政府首長，會議開幕後中越雙方代表將分為：(一)電力和工業，(二)農業和農村發展，(三)貿易金融及一般物資，(四)交通運輸四個小組來討論，中國代表團預定于廿三日離開西貢，第二天回到台北。參加這次會議的中越兩國代表團均為兩國主管經濟高級官員及專家所組成，將對兩國間加強經濟合作政策性決定，專家們也將解決若干技術上的問題，今後來的中越經濟合作，將展開新的局面。中國代表團名單如下：團長楊繼曾，團員錢昌祚、李國鼎、沈宗瀚、費驊、俞國華、蔣彥士、蔡元、顧問黃輝、施家福、劉永理、崔祖侃、秘書姚恒修。

(中央社舊金山七日專電)中華民國國防部長俞大維昨晚抵達此間，將勾留數日，然後前往華盛頓，從事一年一度的體格檢查，并與美國國防部官員有所磋商，國際貨幣基金的中國代表譚伯羽和俞部長同來。

中美兩國部隊聯合空降演習
十五日至二十日在台南舉行

(路透社台北八日電)本日據軍方人士稱：中美兩國部隊，將於本月十五日至二十日，在台灣南部聯合舉行空降演習。此等人士拒絕透露詳情，僅謂：兩國部隊於各不同地點着陸後，將前往指定之會師地點。美軍部隊乃來自沖繩島者。此間中華民國國防部與美軍當局，均未正式宣佈即將舉行是項空降演習。

(泛亞社台北八日電)一項頗具規模的中美聯合空降演習，將於本月十六日左右，在南部某地舉行，中美高級官員多人將應邀前往參觀。國防部對於是項演習，一直保持緘默，尚未作任何透露。據來自極可靠方面消息稱：參加空降演習的部隊，計有中國陸軍空降部隊及美國空降部隊各一個營，美部隊將調自沖繩，目的在測驗中美兩國部隊在特種地形聯合作戰的能力。

日本表示支持美元節約政策
將擴大東南亞輸出彌補損失

(中央社東京八日專電)華盛頓禁止以美援基金在十九個國家購貨的決定，不一定會使日本修改她的經濟政策。這是日本官方對華盛頓節約美元命令的評論。內閣官房長官大平正芳向記者招待會說：「限制美國購買日本產品的禁令，可能引起日本商業及工業上某些損失，但對日本經濟來說，在其生長上，對這樣的經濟衝擊，已有充份的適應能力。」華盛頓的這項決定，將使日本在盈利上減少一億美元。據估計：其中約有四千萬美元為美國國際安全總署所將支出的。大平說：為彌補這項損失，日本應推進其輸出，日本應支持華盛頓保護美元價值的政策。日本通商產業省的官員深信：日本應以美國為首要輸出市場的政策，而要以東南亞市場為第一地區的輸出，特別是對西歐部份的輸出也很值得重視。對美國的輸出，在一九五九會計年度，據統計，佔日本總輸出的三份之一，約為十億零一千萬美元，從四月份起到九月對美輸出每月平均僅增高百份之六點二。今年的增長，據估計僅為百份之五，預期在一九六一年會計年度，也作相同的增長率。現在另一方面，轉為向西歐的輸出，將較小。在本年，較一九五九年的同期，已增高了百分之十五，則對東南亞方面增高了百分之廿五，日本的全部輸出，除了對美國外，已增加了百分之十四點八。但是通產省也不認為對歐洲及東南亞的輸出，會繼續順調而無變動。對東南亞輸出的增加，預料將減低到百分之四，因為該地區的國家，有賴於西方國家繁榮的利益，而對西歐的輸出，在一九六一年會計年度，可能再增長百分之十三，但是在這地區將不是購買許多日本所產的重工業或化學工業產品。在這種情勢下，通產省預期日本的輸出，向東南亞國家提高，尤其是機器，在更寬大的條件下，或通過更多的日元貸款的方式，將大有可為。

……很小，她就須展示才能……家的演奏技巧。她已能演奏八十五首音樂，其中包括有莫扎特、蕭邦、貝多芬、伯拉姆斯的樂章以及美國的搖擺和爵士音樂。這個小女孩，也會唱歌、跳踢踏舞和夏威夷的草裙舞。美仁生在馬尼拉，有八個姊妹兄弟，父母都是中國人，她的父親劉威廉是在馬尼拉的一個商人，在香港還開了一家小旅館和一個英國式的酒店，就是在她父親的那個旅館裏，美仁的藝術才能被美國顧客發現出來了。她自從一年前到美國以後，已經在美國全國的電視節目中出現了十五次，同時也在美國的若干夜總會俱樂部和戲院中表演。今年九月間在舊金山舉行的太平洋節中，她也是一個主要節目的表演人。圖為張美仁在早餐俱樂部演奏。(中央社)

內閣閣員羣像

在整個總統競選運動期內，堅尼第依靠一羣大學教授的觀念，而這羣大學教授大部份是來自哈佛大學和麻省工科學院的，這樣的安排，勢將在堅尼第入主白宮後一直繼續下去，因此而產生的[illegible]

[illegible]並不承認自己像羅斯福總統任內的新措施智囊團中曾任副國務卿的莫萊或是副農業部長的杜格維爾那麼大權在握的繼承人。堅尼第的一個顧問表示[illegible]任新總統的特別顧問的蘇倫森。蘇倫森，一個三十二歲的律師，雖則並不是[illegible]攻各教授的意見的人，將是已經內定擔[illegible]個大學教授，本身已經為各教授所公認[illegible]

他們的意見也會達到白宮。由這些人一起結合而成的，是提供與一位候選人或是一位總統的前所未見的最大的一個「腦力集體」。誠如這些人所說的，來自各大學府的顧問[illegible]

[illegible]數，加強生產力，是下屆政權首要的任務。

威斯納教授，四十五歲，是麻省工科學院的電子學研究所主任。艾森豪政[illegible]

商務部長賀傑士

美國下屆總統堅尼第任命之商務部部長，現任北卡羅林那州長賀傑士，現年六十二歲，為一成功之商人。彼因決心為社會大眾服務，於五十四歲，始從事第一次政治競選。

彼於五十四歲時(即一九五二年)競選北卡羅林那州副州長。該州民主黨政治團體雖未加支持，但認為州政府需注入「新血」。彼毅然獨力競選，在提名時先擊敗四名競選者，最後且當選為副州長。

當該州州長蒲斯泰於一九五四年十一月間逝世，賀傑士依法升任州長，前後凡二十六個月，直至蒲斯泰之任期終止。一九五六年彼復競選任期四年州長職位，而且獲得成功。彼之任期將於明年正月四日屆滿，按照北卡羅林那州法律，州長不得競選連任。

賀傑士一八九八年三月九日生於維基尼亞州。父親為一貧苦之佃農，彼在兒童時期，父母即遷居於北卡羅林那州之里克斯維爾，彼在中學肄業時，即已在一間紡織廠中作零星工作。

其後，賀傑士就讀於北卡羅林那州立大學時，彼之學費均取給於充任侍役，伙伕工人與書店店員等工作所得來之工資。

第一次世界大戰時，彼以陸軍少尉軍階在訓練營中服役，戰後回至原校繼續求學，於一九一九年畢業。

畢業後出任斐爾特公司總經理之秘書。斐爾特公司在里克斯維爾區共擁有八所紡織廠。至一九三九年，彼已身為總經理，在芝加哥之商行，在國內外共擁有二十九所工廠。自一九四三迄五〇年，彼改任副總裁職位，負責工廠與銷售方面之業務。

二次世界大戰時，聯邦政府曾聘其出任國防工作。彼於一九四四年曾實施紡織品價格管制計劃。次年改任農業部長之特別助理，一九五〇年至五一年，彼在美國駐德高級專員下，主持工業組事務。一九五一年下半年，改任國務院國際管理會議顧問。

在其州長任期中，彼曾將現代工業之有效商業方法與實踐，介紹州政府採用，在州法現代化中，彼並獲得州議會之合作。在任州長不久，彼即發現農業就業人數銳減之趨勢在惡化中，北卡羅林那州在五十州中本擁有最多之農業人口，農田之多在全國亦佔第二位。但由於北卡羅林那州大多數農田面積甚小，是以農民之平均收入均低。賀傑士州長認為增加工業化，使農村失業人員獲得職業，乃刻不容緩之舉。

彼復勸服本州商人，設立資金千萬美元之商業發展公司，資助新商業與「發達」之商業。其後彼又獲得取消差別公司稅。然後，因策劃工業所需之長期研究工作，彼又勸請本州商人，以一百六十萬元，在一新工業區設立若干實驗室。此一新工業區又名研究三角區，即在兩所大學院附近。

然後彼前往全國各地，作多次演說旅行，以南方新「復興」消息告知各地商人，且強調北卡羅林那州適宜於建立工業之情形，賀傑士州長之努力非常成功。在南方十州中，北卡羅林那州現已居新廠投資之首位。例如一九五八年，新廠投資額即超過二億五千萬元，此後且有增無已。過去十年中，每人收所得已增加百分之五十左右。

賀傑士州長自稱為一個「現代民主黨員」，意即「一忠於本黨政策之民主黨員，對於按照現實情形，全國人民之福利與進步，以應用這些原則，亦有所認識。」在彼領導之下，北卡羅林那州由賦稅支持之大中小學校中，已就取漸進與限制之反隔離措施，迄今並未造成紛擾。白人與黑人居民間之關係繼續和洽無間。

賀傑士州長曾担任多年，獲有南方溫和份子發言人之美譽。一九五六年民主黨全國代表大會中，彼曾支持史蒂文生競選總統，今年全國代表大會中則支持甘納第。

教育部長李必科

[illegible]現時担任之第二任康涅狄格州州長職務。

李必科州長之經歷，堪稱為「自力更生人物」之最佳美國傳說。彼為波蘭猶太人移民之後裔，「家境十分貧苦」，彼在年輕時即須開始工作，但仍想盡方法求學。

一九二八年彼入紐約大學攻讀。翌年，彼當時年僅十九歲，因在芝加哥獲得一份工作，乃改入芝加哥大學之下午班，彼雖無學士學位，但仍獲准入法學院讀書。彼在大學之成績十分優異，一九三三年以優等畢業。

當時政府曾欲聘請其担任法律方面之工作，但彼認為「內心上係一小城市之律師」，是以婉辭此項聘請，仍在其本州執律師業務。

一九三八年彼被選為州議員，此為其政治生涯之開始。報界之政治記者曾許彼為州議會中「最有前途之新人」。兩年後他再度當選後，已被稱為「最能幹之議員」矣。

其後，彼從復兩次出任哈得富爾城之違警罪法庭法官，並多次在本地方成州立之機關中供職。

至一九四八年，李必科之聲譽已口碑載道，該州民主黨領袖促其競選美國國會眾議員。彼於是年當選為眾議員，一九五〇年連任，並在眾院具有重要性之外交關係委員會中任職，按此一委員會之委員，通常均係留與更有經驗之議員者。

彼重操律師舊業，但一九五四年康涅狄格州民主黨代表大會，由口頭表決重新提出彼之名字——此次則促彼競選州長。此次共和黨人雖在其他各州競選中均獲得勝利，但李必科仍能以相差不多之票數擊敗在職之州長。

李必科曾在第一次就職演說中稱，「勢均力敵之選舉，實含有選舉人對議員尊求合作，尋求共同協商之範圍，以及分負信任之要求——簡言之，即了解和實行本人希望稱為妥協的完整。」

彼深信公益應超出黨派範圍，彼力求兩黨之廣泛支持，並獲得此種支持。一九五八年彼以絕大票數再度當選，一共和黨對手曾在說明此位州長極受大眾擁戴時稱，「人民均認為彼之措施得宜。」

他在州長任內對其治理之州的進步，有三項重大貢獻。彼改革一種法庭陳舊制度，廢除一種陳舊之縣政府獎勵制，並由於嚴格實施交通法例，使公路安全大為增進。

李必科對重要工業州康涅狄格之有效治理，始終以人類的價值着眼點，使在全國中成為一個具有政治才幹之人物。

彼之友人均盛稱彼為對宗教十分虔誠之人。他不獨進猶太人會堂禮拜，而且常被邀在區內之公理堂講道。

一九三一年彼和西格爾女士結婚。李必科夫婦現有子女各一。

聽說愛友訂婚 籃球員整夜哭

(合眾國際社台北八日電)台灣籃球員李南輝(譯音)，在知悉渠與明星葉小姐兩年羅曼斯，而突告終結後，凄然淚下。據各報章報導：在與香港通電話後，證實葉小姐訂婚後，李氏於星期三晚整夜哭泣。此一位二十六歲之中國世運球員於昨日將葉小姐之名用紋身術刺於胸際，並告記者稱：「余將永遠愛伊。」李氏係於兩年前與葉小姐相晤於香港。渠稱，渠突聞此訊現仍不相信。

英人製造日正宗酒

以其人之道，治其人之身。日本的正宗酒現在英國有人製造了。而且這種酒十分搶手，每週可行銷七百五十加侖。據英國斯地方的米高．哈克特說，他釀酒的秘方是用五十鎊從一個日本水手處買來的。他釀酒的方法是用米和十五種東方的藥材在一起放發酵，然後再加上糖和橙汁釀成後，用橡木桶貯藏三年，即可銷售。他自從釀酒以來，已收到大把鈔龍。

太太慘事 丈夫攝影

賽車慘劇，西非．賽內格爾、達喀爾地方有一對姓斯伯南夫婦，太太是一位運動員，前天舉行飛車比賽，斯伯南太太報名參加，丈夫卻是位攝影愛好者，斯伯南則攜帶鏡箱前去攝影。當他的太太飛車駛到近前時，斯伯南先生聚精會神對準來車，想拍一張好的照片。不料這在此時，這架飛車失事傾覆了，斯伯南太太被車撞死，斯伯南在悲傷之餘，把那張照片洗出，卻發現那張相片，拍得非常之好。

海外美軍仍可買酒

(合眾國際社美國華盛頓七日電)美國國防部今日宣佈：在美國海外軍人俱樂部不禁止售賣外國製造的酒與啤酒。這樣一來，還可以令到假期的氣氛愉快揚溢。日在此等場所銷售飲料食品，不受十二月一日頒佈的軍人俱樂部與商店對外國貨之管制。

職業女性勿忘家庭

(法新社梵蒂岡七日電)教皇約望二十三世今日在此間義大利婦女中心全國大會演說及討論，須工作謀生之婦女家庭生活問題。教皇稱：「家庭為上帝所恩賜。」教皇呼籲工作之婦女，勿讓工作之冷酷現實與彼等之敏感接觸，同時，勿忘精神價值，為彼等崇高德性之唯一防衛。」

自動生火 自動滅火

一椿怪事。英國鳥德蘭地方的小學校校長約翰．合維斯，蓄養了一玻璃缸金魚，放在窗台上邊。日前天氣晴朗，陽光照射在魚缸上，焦點正照射在窗簾，把窗簾燒着，但當魚缸被火燒熱破時，又把窗簾的火澆熄了。當消防局的消防人員跑來救火，聽到這怪消息時，無不嘖嘖稱奇。

女皇訪印 安排獵虎

英女皇夫婦明年訪問印度，歡迎節目中，安排了有獵虎的一個節目。前天「曼徹斯特」衛報刊載了一封印度讀者的來函說：「女皇夫婦訪印無疑將受到歡迎。但獵虎一項，相信印度老虎是不歡迎了。此印度前以藩王們以獵虎為樂，但是現在已經不存在了。至於印度人民一向對獵虎都不感興趣。而且這種殘殺的事和佛教的教義抵觸。我佛如來和甘地都反對殺生。如果女皇打獵的事被他們聽見，他們豈不要搖頭歎息」

撞車賠償二千餘鎊

(合眾國際社英國倫敦七日電)有一個夠消魂的中年婦女名杜夫人，芳年卅一，因在路上遇了撞車，而她受震動過劇，失去了她鼻子的嗅覺，她向上法庭起訴，要求賠償損失。法官今日宣判她得直，可獲賠償二千五百金鎊。法官史特列菲爾說道：「原告人有相當教育文化的婦人，姿首十分迷人。她曾對我說，她原是一個鄉村女，很歡喜嗅吸鄉村及泉水地區之風味。她固有敏銳的嗅覺，她現在的嗅覺已喪失了，一個人的嗅覺來享受娛樂，如今喪失了她稱可貴的東西，這豈不是很大的損失嗎？」

荷蘭名畫一幀 售價十八萬鎊

(路透社倫敦七日電)今天的此間拍賣行裏，有年荷蘭大畫家賀斯所繪加里弗爾油畫肖像一幀，竟得售高價達一十八萬英鎊之鉅。按在此前拍賣場中，油畫一幅而獲至高價者，此為第三次。按此畫在賀氏本人(一五八〇——一六六六)作品中屬最昂者。以他的油畫一幅，最貴去年在此間得價亦不過四萬八千鎊而已。此次所獲相距懸殊。該寶物乃主伊爾特殊阿丹斯所遺，後者祖父所購入時價給不及二百鎊。今天爭購時，各客人頭擁擠，狂熱標價，自五位數字起，不停上昇，作價直達此殊值才止。

中共幹部認為最快樂是入黨
這才是眞正瘋話

(中央社台北八日電)根據上海「解放日報」的報導，一位共幹在評論上海的一個工人結婚浪費時說：「人生最大的快樂，不是洞房花燭夜，而應是入黨(共產黨)」。一個中共青年團團員，也是上海一個機器製造廠的工人李裕尹，七月下旬在上海國際飯店結婚時，因招待了一百多個客人，而受到嚴厲的批評，說他存有資產階級思想，認為「人生最大的快樂是結婚，而不是被准允入黨。」另一個共幹指責李裕尹存有小資產階級的人生哲學，並說這種哲學是「個人和自己的生命第一」，但無產階級的人生哲學，是「革命和工作第一。」第三個共幹說為「鼓視個人的結婚，而大宴客，是資本主義者的習慣，勞動人民不應該學習。」

台北報章評論
蘇京會議宣言
共黨今後仍然是邊談邊打

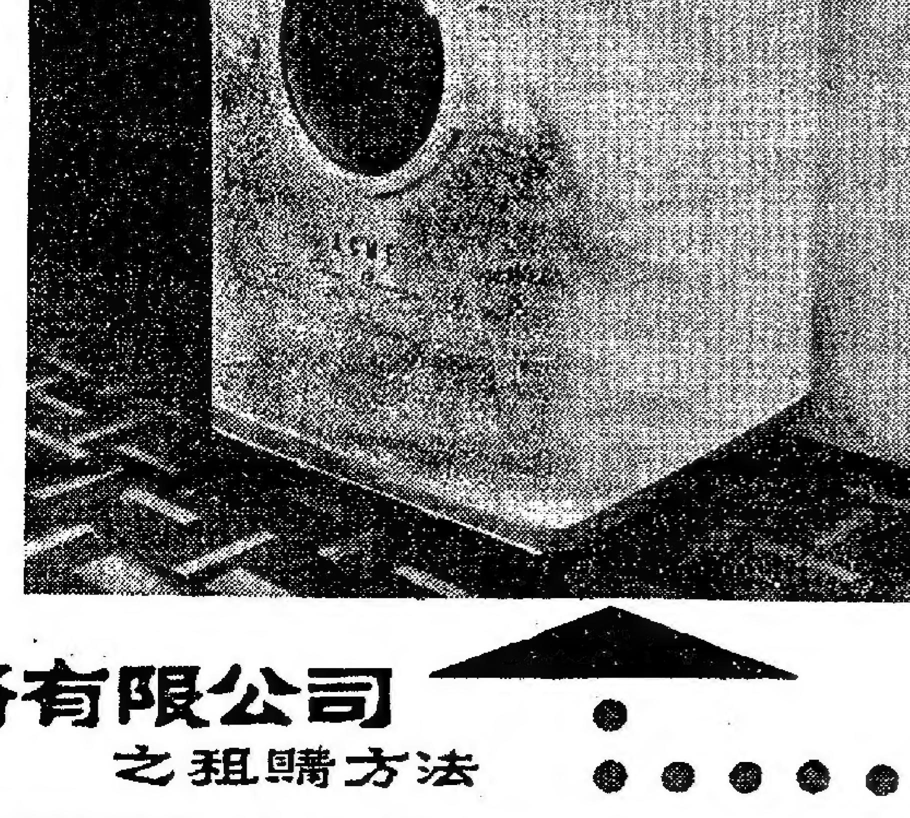
(中央社台北八日電)此間「中華日報」今天呼籲美國和東約組織國家，勿再坐視寮局的演變，應即以實際有效行動，打擊共黨。「中華日報」一篇社論，分析寮局變亂的根源，乃由共黨所一手造成，寮共就是在中共的監視和卵翼下成長起來。社論指出：寮國本身亂，因為它決非孤立事件，與泰越為鄰，它的左右是它遭受赤化，則泰越均不可能保有安全的局面，同時寮國不安又與高棉接壤，高棉現因與寮泰越三個國家望衡對宇，倘中立政策一變，則但以高棉現有的態度，能否繼續維持「中立」，是一頗成疑問。社論並進一步指出：如果寮國成為國際共黨擴展侵略的基地，泰國與越南亦將受到新的威脅，亞洲以及整個自由世界所遭受的不良影響，誠屬不堪想像。「中華日報」籲請美國以及各東南亞公約組織國家，認清當前的危機，莫再採取靜觀態度，坐失機宜，而必須以實際抵抗侵略的決心，以行動打擊共黨，消滅亂源。

(中央社台北八日電)「中央日報」今天在一篇評論莫斯科會議的社論中，指出俄帝和中共今後的侵略方式，是一面進行和平談判，一面施展暴力顛覆和武裝戰鬥。「中央日報」根據該項聲明分析這次莫斯科會議在其解決內部矛盾問題上是失敗的，但在其決定對外策略路線上，卻達成了三項協議。社論列舉這三項協議，是提出了所謂防止戰爭的方法，那就是要廢止自由世界所有防止共產侵略的組織和措施；重新確定了國際共黨在西歐和北美以及其他民主國家內部的鬥爭策略；對亞非和拉丁美洲的暴力顛覆與武裝戰鬥，提供了戰略原則。綜合這三項協議，「中央日報」說：可以看出俄帝和中共今後[illegible]拉丁美洲，包圍西歐和北美，使那些民主國家，和既不成戰亦不決，陷入癱瘓和困擾漩渦，乃終致失敗。

台灣食米產量增加

(中央社台北八日電)[illegible]有關糧食生產問題時指出：台灣現有農地面積八十七萬七千七百四十公頃，其中兩期作水田有三十三萬二千三百八十二公頃，單期作水田有十九萬六千三百八十八公頃，旱田三十四萬八千四百三十四公頃。[illegible]水田改變為兩期作田，旱田改變為水田的可能性都很大，因此，食米生產量可以再增加。行政院又說：台灣農田目前每公頃平生產糙米量為二千四百三十四公斤，今後從改良品種，增施肥料，預防病蟲害[illegible]

欲令 生活 舒適 請採用



滙豐財務有限公司之租購方法

購置或改換一架貴重洗衣機或一套傢俬對於閣下家庭經濟上可能負担過重何不改由滙豐財務有限公司代負此種重累該公司更可助閣下購置新汽車及錄音機等物.

滙豐財務有限公司為香港上海滙豐銀行附屬機構經營各項工商業設備及家庭用具租購業務範圍廣濶凡經該公司認可之本港各商號均可接受辦理.

滙豐財務有限公司

經理人：D.P.G. LEARMOND 香港亞細亞行五〇三號 電話：二七七九六至九

SLIM ALGAMARIN

加美艷 海藻減肥劑

減少 過量脂肪

增加 苗條曲線

為最有效之減肥方法

科學上之偉大發明

加美艷霜 加美艷梘

外用製劑・絕對安全

各大公司葯房均有代售

意國華士大葯廠出品 總代理：萬寧葯行有限公司

最快捷之方法制止 胃消化不良

請服世界馳名之胃病治療藥物

第威德胃安散

立即制止 飯後胃部痛楚 老幼咸宜

另有胃安片 攜帶便利 容易服食

兩代恩仇義映（上）岑維休社長贈錦旗與夏娃。（中）贈錦旗與羅劍郎。（下）贈錦旗與蘇少棠。（河流攝）

本港新聞

贈旗禮側寫

六六公司導演紅星 接受錦旗「爲善最樂」

○昨晚，六六電影公司八位紅星，及導演馮志剛又再在紐約戲院、及大世界戲院登台與觀衆見面，並接受華僑日報社長岑維休、及華僑日報總編輯何建章贈旗。

○錦旗上繡着「爲善最樂」四個大字，這是對該公司，導演明星熱心爲善的最好寫照，同時也表示對彼等的敬意。

○一連兩晚，「兩代恩情」在紐約與大世界獻映，均告滿座，足見此巨片之成就，也顯示出香港人的熱心爲善。

○昨晚未屆七時，六六公司的男女紅星羅劍郎、蘇少棠、歐陽儉、鄭君綿、夏娃、李香凝、楊佩雲、李香琴一早便到達了；當時便引動院門前面的觀衆向前湧上來，塞住去路，勞煩那些工作人員一番功夫，才把戲迷分開一條路，讓他和她們進去。

○個個小姐昨晚都打扮得像天仙一般，直是千嬌百媚，儀態萬千；男明星則個個英俊，難怪觀衆如醉如痴了。

○夏娃，昨晚穿一襲雪白的晚禮服，彷似雪地的天仙。

○李香凝，穿半胸晚禮服，胸前懸一串寶石頸鍊，與那豐滿的胸脯襯托起來，便愈顯得美麗了！

○楊佩雲的半胸晚禮服是藍色的，綴滿了七彩膠片，在燈光下更熠熠生輝，配上她那婀娜的身裁。

○獻花時，首由羅劍郎致詞，他呼籲大家落力共襄善舉，有錢出錢，有力出力。（敏）

教育司今主持 元朗中學頒獎

下午三時在校內舉行

（特訊）新界元朗公立中學，定今日下午三時在該校禮堂舉行一九五九－六〇年度頒獎禮，敦請教育司高詩雅主持並致訓詞，及由高夫人頒授證書及獎品。該校校長陳照幸守太平紳士暨各教職員經柬請各界蒞臨觀禮。

該校一九五九－六〇年度獲香港中文中學畢業會考證書及得獎學生姓名列后：

（一）考獲香港中文中學畢業會考證書學生：陳卓然、陳鎮遠、陳塗球、陳培倫、朱江顯、朱光文、鍾華耀、馮精文、葉紹慶、李蔭豐、梁昆然、鄧伙壽、鄧兆棠、曾木秀、謝興隆、謝德源、左明、黃自健、黃玉麒、溫鎮君、陳琛璋、陳少英、陳婉素、陳玉梅、張湘萍、蔡玉蘭、馮麗珠、江麗娟、李美玉、李萍、李元芙、翁健梅。

（二）獲獎學生名單：

高中三；鄧兆棠：中文優異獎，地理優異獎，乙數優異獎，生物優異獎。李蔭豐：地理優異獎，乙數優異獎・化學優異獎。左明：中文優異獎，地理優異獎，聖經優異獎。謝德源：中文優異獎，地理優異獎，翁健梅：中文優異獎，地理優異獎。陳卓然：地理優異獎。葉紹慶：聖經優異獎。謝興隆：地理優異獎。

高中二：陳立然：政府免費學額，第一名獎，中文獎，數學獎，科學獎。李啓時：第二名獎，英文獎。鄧漢鵬：第三名獎，社會科學獎。

高中一：陳國柱：政府免費學額，第一名獎，數學獎。張國良：第二名獎，中文獎，科學獎，社會科學獎。李元佑：第三名獎，英文獎。

初中三：胡礽敏：政府免費學額，第二名獎。蔡文端：第一名獎，中文獎，數學獎、社會科學獎。鄭碧薇：第三名獎，科學獎。李百興：英文獎。

初中二：張少英：政府免費學額，第一名獎，社會科學獎。齊慶高：第二名獎，中文獎。鄧容秀：第三名獎。蔡孝儒：英文獎。鄭亮洪：數學獎。匯嘉錫：科學獎。

初中一：鍾才文：政府免費學額，第二名獎，數學獎。謝新鑣：第一名獎，英文獎。陳西見：第三名獎。鄧石磐：中文獎。羅賢成：科學獎。王錫堯：社會科學獎。

捐款防癆 善士芳名

香港防癆會，繼續收到本港各界人仕及各大商行捐助善款，響應該會上月廿六日售旗籌募經費運動。捐助善款芳名如下：東亞銀行式百元、J・R・栗奧沙通式百元、近利洋行一百五十元、英美煙草公司、M・A・R・揚夏利士夫婦、永嘉諾洋行、萬國寶通銀行，C・E・M・基利、R・D・高哈士、盤谷銀行、香港亞細亞火油公司、P・B・達夏夫婦、H・A・加利哥利、E・J・告羅路夫婦、以上各捐助一百元。A・H・披夫婦、羅拔吐勒、鍾士、E・華奧醫生、旗昌洋行、R・M・史羅夫、香港沃的新電梯公司（紀念巳故傅德蔭先生）、F・E・梳特夫婦、D・梁醫生夫婦、陳偉基醫生、東利洋行、協成隆行、窶近拿行、加利哥利丹尼士行、R・W・H・美傘夫婦、A・B・海寧生、D・J・S・高許雅夫婦、S・A・卸林、韓國銀行、R・仙杜夫婦、羅理基醫生夫婦、A・G・奇勒、嘉倫治醫生、N・E・奇勒、遮西界夫人、J・B・漢補展、漆路咻醫生夫婦、查利士H・巴拔夫婦、J・C・史雲、P・H・夏林氏小姐、I的近樂夫婦、A・吐時A・L・亞林李、以上各捐助五十元。H・N・夏利理李四十元・K・愛理遜夫婦四十五元，J・N・夏利理拿三十元・B・N・夏利理拿、H・J羅棠小姐、各三十元。G・C・M・立頓、J亞力山大、美商合業習易汽車公司、G・M・夏提時、E・H・力高時、A・O・史卿路、F・K・百德遜、D・賓臣、G・R・B・百德遜、E・B・仙士杜夫婦、路易士斯倫、光明洋行、萊S・參核士、J・克利夫婦、K・B・利劫、以必參見弟公司、J・A・溫沙洋行、J・保程、P・R・嘉文尼、I・柯夫人、T・F・楊夫婦、Y・A・華協、E・哥羅利沙、晏打亞及亞珠、G・A・林美、E・N・F・布朗利醫生夫婦、W・T・慮廉士杜、T・C・亞伯拉年、A・P・傑他理士醫生夫婦、N・奧士文、F・哥羅士、L・羅威、以上各捐助式十五元。鄭淡有、梁錦滔、A・H・砝士、J・H・拉士、A・披路寧、S・M・史迪小姐、J・A・荷林、C・S・麥美倫、岑伯英、T・H・哈提臣、美珍洽行、黃延濟、G・亞加拔、F・R・森馬倫、P・H・哈頓、T・C・鄭、R・多勞、O・錫迪、D・S・威仙力殊、S・H・摩利醫生、無名氏、R・S・巴利司令以上各捐助式十元・P・K・保利、F・K・楊、章寶仁、F・R・亞斯頓醫生夫婦、E：巴絲小姐（紀念巳故J・F哥羅士先生）、張瑞寧、K・周、美國森勿（巴拿馬）公司、佛烈漢頓、R・G・莎荷屈地小姐、愛華第莊、J・W・參巴、J・威建臣、A・H・卡打、H・C・必打臣、H・F・專迪士、M・E・M・賓威、東豐航業有限公司、P・M・G・砵文、D・H・洛士、遠東出入口行、A・S・城、蜜文添、鄧東海及薛振傑、G・E・楊醫生夫婦、陳潘齡、P・密百頓拿、張經柏、G・甘布、R・史立、W・A・活輝、鄺劉麗賢、李炳昌、G・B・E夏利士、羅宗塗、關蔭明、K・E・張、A・W・戴尼、梅泉、N・D・賓烈、B・湯、C・B・朗沙菲路、薛杜K、慕雲尼、依力金邁、林拜家屬、C・O・黃醫生、G・C・史活夫婦、J・P・諾夏模、以上各捐助十元。鍾榮光、梁國志、J・M・A・林灌、C・L・曹、粱志剛、C・路蓮臣、K・梁、藎文德・楊裕雲醫生、W・M・張、岑球建、沈輝、余啓瑞、錢頌平醫生，D・P・利林夫生醫生、麥廉醫生，J・浩灑、J・G・羅沙奧利、黃裕林、余先生、A・K・蘇菲路、陸華球、以上各捐助五元。周建、P・畢漨臣、各三元。關乘育式元。

國泰機、菲航機 增加港馬班次

菲民航局暫准增加

（路透社菲律賓馬尼拉八日電）官方宣佈稱：關於香港國泰航空公司及菲律賓航空公司請增加香港與馬尼拉飛行班次之要求，菲民航局本日提出三點建議。該建議已提交英大使館及國泰航空公司職員。

建議爲：（一）民航局暫准兩航空公司增加航行班期兩次，（二）兩航空公司在港、菲間飛行時，其客位數目應相等，（三）於此，民航局將長期准彼等增加兩班飛行班次。

民航局稱：對兩公司之臨時准許可繼續至明年二月二十八日，以便有關當局有機會磋商達成永遠安排。

港印巴棉織再自限 協議不易達成

（法新社印度新德里八日電）英棉織業委員會主席洛鐵爾於訪問香港後，繼於孟買陪同印度綿織商聯合會，討論再行自動限制輸英限額之棘手問題，而此種限額係關閉夏前此與香港，印度及巴基斯坦協議達成者。

印紡織商今日指陳：就繼續執行限額問題言，印棉織商聯合會代表認爲，此事將視英與香港及巴基斯坦於現行自動限額協議期限屆滿時，達成第二次協定而定。洛氏對港商再行自動限制外輸之呼籲受到冷淡看待，而最後是否則可能於明年第三季到來時，如亞洲棉織商接受閩限之建議諒必經一番講價還價之交涉而後可。倘印度視香港未來態度爲其決定之根據，則再行限額協議之達成機會誠屬至微。

英殖民地部事務官畢柱參觀莊士不銹鋼餐具廠

（特訊）英國殖民地部主管香港事務官畢柱，日前由倫敦抵港，視察各項建設，昨（八）日上午十時半，由工商署署長道濟、工商署工業發展部主任登議、及高級職員柏特陪同，往官塘參觀香港第一家餐具廠「莊士餐具製造廠」，由總經理王李鶴迎迓，並巡視該廠各部門，畢柱氏對該廠製品深感興趣，其出品純以不銹鋼製成，符合國際標準，對該廠科學管理，廠房新穎，留有深刻印像，參觀約一小時始離去。

按莊士餐具有限公司，在官塘興業街，佔地一萬二千呎，部設備爲西德日本新式機器，投資達二百餘萬港元，保於今年月正式生產，內有技術室、製模部、製造部、電解部、磨光部、及檢驗部等，全部技工達一百卅人，每日原可生產餐具六萬枝，現因熟練工人缺乏，每日維持生產一萬六千枝。（宇）

殖民地部主管香港區事務官畢柱，工商處副處長道濟，參觀莊士餐具製造廠與總經理莊重文在工廠內合照（黃乾攝）

昨日工展入場人數

昨天工展會入場人數共三萬八千二百二十二人，去年同日入場人數則爲五萬五千四百六十七人，雖然昨日入場人數比去年同日

胃康

胃腸聖藥

Dopoun64

一苦腸疾 百病之源

細胞組織療法

使胃腸組織轉弱爲強

令你重獲人生幸福

〈主治〉

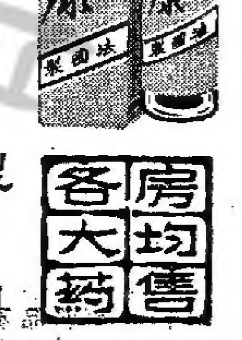
胃潰瘍，十二指腸潰瘍

各種胃痛 胃腸充氣

胃悶灼，胃酸過多

食慾不振，消化不良

新貨已到



法國國際培隆醫學實驗所創製

法國佛來地大藥廠監製

遠東總代理香港華联貿易公司

各大藥房均售

英國海外航空公司

新 707

羅斯勞斯噴射客機

橫渡太平洋航線十二月十一日起開航

香港・東京・檀香山・三藩市航班每週三次

其中兩次並續航直往紐約及倫敦此橫渡太平洋新航班設有華貴頭等及票價低廉之旅行客位無論選搭任何機位均能發享英國海外航空公司服務最週到之個別侍候及英籍與及亞洲籍機上職員之懇勤招待.

新訂低廉經濟票價！

新訂之經濟客位票將自十二月起在橫渡太平洋航線上實施此種票價出現下之旅行客位票價將更為低廉。

請向各大旅行社或

怡和有限公司航空部 接洽

電話：三五一一一至二（全日廿四小時服務）

B・O・A・C ROLLS-ROYCE 707

BRITISH OVERSEAS AIRWAYS CORPORATION

有功官民獲頒勳位獎章

攜回雪人的頭骨

讀者注意 藝文專刊改日登出

百年老號 信譽昭著 潘人和毛雞酒

有功官民獲頒勳位獎章
四十四人
總督代表女王分別頒給

（特訊）一九六〇年元旦及女王壽辰獲得女王頒賜勳位及獎章之人士，昨晨港督柏立基爵士頒到勳章。

除周錫年爵士已在倫敦英女王親自主持之授勳典禮中領得勳章以及其他目前已離港之獲授勳位之人士，其他之獲授勳者皆於昨晨督轅授勳典禮中領受勳章。

督轅授勳典禮於昨晨十時舉行，由總督柏立基爵士及正按察司何瑾主持，參加典禮者除各受勳者及其親友外，尚有柏立基夫人，何瑾夫人，行政立法兩局議員，三軍首長及各政府機關首長，以及外國駐港領事及商務專員等。

昨晨領受勳章者共四十四人，計領勳位掛章者十九人，其他獎章者十六人，望約翰章者九人。

簡單而隆重之儀式於督轅禮堂舉行。時屆，總督柏立基爵士偕同正按察司何瑾步登禮堂，由港督副官狄曼上尉宣讀受勳者登台，由何瑾正按察司宣讀獎狀，總督柏立基爵士將勳章插於受勳者衣襟上。受勳者逐一應宣登台領章，迄十一時五分始告完畢。

昨晨在授勳典禮中領受勳位掛章者名單如下：

郭伯偉（由利銘澤及巴蒂陪伴）——領O・B・E章。郭伯偉在港府之財政及經濟部門担任極重要之職責，特別是在一九五五年以後。郭氏曾署理財政司及工商管理處長，自一九五六年十一月以來，即任副財政司，郭氏曾代表香港赴海外參加若干次討論經濟和商業困難問題之會議，能幹非常，而彼時常被委派額外工作，但皆能勝任愉快。

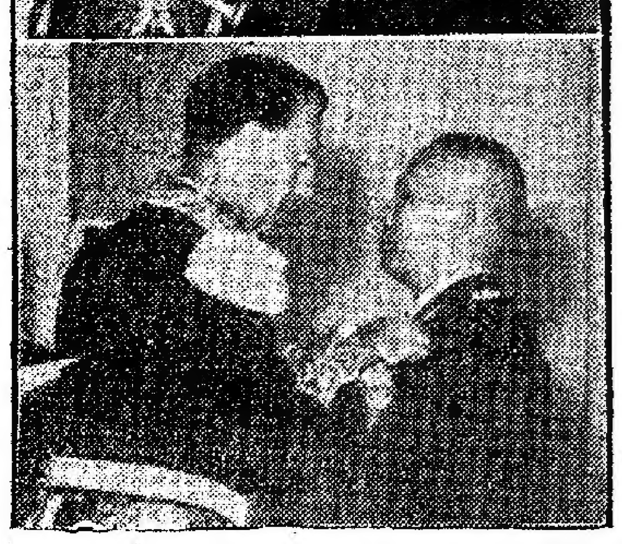
林仰山教授（由賴廉士博士及尼克萊伴）——領O・B・E章。林仰山教授在過去四十餘年在中國獻身工作於教學工作，而在過去十年內，其主要工作集中於建立香港大學之中文學院及東方研究學院，以達致其目前在學問世界中之顯赫標準。由於林氏之中文修養及其良好之學者態度，林仰山教授及其所吸引到其學院去之學者，對於在香港研究及保存中國文化，刻正作有價值之貢獻。

羅理基醫生（由廖亞利孖打及律敦治陪伴）領O・B・E章。——羅理基多年來已是此間衛人社會之名流，曾任市政局委任議員，並曾任立法局非官守議員凡六年，迄一九五九年六月始止，自去年起，任行政局非官守議員。羅理基醫生在港醫界為人格完整及判斷確確之人，備受尊敬，羅氏在醫界中時常皆非常積極，並設不少時間以從事社會福利工作；具有高度公共服務責任感。

史密斯（由布倫登教授及鍾士陪伴）——領O・B・E章。——史

授勳典禮　（上）郭賀夫人（陳淑媛女士）接受M・B・E・勳章，（下）鍾華光接受M・B・E・勳章。（謝天晄攝）

授勳典禮　（上）羅理基議員接受O・B・E・勳章，（下）副財政司郭伯偉接受O・B・E・勳章。（謝天晄攝）



授勳典禮　（上）消防局長□□接受佐治勳章，（下）翟成績接受殖民地警察章。

屈能伸（由吳樹庭醫生及利銘澤陪伴）領O・B・E章——皇仁書院之復校而成為遠東主要中學之一，大部份為屈能伸之工作。屈氏時常以其學校之利益為前題，從未稍置不顧。屈氏任校長，成績卓著，為社會大衆及本港教育界領袖所推許。

布力斯托少校（由摩斯布倫道中校及尼爾少校陪伴）領M・B・E章——布氏於第十七師居加師部任副總附將時，工作繁重，歷時甚久。彼在兩年任期內，其工作不論如何艱難，莫不竭力以赴，卒底於成。

哈地中校（由摩斯布倫道中校及尼爾少校陪伴）領M・B・E章——哈地中校於駐在德國之皇家炮兵訓練站任高級炮科教官時，竭其全力以完成職責，除其本身為一名第一流教官外，其對所用配備之學識幫助減少訓練中之延阻。哈氏於處理關於訓練地點充份利用之談判時，獲得完全成功。

馬田少校（由摩斯布倫道中校及尼爾少校陪伴）領M・B・E章——馬氏在副隊附兼軍需長任內，勤於職守，不遺餘力，以保證其所負責之各單位有最佳之生活水準。其遠大之眼光及謹慎之設計，使在艱鉅環境下作戰之各單位減輕困難。

懷士中校（由摩斯布倫道中校及尼爾少校陪伴）領M・B・E章。——懷士在馬來聯邦國防部副助理軍需長（贍養）任內，勤於職守，以處理日常各項困難問題及計劃，對於該部及馬來武裝部隊之管理，曾作偉大之貢獻。

鍾榮光（由鍾境培及徐家祥陪伴）領M・B・E章。——鍾氏在市政事務署服務凡廿七年。除勝任稱職外，對於職員福利，不斷關心，悉力以赴，尤其關於職員在教育及體育方面。由於其努力之結果，市政事務署已為低級員子弟建立三間學校，由鍾士任其中一校之校監兼校長，此外，並被委為市政事務署第四校之校董。

葛蘭德女士（由泰利及伍德斯小姐陪伴）領M・B・E章——葛蘭德女士在其二十二年服務中，曾任本港三間最大醫院之護士長，並致力於創立及維持護士照顧之高水準。作為瑪利醫院之護士長，葛氏表現領導材幹及所需之刻苦工作，因該醫院附設護士訓練學校，且為香港大學之教學醫院。

眞納（由皮嘉及柯力新陪伴）領M・B・E章。——眞氏為一精明能幹之公務員，在過去八年來，完成改組印刷所之工作。香港政府印刷所現已擴充成能印製各種印刷品而有高水準之印刷所。

關文偉（由泰利及關祖堯陪伴）領M・B・E章。——關氏於一九三九年獲得防空隊教官資格，而在服務期間，特別是在一九四一年戰爭期內，有顯赫之工作表現。關氏於一九五二年再度加入民安隊，現任民安隊香港總隊長。由於其魄力與能幹，關氏曾使其屬下民安隊員融合無間，齊心協力以作忠誠服務，特別是在一九五九年六月間之雨災，更有優良之表現。關氏為香港聖公會信託人之一，對於福利工作，甚為熱心，尤其熱心於民

郭陳淑媛（由郭賀夫及李樹培夫人陪伴）領M・B・E章——郭賀夫人曾經表現崇高之社會義務感，並證明其為對救助貧童工作之一位自覺的及積極的支持者。郭夫人對於本港婦女之福利，亦費許多時間以促進之。

盧佐之（由KP李及KT吳陪伴）領M・B・E章。——盧氏除于戰時任職中國英領事館難民救濟組外，更曾在新界南部行政機構服務凡卅年，彼對當地之民情，認識頗深，工作表現優良，故市民對彼咸表景仰者。

沈伯英（由張彼得及朱頌鸞女士陪伴）領M・B・E章。——沈氏為服務於香港消防局最悠久之一員，對於促進消防隊工作，曾獻出其時間與精力，由於沈氏之模範，激勵消防隊人員在服務傳統上之熱誠。

單德馨（由李蕙妍女士及李樹培夫人陪伴）領M・B・E章。——單女士在中國及香港兩地，對慈善教育會貢獻其服務，有四十年之歷史。單女士並曾在其他各團體之委員會中服務，從事社會工作，並曾應邀參加二次大戰前設立以照顧難民之緊急救濟委員會。

黃偉才（由高文及楊謙陪伴）領M・B・E章。——黃氏在香港消防局任區長之七年內，服務忠誠而效率優良。他曾獲救火工程學會文憑，及對消防局防火檢查部之工作有專門知識，尤對改善香港公衆安全措施有甚大貢獻，並以關於新樓方面爲然。黃氏對消防人員之福利，一向感到興趣，對於培植及發展市民對消防隊之信心，亦大有作爲。

許岐伯（由周錫年爵士及顏成坤陪伴）領榮譽章。——許氏於一九五五至五六年度及一九五七至五八年度任保良局總理，對於改善該局行政，及重行安排居處容量以容納更多人各點，採取强有力步驟。許氏並曾負責籌備所需款項，以興建一間新儲物樓宇及職員宿舍。

昨日由柏立基爵士代表英女王頒授其他獎章者如下：

高文　高文：獲佐治章——高氏在救火與救人方面，有悠久之特別勇敢紀錄，因此，其名字在港已成爲家喻戶曉。茲舉出一特別例子，他乃因此事而得此勳章：當一座存儲油類，火柴及化學品之建築物燃燒時，他曾表現極大勇敢。當時他知道一名老婦可能被困於火場隔隣時，他未帶防烟面罩，即進入該屋，在使人窒息之黑暗情形下，搜索該屋三樓，尋獲該老婦，將之負下二樓。該婦之性命得以救回，實賴高氏之高度勇敢所致。

李漢道　消防員李漢道：獲殖民地警察勇敢勳章——在本年四月發生之一場大火中，李氏爲繫梯搶救被困居民之第一人。雖然因爲街上之瓦礫使到該梯本身已有一危險角度，濃煙及高熱亦使雲梯頂上着火，李氏亦救出三名婦人及一名小童，李氏當時不顧個人安危，執行其職務。

呂東　一級消防員呂東：獲殖民地警察勇敢勳章——在本年四月之一場大火災中，呂氏參加搶救工作，他不顧强烈窒人之熱力，進入着火之房屋，帮助消防局長將一名老婦，由二樓運至安全地點。

余光　余光：獲B・E・M・勇敢章——余氏由一艘輪船之壓艙水箱中，搶救一名被毒性烟氣薰倒之船員時，表現極大勇敢，並不顧其個人之安全。該次事件發生於搜查麻醉品之際，當該名領隊官員昏迷後，余氏雖然亦受烟氣影响，仍離開水箱，到外面吸新鮮空氣，但又返回該封閉地點，救回其上級官員性命。

張昇　張昇：獲B・E・M・章——張氏於一九二六年入海塲工作，終於成爲一級高級製圖員，其特殊之能力，使他獲得各人尊敬，並時常對低級人員指導與鼓勵。

林兆商　林兆商：B・E・M・——林氏於一九二四年加入政府服務，大部時間係在警察部工作忠誠而有效率，爲該部之最優傳譯員，曾受警務處長嘉獎五次。

李昌　李昌：B・E・M・——李氏在政府忠誠服務卅七年，時繼續在自由中國救傷隊服務，廿餘年來，已是聖約翰救傷隊人員。

吳基火　吳基火：B・E・M・——吳氏於一九一八年起，即在皇家海軍醫院服務，戰後立即返港協助重建海軍醫院，在極長之服務期間，履行職務十分忠誠。

黃玉書　黃玉書：B・E・M・——黃氏爲海塲高級書記，戰後即返港，在恢復海塲方面有甚大貢獻。

詹坤　詹坤：獲帝國服務勳章——詹氏於本年九月退休，曾在政府服務卅三年，中廿九年爲郵差，過去四年任郵差長時，其工作忠誠而有效率，大有助於使派發郵件工作能順利進行及監督能力。

翟成績　翟成績：獲殖民地警察勳章——翟氏由一九三二年起即在消防局服務，其盡職工作，曾經因爲技術優良及個人領導才能，在救火與援救生命，而三度獲得嘉獎。翟氏經爲消防人員定下良好模範。

聖約翰勳章　柏立基爵士昨並頒發聖約翰勳章，領勳章者名單如下：（一）彭學高醫生獲第四級長官勳章；（二）史葛夫人，（三）加利曉高醫生，（四）陳熹之醫生，（五）盧添福，（六）薛瑞五，（七）胡仙，（八）梁金玉女士，（九）梁紹福（以上各人獲第五級會員勳章）。（辛）

港台與歌樂界救助貧童
明晚義唱
敬請踴躍點唱

電話號碼：二三五四五、二四一八三、三一六二八、二三九〇〇、三〇五五二、三三四六二。

（特訊）香港廣播電台暨全港歌樂界響應華僑日報讀者救助貧童運動，將於十二月十日舉行歌樂界義唱大會假香港電台舉行，由該電台播放，並由麗的呼聲銀色電台轉播。

敬請各界人士屆時踴躍點唱，俾貧童獲得救助，失學兒童獲得助學金。電話號碼如下：式三五四五、式四一八三、三一六二八、式三九零零、三零五五二。（電話日後將有增加，號碼屆時當再公佈）。

明晚七時正開始至深夜十二時三十分有梁以忠、張玉京合唱「夏溫金粉夢」，冼劍麗唱「一江春水向東流」，天涯、陳婉雯合唱「藝海滄桑」，陳星騫、何燕燕合唱「漢宮殘夢」，冼幹持唱「情僧偷到瀟湘館」，鍾雲山唱「楚江秋」，徐柳仙唱「再折長亭柳」，司徒玉、司徒珍合唱「海角紅樓」，陳鵬飛、陳彩蘭合唱「黑獄寃禽」，陳錦紅唱「雙星淚」，梅欣、鄧寄塵合唱「李三娘」，錢大叔、邱金城、鄭集熙合唱「蕭何月下追韓信」，黎文所唱「佛前憶黛玉」，除以上十多位一流男女唱家演唱名曲外，更得何興年、司徒珍、梁以忠、張玉京等名曲演奏。

名界善長屆時毋忘收聽，此全港一流歌樂界大會串之創舉，同時，幷請踴躍捐款點唱，俾殘廢疾病貧童獲得救助，失學兒童獲得助學金，則功德無量。（敏）

男女歌樂家二十三人照片登本張第三頁排列不分先後

華捷洋行熱心
助電雪櫃
響應明晚義唱

中區砵甸乍街萬宜大廈地下華捷洋行捐出英國名廠利家牌雪櫃一架，贊助明晚歌樂界義唱，熱心可嘉，請善士捐巨款購買。茲錄華捷洋行來函如下：華僑日報社長鈞鑒：敬啓者，素仰台端痌瘝在抱，愛人如己，最近數月來先後發起義唱救助貧童運動，其效至宏，裨益孤寡貧勞，濟世善舉，實則至仁至聖，此不僅敝行同人深表敬佩，且亦為貧苦大衆所歌功頌德也。敝行對此善舉，當亦不敢後人，現特捐出英國名廠利家牌電雪櫃（LEC BRAND ENGLAND MODEL P.6）壹架，敬勞台端從點唱方式估出之，全部款項，概撥作善舉，雖屬區區涓滴之數，倘為能救貧者於燃眉也。該櫃可憑貴社來條，遲即送到，專此函奉，即請撰安，利家牌雪櫃總代理華捷洋行敬啓。

保護兒童會今晚開
週年慈善舞會
港督伉儷為舞會嘉賓

（新亞社）香港保護兒童會，二年度之週年慈善舞會，定於今晚八時假淺水灣酒店舉行，港督柏立基爵士伉儷今（九）晚八時三刻蒞臨爲舞會嘉賓，紳商名流亦踴躍參加該舞會。該會同時發行慈善一獎券，每張二元，頭獎爲福特安固麗房車一輛，其餘名次有國泰航空公司旅遊機票金手錶，無綫電唱機，三五米厘影片機及其他名貴獎品。

回首當年
（一九四六年十二月九日）

炸案，警方日昨捕獲疑賊廿餘人，今日警方又在佐敦道拘捕一與該案有關之疑犯。又被控於上月十三日向皇后戲院打單之疑犯周某，今二次提訊，押候一週再審，周某不准具保。

△本月三日在文錦渡因課會被擊斃之張添祥，今英陸軍及港府，共同表示遺憾，照會國府並向張之家屬，並將撥予適當撫卹。

△今日正午，九龍柯士甸道一木園主人陳某所豢養之華洋混種母狗，一胎產下小狗九隻，犬類一胎九產，誠屬罕見。

△今日中央警署羈留所，有一男疑犯發生天花，即被送往療治，但警司爲防傳染，故羈留所內無論警員或被扣羈放疑犯均須經廿四小時方能離開。

△中華、大華及百樂門三家舞場職工要求改善待遇事，今已解決，而軍場及洋服兩工潮，仍未獲協議。

△英商務訪華團團長鮑埃斯爵士等一行八人，今由穗專車來港。

△一陳姓西醫及一長生店伴，被控同謀簽發僞死亡證，今在高院開始審訊。

△一尹姓男子，今控用汽水瓶擊警員，法官稱事態嚴重，令具保二百元及簽保三百元出外候審。

工展會攤位比賽 定下月八日頒獎

據工展會消息稱：日前發表之攤位比賽頒獎典禮於昨（八）日舉行，茲查係定下（一）月八日舉行。（從）

樂士獲榮譽獎

港府新聞處發表工展會攤位比賽獲獎名單，其中獲榮譽獎之一「樂士實業有限公司」誤作「陸士」，港府新聞處昨發表更正如下：「工展會攤位比賽昨日（星期三）舉行評判，獲得榮譽獎者中，有「樂士實業有限公司」，昨日本處新聞公報稱爲「陸士實業有限公司」，實誤。」

本港新聞 今日八版
第一張第一頁　第一張第四頁　第二張第一頁　第二張第二頁　第二張第三頁　第二張第四頁　第三張第一頁　第三張第四頁

携回雪人的頭骨

（特訊）征服額非爾士峰的希拉利爵士，定明（星期六）下午三時半乘泛美班機抵達香港，他將帶來所謂在喜馬拉雅山上發現可懀雪人的頭骨。此次剛完成的探險工作，目的在確定雪人是否事實，抑或傳說而已，他決定將此頭骨交給科學家研究。與希拉利同行者，有爬山探險專家六人，將在港稍作勾留。（丙）

讀者注意 藝文專刊 改日登出

陶氏化學原料與油漆

幸有製成各種更好用耐洗及經久不變油漆之原料才有我們今日這個多采多姿的世界要生產各種適用於金屬面室內或露天石工之耐久油漆必需具備如陶氏所供應之高度純淨化工原料。
陶氏持續不斷之發展計劃所以能夠源源不絕地推出更新更優良的化工原料以供油漆工業之用，乃是因為陶氏有龐大的研究工作做後盾能洗快乾易用之乳膠漆就是陶氏研究出品之一其他陶氏貢獻包括濃厚劑防腐劑溶解劑及塑膠劑。
陶氏研究工作將不斷為油漆工業推出其他新化工原料使未來的世界更加多采多姿！
欲知陶氏油漆化工原料詳情請洽當地陶氏代理人或其分公司。

陶氏化學國際有限公司
香港渣打銀行大廈

農業與工業用化學原料
DOW
塑膠　鎂

香港皇后大道中八號　電話三五七八六
協記洋行
聖誕大減价
呢絨權威
FINTEX KINGTEX HOLLAND & SHERRY
英國名廠套頭料
法國最新女裝
旗袍料　大衣料
世界聞名
聖誕禮品
法國瑞士 最新 名貴領帶
法國最流行
Mc DOUGLAS
猄皮長短女褸
顏色多種
零沽部
各種成料零頭 低過成本
歡迎採購

最新花樣全部應市 *1961*

京都 九代 臣科
孟雲生
秘製 健補 晨樂
八寶固臣丹　培元固本，壯健精神
八寶遺症丹　治理虛損，助長發育
滋陰降火，止遺強種
藥行有售　香港永興藥行　九龍中正藥行

百年老號　信譽昭著
潘人和毛雞酒
分行 九龍旺角新塡地街四三七號　電話八〇〇五三

本港新聞 2

荃灣海壩村大火 焚石屋木屋八間

災民廿八戶共一百六十一人 消防員奮勇搶救二百餘木屋倖免於難

（時代社）荃灣海壩村，昨（八）日上午九時卅五分，發生火警，焚燒半小時，結果，三間石屋及五間木屋被焚去，災民廿八戶，一百六十一人，一年約卅餘歲婦人，因起火後兩度走入火場搶救衣物，致被火燒灼傷，一小童在逃離火場時被灼傷，兩傷者被送往荃灣葛量洪夫人健康院救治，幸無大碍。荃灣理民府署及荃灣鄉事會已分別登記災民，百餘名災民暫時安置於荃灣關尚譽公立學校內，當局已知會社會局進行臨時救濟。

發生火災之海壩村，爲一木屋區，約有木屋、石屋二百餘間，密密麻麻，擠在一起。起火地點在海壩村中部，該處有一連三間大石屋，編號爲一〇一A、B、C。據謂，其中一間打瀉火水爐，引起焚燒。在該三間石屋對面，有五間大小不等之木屋，木屋後相隔數尺濶之一條水道後，有更多木屋，石屋左邊則爲一片大菜園，以竹籬及圍牆隔開。石屋起火後，因風高物燥，旋即將對面五間木屋波及，火光熊熊，不可收拾，屋內居民狼狽逃命。七分鐘後，荃灣消防分局聞耗，立即出動全局三輛消防車前往灌救，另外又在九龍調派兩輛消防車趕往參加灌救，由於該處木屋太密，消防車無法駛入，更以水源不便，灌救工作異常困難，消防車抵埗後，使用兩條長喉，先將火路截斷，使不致波及五間木屋對面之木屋。

三間石屋燒至通頂 五間木屋化爲灰燼

災民隻身逃出情況至慘

此時各災民爭相逃離火場，情形異常混亂，適隔鄰之菜園亦遭殃踏殆遍，消防員除進行灌救外，復帮災民逃離火場，當地四位醫療輔助隊隊員梁永權、何義根、何雪平、馬任生義務參加搶救工作。至十時零五分，火勢被撲滅，惟起火之三間石屋已被燒通頂，五間木屋亦已化爲灰燼。消防車爲防止死灰復燃，直至中午十二時，始行撤退。此次海壩村火災，起火地點在木屋中心區，火勢如此猛烈，木屋如此擠密，而能將損失減至最低限度，除起火處三間石屋及對面五間木屋無法救援外，其餘二百餘間木屋能倖免於難，實有賴於消防當局處理得當，消防員勇於搶救之故。

災後，荃灣鄉事會主席葉德鑑聞耗，立即展開登記災民工作，荃灣理民府署亦同時登記災民，該處災民多屬工人小販，被焚者大多僅以身免，所有衣物財產，均喪失於火場，際此隆冬時節，北風虎虎，無衣無食，情況十分淒慘，當局現已將彼等暫時安置於關尚譽學校，社會局已準備救濟。

茲將廿八戶災民登記名單錄后：劉葉全（七人），李耀燦（七人），黃秀生（十一人），黃明（四人），黃泉康（五人），孔金（五人），陳章（四人），周國雄（五人），阮康生（七人），陳潤（四人），趙德榮（十人），陳文强（三人），鍾錦雲（三人），張運生（二人），譚國正（七人），吳滙（二人），王亞培（五人），韋國華（七人），潘興生（七人），宋朝元（二人），甄華富（八人），蘇國芝（五人），李麗金（十一人），丘寶（七人），張益豐（七人），廖金蓮（六人），宋桂珍（五人），陳麗華（四人），共一百六十一人。

荃灣海壩村大火之後（圖上）木屋已成灰燼（下）石屋祇餘瓦礫頹垣

元朗時利余園火警 焚去雞屋猪舍九間

燒死雞猪數千損失逾萬

（特訊）昨（八）日下午三時四十分左右，元朗田心村發生一場火災，燒去九間雞屋及猪屋，幸未傷人，但雞隻被燒死者數以千計，估計損失萬元以上。

起火地點在洪水橋田心球場以南，錦屋村對面之時利余園內一列雞屋及猪屋，失火原因，據聞係供雞雛取暖之「褓姆器」失火所致。由于雞屋猪屋俱用木搭架，上蓋瀝青紙，至易惹火，故起火後，火勢甚烈，另方面，由于該園設于田畝之中，在青山道廿叁咪以西及心田路以南之間，距離馬路約達五百碼之遙，由元朗開到之兩部消防車，均無法駛近，灌救至爲困難，後經消防人員合力用水桶汲取井水撲救，始將火救熄，但在起火不及一刻鐘之時間內，四間雞屋及五間猪屋，經即被燒光，此外，一家住宅及園之旁蔗林，亦被燒焦一部份。

查該園爲余姓所有，起火時一家七口大部外出，僅餘一婦人在家，在火勢猛烈中，頗感手忙腳亂，不及將雞屋及猪屋內所養雞猪放出，以致大部燒死。計兩間雞屋內所餘二千餘「雞花」，全被燒成黑炭，大雞及中雞千餘隻則被燒死或走失，猪屋內燒死兩頭母猪及兩份猪仔，損失頗重。（新）

特殊無牌按摩院 主持人獲輕判 並准不留案底

其餘被告四人均獲銷案

（新眼社）本年七月間，本港陸續出現大批「私家授舞」架步之後，九龍尖沙咀一帶繼之出現所謂「物理電療院」多間，而報章上亦透有此種小廣告刊載。上述情形，爲警方偵悉後，曾於本年十月十九日，首次出動至尖沙咀若干街道搜查，破獲一間無牌按摩院，拘獲一男四女，帶上警署後，准予繳保候審。

警告被告

此宗無牌按摩院案，

摩院實不能與一般等如「雞竇」之無牌按摩院相提並論。李安納法官卒輕判作了，但警告被告等人以後不得再無牌經營。

該案五名被告爲：（一）彭××，三十二歲，男，報住加拿芬道二十四號B二樓；（二）梁淇×，二十五歲，女性，報住嘉馬道一二×號三樓；（三）吳珊×，二十三歲，女性，報住立遜大廈F座十×樓；（四）張×三，十歲，女性，報住寶其利大廈F座×；（

候審，第二至第五被告則各以一百元担保外出候審。首被告被控罪名爲涉嫌本年十月十九日，在加拿芬道二十四號B二樓無牌開設按摩院；第二至第五被告則同被控同時同地，涉嫌協助及教唆第一被告開設無牌按摩院。該案上次提審時，因各被告均不認罪，押後至昨日再審。

呈堂證物

該案昨日由李安納法官主審，呈堂證物有電療器兩付，鏡屏一具。

第四被告則不認罪，第五被告亦表示認罪，法官隨即准將第四被告之控案撤銷。

主控官申述案情稱：十月十九日晚八時零七分，尖沙咀偵探幫辦乃持同王幫辦持保護婦孺條例手令，至加拿芬道廿四號B二樓搜查，入屋後，發現其中有穿白制服之女子三人，該三人爲第二、第三、第五被告，開門者則爲第四被告。當時該三人正在爲另外兩男一女作按摩。幾分鐘後，第一被告自外返，經警誡後，第一被告承認渠係該處之主持人，第一被告並曾反問警方何處可領得牌照？隨後，警方在該處搜出電療器兩付，另一鏡屏，乃將五人連同證物帶返警署落案。

鏡屏

內容畧謂：「彭怒潮乃湘南湘雅醫學院畢業，歷任國內公立醫院醫師有年，民國四十三年，曾赴日本深造，研究物理各種療法，前後達十餘年之久」等語。下署台灣大醫學院醫學博士錢慕良。

法官獲悉傳譯員將該鏡屏譯成英文後，對各被告謂：「以本港現有情形而言，即有牌之按摩院，亦係乘營醜業者，被告開設該按摩院，實使自己之尊嚴有極大之損失。」李安納法官又謂：「根據主控所述，被告之處當時並無壞事做出，故此次僅輕判普通之罰欵。

不留案底

李安納法官判首被告罰欵廿五元，所有證物均充公；第二、三、五被告則撤銷控案，發還保欵。法官宣判後，首被告忽對法官申請勿留案底，謂居港十年，從未犯過事，並請發還鏡屏。法官聽情後，卒准不留案底，廿五元作爲罰欵，並准發還鏡屏。李安納法官最後並鄭重對庭底各報記者謂：此宗無牌按摩院，乃與一般之按摩院不同，盼各報記者勿以同等情形視之。

工廠街 昨夕小火

（特訊）筲箕灣工廠街廿七號地下，昨晚十時許小火虛驚，樂福柴材後面廚房起火，燒着木板及碎紙等物，消防車三輛趕到，火已熄滅，可能係烟頭抛于廢紙堆引起。（夜）

石硤尾徙厦血案

謝龍追債被斬數刀 易亨被控惡意傷人

（時訊）本月六日深夜，九龍深水埗石硤尾徙置大厦J座六樓，一男子至上址追討債項時，與人衝突，被人連斬數刀，負傷逃走，至樓梯間不支倒下，警員聞訊馳至現場，將傷者送入醫院救治，復拘獲一男子，涉嫌與本案有關，昨解九龍裁判署提堂，還押四天待查。

「危樓」已拆平 補償費仍未清

山道三樓宇近百居民向總督請願 請求協助向業主追討餘款二千元

（特訊）石塘咀山道五十六號至六十四號被迫遷的居民近百八，昨早八時集體前往港督府請願，要求港督柏立基爵士協助彼等追回被拆遷樓宇的補償費。前往請願的居民，每人手臂間都套上白布臂章，白布上書有「自願請願隊」。據這些請願人說，他們到達督府門口後，即派出六名代表謁見港督，由港督副官接見，副官告訴他們，港督因要去頒獎，沒有空接見他們，這六位代表當即呈遞一封信，要求副官轉呈港督。

據請願隊代表告訴記者說他們呈給港督的請願書，內容主要訴述被迫遷的經過。請願書并要求港督能協助他們，追回業主所欠下的每層樓宇的式千元補償費。上述樓宇被認爲「危樓」後，業主先前答應給予每層樓補償四千元，當時每層樓已分別交了式千元，但尚有式千元至今仍無下文。

至於請願隊所派出的六名代表是：葉慶明、黃德昌、歐陽策英、黃煥、梁英、陳國柱，近百名「自願請願隊」中，有不少婦人，她們預備小孩，在寒冷的天氣下，坐守在兵頭花園的一角，等待消息，當代表們回來告知請願經過時，他們仍留守在兵頭花園，山道一連五幢被認爲「危樓」房子的住客們，自從於數日前被迫遷後，一般都景況淒涼，不少人仍未找到新的居處，有些人更仍蹈在街邊，沒有屋住，然而，這幾幢樓宇今天已經拆個清光，僅餘幅地一片，住客們請求社會人士能給予支持，以便獲得未補得的補償尾數，實感德便。（澄）

劏泥觸雷 兩人當堂炸傷

鄧元傷重垂危

（特訊）昨日下午三時，九龍京士柏衛理道建築工地，發生爆炸，兩人身受重傷。當時有一輛劏泥車，於黎士劏泥時，竟劏中埋在泥中一枚魚雷炮，引起爆炸，轟然巨響，駕駛劏泥車司機鄧元（四十歲）被炸至全身受傷，車上助手邱耀，亦爲破片所傷。事後警車到場調查，兩傷者由十字車送醫院急救，鄧元傷勢頗重，性命垂危。（泉）

痰盂底藏白粉 警探精明終於搜出

張全藏毒判囚廿月

（特訊）毒犯藏毒方法，無所不至，有人利用穢物作掩護，每使邏者疏忽注意而得以「過骨」。日前廈門街十五號天合木屋，遭警探搜查，結果在一隻盛有穢物之痰盂中，發現秘密，原來該高度不滿半呎之搪磁痰盂，底部設有暗格，機鈕一按，暗格即行啓開，毒品則密封其中。警方在現場拘捕一男一女，昨日下午解銅鑼灣裁判署楊鐵樑法官庭提訊，女被告不認罪，控方撤銷控訴，獲無罪釋放；男被告則判入獄廿月。

被告：（一）張全，四十九歲，開平籍，住廈門街十五號天合木屋；（二）女子張好，卅一歲，惠州人，住上址。

二人被控本月五日，在廈門街十五號天合一木屋，未領醫務署執照，藏有屬於危險品之海洛英十二公分，巴比通六公分。

案由東區警察幫辦袁家强主控，據述破案經過稱：本月五日深夜十一時十五分，彼帮辦憑手令率同第一九二九號警員往廈門街十五號天合木屋區搜查，見首被告自一木屋，跑出，遇警後，旋又閃避入屋，警探發覺首被告形跡可疑，乃趨前搜查被告之木屋，但一無所獲，當時次被告臥在木屋房中床上，首被告此時亦企立在另一房中，警探繼續搜查，旋發覺房中一隻小型搪磁痰盂，底部似有暗格，乃不難……

爭廚房動武 兩女均受傷

（特訊）蔡姊子，三十歲，陳歐陽子，四十九歲，同住九龍仔大坑東徙置大厦D座五一九號五樓。昨晚七時許，兩人爭廚房沖凉，各不相讓，扭作一團，陳被拳頭擊傷頭部，歐被滾水自頸淋落身上而燙傷，兩人被送入醫院。（夜）

女孩洗艷明 墮海溺斃

（特訊）昨日下午三時零五分，油蔴地避風塘木艇H九七Y八號，一女孩失足墮海，其母發覺，急喚鄰艇蛋民協同下海打撈，移時始將女孩救起，惜已飲水過多，氣絕斃命。女孩名洗艷明，兩歲。（泉）

前克馬洋行書記員 黎兆松虧空公欵

填還過半判囚兩年

（新眼社）一名洋行職員，因私人在外所經營之生意週轉不靈，乃挪用洋行公欵二萬六千元，後雖向洋行經理承其事，願分期還欵，並已付還一萬六千元，仍被控告，昨在維多利亞地方法院被判入獄兩年。

案由史賓高官督察提訊，檢察官主控，被告黎兆松，又名黎馬士，四十七歲，前爲本港公主行樓上克馬洋行書記員，住祥康街號畢大廈，被控罪名八項，前指其四項乃虧空公欵，其餘四項乃於克馬洋行期間，虧空該洋行之四張支票。（甲）去年九月十六日於該洋行之一張匯豐銀行支票，欵額三千五百五十五元者；（乙）去年十一月九日，虧空一張崇僑銀行支票，欵額一千二百元者；（丙）今年四月二十日，虧空一張中國銀行支票，欵額爲八千六百元者；（丁）本年五月十一日虧空之張永安銀行支票，欵額三千零七十三元七角五分者。其餘四項乃造假帳罪。

被告對八項罪名均承認。主控官向法庭指出被告在受僱于該洋行期間，因私人在外經營之生意週轉不靈，發生困難，乃將該洋行收取之支票，轉入私人銀行戶口作支付帳部。被告由去年九月至本年四月，用假帳掩飾，共值二萬六千元，被告之虧空該洋行之欵，並在事發後，向該洋行經理坦白告之經過，願分期還欵，一次還欵八千元，並於上月二日，再還六千元，主控官指出去年至本年支票，並提出對被告控訴。

被告之其他三項虧空罪，法官判案時稱：被告向法官求情謂：被告自悔，願改過，並已償還欵項一萬六千元，故請法官准予減輕刑期。法官問被告在該洋行任職時，每年經手之現欵及支票共值多少？被告答謂過百萬元。法官判案時謂：被告雖償還一部份欵項，但在法律上，不能免罪，並判被告入獄兩年，其刑期由被捕之日起計，准其過去無犯紀錄之日起計。

工務司署佈告

一九五六年填海工程條例（即香港法例一九五六年第二十七條）根據第二款規定所發之佈告

茲擬執行下開附表所述之建築工程特根據一九五六年填海工程條例第二款之規定公佈週知。

凡有反對該項工程或對私人任何權益有關之聲請者須由下開日期起兩個月內用書面向工務司提出反對或聲請列舉其性質連同任何損失之預算乙紙聲明因該項私人權益終止而致者。

附表

在新界后海灣尖鼻咀海岬之東南邊，將建築一碼頭在一段面積約有一萬五千二百五十英方尺之政府海灘及海床範圍內。西以一段高水位爲界，該界線係由距離上述海岬東北端之該高水位弧形端末約十二英尺處起向西南方蜿蜒伸展約二百二十英尺。東北面及西南面均各以一向東南方海面伸展之直線爲界。東南面則以一連接上述東北及西南兩邊界線東南端之直線爲界。該界線長約六十六英尺，西南線長約九十二英尺，東北線長約二百二十五英尺。該段政府海灘及海床之伸展界限經已用紅色及「A」號在P五零四號圖則內塡明由工務司簽署存田土廳備查。

又在上述后海灣，將建築一登陸台在一段長方形面積約有四千英方尺之政府海灘及海床範圍內。西南面以一直線爲界，該線係由距離上述圖則內記有「A」號之一段政府海灘及海床東北端約二百英尺之一點起向西北方伸展約四十英尺，然後以向東北方伸展約一百英尺之一直線爲界，最後則以向西南方伸展約一百英尺（而與上述起點相連接）之一直線爲界。該段政府海灘及海床之伸展界限經已用紅色及「B」號在上述圖則內塡明。

一九六零年十二月二日 署理工務司 方世富

香港工務司署公告

關於擬發給官地包括海灘及海床在內之官契事

茲擬執行下開事項特根據海灘海床條例即香港法例第一二七章第三款之規定公告週知：

（甲）按照下開條件發給關於下列明細表所述圖則內用紅色填明之政府海灘及海床地段之官契。

（乙）筲箕灣內地段第三七八號及第六一七號之承租人須塡築該圖則內用紅色及黑影綫塡明之政府海灘及海床地段。

凡有反對發給該地官契或該項塡築工程者或因發給該地官契或該項塡築工程而認爲對其物業之至海通道有所妨礙者暨因各該情節而要求賠償者須自本公告發出之日起三個月內用書面呈遞工務司提出反對或要求。

明細表

地段說明及號數	筲箕灣東大街筲箕灣內地段第三七八號之附加地段，該地段經已用紅色在第三欄所述圖則內塡明。
地點	香港筲箕灣。
面積	擬批租地段之面積約一千一百八十八英方尺其範圍經已用紅色在P二四七五號圖則內塡明。
附註	圖則（兼載有該面積約六千四百五十英方尺之塡築地段）可在香港下亞厘畢道工務司署官產管理及測量辦事處檢閱。

擬發官契之條件：

官契期限：由一八九六年一月一起計七十五年。該地段祇准作建築工業樓宇之用。

一九六零年十一月廿五日 署理工務司 方世富

香港政府公佈

香港政府物料管理處佈告

本處在一九六零年十二月九日憲報公佈招商承投左列各項：

承供應船用物料

承接修補電池

承購舊船

投標格式紙可向北角油街本處索取

政府物料管理處處長裴格

海員通告 一九六零年第三十一號（T）

「香港領海，維多利亞港中央電纜特區，潛水工程」事

日期：一九六零年十二月由十三日至十六日止。

位置：間於維多利亞城及九龍半島之中央電纜特區。

詳情：潛水工程以檢查横過港海之喉管將予進行。

附註：進行上項工程之船將掛出規定之訊號，任何船隻駛近該區域者必須極慢行駛並將取一切防避動作。

關係海圖：1459·3280·3279·1466。

主管機關：香港海事處。

海事處處長 柏赫

海員通告 一九六零年第三十號（T）

爲「香港領海，維多利亞港，九龍城及北角新載車輪渡碼頭打試驗椿」事

日期：由一九六零年十二月十二日起約至一九六一年元月廿日止

位置：（一）北緯綫二十二度十九分九秒東經綫一百十四度十一分三十秒。（二）北緯綫二十二度十七分四十三秒東經綫一百十四度十二分零秒。

詳情：上述兩位置二百尺範圍之內將打試驗椿。

附註：該椿打下後夜間有固定白燈爲記。當打椿工程在進行中，船隻經過時應極慢行駛。

關係海圖：1459·3279·1466·1180。

主管機關：香港海事處。

海事處處長 柏赫

香港工務司署公告

關於擬發給官地包括海灘及海床在內之官契事

茲擬對下開地段按照下列條件發給官契特根據海灘海床條例即香港法例第一二七章第三款之規定公告週知。

凡有反對發給該等地段官契或因發給該等地段官契而認爲對其物業之至海通道有所妨礙者暨因各該情節而要求賠償者須自本公告發出之日起三個月內用書面呈遞工務司提出反對或要求。

明細表

地段說明及號數	擴展九龍永久性碼頭第四十八及第四十九號及九龍海地段第二十八號之餘段北部之部份。
地點	九龍大角咀
面積	約四千七百七十英方尺，其範圍經已用紅色在P二四六六號圖則內塡明
附註	圖則可在九龍農圃道政府分署內官產管理處或在香港下亞厘畢道工務司署海港工程部檢閱。

擬發官契之條件：

官契期限：由一八七一年八月五日起計九九九年。該擴展部份祇准作興建碼頭之用。

一九六零年十二月二日 署理工務司 方世富

香港工務司署公告

關於擬發給海床之官契事

茲擬對下開地段按照下列條件發給官契特根據海灘海床條例即香港法例第一二七章第三款之規定公告週知。

凡有反對發給該地官契或因發給該地官契而認爲對其物業之至海通道有所妨礙者暨因各該情節而要求賠償者須自本公告發出之日起三個月內用書面呈遞工務司提出反對或要求。

明細表

地段說明及號數	九龍海地段第二十八號之餘段北部之擴展部份
地點	九龍大角咀
面積	約五百九十五英方尺，其範圍經已用紅色在P二四九七號圖則內塡明
附註	圖則可在九龍農圃道工務司署官產管理處檢閱

擬發官契之條件：

官契期限：由一八七一年八月五日起計九九九年。該擴展部份祇准作興建一碼頭之用。

一九六零年十二月二日 署理工務司 方世富

工務司署佈告

一九五六年填海工程條例（即香港法例一九五六年第二十七條）根據第二款規定所發之佈告

茲擬執行下開附表所述之建築工程特根據一九五六年填海工程條例第二款之規定公佈週知。

凡有反對該項工程或對私人任何權益有關之聲請者須由下開日期起兩個月內用書面向工務司提出反對或聲請列舉其性質連同任何損失之預算乙紙聲明因該項私人權益終止而致者。

附表

在新界藍塘洲（即東龍洲）之北，將建築一碼頭在一段約有一萬六千四百英方尺之政府海灘及海床範圍內。東南面以一高水位爲界，該高水位係由距離藍塘洲上破廟址東南角之西南偏南約一百八十英尺之高水位處起向西南方蜿蜒伸展約九十六英尺。東北面及西南面均各以一向西北方海面伸展之直線爲界，東北線長約二百三十英尺，西南線長約一百九十六英尺。西北面則以一連接上述東北及西南兩邊界線西北端之直線爲界，該直線長約八十英尺。該段政府海灘及海床之伸展界限經已用紅色在P二五零六號圖則內塡明由工務司簽署存田土廳備查。

一九六零年十二月二日 署理工務司 方世富

拍賣名駒廣告

拍賣人梳沙定於一九六〇年十弍月九日星期五日下午三時三十分鐘在香港跑馬地會場A字沙圈內將四名四歲跑馬當衆拍賣但限於即港馬會會員方有權投買者須於下午將全部價交清欲知詳細請來本行詢問

梳沙拍賣行啓

梳沙拍賣行廣告

啓者茲承香港地方法院命定於一九六〇年十弍月九日星期五上午十一時正在德輔道中香港利源銀行大廈七十號土庫大拍賣A座存有各物照法院將當衆拍賣以價高者得下手後將貨銀交清並限於指定期內將各物搬清。

梳沙拍賣行啓

謝

先夫蕭竹君先生之喪於昨八日在九龍殯儀館出殯辱承

姻戚世友鄉

誼親臨執紼 惠賜厚賻 高誼隆情

存均感哀此鳴謝

未亡人蕭王竹青 率男 耀祖 媳（李氏） 耀德 媳（滕氏） 女 明星（適黃） 明珠（適范） 明玉 孫男 鵬飛 鵬舉 鵬熹 孫女 鵬鳳 泣叩

聞

家少主 漢劍 媳周氏 漢崧 漢昌 媳曾氏 漢强 媳馮氏 漢德 漢成 媳周氏 漢瑋 媳陳氏 少爺 麗娥（適黃） 麗嬋（適陳） 小姐之

令尊翁

幼主 國雄 國良 國光 國宗 國耀 國祖 國泰 國基 國富 國賓 國榮 國業 國泉 國賜 天佑 孫少爺 聘金 國瑜 聘玉（適戚） 美貞 儀 多娜 婉寶 婉珈 孫小姐之

令祖父陳公諱福字業允老太爺於一九六〇年十二月八日（農曆十月二十日）上午三時四十五分壽終九龍寓所正寢積閏享壽九十有餘歲謹擇本月九日下午臺時大殮十日下午臺時出殯發引安葬荃灣華人永遠墳場謹此報

陳允業堂家人稟報

黃日華先生於一九六〇年十弍月八日上午六時息勞歸主茲定於本月十日下午弍時卅分在紅磡永別亭舉行安息禮拜隨即下葬香港基督教墳場特此敬告

諸親友

如蒙賜賻花圈請折現金

牧愛堂主任周夢秋謹啓

通訊處：九龍油蔴地砵崙街五七——五九 福記殯儀：電話：55178·52178

聞

家少主 國輝 少爺 懿坤 小姐之 强 樂

令尊翁李公福輝老爺於主曆一九六零年十二月八日下午一時三十分在香港中分科醫院魂歸天國享壽五十一歲奉移萬國殯儀館治喪謹定本月九日下午四時出殯安葬跑馬地天主教墳場謹此報

鼎惠懇辭 祇領花圈

李宅家人稟報

華僑日報新聞提要 十二月九日

電訊（第一張一、二、三頁）
永珍發生政變……第一張第一頁
特稿：麥尼第的智囊團……第一張第二頁
英外相表示願與共黨談判……第一張第三頁
港聞（第一張四頁，二張一、二、三、四頁，三張一、二、四頁）
官民四十四人榮獲女王頒授勳位獎章……第二張第一頁
明晚香港電台與歌樂界救助貧童義唱……第二張第一頁
荃灣海壩村昨晨大火焚石屋三間木屋五間無家可歸災民廿八戶共一六一人……第二張第二頁
明晚義唱廿三位歌樂界明星相片……第二張第三頁
六六影片公司義映兩代恩情明星等獲贈錦旗……第二張第三頁
痳瘋救濟會明日舉行聖誕賣物會，聖鑾仙慈善會明日賣花……第二張第四頁
元朗八鄉及錦田首腦，今日談判鄉界問題……第三張第一頁
文化（第四張第二頁）
英美文化要員參觀老虎岩圖書館……第四張第二頁
維多利亞兒童圖書館建成將啟用……第四張第二頁
教育（第四張第三頁）
荃灣及柴灣將設有課室三十個之巨型官小，短期內可興建……第三張第四頁
體育（第四張第一頁）
日本排球隊定期訪港……第四張第一頁
奧運取銷足球亞洲足協向日提抗議……第四張第一頁
甲組足球傑志今戰後潮……第四張第一頁
經濟（第五張一、四頁）
目前本港製衣工業仍未脫離苦境……第五張第一頁
港股市成價下跌獲利貨家紛紛吐售……第五張第一頁
曼谷商場三日來突起颶風……第五張第一頁
工人世界特刊（第五張第二頁）
港各業工人數字逾七十萬人……第五張第二頁
酒樓工人年關留工會洽同辦法……第五張第二頁
康樂家庭特刊（第三張第三頁）
港九各街坊會婦女部推行家庭計劃……第三張第三頁
日用物價水鴨斑雀白鴿鴨蔬菜肉食鮮魚價漲……第三張第三頁
航訊……第四張三、四頁
僑樂村……第七張第二頁
健力週刊……第七張第一頁
電台一週……第六張第三頁
商經……第四張第一頁

華僑日報 各界讀者 今日備忘錄

一九六〇年十二月九日 星期五 歡迎社團來稿

團體名稱	活動項目	活動地點	活動時間
兒童服務：香港保護兒童會	週年舞會	淺水灣酒店	下午八時四十五分
香港、九龍獅子會	聯合午餐會并歡迎國際獅子會第一副會長史泰爾	九龍加拿芬酒店	下午十二時
民航：法國航空公司	午餐會	道關宮酒店	時半
香港航海學校	年會	大華飯店	下午六時
元朗公立中學	畢業禮	赤柱	下午三時半
香港馬會小學校	頒獎禮	新界元朗	下午四時
服務：西區扶輪社	午餐例會	香港賽馬會	下午一時
新界鄉議局	宴會周年聯歡	九龍工會	下午八時
聯誼：警察球聯會	男子甲組聯賽	大金龍酒家	下午七時
體育：足球總會	甲組聯賽傑志對後潮	伊館球場	下午三時
學界體育協會	校際籃球賽	花墟球場	下午四時二十分

本港新聞 ③

響應救助貧童運動 六六公司導演明星 為善最樂獲贈錦旗

華僑日報社長岑維休暨總編輯何建章獻贈

〔特訊〕華僑日報社長岑維休及總編輯何建章，昨將繡有「為善最樂」的錦旗，贈與六六電影公司暨該公司導演與明星，以示對彼等勇於為善，捐出巨片「兩代恩情」響應救助貧童表示敬意。

大明星登台

贈錦旗典禮分別於七時半在紐約戲院及九時半在大世界戲院舉行，紐約戲院之贈旗禮由華僑日報社長岑維休主持，大世界戲院之贈旗禮由華僑日報總編輯何建章主持，六六電影公司導演馮志剛，「兩代恩情」主角羅劍郎、蘇少棠、鄭君綿、歐陽儉、李香凝、楊佩雲、夏娃、李香琴全部親自蒞場接受，並與觀眾見面。昨晚，兩院全告滿座，足見該片號召力之強，及各界人士之熱心為善；而且兩院門前亦擠滿戲迷，咸欲一睹明星之面目，盛況空前。

七時半，在紐約戲院之贈旗禮依時舉行，首由汪石羊致詞，對觀眾蒞臨共襄善舉表示謝意；繼介紹「兩代恩情」各位主角與觀眾見面；羅劍郎向觀眾致詞；華僑日報社長岑維休向各明星及導演馮志剛致贈錦旗；導演馮志剛致詞。

羅劍郎呼籲

羅劍郎致詞時，彬彬有禮的站在台前說：「各位親愛嘅觀眾，各位善長仁翁。[illegible]」

馮志剛呼籲

「兩代恩情」導演馮志剛致詞時，對各位熱心觀眾表示謝意，并强調救助貧童運動意義重大。[illegible]

九時半，在大世界戲院之贈旗禮，由華僑日報總編輯何建章主持，程序與在紐約戲院之贈旗禮相同。[illegible]

六六明星接受錦旗 （右）楊佩雲接受錦旗後。（中）李香琴接受錦旗後。（左）李香凝接受錦旗後。（廖源濟攝）

變更地址 兩月後不申報 伍惠貞受儆誡

〔特訊〕居民更改住址，須向人口登記局辦理申報，否則隨時可被提控吃官司。一合山籍家庭主婦，因家務繁忙，遷址後兩個月，仍不向警察局申報，昨為警察總部刑事偵緝課檢舉，在銅鑼灣裁判署法庭被判儆誡。[illegible]

黎□

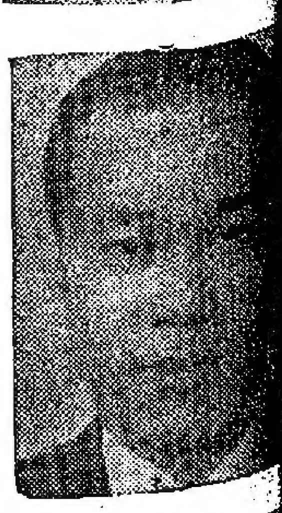
陳慧玲

天涯

陳婉雯

□金城

司□□


徐柳仙

呂玉京

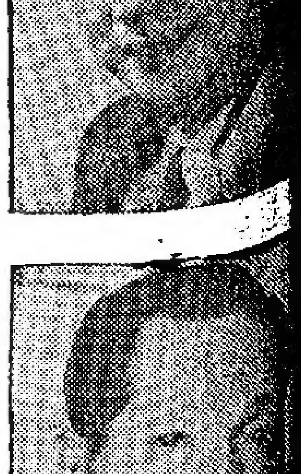
冼幹持

東□□

陳錦紅

何與年

□業熙


何惠燕

梁大叔

司□玉

冼劍麗

廣社行友谷新遊覽

二十九屆第二次旅行節目，定名「谷新遊覽」，準十一日上午七時四十分搭車，點四十分轉火巴士赴南涌集合，然後起程，自備水，此中可携新泳衣。路程高低，如非健步者，不宜參加。行友推廣服務：布長祥、布達才、甘文燦、李伍紹常、李耀宗、沈鎮明、周植培、梁張兆公、陳永光、陳昌、陳從、梅紹志、黃敬肇、莫慶修、黃植禮、楊漢光、馮曾劍、元□□。明日發表。

耳聾機

萬國牙科材料合 德國·英國·美國·日本

聘請職員

本港某規模宏大英人管理置業公司徵聘品優勤懇職員如下：（一）修葺工程助理員壹名年齡以廿三至卅歲為佳負責助理檢視新型大廈及直接管理修葺工程等工作。（二）繪圖員壹名年齡以式十至廿五歲為佳負責製圖及普通工作。資格俱以本港高中畢業兼工專三年制歷宇科（日學尤佳）畢業能說流利英語及廣東話為合。待遇將據學歷資歷及年齡厘定。申請書須詳列現職薪金及咨詢人姓名等於是月十式日前寄華僑日報第七七七號信箱。

聖靈先慈善會

定於一九六〇年十二月十日 星期六舉行

玫瑰日 賣花籌款

請購玫瑰一朵 共襄善舉

週末最佳娛樂 到「歡樂的週末」欣賞手影卡通

紅寶石為愛好高尚娛樂人士設計的「歡樂的週末」本週有別開生面的餘興節目，由口技專家嚴保羅先生表演「手影卡通」。這種有趣的娛樂性豐富的節目，便會得到滿意的答案。音樂欣賞舞會介紹現代世界最紅的男女兩歌星：納京高和鍾妮·占絲主唱最新流行名曲。本週為各位伴舞的皆為世界第一流大跳舞音樂隊。例如：雷·安東尼；亞打·茨里；貞·加柏；愛門麼·勞斯等人領導的樂隊早已名聞世界。

紅寶石兒童樂園 本週有口技卡通

名符其實的「兒童樂園」，本星期日中午又為小朋友們安排了生動精采的節目。有使兒童無法忍笑的口技卡通表演和新奇的口技交响樂，此外照常選播世界著名的兒童音樂作品，欲使你的孩子們過一個快樂的假期請來「紅寶石兒童樂園」。

更換姓名啟事

啟者李佩蓮向稱黃英住九龍廟街十七號五樓茲願此通告由一九六零年十二月五日起廢棄及取消該黃英舊名字改用李佩蓮名字該更換姓名手續已於一九六零年十二月五日立契為據此佈

李佩蓮舊稱黃英 代表律師羅文錦律師樓啟 香港怡和大廈八樓

一九六零年十二月九日

利行號許容根退股啟事

啟者香港皇后大道中一百零六號地下利行號向由黃家宏及許容根合股經營茲因彼此同意由一九六零年十一月十六日起該許容根將股份退出以後該號生意由其餘之股東繼續經營此佈

利行號代表律師 香港永安人壽大廈 黃建勳律師行啟

一九六零年十二月九日

開張聲明

本肉食公司經于十二月三日開張營業由是日起對外有關一切貨項，餸銀，膠賬等，需經本公司持牌人梁舜鴻簽名及蓋章承認方為有效，各伴賒借，經手是問，特此登報聲明。

香港北角道八號地下 新昌肉食公司 持牌人梁舜鴻啟

酸枝傢俬、雪櫃、地毯廣告

星期五下午式時三十分拍賣 [illegible]

電話六三五六五 九龍攬勿拍賣行

攬勿拍賣行拍賣廣告

啟者茲承九龍地方法院命令准於一九六〇年十二月十式日星期六上午十時三十分 [illegible]

電話二零二二四 香港攬勿拍賣行啟

招請司機

本公司招請巴士司機多名如合下列投考條件者請函寄本公司人事部辦理

一、曾受普通教育
二、能說流利英語
三、有駕駛經驗及持有香港政府交通部發給貨車牌照三年以上
四、年齡在廿四至卅五歲
五、身高英尺五呎四吋以上
六、體重一佰一十磅以上
七、居留香港五年以上

投考人可親筆將本人之學歷列明及護照式相片二張並附有貼一角郵票之信封書明投考人之姓名地址（以備回信之用）一併用郵寄交九龍青山道一五三號九龍汽車（1933）有限公司人事部主任收

附註：無須持函求面見本公司並無委派任何人等代辦申請手續

九龍汽車（1933）有限公司啟

為九龍花園街式百式拾式號地下之新太子理髮公司聘任司理啟事

啟者新太子理髮公司營業地址在九龍花園街二百二十二號地下向由梅琼女士獨資經營因梅琼未暇專心主理業務故於一九六零年拾二月七日起聘請徐福仁為該新太子理髮公司司理期間有關該新太子理髮公司之主持業務等一概由該徐福仁負責如有任何借貸或擔保之華洋轇轕非經梅琼親筆簽字及蓋有「新太子」之圖章則梅琼絕不負責特此登報聲明

梅琼 徐福仁 代表律師毛雲龍律師行啟 廣東銀行四樓四零四號房

一九六零年拾二月七日

退股人代表律師毛雲龍律師行啟

[illegible] 自願於一九六零年十一月卅日退股（以下簡稱退股人）[illegible]

廣東銀行四樓四零四號房

壹玖陸零年拾式月八日

香港草地滾球會所通告

[illegible]（三）推廣草地滾球及他種運動並發給獎品及分別優劣 [illegible]

一九六〇年十二月九日 香港草地滾球會所

永生有限公司股東年會通告

啟者本公司訂於十式月九日星期五下午一時在本港永和街三號式樓召開股東年會省覽一九五九年總結一冊訂期派息及聘請核數員各事宜屆時務請股東諸君惠臨指示為荷

永生有限公司謹啟

一九六〇年十一月廿五日

承銀主命賣重物業出投

啟者拍賣人蘇沙先生定期一九六〇年十二月九日（即星期五日）下午三時起在香港域多利皇后城法國銀行大廈土庫其拍賣房內將下開物業當眾出投。

計開

此物業座落香港在田土廳註冊為海地段第四號F段第五分段之餘段連同上蓋樓宇即廣源西街十一號。此物業係根據本投買章程及田土官於一九五四年二月八日與李聖瑞先生（以下簡稱第一封信）及於一九六〇年十一月十五日由田土官所發之第二封信內開之章則，買家須在賣契內保證遵守上述田土官所發之第一及第二封信件內所規定，及依時繳納地稅。

地稅：每年應納銀陸元五角九先

面積：約佔地五百三十三丁方英尺

欲知詳細及投買章程請問賣主律師王澤長律師行或拍賣人蘇沙先生便知

賣主律師王澤長律師行 香港皇后大道中八號大夏行 拍賣人蘇沙先生同啟

香港一千九百陸〇年十二月五日

擴展印尼航線

香港—曼谷—耶加達

每星期日上午八時起航

泰國國際航空公司DC-6B型"皇家風蘭"客機，已伸展至印尼首都耶加達，由經驗豐富機師駕駛，並有新式雷達設備，舒適、快捷、服務週到，且能享受名貴美味歐西和東方佳饌。

請向各大旅行社或總代理

北歐航空公司接洽

泰國國際航空公司

香港告羅士打行18號B 電話：二二二八八、三二九二九

本港新聞 4

痲瘋救濟會籌款 明天舉行賣物會

由高詩雅夫人主持開幕 會場所有售品均經消毒

（國際社）國際痲瘋救濟會香港協會，爲籌募本港喜靈洲痲瘋醫院之建設經費，定明（十）日星期六上午十一時半至下午六時，假座跑馬地香港防衞軍總部廣場，舉行第十屆聖誕賣物會籌款。場內有各種賣物及游戲攤位，歡迎各界人士前往參觀，不收門劵，場內亦不設勸捐。開幕禮由教育司高詩雅夫人主持。

本年度聖誕賣物會，仍由該會李愛鳳婦女部全體會員暨中外名流夫人負責籌備工作，彼等經大半年時間計劃，搜集，因此內容將較以往更爲充實。會場內除有各種應時物品攤位外，尚有主要之宣傳資料室，展出各種圖片文字，說明痲瘋病之防治工作，及介紹喜靈洲痲瘋院各項建設與病人生活情形。

喜靈洲攤位所出售病人製作手工藝品，如精美之木刻、刺繡、藤器等，久已馳名，且均經嚴格消毒，絕無傳染之虞。此外尚有各種玩耍遊戲，供到場來賓盡情耍樂。場內並有午餐、雲吞麵及冷飲雪糕點心等供應。賣物會不預銷代價劵，所有場內出售物品，游戲及食物，均定有公道價錢，可到場購劵。

爲求增加善款收益，本年度仍發行一元捐款幸運獎劵，頭獎爲國泰利士汽車一輛，二獎爲來回港日飛機票，三獎UNDERWOOD打字機一架。此外尚有小獎數十個包括有幻燈機，收音機，度身西裝，名貴座鐘等，該等獎劵現仍在告羅士打行，及於仁行走廊等處發售。

該賣物會之目的，係籌募本港喜靈洲痲瘋病院之建設費。去年同樣性質之賣物會成績甚佳，得善款達十萬元。李愛鳳婦女部將該款在喜靈洲興建兩層三合土工藝工場一所，使留醫病人有固定之場所從事刺繡及縫紉之生產與學習，裨益喜靈洲之病人康復就業計劃甚大。

聖雲仙慈善會 明晨賣花籌款

請買一朵嘉惠貧寒

（新聲社）明天（星期六）爲聖雲仙慈善會玫瑰日，是日該會舉行一年一度的賣花籌款，籌募經費，以加强各項慈善救濟工作。該會在港創立迄今，已近百年，所作慈善工作成績，已爲社會人士深悉。獲得該會救助的貧苦家庭和老弱無依者，不計其數，每年支出救濟款項數十萬元，其來源均屬熱心人士捐助，和一年一度舉行賣物會和賣花得來。明晨該會會員，均出動在街頭賣花。請各界熱心人士慷慨解囊，購買一朵玫瑰，使貧苦者多獲救助。

宗親同鄉會消息

陳氏宗親（特訊）陳氏宗親會，以該會永遠名譽會長陳南昌，月前代表本港出席美國紐約世界陳穎川總會大會，現已公畢；副理事長張昇、陳奮吾，顧問李威，理事達明、其、廣英、夫人仇啓雲女士等，赴歐、美、合、越、泰、日等地考察商業，亦已返抵本港，特於昨日下午八時，假座金魚幸福茶館設筵爲上述幾位宗彥洗塵。是日到有（賓方）南昌、張昇、奮吾、李威、陳其、廣英、仇啓雲。（主方）能方、象池、卓平、星海、少泉、錫滋、國軍、年柏、亮明、啓鴻、德源、澤民、覺軒、錫明、緒安、洞林、福添、子峰、陳榮、裕昌等百數十人。席間，由該會長能方代表與會同寅致歡迎詞，繼由南昌、張昇、奮吾等先後致答，謙遜一番，隨舉杯互祝，觥籌交錯，備極熱鬧。（濟）

新興同鄉 新興旅港同鄉會，以顧問梁蔭鏡退休，昨（七）日假座英京酒家二樓歡宴。參加者有：盧振、梁大彬、陳雨屏、梁仲偉、伍蒼、梁卿、梁東生、梁彤春、勁持、彭聯焯、梁兆陳、春彭、紹昌、廖錦泉、黃桂榮、陳炎光、蘇寶銓、嚴銘初、甘樹清、廖學齊等百餘人。蔭鏡爲政府文員，一九五七年榮獲M．B．E勳銜，計致力政府工作三十六年，其對社會貢獻與會務，襄助良多，同鄉備極景仰。又本會定於十二月廿八日下午二時，在會所頒發獎學金，現正積極進行審查及頒獎各項工作。計此次申領獎學金約有三十餘人，於旬內便可發出通知。

譚氏宗親 香港譚氏宗親會，昨舉行第十二屆董事、監事選舉，首長職員，立刻選出，子濃、傳檢、三人榮選正副主席，所歸、伯鴻、輝聯正副監事長，鑑清、新廣副監事長。全部董事六十人，分別兼任各職，題名如下：名譽會長：靄東、熊、國光、榮康、道興、廣屏、維漢、雅士、銘昌。名譽顧問：傑南、仲良、勃雄、光中、希天、勁民、勉愚、華館、文龍、燦輝、羅雲、璞才、亮謀。主席：立、朝濃。副主席：傳檢。監事長：鑑清。副監事長：伯鴻。財務總務：瑞、副財務：兆、福利：澤、副保福：南、交際：傑、副展：律、文書：澤、副謂：懿、調查：萍、副濟：秀、宣傳：能、副子駒：康、體育：松、副煥文：數、核數：添、副錦添、僑務：生、副偉生、西醫：庭、中醫：監事：少、主任：世、傑、監事：湘瑞、董事：煥章、佛誠。

莫氏宗親 莫氏宗親會於日前假座新光酒家二樓舉行選舉第三屆理監事，到者有：洋、煥忠、莫鑑波、秋懷、莫廣、峰、莫羅、維新、耀、延、光芳、莫達煥、偉民、華、恆光、允中、莫義、蔭等多人。選舉結果：（高要）秋懷、鑑波、莫廣、莫羅、維新、延芳、忠浩、子堅、國汝、峰、鈞坤、繼恆、華、現智、芬、鏡華、歡、允中、如德、（番禺）中山、莫京、偉民、榮光、金記、煥現、樹森、藻朝、莫賢、等爲理事。候補理事有：斯侃、若港、莫榮、綱培、伯懿等。監事有：如德、東莞、定夫、莫根等。候補監事有：銘鑑、德乾、慶榮、樹芬、莫儀、禮添、莫明、莫儀等爲監事。定期下週互選首長及各部門首長云。

郭氏宗親 郭氏宗親會第四屆第九次理監事會（下略）

新榮、勁民夫人、國傭、鈞漢。定期十二月三十日（星期五），假座廣州酒家，舉行慶祝十二週年紀念，暨第十二屆董事就職典禮，聯歡大會，並設敬老讌席，歡宴凡七十歲以上者，免費，並致送紀念品。另設名貴獎品：收音機、毛毯、衣車，及其他獎品，席劵八元，歡迎參加。

舉行一九六〇年度同人大會，幷報告會務財務概況，會後叙餐聯歡，每位餐劵六元，參加者甚爲踴躍。

雷太原堂（國際社）僑港雷太原堂宗親會（有限公司）第十四屆徵求會員，於昨日爲總結算日期，昨晚九時在該會核計成績，到會者有名譽總隊長永楷、佩孫、總隊長漁樵、保强、副總隊長惠鴻、孟潛、隊長澄宇、志超。

國際獅子會 副總裁訪港

國際獅子會首任副總裁史濤（STAHL），最近環遊世界旅行，已於前（七）晚十時乘泰國國際「風神」客機自台北抵港，作三日友好訪問。史氏刻已暢遊歐美及日本，觀光本港後，將繼續訪問菲律賓及印度，然後飛返瑞典歡度聖誕。史氏於一九四八年即加入獅子會爲會員。留港期間，除參觀本港工展外，更將與本港獅子會人士餐叙，並參觀船灣獅子會青年營及獅子石所建的獅子亭等。該晚本港獅子會總裁勞敏安及其他知名會員多人齊赴機場迎迓。附圖爲史濤抵港時與歡迎人士在機場留影。

梁氏宗親（特訊）梁氏宗親會昨召開第七屆選舉籌備會議，出席：主任委員耀宗、其偉、潤安、電衡、盈之、厚良、耀甜、德宗等數十人。首由徵求委員會召集人盈之報告本屆徵求結果：一盈之分數最高，獲得冠軍，「華壇隊」、「理務隊」潤安亞軍，「石荊隊」一葆强季軍，其餘各隊成績亦佳。計錄數最多得個人獎者有盈之、潤安、葆强、孟潛等四人。委員學槃、仲廉、裘福、曉東、衰常、立中、由濱議決：定於一九六一年一月廿六日即農曆元月十二日召開會員大會，改選新員，是日並舉行會員春節聯歡宴會。（宇）

利榮康夫婦 由歐洲過港返美

（特訊）立法局非官守議員利銘澤之介弟利榮康夫婦，於昨日下午五時乘英國海外航空公司班機由港飛東京，取道返美國。利榮康氏原任肯薩斯大學助教，曾代表該校出席在捷克舉行之國際原子能和平用途會議。會後由歐來港，作爲期一月的渡假旅行。據利氏昨對記者稱：渠現返美，將任職於新澤西州美孚油公司研究部，將辭去肯薩斯大學職務云。昨在機場送行者有利榮達、吳、盧炳及親友甚衆。（愼）見圖。江昌攝

林耀桂武師 八秩晋六 賀壽威況

龍形派名武師林耀桂，昨（八）日爲其八秩晋六壽辰，其宗少林，擅龍形摩橋拳技，壯年已名重華南，歷任軍校及兩廣國術館總教官，有東江老虎之稱，然林師克己讓人，故武林人士咸爲景仰，兹値年登上壽，門弟子及知交友好，特假紅樓酒家爲之祝嘏。是日筵開數十桌，到賀嘉賓有社會名流、武林碩彥及留港門弟子多人，濟濟有衆，冠蓋雲集，深夜，觥酬交錯，賓主始盡歡而散。

工程師學會 舉行餐舞會

（特訊）香港工程師學會，昨晚在半島酒店舉行第二次每年一度的餐舞會，到有嘉賓及該會會員人士，同業等甚衆。該會會長格司徒惠、副會長格力哥里教授及該會執行委員會秘書麥當努等，在場款接。餐舞會舉行前，並設酒會。

到港作短期訪問的英國建築工程界要員雅堅遜，亦參加此一盛會。據雅氏說，他此次來港，曾與有關方面首要人士討論過屋宇建設問題。這是他第四次訪港。與會嘉賓約一百五十多人，濟濟一堂。（景）

法國針灸家來香港訪問

法國針灸專家米希雄博士，從巴黎往日本參加醫學會議，現已會議完畢，將道經香港，順便拜訪本港針灸界，研究學術，交流經驗。定本月十二日下午，中國針灸學會假座大道中六號四樓公教會館內，開會歡迎。適日本針灸專家木下晴都，經研究日本針灸學術，亦因事到港，屆時邀請出席作學術演講。木下氏帶同日本針灸用具多種，公開介紹云。

官塘德士古油站開幕 由德士古亞洲有限公司總經理簡培夫人主持剪綵（廖源攝）

街坊首長研委會 謝雨川蟬聯主委

（國際社）港九各區街坊首長聯誼會研究委員會，前經選出新任委員十七名，於昨日下午五時許，假座華商會所召開復選會議，出席者有謝雨川等十餘人。席間除通過推請黃伯芹、陳樹渠兩氏，爲該委會顧問外，幷公選謝雨川爲該委會主任委員（蟬聯），副主任委員爲陳孟棣，總務司庫則爲吳多泰、馬超常。

農曆「大雪」前後 乍陰乍晴 忽寒忽暖

今仍吹東北風天氣晴朗

（新聲社）昨爲農曆「大雪」之翌日，天色反常幻變，勢態繼續迴旋，乍陰乍晴，忽暖忽寒，令人難於捉摸，尤其凌晨深宵之間，更形閃爍，波譎雲詭，爲往年同期間所罕睹。天文台午後發出海外航行氣流分佈形勢報導指出：中心遮蓋華北蒙古一帶之强大反旋風而掀起之一股活躍高氣壓，繼續廣泛擴展，環罩中、朝、日、球、台及菲島北部，與其隣近海面遼闊區域，雅蒲島附近洋面，則低氣壓壓聚。連帶影響關係，致迴旋籠罩華南沿海（包括港海）間之東北季候氣流，起伏靡常，朝晚雲霧湧佈，氣氛料峭，晝間大部時間天朗氣清，驕陽照耀，溫暖氣氛頗濃，在微和之北風或東北風吹拂下，氣溫竟日徘徊於六〇度以上。昨晨九時室外平均氣溫爲五九．五度，濕度百份之六一，午間升至六六．三度，濕度降至百份之四九，午後室外最高氣溫仍達六七度外，傍晚六時始降回六四．〇度，入夜風勢漸消新，寒冷亢爽氣氛增加，氣溫復趨低中，可能降至六字關下。前日室外最高氣溫爲六七．五度，夜後最低爲五八．〇度，雨量紀錄無。

入夜後天文台發出海外氣流演變形勢及天色預測報導稱：整個中國大陸與朝鮮及其隣近海域，還在活躍高氣壓遮蓋中。預測由昨夜至今日，大部仍吹緩和北風或東北風，天色晴朗。

婆羅洲風光好

王長齡主教說： 祇可惜蚊蚤太多

（特訊）婆羅洲主教王長齡，昨午一時，應九龍扶輪社在半島酒店舉行之午餐例會致詞時說：婆羅洲是一個前途遠大的城市。

王長齡主教說：婆羅洲在地理上說來，這還是一幅足資開發的地方。當然，也許在偏僻的森林中，還會有「野人」的存在，可是，他卻未看過。

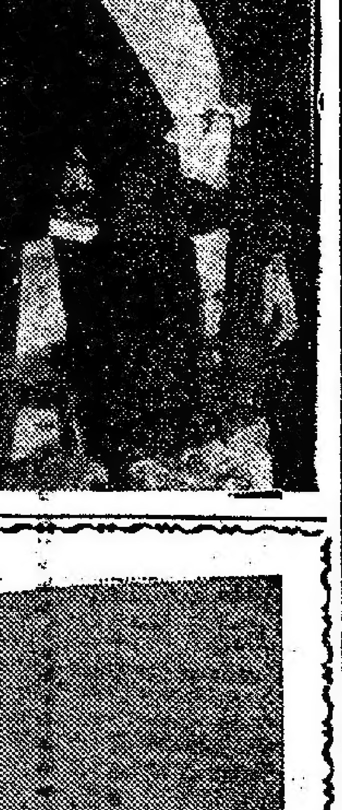
他述及一件有趣的事時說：「由於該處多蚊之故，晚間必需架上蚊帳，那些沙蚤卻可從蚊帳的小孔鑽進，因此，最佳的方法，便是裝置空氣調節機，我與妻子經過討論後，決定將早餐費用節省下來，以購買空氣調節機。一天，兩夫婦前往市區觀看空氣調節機時，路經郵箱，見有一封自香港寄來的信，啓視之下，發現爲一張匿名銀行支票，信內附有一張二千元，足够購買空氣調節之需款。」他說：「這種巧合和幸運的事情，使他們還可維持應有的早餐。」

昨午餐例會中，該社復有兩名新會員加入，即：救世軍之趙奇士上校及夏維少校。（修）

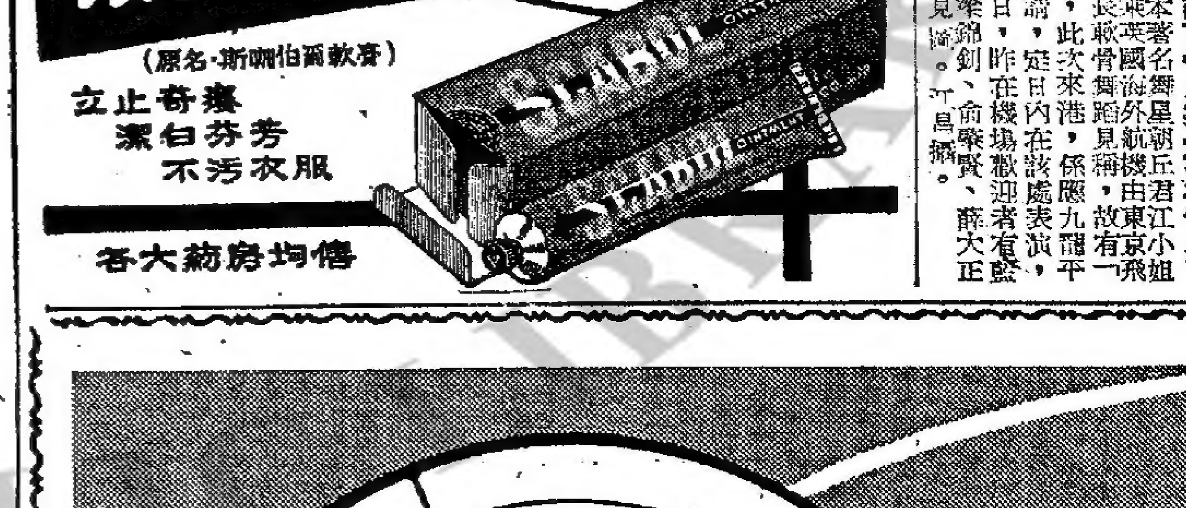
美國赫德福保險總公司 梅思氏離港

美國赫德福保險總公司秘書梅思氏B.P.MBYS.JR.，在本港逗留半月後，業於昨（八）日搭乘泛美航機飛赴馬尼拉，並將於十日轉赴

日本軟骨舞星抵港



（特訊）日本著名舞星朝丘君江小姐，以擅長軟骨舞蹈見稱，故有「軟骨美人」之號，此次來港，係應九龍平安酒樓夜總會聘請，定日內在該處表演，數週後仍由港返日，昨在機場歡迎者有盤偉仁、羅智笙、李錦釗、俞舉賢、薛大正等多人。（愼）見圖。江昌攝



元朗八鄉與錦田 兩鄉事會首腦 今日談判鄉界

（特訊）元朗八鄉及錦田兩鄉首腦，將于今日在理民府官協助下，就醞釀數月之兩鄉鄉界問題，舉行首次談判，以期尋求圓滿之解決。

元朗理民府長官，已分別邀約八鄉鄉事委員會之正副主席鄧德育、鄧大福、馮火養，及錦田鄉事委員會正副主席鄧永壽、鄧英奇、鄧兆亮等，于今（九）日下午二時半，在屏山元朗理民府署舉行會談，對鄉界問題有所商討。

查上述兩鄉之鄉界問題，係由四、五條村落之隸屬問題所引起，此等村落即為兩鄉交界之吳家村、彭家村、長江村、大江埔及七星崗。除七星崗外，上述在石崗機場附近之四村落中，共有村民約二、三百戶。目前此等村落係由八鄉鄉事會管理，錦田鄉事會方面則要求重新劃歸該鄉範圍。

八鄉及錦田兩鄉首腦，均表示願意，經由開誠談判，對此問題尋求合理解決。據八鄉方面鄉紳表示：彼等對于上述村落之隸屬問題，並無何成見，祇望雙方將能藉此機會，重新確定兩鄉間之鄉界。

錦田方面鄉紳表示：彼等此項要求，乃基于該鄉農田所需水源所在。至于鄉界之劃分，彼等希望以：（一）松山牌照；（二）經警方承認之自衛隊管轄範圍；（三）陂頭水利工程之所屬；及（四）鄉警署所在地等為根據，加以確定。

據悉：理民府方面對于該兩鄉之鄉界，業經進行勘測，目前七星崗之隸屬已無何問題，有待確定者僅為其餘四村落，預料在理民府官安排與協助下，兩鄉首腦將能求得此鄉界問題之澈底解決。（基）

五邑工商總會 本週日頒獎聯歡 徵求會員成績美滿

（國際社）香港五邑工商總會，今年徵求會員運動經於八月廿七日起至十一月底結束。該邑梓里，計入會者極為踴躍，計加入為「永遠名譽會長者」，有關祖堯議員、陳伯興、羅傑霖、黃傳照等，「永遠名譽顧問」有周伯謙、何理甫、黃耀渡、陳廣述卿、陳經緯、陳建邦等，「永遠會員」有夏傑棠、岑才生、張発光、任達年、李鶴年、謝廣林、黃明偉、黃舜、黃策仁、許日初、李萬偉、黃練、戴天福、黃炎、槐、伍灼榴、謝炳基、黃恩榮、施兆榮、譚世傑、馮照榮、羅乃豪、吳紹澤、郭竹鈞、梁藥昌等。查此次徵求成績，業經核定，羣隊銀數冠軍張玉麟、亞軍蘇炳、季軍黃劍光、個人銀數冠軍黃木康、亞軍鄧樹椿、季軍伍尚能、羣隊人數冠軍何灼胡、亞軍蘇維新、季軍許培、個人人數冠軍潘倩玲、亞軍葉建恩、季軍孫寶珠、優勝者陳平民、陳錫乾、張榮光、伍于康、甄明、何欽泉、鄭尚權、張桃、羅諒、梁國鏗、鄧祥等。該會爲增進新舊會員情誼，及頒發徵求會員獎品，特定期本月十一日（星期五）下午七時假座九龍瓊華酒樓舉行聯歡大會，敦請副華民政務司李子農司蒞主持頒發獎品，並由該會學校學生表演遊藝助慶。會後聯歡宴會，席券每位八元，歡迎新舊會員及梓里參加，可選向該會定購席券，屆時將有一番熱鬧。

日本養珠鉅子鄭旺、李通壽、郭綉璋、陳清曉，歡讌本港珠資界人士合照（黃乾）

預防白喉注射隊 下週在元朗注射 本月份工作直至大除夕

（特訊）醫務署流動注射隊，本月仍將繼續在元朗各鄉展開白喉預防注射工作。該隊本年最後一個月份各工作日程已告編定，將于下週一起輪迴深入各鄉村注射，直至除夕上午將始止。並特別編出若干「補選日」，以便未及注射村民補行注射。茲將該隊注射日期地點探錄于后：

十二月十二日：上下午：錦田新村、祠堂村、北圍村、通德學校、伯裘學校、崇義學校、聖約翰學校。十三日，上午：楊屋村、黃屋村、大圍、英記圍、蔡屋村、東頭村、順球學校。下午：元崗、金錢圍、吳家村、錦全學校。十四日：上午：大旗嶺、攸田、東莞學校、志強學校、光明學校、嶺文學校、培德學校。下午：西澳學校、及上述各校。下午班。十五日：崇正新村、大榮學校、崇正學校；下午：崇正新村、水蕉老圍、水蕉新村、及上述各校。十六日、十七日：補選日。廿八日：上午：錦田；下午：新田。廿九日：上午：屏山；下午：大旗嶺。卅日：上午：青山碼頭、聖墟；下午：擬戶。卅一日：上午：補選日。（生）

荔園名鴿展覽 連日參觀者頗衆

（專訊）在荔枝角道荔園花園內舉行之名鴿展覽，本日已進入第四日，各界人士參觀者頗衆，而尤以學生為多。荔園及展覽當局，為避免擁擠計，已為若干學校之集體參觀安排優待項目，預定於九日下午集體到該園參觀者，有竹苑平民學校、九龍平民學校、聖基學校、慕光英文書院、愛斯樂學校、員生約二三千人左右，屆時荔園董事長張軍光、經理何錦福、總管陳飛等，均將親自指導。

又鴿展之主持人李序東氏，為充實展覽項目，已進行調換名鴿展出，計有去年鴿展時，曾投保險五千元之同種同色灰白五彩皺胸鴿一對，及港九僅有一對之白身彩尾皺胸鴿等，而此一極具興趣之鴿展，仍預定於本月十一日（星期日）晚閉幕。

台灣 日本 養珠工業鉅子 歡讌本港珠寶界人士

日本養殖真珠鉅子、真珠株式會社董事長鄭旺、珍真珠社長李通壽、天成真珠社長郭綉璋三人，由東京聯袂抵港，考察本港養珠市場。又台灣東興紡織廠總經理陳清曉，由台北來港，考察紡織工業，備受此間同業友好盛大歡迎。

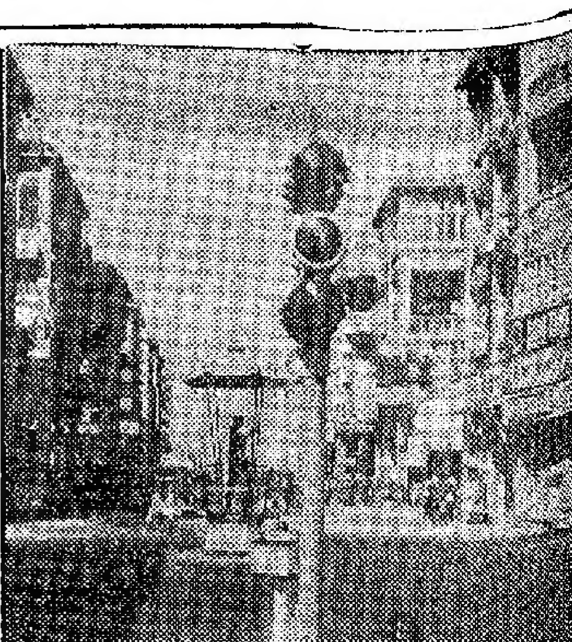
茲悉：該四人為酬謝各界人士，特於昨（八）日下午八時，假座月宮酒樓舉行歡讌，到有日本領事田中宣英、倉田宏弘、柿沼正雄、三位領事及夫人，及珠寶界同業，黃盛利、何浩偉、李明見、林勇仁、薛本貴、周耀庭、鄭寶鴻、許之氣、李文益、陳其芳、許彬、許彪、鄭祺鋒數十人。席間賓主對養珠業前途抱無限希望，尤其是日本養珠技術人材，來港協助本港養殖真珠發展甚大云。（宇）

日銀行業巨子 石井抵港考察

（特訊）日本富士銀行國外組董事兼經理石井清兵衛，昨夜自星洲抵港，作三日考察。石井此次係赴亞洲各國作業務之考察旅行，兼研究在若干地區設立分行事宜，香港為其考察之最後一站。渠已訪問過中華民國、緬甸、印度、錫蘭、及馬來亞、泰國、印尼、菲、澳、紐、南越、星洲等地。石井現年四十六歲，在日本銀行界已有二十三年歷史，並曾在英美作業務統計調查工作。據渠稱：富士銀行（日本最大之商業銀行世界第二十五位之大規模銀行）有意在菲、印、及馬來亞等地投資在鑛業及原料開發工作，並可能參加日本在各工業尚待發展之地區作聯合工業投資。石井在此間與有關商界人士作三天之接觸後，即返東京。

日銀行巨子石井清兵衛

灣仔繁盛地區 裝置交通指揮燈 六組三色燈在安裝中 來往車輛應特別注意



（特訊）灣仔繁盛區，現有一項交通新施政，凡駕車人應予注意。

在灣仔東方戲院附近，即菲林明道對下軒尼斯道交通之主要交叉點，當局已決意以科學化管理東南西北四面之行車，俾代替目前之人力使用辦法。六組最新型之自動指揮交通色燈，已決定在該十字繁衝交點裝設，而在彼駐守已近十年之交通指揮崗警與及路心小亭，將就快即隨之撤銷。

工務局馬路部之工程人員，早於旬日前，即已在軒尼斯道與菲林明道（又稱勳寧道），四邊之來往行車地點，掘地裝好橡膠汽壓感應輪，每條距離自動指揮燈約二十五米突。六組三色之指揮燈，亦於昨日動工安裝，開始除三組安在適合位置之騎樓石柱前外，另三組則就當地環境而豎立於馬路中心。

因為該處剛好有路心安全島與及警惕性之閃光紅燈台，故能因利乘便，將三色指揮燈豎立於彼。在港島方面作此路心豎設者，實不多見。

此項新建設大致已裝配完成七八，埋藏地底之電線綫路，亦已敷驗完竣，倘若無特別障碍，相信週後即可啓用。

一般汽車駕駛人，應留心該地之新灯色。（立）

凱旋牌汽車 遠東經理酒會 招待賽車人士

「凱旋牌」汽車遠東經理布倫，為酬謝參加本屆澳門汽車大賽中，各「凱旋牌」汽車有關人仕之優良表現起見，已於日前在銅鑼灣仁孚汽車行，設雞尾酒會招待。到會中西嘉賓甚衆：包括賽車界知名人仕如潘炳烈、沈澄、史葛尼域蒂、麥堅倫少校、及亞打披文等，濟濟一堂。直至深夜，賓主始盡歡而散。

德商美最時洋行酒會，歡宴祿來福來相機廠代表比其士，及港九攝影器材商，圖左起該行總經理賀瑪珂、比其士、黎蓋賜、苗立等合影。（楊兆文攝）

李福輝病逝

已故殷商李少彭之次公子福輝，戰前服務和發成船務公司，戰後到西貢渣打銀行任華經理，兩年前因病回港醫治，昨在港中分科醫院，魂歸天國，遺有一妻，兩子兩女。

下月來港訪問

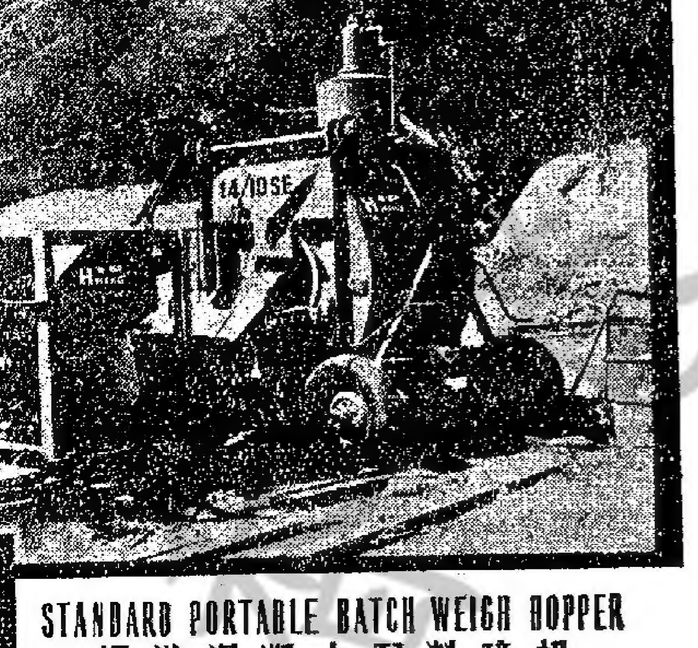
（特訊）英國文化委員會主席布里德治勳爵，將於明年一月六日偕同夫人來港訪問，預期在港逗留至一月十日，始行離港。布里德治勳爵為故英國詩人羅拔布里德治之子，於一九五九年七月任英國文化委員會主席，曾代表該會於一九五九年十一月訪問黎巴嫩及土耳其，一九六〇年初訪問智利，阿根廷，及烏拉圭。本年四月，應密徹根大學邀請，於該大學政治科學院五十週年紀念訪問美國，並會於六月訪問加拿大。

圖為英國文化委員會主席布里德治勳爵。

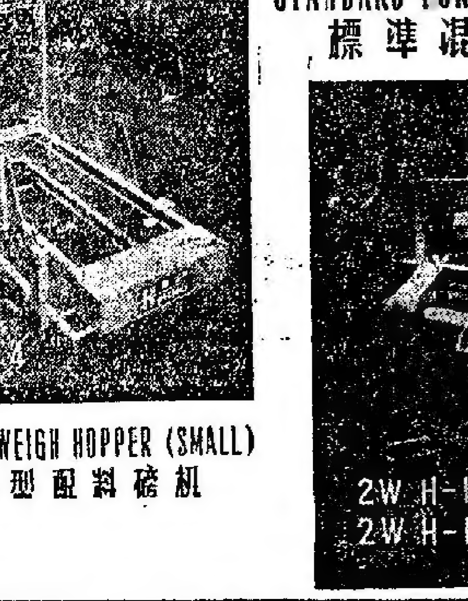
三院已亥會總理 昨宴賀同寅榮膺

（特訊）東華三院已亥年總理，以首總理鍾錦泉榮任九龍小型球總會永遠名譽會長，查濟民總理榮任荃灣北僑福利會理事長，羅濤總理榮任九龍總商會福利部副主任，沈東福總理旅遊歸港，張軍光總理榮任九龍商會副監事長，張鎮漢伉儷旅遊歸港，特於昨（八）日下午七時，在新雅酒樓宴賀及洗塵，賓主一堂，極盡歡洽，至深夜始歡散（明）

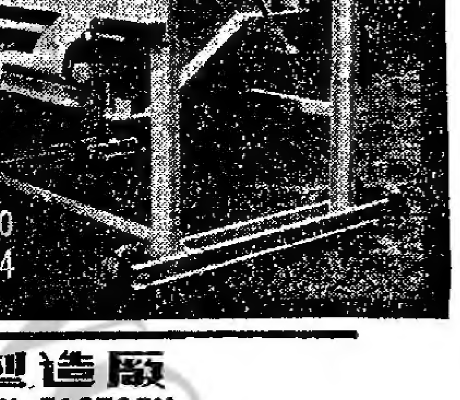
HIP HING



STANDARD PORTABLE BATCH WEIGH HOPPER
標準混凝土配料磅机



BATCH WEIGH HOPPER (SMALL)
小型配料磅机



協興机器製造廠
HIP HING MACHINERY FACTORY
FACTORY: 488, LOCKHART ROAD, HONG KONG. TEL: 75336
BRANCH: 8, CHING LANE, HONG KONG. TEL: 776174 CABLE: HIHIFAC HONG KONG

幸福大樓 獨立
新型唐洋樓 年期九九九
樓高十五層 建至十四樓

地盤：北角英皇道都城戲院後面
分期付款 分層出售
地價已起 售價照舊
所餘無多 欲購從速
大元置業有限公司經售
接洽地址
德付道中麼山大廈102室電話：34126.9
北角燕子道十三號地下 電話：70889 74275

華僑日報最新出版
新界風光
・吳灞陵著・
圖文並茂 每册四毫

香港最受歡迎的咖啡
雀巢咖啡

人生唯一的希望…
好彩

本港新聞 6

十二人涉嫌 串同貪汚疑案 今晨繼續審訊

（特訊）五華警與七男子串同貪汚疑案，昨第四日在南九龍第三法庭繼續進行審訊，由喜頓法官主審，反貪汚部警司曾健士任主控，五華警延金巴律師代表辯護，該案尚未容訊完畢，押候今晨續訊。

被告男子共十二人：（一）林平（渾名陳皮），廿五歲、擦鞋匠；（二）柯X（渾名排骨），十七歲、無業；（三）丘X（渾名孖指），十六歲、無業；（四）劉平、廿歲、無業；（五）黃偉林（渾名和尚），廿九歲、無業；（六）易鵬（渾名朋朋），廿一歲、無業；（七）梁X，華警二八五號，四十歲；（八）黃仕民，華警一〇二八號，廿四歲；（九）謝錫恩，華警五五八一號，廿六歲；（十）盧榮業，華警六一九二號，廿四歲；（十一）羅重光，華警六七六八號，廿一歲；（十二）陳祥、四十八歲；店員。

同被控於一九六〇年七月廿七日至九月二日期間，串謀非法向小販作貪汚性收受金錢。

昨為開庭後，法官向控辯兩方陳詞，強調第三被告雖極力反對控方將其警誡供詞呈堂，但法庭對該被告所作之供詞中並無指出受人恐嚇之跡象，故決定接納第三被告人之警誡供詞。

第四被告 謂遭毆打

該案繼續審訊，控方證人偵探幫辦陳少順，繼續供述於九月三日晚上六時三十五分將第四被告落案之情形，至要將其警誡供詞呈堂時，被第四被告反對，該被告指出他曾遭人毆打。

法官立即問第四被告遭誰毆打，及在何處毆打。被告答：在宋皇台一車上被警探毆打，但法官以警誡簽署時之時間地點實與此毆打事無關。

控方乃招拘捕第四被告之警探一五七八號蘇成作證稱：「彼乃反貪汚部探員，九月七日下午七時在宋皇台附近將被告拘捕，並將他帶往一私家汽車儲返警署，當時，陳少順幫辦亦在車內，但彼並未毆打第四被告。

十名被告 供詞呈堂

但第四被告卻要求法庭指出有此事，但法庭准其召第三被告出庭作證。結果第三被告……

陳少順幫辦又將拘控第五、六、七、八、九、十、十一及十二被告之經過作供，該七名被告均未有作任何之反對。

至是該案除第二被告之警誡供詞因反對而沒有呈堂，及第五被告之警誡供詞外，警方不准呈堂作證，其他十名被告之警誡供詞，已全部呈堂作證。

各被告人落案經過

（一）九月三日在九龍城警署將第五被告落案。（二）九月十六日下午四時十五分在同地將第七被告落案。（二）同日下午五時十五分在同地將第八被告落案。（三）同日下午五時廿一分在同地將第九被告落案。（四）同日下午五時卅五分在同地將第十被告落案。（五）同日下午五時四十七分，在同地將第十一被告落案。（A）九月十六日下午七時零五分，在九龍城警署將第七被告提控並由該被告答辯。（B）同日下午七時十二分在同地將第八被告提控並由該被告答辯。（C）同日下午七時廿五分在同地將第九被告提控並由該被告答辯。（D）同日下午七時卅四分，在同地將第十被告提控並由該被告答辯。（E）同日下午七時四十二分在同地將第十一被告提控，並由該被告答辯。（F）九月十九日下午四時廿二分在同地將第十二被告提控由九龍城警署翻譯員南文采，以潮州語將控罪讀出，由該被告答辯。

金巴律師提出盤詰

代表第七至第十七被告之金巴律師至是，遂開始對證人陳少順幫辦盤問稱：「該案各被告被拘捕時，為何有些較早或較遲？」證人答：「因需待律政司下令後，始可進行拘捕工作。」律師問：「第十二被告未落案前，曾否與之說話？」證人答：「有，約一次至二次。」

律師轉對證人黃雲（反貪汚部探員）盤問稱：「九龍城宋皇台附近約有多少小販檔口？」證人答：「約一百檔？」律師問：「該地區途人很多？有千人否？」證人答：「有」。律師問：「七月廿八晚，汝是否曾至該處見有兩警員在該處收規，能見警員之號碼？」證人答：「當時彼此距離約十碼，很難看見警員之號碼，且當時彼僅注意警員之動作。」

黃雲回答律師質詢

律師問：「汝曾注視多久？」證人答：「約兩分鐘以上。」律師問：「當時汝是否見警員在地上數一元鈔票共有多少張？」證人答：「有五至七張」。律師問：「七月廿九晚，汝在譚公道廣東士多店是否見第七被告與第十二被告數一元鈔票？」證人答：「是。」律師問：「當時是否第十二被告正與第七被告談話？」證人答：「是。」當時所說的是潮州語，彼僅記得一句……律師問：「他們是否講及私事？」證人答：「否。」……律師問：「廣福興士多店側之橫巷是否有很多人利用此地作便溺之所？」證人答：「不知道。」律師問：「該士多店是否出賣汽水糖果等物，汝曾見警員在此購買糖果否？」證人答：「不見。」盤問完畢。

被告警員當值時間

繼由九龍城副署長龐仲賢出庭供稱：「該職務原由馬田幫辦上任，但因事故離去，彼乃於七月廿七日上任，彼之工作分配各警員之看更巡值時間；下列為各被告警員在七月廿七日至八月十九日之當值時間表：

七月廿七日：一〇二八號警員（黃任民）當值第十三號地段（該地段包括太子道、馬頭圍道、譚公道、馬頭角道）。六七六八號警員（羅重光）當日則在警署擔房工作。

七月廿八日：二八五號警員（梁X）當值第十七地段（包括譚公道，宋皇台道，及土瓜灣道等。）

七月廿九日：六七六八號警員當值第十三號地段。五五八一號警員（謝錫恩）當值第十八號地段（包括譚公道，馬頭圍道，土瓜灣道，及馬坑涌道）。

一〇二八號警員當值十三及十七號地段。六一九二號警員則當值十三號地段。

八月三日：六一九二號警員當值第十三號地段。

八月十九日：一〇二八號警員則當值第十三號地段。五五八一號警員則當值十七及十八號地段。

高等法院傳譯 解釋鬼錢意義

員陳善祥被召出庭解釋「鬼錢」之正確定義稱：「鬼錢」可能為燒與死人之錢財，另一解釋則為收受貪汚之錢也。該字義在此案則屬後者，意指給錢與人後免惹麻煩也。」隨由反貪汚部傳譯員南文采出庭供述當日以潮州語向第十二被告解釋其控罪之經過。

九龍城警署四〇四七號探員羅榮供稱：八月三日彼當夜更，工作時間由下午四時起至十一時五十九分止，當日十一時卅分，彼巡邏由太子道至宋皇台道，在滅火局門前相遇第十被告，彼等互相交換記錄簿簽字在部上。

反貪汚部探員三八〇六號盧超稱：九月二日晚十時廿分，與一隊探員在陳少順幫辦帶領下馳至九龍城宋王台附近，將一向小販收規之男子渾號和尚者（第五被告）拘捕。探員一五七八號繼出庭作供，但供述未幾，官以時間已遲，下午五時，遂命將案還押今晨再訊。

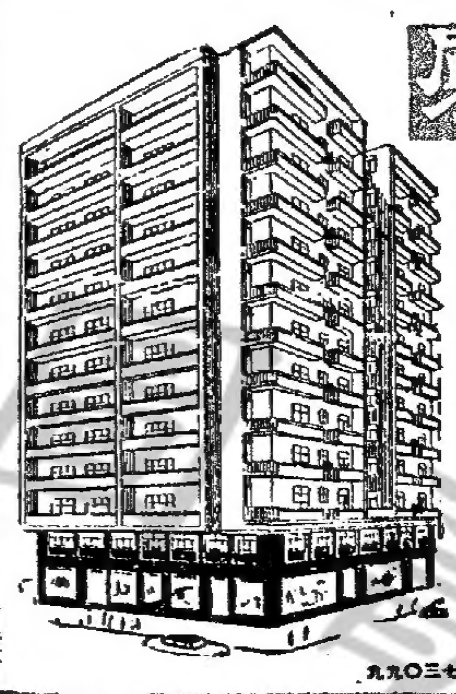
本港新聞 今日刊載 合共九版

同新公司
大道中四十八號
聖誕大減價
英國名廠套頭料：
INTEX
DORMEUIL
JACK HARDY
QUEENTEX
ELDCO
呢絨總滙
譽滿全球！
式樣時裝部
名貴各款
文莊衣料
花式萬千
名貴呢絨
餽贈親友
是最佳的
聖誕禮物
一律削碼廉售
FEAA

日本婦科教授
經科學實驗證明
並由日本婦科學研
究院證明安全實效
凡不明暗疾月事
適當服後立顯神效
婦科聖品 寶月靈 PORILINK
特效調經
月事不調 功效第一
主治：月期不準，前後肚痛，思酸作悶，白帶常流，頭暈眼花。
九龍澳門藥行有出售
代理：金馬洋行
電話：四五式壹九 香港郵箱13519

美國最佳尼龍絲襪
華麗牌
Vanette
款新色艷，品質優良，美腿畢現，緻緻生光，各大百貨公司及商店均有代售
總代理：嘉雲洋行

民新大廈
面向海景
潤大洋樓
即買即住
分層租售
餘額無多
特價優待
英皇道麗池對面
均安建造 本樓地盆辦事處 電話：七七三〇九九



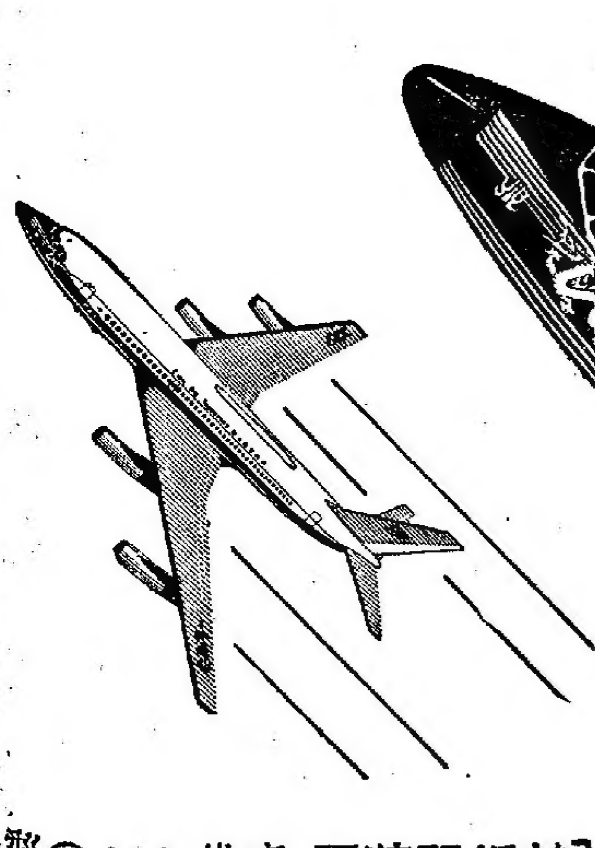
英國医葯界
驚人大貢献
「萬靈咳片」
數分鐘內立止咳嗽！
服食安全便利・功效神速可靠
藥力滲入血液促使神經系控制咳嗽的刺激
治癒，任何咳嗽，連服數次，奏效更速
總代理：洛士利洋行有限公司

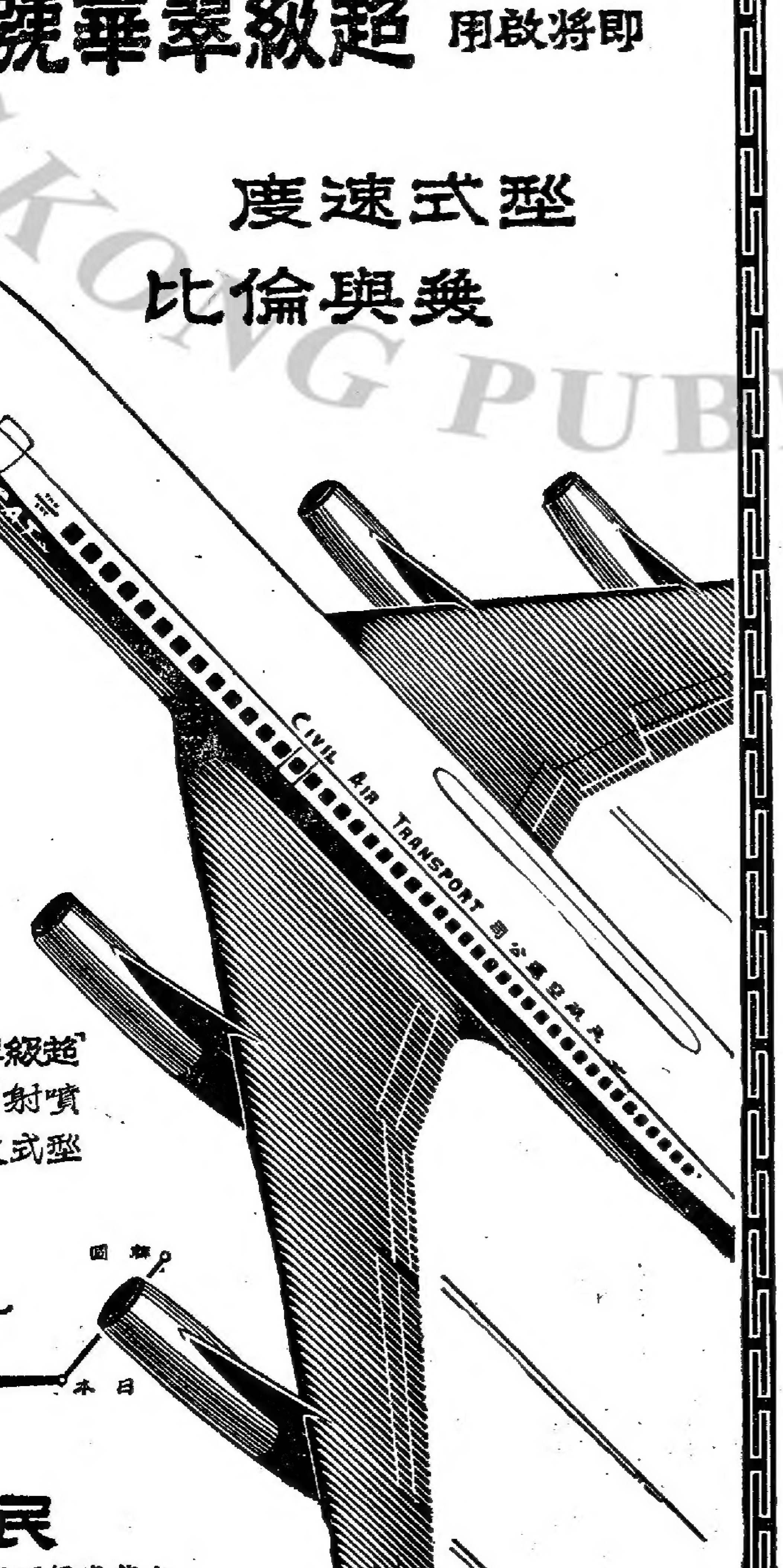
聘請經理

茲有某大公司在新加坡欲聘請經理（男性）一位須對中國藥品及出入口有經驗者能略識英文更佳年齡三十五歲以上應徵者請將履歷及薪金等項列明投寄華僑日報壹叁五號箱

晨早醒來！
用
必素定牙膏
口腔鮮爽・牙齒清潔

即將啟用「超級翠華號」康維爾八八〇型噴射客機
型式速度
無與倫比

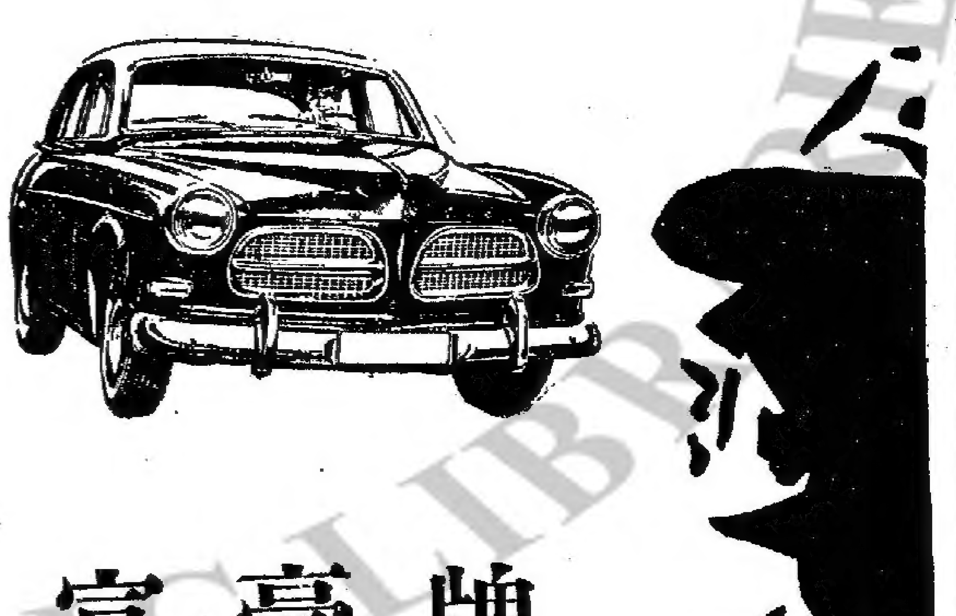




「超級翠華號」康維爾八八〇型
噴射客機迅速舒適為遠東第
一優良之機身流線型之雙翼
以至現代化之機尾設計均為
美國康維爾廠卅四年來對於飛
機製造不斷研究之偉大成就
「超級翠華號」噴射客機裝有世界最新式之
噴射引擎飛行速度每分鐘超逾十英里其
型式之美速度之高在遠東可謂首屈一指

CAT
香港 韓國 菲律賓 台灣 琉球 日本

民航空運公司
九龍半島酒店 電話：六〇三〇一、六八二一〇
香港德輔道中十二號德成大廈一〇三室
電話：二〇三九一



富豪牌
瑞典汽車首次到港

富豪牌汽車還是瑞典製造的高貴美麗汽車爭讚的人交口讚賞它的美觀。

富豪牌它的傑出形式和它的加速率據汽車權威雜誌說：沒有引擎同樣大小的其他家庭汽車足與富豪牌汽車的性能相抗衡。

富豪牌汽車的加速率是：在三點七秒內達到時速三十英哩，九點七秒內達到時速五十英哩，十四秒內達到時速六十英哩。平均最大時速為九十四英哩。

據倫敦銷數最多標準晚報和星期快報的評論說：富豪牌汽車每小時開至壹百英哩，也是穩靜的，如果每小時能以九十英哩的速率行駛，這汽車絕對安定。精心設計和精工製造兩點使富豪牌汽車共有使人停步注視和嘖嘖讚賞的特殊優點。

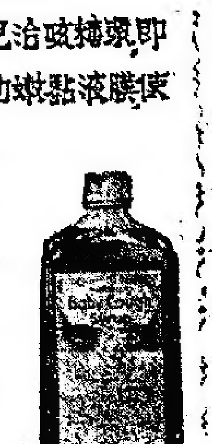
富豪牌汽車過去三年在歐洲汽車競賽有優良的成績已足以證明它的可靠性。

VOLVO

富豪牌汽車為什麼引人注視，請駕臨
維昌洋行汽車部
陳列室・營業部・服務部
地址：香港英皇道一四一號
（常備各種零件及配件）

本攝影公司謹訂於明天（十式月十日）下午二時開幕即日正式開始營業特聘名師主理專營藝術人像結婚儷相社團外影等一切攝影事務。
皇后攝影公司謹啓
地址：中環威靈頓街46號地下
電話：式三七六七

美國「樂華氏」
小兒治咳糖漿
NORWICH
專治嬰兒咳嗽 安全・特效
美國樂華氏小兒治咳糖漿藥性和順能迅速消除嬰兒喉部的不適絕不含烈性藥物或催眠劑。
祗須幾滴樂華氏小兒治咳糖漿即能安撫嬰兒喉部的幼嫩黏液膜使嬰兒破涕為笑藥水含有適口的菠蘿香味兒童都喜服用並且絕對安全請即購備。各大藥房均有出售。
總代理：大昌洋行



跑短途難找敵手

公開硬地單打網球 本週比賽秩序編定

康樂家庭

HAPPY HOME 【第一三九九號】

港九各街坊會婦女部 推行家庭計劃

今晚集會邀李樹培夫人演講 西區婦女會今訪家庭計劃會

鑑於人口過多導至種種社會問題，獻身於社會福利工作的港九各區街坊會婦女部主任們，現正合力推行一項有效地阻抑人口過激增加之家庭計劃。這一羣婦女領袖們，已決定在各區分別舉辦有關「家庭計劃」的講座，使家庭計劃智識能灌輸給一般婦女們，并指導實行。這一做法，固然對於解決人口過激增加一問題，有其特殊貢獻。對每一家庭來說，也可以避除一般人因生育過多子女，以至無力負担。

這一項富有意義的工作，她們早已坐言起行，在過去個多月時間中，已舉辦講座的有銅鑼灣街坊會，筲箕灣街坊會及大坑坊衆福利會，并由上述各會之婦女部主任戴誠秀女士、張寶珍女士李九順女士親自講述家庭計劃之意義和作用。每次舉辦均甚成功，各區婦女到聽講者甚衆，各街坊會并與香港家庭計劃指導會取得聯絡，由該會派出人員到場協助，及派發宣傳品。

港九各區街坊會婦女部主任們，自從舉辦婦幼衛生運動之後，在聯絡上更見緊密，并定每三個月集會一次，藉以交換工作經驗，及商討今後工作配合，或提出對港人福利的新計劃新建議，共同計擬，共同推行。

本期集會定今（九）日下午八時，假座金陵酒家舉行，這次集會是輪由西區街坊福利會婦女主任翟雅妍女士主持，并邀請香港家庭計劃指導會主席李樹培夫人蒞臨演講。而各區婦女主任，均將出席參加，李夫人演講內容，將和家庭計劃有關。

又悉：西區婦女福利會，自吳仲朝夫人復出領導會務，進展甚佳，該會各委員對於家庭計劃的理論至爲贊同，而且極想協助推行，所以定今（九）日下午三時訪問香港家庭計劃指導會，參觀該會各項設備和實際工作，家庭計劃會對此極表歡迎，并已準備茶會招待，而各委員均將出席參加。（寶）

食用物價

水鴨斑雀白鴿暢銷 蔬菜肉食鮮魚價堅

隨多天氣，補品合時，在近兩天來市場零售之水魚與水鴨，斑雀，白鴿之類補品，均比上前暢銷，但由內地供給減少，市面缺貨，售價畧有改變，尤以水鴨和水魚二種，大約貴元多一斤，水魚升至十三元，水鴨每隻十元，細水鴨六元五，白鴿六元，斑雀每隻二元二角，至於各種雞，鴨，市價跟前一樣，上雞項五元六，洗雞四元八，中雞三元八至四元四，毛鴨三元八，普通鴨二元八，光鴨每斤二元，黑鵝五元。

肉類蔬到價仍高，大肝每斤六元，心腰五元二，瘦肉四元六，上肉三元四，腿肉三元六，腩肉二元四，赤排四元二，肉排三元六，排骨二元六，粉腸二元六，豬手腳元三，牛肉三元四，牛腩一元五，羊肉四元四。

淡水鮮魚和鹹水魚，昨天市況最穩定，鯇魚仍舊四元四角，大魚三元四，同魚三元二，土鯪魚二元四，生魚四元八至四元，生鱔二元四，田雞九元六，肉蟹三元二，花蟹二元六，白鱔六元，成水黃水魚三元，石斑三元三，泥斑三元四，白果一元四，立魚二元，白倉三元，魚一元八，龍利二元八，紅三魚一元六。

蔬菜價仍高，芥蘭六毫，菜心七毫，芥菜四毫，生白菜，菠菜，塘蒿六毫。

美時裝設計家抵港

考察服裝的新趨向

沾遜女士偕同夫婿於昨日下午乘泛美航機抵港，彼等係到世界各地旅行考察，訪問各地之時裝設計之新趨向以及吸引時裝設計之新概念。

伊對記者稱：由於現代世界科學進步之神速，一切藝術之設計均要接上潮流，故時裝方面，大家都喜歡一些輕鬆而舒適之服裝。

又由於交通設備之發達，人類多愛好旅行，故此一件好的衣服，必須是易於携帶及節省空間及保管方便云。

沾遜女士與夫婿預定在港逗留一星期，然後飛曼谷，印度，雅典各地旅行，泛美航空公司客運主任史慕羅昨親到機場迎接。（亮）

圖爲美時裝設計專家沾遜女士與泛美客務主任史慕羅（司徒亮攝）

上了年紀的人健康常識

心臟病的鑑別和攝生的方法

談起「心臟病」，誰也覺得可怕，尤其上了年紀的人。不過這問題要分兩面話頭，除非患了嚴重的心臟病之外，是比較可怕的，如果病狀輕微，在醫學昌明的今天，是可以療復的；同時，我們還可以用種種方法去攝生，以避免心臟病發生。

一般來說，如果你懷疑自己可能有心臟病的發生，根據醫學界人士的意見，有下列原則可循：

（一）別要憑着自己的幻覺去推想健康情況趨於壞的一面，或許懷疑自己可能患上心臟病。如果真的有疑點，該馬上去找醫生。

（二）應儘量避任何過勞的工作，同樣的，飲食過度，也不適宜，必須避免它，他如過度思慮，或過度憤激等情緒變化，更應引以爲戒。

（三）作息應該有一定的規律，最好能夠早點睡覺，務使得到充足的睡眠；同時，在白天裏，要有一小時的午睡，即使在工作時間，也不能過於疲勞。

（四）生活程序應力求正常，更要按時進食，對于食量和食料，如果經醫生指示，最爲理想。要是體重超過了正常的標準，該限制熱量，別使它積存下來，變成脂肪，增加了心臟的負担。

（五）遇事切勿操之過急，因爲這對心臟病人是最不適宜的，好比早上起床上班，因爲趕時就急忙跑到巴士站，或搭渡海輪，一聽見開船鐘響一响，便拚命的跑去，這都是以促使心臟病發作的，該沉靜應付爲佳。

（六）要是發覺心跳，同時感覺整個身體發寒，甚至手足痲痺的話，切勿驚惶失措，該先行墊高枕頭，队下，在鼻孔、肩心、額角和耳後腦穴等處，塗上一些藥油，使血脈暫不至於凝滯。然後送醫院救治。

此外，還有許多情形，是會影响心臟的，像過飽，逆風步行，工作過勞，進食過飽，情緒衝動，失眠，憂鬱等等，都會暫時的增加心臟的負担，該設法避免，否則，就算是健康的人，也會由此成爲心臟病的導火線。

關於心臟病的象徵，并不是有突然的，心跳就足以顯示，要作把人之憂遺漢可別以告訴你，如果發現了下列毛病中任何之一：心臟的跳動忽然停止，跳動一兩下，才繼續工作；常覺頭暈；穿了足夠保暖衣服還覺得手腳冰冷；走上二樓也覺得發喘；小腿有微微的發腫；胸骨的正中部位，有時發生一陣陣的劇痛，稍爲疲勞，就覺得乏力支持，而那種疲勞像接近昏迷的狀態，跟一般疲勞狀態不同。如果沒有上述現象，安心過活，并注意攝生就成了。如果愁是疑懼生病，便可能發生心理病態，不可不慎！（操）

熱心婦女籌款 供給貧窮家庭

縫級所得送交社聯會

一羣熱心社會服務工作的婦女，昨天在麥核行社會服務聯會內舉行的一項簡單儀式中，把籌得的款項一千三百元，交給社聯執行秘書紐琴女士，隨即轉交世界信義宗社會服務處的D・尼爾遜。此款乃準備作購買小屋一座，供一個貧窮家庭居住之用。

這筆款項的籌集人是柯齊斯夫人、莫理斯夫人、李昂夫人、麥高平夫人、羅賓遜夫人、高理曼夫人、史通斯基夫人、柏倫狄斯夫人、佛羅里亞夫人、陳占士夫人、羅素夫人。她們組成一個縫級團，製出若干款枕袍出售，籌得如上的善款。（最）

圖說，社聯執行秘書紐琴女士接受一羣熱心社會服務婦女之代表莫理斯夫人，交給籌得之善款一千三百元，並隨即交給世界信義宗之尼爾遜，作購買濟助貧民小屋之用。（謝天鋭攝）

怎樣治療腰骨痛？

腰骨痛幾乎是每一個家庭主婦的通病。除了工作過勞所致之外，生理上和姿勢上都有莫大的影響。（操）

每一個主婦，也許由於家務操勞過度的關係，都可能會患「腰痛」的毛病。我們就不時聽見許多家庭主婦，怨氣：「腰骨痛得快無命！」事實上，腰痛，醫學上稱之爲背痛，它的症狀並不限於腰部，而却是包括整個背部的範圍在內。不過，其中腰痛的機會特多，而且即使其疼痛自肩膊和背部，但腰部也往往受其影响，而致發生疼痛，因此，「腰痛」就成爲一個通俗的名詞所替了。

假如你患了腰痛的毛病，你不必自怨自艾，大驚小怪，原因腰痛是一種十分普遍的病症，世界上經常有許多人是與你同病相憐的。據生理學家說：自從人類進化到把前足舉起來而祇用後足去支持身體全身重量的時候，因爲不堪負重的關係，便一直受到腰痛的困擾了。

腰痛的患者，幾乎包括每一行業的人士在內，但以女性佔多數，根據醫學界人士的調查，每一個女性在其一生的過程中，很少能夠完全避免腰痛的，換一句話說，就是：腰痛雖然相當普遍，但它時常與女性結下不解之緣，尤其一般家庭主婦更難免時常感到腰痛的苦惱！

爲什麼會發生腰痛呢？大致而言，腰痛的起因有兩種：第一種是身體內部的不正常，第二種是姿勢的不正確，如果屬於前者，那是一種生理的病態，應該立即請醫生診治，否則便會形成身體的最大危機；可是，醫生們認爲這一種病態的腰痛，通常是很少發生的，在一般申訴腰痛患者中，絕大多數非起源於身體內部的不正常，而却是由姿勢不正確所造成的，這一類性質的腰痛，根本就不須服藥求醫，祇要能夠矯正日常生活的各種不正確的姿勢，便可以消滅困擾了。

怎樣才可以稱得上是一個正確的姿勢呢？這一個問題似乎很簡單，但實行起來，却不見得十分容易，祇要是因爲正確姿勢和不正確姿勢，表面上並沒有什麼極大的明顯表現，只有很輕微的差別而已，如果沒有耐心研究，是很難分辨得出來的。另一方面，專家曾經指出：設有一個人的姿勢是完全正確的，只差不正確的程度或深或淺而已。如果程度很淺，自不致引起重大的影响，但如果程度太深的，便免不了成爲腰痛的患者了。下面是專家對於正確姿勢的詳細說明，包括坐，臥，起，立，俯和負重的種種姿勢在內。一般患有腰痛的女性，特別是最易發生腰痛的家庭主婦，如能把下列說明作爲坐右銘，來逐項加以研究，正自己的錯誤姿勢，那麼可以保證，即使你的家務十分繁忙，你們仍然可以避免發生腰痛這個毛病。

首先談一談站立的姿勢，你如要改善站立姿勢，有一項十分簡單明瞭的方法可循——那就是靠牆站起來，脫去鞋子，讓你的背部挨着牆壁，直至你的整條背骨緊貼牆壁。然後，你保持着這種姿勢，離牆開步而走，你不必故意挺直腰骨，但却要使背部完全沒有彎曲，你要養成習慣，經常保持着這一正確的站立和走路的姿勢，這不但使你好看些，同時也使你舒適些，更重要使你不會發生腰痛事情。

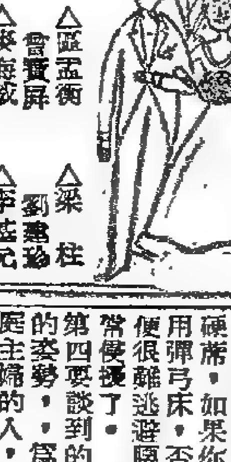
其次要說的是坐下的姿勢：如果你每一份職業，需要你整天在辦公室裏，或你的生活習慣，喜歡安坐而不願走動，那麼你便要學習正確的坐下姿勢，假如你是「辦公室人馬」，你必須注意辦公桌的高度是否配合，因爲桌子太低，便須要你俯，彎腰，才能伏案工作，桌子太高也需要你把身體挺得太直和拉得太長，這同樣是不正確的，而你喜歡坐着不動，那麼你便須注意你坐在椅上的姿勢，是把臀部放後一些，使你的背部能貼着椅背，就算沒有靠背的或可靠時，你也須經常挺直，而不能像「蝦公」那樣彎曲。

第三是躺臥的姿勢，大多數人是不知道怎樣去正確躺臥，這種姿勢之所以不正確，主要是選用了一張過份柔軟的彈弓牀，當你躺下來時，你的背部便自然而然地會低陷下去，低到較肩部和兩腿爲低，這樣你便把你的全身重量，由你的腰部去獨力支撐了，因此，你在可能範圍之內，應該揀棄軟牀而改用硬牀，如果你堅持採用彈弓牀，否則你便很難避免腰痛的經常侵擾了。

第四要談到的是俯身的姿勢，爲一個家庭主婦的人，每日俯身機會，總比普通人爲多，諸如摺疊牀鋪，洗浴缸，洗地，洗衫，以致檢拾雜物諸物，都需要你俯身去做的，有時俯身太久，便使你的腰骨一時無法伸直的，遇有這種情形，你不要慌張，只要休息一下，躺在床上一會，或用熱水敷一敷，便會恢復原狀的。你須注意，當你必須俯身彎腰時，千萬不要來得太突然，如果有兒女代勞，最好還是吩咐他們，因爲他們身材很矮，較接近地面，即使多幾次俯身彎腰，也不致像你那麼吃力的。

最後說到舉重的姿勢，家庭主婦也有相當大的舉重機會，例如從地上拿起一桶水，一盆衣服，或抱起一個小孩子……當你做這種工作時，你不要讓它由你的腰部完全負担，而應讓你的肩膊手臂與大小腿去分担。假如你俯身去拿一個很重的盤，則你的腰部便十分吃力，但如曲膝蹲下來才拿起盤子，那麼你的手脚部可以協助減輕腰部的辛勞了。

除了學習上述五種正確的姿勢之外，你還須竭力避免操勞太久，每隔一個時期休息一下，不可讓身體太過疲勞，否則體力是不容易恢復過來的。還有一點要注意的是，在可能範圍內，最好就是盡量減少穿高跟鞋，因爲高跟鞋對腰部的姿勢是有影响的，要是你能做到上述一切，那麼，你便可以減少腰痛的可能性了。（林）



△楊國榮　△翁俊卿　△周燦昌　△劉秀金　△鐘棋　△郭玉發　△李奎　△李惠蓮　△薛騰楷　△梁翠　△郭滾開　△袁美嬋　△杜德明　△鄒桂蘭　△黃金　△關玉華　△周沛　△張昫　△周仕榮　△吳鳳瓊　△李怡　△高蓮慈　△雷澤浩　△梁英　△鄺伯昌　△梁肇妹　△周炳日　△吳麗娟　△何英　△曾月容　△蘇太　△吳海桂　△S・Q・RAMSEY TAMKO・M

△區孟衡　△曾寶屏　△麥海威　△甘翠芬　△梁國行　△袁健卿　△譚錦培　△曾彩玲　△敖春林　△周秋運　△王祥　△陳麗坤　△馮志强　△盧華棣　△嚴光融　△曹文孝　△吳林璋　△黎雲栩　△朱紹華　△朱金蘭　△麥貴有　△李漢章　△李瑞安　△高燕　△朱旭　△沈義新　△馬澤明　△黃燕娟　△霍炳純　△梁紋堅　△何運奇　△劉玉運

△梁柱　△劉惠珍　△李基元　△楊秀芳　△何伙盛　△鄺珠女　△湯惠明　△黨瑞洪　△梁雅琹　△蔡慶如　△呂明　△朱翠　△黃駒官　△柯美琪　△陳顯耆　△郭麗儀　△陳桂儀　△梁玉卿　△黃奕昌　△陳美琪　△劉漢忠　△蔡雪梅　△張國鴻　△劉美英　△黃永彬　△陳耀杏　△胡值仟　△黃玉葉　△毛冲垣　△楊杜清

到菜場如何選購食品？

食物的種類很多，我們應該怎樣選擇呢？我們在這裏簡單地介紹一下：肉類，含有蛋白質很豐富，鐵、銅、磷、和維他命B的含量也很高，內臟類所含的鐵質和維他命B更多。豆類，尤其是黃豆，且含白質，又含有多量脂肪，無機鹽和維他命的含量很豐富。製成許多豆類食品，如豆腐，百頁，豆腐乾、豆漿、油豆腐，豆腐乳等，可以用來代替肉類，而且價格也較便宜。蔬菜類，是無機鹽和維他命的重要來源。水果類，它含有纖維質及有機酸，與蔬菜相似。蔬菜和水果對於人體消化及排泄作用也有很大的幫助。希望大家根據上面所列的食品，和自己的經濟條件，到菜市場去選擇豐富的食品或其代替品，來改進家人們的營養，增進他們的健康吧。

第十六章 令人躭憂的局面（三）

少女們，妳的男友當中，如有對妳提出性要求時，那麼他顯然是少女們近不得的色狼！應即敬而遠之，以免遭逢不幸！

我們在上面又說過，普通一個少男或少女，他（她）們和異性出街的時候，無論男女都是很害羞的，一個十三、四歲的男孩子請女孩子一同遊玩，是天真無邪的，并無別意的，而是祇不過他認爲要有異性作伴而已。一個少男要求女友給予親吻之時，他實在須要付出很大的勇氣！因爲他不知道會不會碰釘子，他不知道對方有什麼反應的。

又有許多男孩子喜歡對朋友誇說在女友身上所得到的好處，而他們之所以這樣誇大，無非是掩飾自己本身的失敗吧了！在少女方面，也是一樣，她們不知道在什麼地方學習到與男朋友道別時必須擁抱，午夜歸家之類的行爲。有時男孩子以爲瀟灑，或是學做調情聖手，或故愛裝專家，然後才可以博得異性的垂青，爲什麼他們會有這樣不幸的誤會呢？就是男女間關係的是非問題，男女間的界限被打破所致。少女們又無法知道她們表示愛到什麼程度？少男們又不知道應該大膽到什麼程度？所以，我們要明白，男，女雙方都是有很大的問題存在着。至於那些色狼，對於女孩子最注意的只有一點，就是獲得性方面的滿足，可能是在於他們幼小的時候，發生一件事情，使他們感不到安全的，他們通常都是有誇大狂的，不能夠自然地去愛一個人，如果他得到女孩子的垂青，便認爲值得誇耀的。當他們在女性身上達到了目的之後，便不會遵守社會規則，顧而之他。所以少女們切要謹記：一個男子如果要求和你發生性關係，那麼他是不值得去和你結婚的。少女們所近不得的是什麼樣的男孩呢？第一是心懷不軌的，第二點就是色狼！假如少女讀者之中，如果你所交的男友有些是屬于第二點的話，那便值得非常的躭憂了！而妳們也就應該小心去應付，事實上，這種人不配和他交友了。（未完）

（逢星期一、三、五刊出）

呂鄺聯婚

呂培强與鄺桂英，於本月五日舉行婚禮，是日乾坤兩宅假北河酒家歡宴親友，賀客盈門，賓主直至深夜始歡而散。

（圖爲新郎呂培强與新娘鄺桂英新儷影）

早婚問題

太幼稚的思想和未成熟的體格，實在不能負担起做父母的重任，所以少年男女，不宜早婚。

早婚是否有害？美國前曾來港之婚姻問題專家認爲：「早婚是無益的」。

他說：「我很奇怪現在的女孩子爲什麼這樣快早熟，很多在踏入中學期中就開始鬧戀愛，中學未完成就結婚了，身心兩方面未成熟，在如此情況下結婚是有害的」。

他舉例說：「有一個年僅十七歲的女孩子，在學校中與一位同班同學周上戀愛，兩人糊塗中戀愛，亦糊塗中成婚，婚後那女孩子有了孩子，但她對此等常識甚爲缺乏，仍孩子氣地到處遊玩，結果，在一次旅行中，失足從山崗下地面，兩個年輕的孩子流產了，這才開始體驗到結婚生活可能產生的悲劇，試想，他們還是孩子呀，如此遭遇豈不殘酷」！

這祇不過是其中一項的悲劇，還有更多的早婚的悲劇發生在很多早婚的婚姻生活裏，在體質上他們還未成熟，在思想上不可能担當成人的任務。他們實在十分幼稚，今天喜歡的，明天也許不喜歡的，這種未成熟的情感是十分危險的，他們很可能在無知中愛上了錯誤的對象，由於一切成婚後，環境轉變，迫使他們的情感發展到成熟的階段，那時，才發覺自己的婚姻根本不如意，丈夫也非自己所真愛，起初的一切都由於無知所造成而已。假如真的到了如此田地，從一時情感所造成的婚姻，經不起較耐久時間的考驗，就崩潰了，如此結婚，豈非犧牲了自己的一生幸福！

在思想未成熟前，在對象未合意前，就是千萬不要結婚。找到了一個自己認爲是理想的對象，那麼就要觀察彼此方面的性格，同時，不要斷絕你能交到異性朋友，讓你自己經驗，假如在幾年之期間內，你發覺所結交的異性朋友是他（她）最關心的，那麼，還……

今日菜單

豆腐魚頭湯

豆腐四塊，大魚頭一個，生菜四兩，生薑數片，鹽少許，紹酒酌量。先將魚頭在鑊中用油畧煎過，加少許酒兜勻便放在湯水裏煲，大約煲有半小時，然後將生菜豆腐加入幾滾便成，這湯不錯，所費是九毫。

紹菜炒粉絲

紹菜半斤，粉絲一兩，腰肉二兩，生蔥三條，蔥頭三粒，鹽，生抽各少許。先將蔥頭爆香，即將腰肉片放入畧炒，加入紹菜炒片刻，然後將粉絲等加入炒至熟調味即成，這味餸大多數人會喜歡的，費用九毫。

牛肉炒蘿蔔

牛肉二兩，蘿蔔十兩，生蔥二條，生粉少許。牛肉切片，蘿蔔切絲，先將蘿蔔炒後，即可加入牛肉同炒至熟，這餸如調製得巧是很可口的，七毫可辦。（寶玲）

父母對於兒童安全感的認識

教與養

父母對子女的關係，一位心理學家認爲：所謂不健全的家庭，是非常危險的事，父母不能以身作則，不能做模範的家庭；家庭形態不健全，兒童的教育水準低落；父母不負責任，把兒女完全委諸傭人，忙於事務，致兒女等於孤兒；兒童不能在充分的愛中成長，得不到他們所需要的安全感，那麼他們的前途，可能毀滅了。一般說來，兒童在嬰孩時期，已漸漸發展他的人格。兒童早期發展的人格，與父母的關係，是很有影響的。兒童在未滿兩歲前，最需要父母之愛，如果缺乏了愛，性格就會不健全，將會留下永遠的陰影在他心靈上，從而趨於孤僻、暴戾，常常犯過失，甚至陷於罪惡。因此作父母的，應以適當的輔導，使孩子在學習過程中，得到安全感，以免發生不良的結果。（恩）

金陵・國民・金華・新舞台　今天五點半・全部七彩巨片：悍將滅烟狼（主演：謝賢・陳德・勒）；烽火戲諸侯（主演：馬師曾・任劍輝）；大地回春（主演：芳艷芬・任劍輝）；貼錯門神（主演：張活游・紅線女）。明天加開十一點半廉價早場：冷月寒梅一集・梨花帶雨・冷月寒梅三集

紐約・大世界・好世界　今天三院公餘場廉收座價：三雄喋血・熱情如火・火線大秘密。明天五點半：九天五點半

仙樂　今早十點半：鬼媳婦。今天十二點半：江湖三女俠（上官筠慧・夏萍）。明早十點半：可憐女。明十二點半：江湖三女俠

香港　今天公餘場：單騎悍盜。明天公餘場：火窟鴛鴦。票價二毛至七毛

金星　即日五點半公餘場：大丈夫本色。明天五點半公餘場：龍虎雙俠

環球　今天五點半：禁苑屠龍。明天換映：世界雜技大會演

域多利　今天五點半：槍下無情。明天五點半：七彩探案

華樂　今天半場十點九：十八羅漢收大鵬。今天五點半公餘場：黃金之路。明十點半早場：太陽蛇妖

景星　秋春海藝　明天盛大獻映　輕鬆諧趣彩色大喜劇　密爾庫里也夫　娜金尤　主演　預售門票　色狼公爵　追女仔不擇手段　咸濕伯父　見靚女量其大浪　蘇联出品南方發行

京華　最後三天　東寶歌舞團　TOHO REVUE　同場獻映　玉女挑情　TELL IT TO THE DOLLS

△宇宙健身院……激進容剛別墅，節目豐富，爲該院每週進行課外的集體活動之一。
△全港各健身團體及各學院一致號召其運動員：「回到健身房去！」同時，它們曾泛招……
△志強同學會新舊員生由梁綿滔院長帶頭……聘教練，歡迎各界人士隨時報名，參加練習。

每日畫刊

⬆上月廿九日美國三藩市一街道因水喉爆炸，將街道淹浸，致發生二百呎長之地陷情形。

⬆巴黎服裝師蒂柯爾十一月廿五日在其時裝展覽會內招待一嘉芙蓮會會員，舉行聖嘉芙蓮之慶祝。凡女子至廿五歲尚未結婚者為會員。圖為當時之化裝表演。

⬆石門水庫工程進展頗為順利，預定於民國五十二年完成。圖為石門水庫已完成之運水隧道。

⬇十二月一日，北美科學研究船「卡都二號」在安大略湖上被時速四十哩之颶風於冰點下之氣候從達爾侯斯港漂至三哩外之維蘭運河口擱淺，圖為工務人員攜上攫水器具前往搶救時情形。

➡圖為克史達威斯基，數星期前在波那被拘，控以流氓罪。上月底忽在巴黎米特拉諾馬戲班現身作魔術師。他自少即在馬戲班，他之父名阿力服役山，為一著名大騙子，曾在巴黎各地橫行五十年。圖為克氏在表演其魔術時情形。

⬇日本郵船會社近將其貨船「秋之丸」號改裝為浮動展覽船，開往澳洲、紐西蘭及東南亞各國展覽本國產品，為期四個半月。此船載重一萬噸，在四層艙三百卅五個攤位內展出一萬種以上之產品。

本港新聞

風高物燥火警頻聞
消防局印發小冊子 促請居民注意防火

（特訊）火警好像和冬天結下了不解緣，每年到了冬季，總是火警頻生，昨早九點多鐘，新界荃灣市區附近的海壩村，又發生大火，焚去石屋木屋十多間，災民逾百，損失不貲，際此風高物燥的今天，能不使人聞而心悸。

此間消防當局，以嚴冬來臨，為提示市民慎防火警，以策安全，特印製一種小冊子，在前日開幕的工展會場派發。該小冊子對於預防火警及火警發生後應付方法，舉例至為詳盡，圖文並茂，令閱者一目瞭然，茲採錄內容如下，以供參考。

遇有火警時——即電九九九，或香港消防局（電話三零三零三），九龍滅火局（電話八零六六六）。

預防萬一——請閣下緊記府上附近有電話之場所，以便隨即應用。

慎防火警——一時不慎，可釀巨災。

為閣下本身安全起見，希能時刻留意府上是否有如下類似的情形：

㈠樓梯堆積廢物，非但可能引起火警，而且於緊急時會阻礙上落。
㈡躺在床上吸烟，若於睡着時，烟火餘燼會將被褥燃着而引起火災的。
㈢將燃着的拜神香燭放在貼近板壁或惹火物之處，很易將板壁或惹火物燃着。
㈣堆積在騎樓的物品，非但容易惹火，而且於發生火警時阻礙逃生。
㈤烟火餘燼雖是微火，若隨處拋擲，也會燃着其他物件而招致火災。
㈥燃着的熨斗，若不小心放置是會引起火警。
㈦堆積過量火水，或儲有其他惹火之物品，是招惹火災之禍源。
㈧用鋼線或不合標準的保險綫，引起洩電也是發生火警原因之一。
㈨屋內堆存舊木箱、舊板或其他廢物是很易引起火警的。
㈩屋頂圍有鐵綫網於發生火警時，有礙逃生。
⑪屋頂蓋搭竹棚、竹籬或鐵綫非但容易惹火，而且於發生火警時阻礙逃生。

此外，以下提示，各個家庭亦須緊記：㈠孩子們是喜歡玩火的，收起火柴以免發生意外。㈡用火柴照東西是太危險，用電筒照不是很安全嗎？㈢扯曲或打結的電綫，是會引起火災的，故勿用為佳。㈣燒完的柴會自動跌下，經常留意爐火，以免危險。㈤未熄的烟頭是會復燃的，將烟頭熄滅不太麻煩罷。㈥火水爐注入火水時，應先將火吹熄。㈦打翻火水燈後果如何，可以想像，勿將火水燈放在窗簾下。

此外，當被火圍困的時候，切勿將着火的房門打開，盡量設法用水將火撲滅，要俯伏，因地面空氣較多，非緊急時切勿從高處跳下。（澄）

我觀展代表團 展開訪問活動

（中央社）我參觀香港工展代表團全體團員日來展開一連串的訪問，酬酢至為忙碌。昨由團長汪竹一、副團長范致鈺、戴德發等率領，首先到香港肉行總商會訪問，由該會理事長陳其及全體理監事設茶會招待，席間，對台灣毛豬輸港問題，研討至詳。香港肉行總商會與九龍肉行商會，已定今（八）日晚上聯合批設宴招待這來自自由祖國的工商界。

我代表團繼于中午訪問蘇浙旅港同鄉會，該會會長徐季良、常務理事徐德、于蔣春、陳金昌、顧玉龍、總幹事朱振聲等，均在會內歡迎，並設茶會招待。

下午我代表團訪問香港自由電影戲劇事業總會，該會主席胡晉康、童月娟、委員胡蝶、朱旭華、周曼華、馮明遠、黃也白、吳勉之、秘書羅天健等，均在會場迎候，賓主暢談甚歡。

晚間，台籍旅港工商界人士郭料波等，假豪華樓歡讌我代表團，賓主迄十一時始盡歡而散。

久患鼻癌影响進食 曾灼照竟跳樓慘死

（特訊）昨晨六時，半山區堅尼地道一四○號花園後面，一男子跳樓自殺慘死。死者曾灼照，五十歲，乃上址（花王），有三子、三女、一妻及一媳，商居上址，兒女都已成年，死者月入約二百元，一家生活頗過得去。死者多年以來患鼻癌，不但久醫不愈，最近病況惡化，影響不能進食，因此時有厭世之想。前日為死者之父忌辰，家人購備祭品祭奠，死者可能因此引起感觸，竟於清晨跳樓自殺。死者居住上址已數十年，其父亦為「花王」，附近居民均多認識。（程）

七旬老翁食胃藥後 突然暈去不治斃命

（特訊）筲箕灣道二弍×號二樓七十一歲老翁，昨天因胃痛，吃過了一些胃藥後，到下午三時左右，竟然暈去，家人急報警，送往醫院，卒不治斃命。死者名呂品，因何致死？警方正進行調查中。（程）

街談巷議

○明晚又有一個動聽而有意義的點唱歌曲大會，就是華僑日報為了救助貧童而舉辦歌伶點唱會。近來天氣忽冷，露宿街頭及無依靠之貧童，正急需援助，各善長仁翁一定會聞歌聲而動善心。

○甲君在銅鑼灣某上等餐室午餐，他吃的是四元半一個的全餐。突然，對面餐座香氣噴來，甲君舉頭一望，是一只五元半的大雞餐，再望那吃大雞者，發覺是在尖沙咀賣香口膠的小販。甲某見狀不由嘆曰：眞人不可以貌相也小弟都唔捨得食雞餐。

○香港輿論對此地電影產品一律讚好，因而有人稱這爲沒有批評的城市。的確，這是本港有異於其他各地的特點。不幸的亦正因這個特點而使香港電影出現了閉步自封的現象，難怪電影的質素與技術停滯不前！

○十九年前的昨天，日本軍閥發動南太平洋侵略戰爭，日軍對本港侵襲，清晨飛機與高射炮聲響徹雲霄，人心惶惶。十七日後，港人開始其三年零八個月的悲慘生活。今天，我們目覩市面上充斥的日貨，不知憶否當年的木薯粉味？

○某教育界人士謂將施行某種方法，以和緩學生因考試制度緊張，而影響他們的心情。其實和緩方法，最易施行者，厥爲向全港的僱主們呼籲，放寬其錄用僱員的學歷資格。

○美國節省外匯，通令美國協助下之國家，停止向十八個國家地區購物，而香港只是彈丸之地，竟也列入此十八個國家中。美國是世界之首強國家，而把香港起得這麼高，香港人實可以此自傲。

羅維被控欠繳 商業牌照費 今日要出庭應訊

（新亞社）電影明星羅維，本月一日曾被港府工商處在九龍裁判署第二法庭控告他身為一家聯合影業公司之股東，而無繳付一九五三年六月一日至一九五四年五月三十一日之年度商業牌照費二百元，此案押候昨晨宣判，但羅維昨晨未出庭，只派代表，法官認為不合，押候今日再審，要羅維親自出庭。

防癆捐款

（特訊）昨（八）日本報總社及中區分處收到捐助防癆會善款合共六十五元，芳名如下：何天生、鍾玉興、鍾錦泉、金源洋服、馬錦燦，以上每十元。李貽、中華基督教會長洲堂、曹新銘，以上每五元。

樂聲牌技師今抵港 明起表演煮飯技術

（特訊）以樂聲牌（NATIONAL）馳名的松下電器株式會社，年來由專家設計，製造各種新型電器，包括原子粒收音機、身歷聲超短波收音機、電唱兩用機、錄音機、新型電爐，及電飯煲等，早已暢銷世界每一個角落。該廠鑑於用柴煮飯，容易引起危險，同時亦使廚房污穢，燃料費用負担較重，特由專家設計，製成新型電飯煲，除在日本市面推出外，並漸銷世界各國。香港為華僑最多之商港，且為商品的重要轉口埠，該廠當局經將此種新設計之電飯煲委託信興行專家總代理，由各電器行代售。此種電飯煲在港尚屬初次見面，松下電器株式會社為公開介紹此種新出品，及使用戶知道如何使用，經派出技師坂本實之亮與鈴木忠夫於今（九）日由日飛港，定由明（十）日起，每日下午八時至十時，一連兩天，在大丸百貨公司，該廠陳列處公開表演煮飯技術，使用家知所使用。查樂聲牌電飯煲外表美觀，傳熱特快，使用簡單，煮飯易熟，而且節省電力，與燒柴炭或火水比較，消費僅及三份之一，時間減少一半，亦無煮糊的毛病，只須依照方法，任何人均能使用自如。至於該廠所出之各種新型暖爐、枱燈、收音機等，已紛紛上市，最合聖誕及新年送禮之用。總代理為信興行，地址在中建大廈六○二室，電話二一五五一。

部長會議昨通過：
工展會各攤位 不得高聲叫賣

（特訊）工展會昨（八）日下午一時，在會場內召開各部長聯席會議，出席者有會長朱石麟、黃之英、各部首長李思勁、鄧和、何德輝、曹紹松、張楫然、利功甫、黎君焯、黃鑽波、余兆麒、雷少明、謝伯昌、龐敬輝、梁祖卿、黃勵材、張軍光、洪祥佩、朱朗欽、張兆熊等多人，檢討展覽會場事務，當經決定：（一）通知各攤位遵守章程，不得高聲叫賣。（二）在特約巴士車站加設燈光，以利乘客上落。（三）籌辦徵集獎品，以充各種比賽獎賞。（四）定期十二月十四日歡宴四海外來港觀展團。

工展徵文比賽 明日開始收稿

工展會徵文比賽，始於第十六屆，本屆繼續舉辦，本屆延請文化界彥碩黃麟書、陳存仁、朱夢蕉三人担任評閱。至於獎品，現已向各方面徵集。

徵文辦法錄后：

（一）宗旨：以介紹工展會展出情況，吸引各界人士對香港工展之興趣，進而樂用香港工業出品為宗旨。

（二）組別：分普通組、學生組、婦女組三組。

（三）資格：凡居留港九新界之各界人士，及在校肄業之學生，均可按其組別分別參加。

（四）文體及字數：應徵文字不論文言語體，均可參加，每篇文字以不超過一千五百字為限，文稿須用原稿紙以鋼筆或毛筆清楚寫，請勿一紙寫兩面，參加者并請在文末列明「姓名」、「通訊處」、「領獎時所須用暗號或圖章」，并請在信上註明「××組徵文」，寄至工展會宣傳部收。

（五）題目：（甲）普通組：對香港工業界期望（乙）學生組：第十八屆工展會參觀記（丙）婦女組：現代化家庭須利用香港產品

（六）開始及截止日期：一九六○年十二月十日起收稿，至十二月廿五日下午五時截止收稿，郵寄以郵戳為準。

（七）評判：本部敦聘文化界彥碩黃麟書先生、陳存仁先生、朱夢蕉先生為此次徵文評閱者，評定各應徵文字之次第。

（八）獎額：每組各評選最優文字四篇，列為冠、亞、季、殿軍，分別給獎，如參加者特別擁擠，或佳作特多時，得視實際情形增加額外獎若干名。

（九）獎品：由大會配給紀念品外，并由熱心廠商捐贈。

（十）揭曉及頒獎：定一九六一年一月六日揭曉，七日在工展會內公開頒獎。

（十一）版權：本部對各應徵文字均保留有出版權，落選文稿恕不退還。

（十二）附則：本辦法經由本會各部會長聯席會議議決通過施行。

斯德爾夫婦 昨入場參觀

國際獅子會美國總會第一副會長斯德爾夫婦，于昨（八）日下午六時到工展會參觀，由香港半島獅子會會長張軍光，副會長黃之英，九龍獅子會會長鄧鉅麟，香港獅子會會長等在大會門前迎迓，並攝照留念。斯氏夫婦對會場景色極表欣賞，對參展廠商出品亦極為讚美，至七時半始興辭而去。

日華商考察團 聯袂參觀工展

日本華商貿易公會考察團團長薛本貴率同全體團員十餘人，於昨（八）日下午三時十五分赴工展會參觀，工展會長朱石麟、副會長黃之英，部長張軍光、謝伯昌、黃旗波、雷少明、朱朗欽等多人迎候於會場正門，迎入會場主席會展事務處喫茶點招待，並由朱石麟致歡迎詞，後由薛本貴致謝詞，賓主暢談甚洽。席終時，由展會首長多人引領遍遊會場各攤位，薛氏力讚本港製品精良，流連興辭而別。

茲將該團團員名單列后：團長薛本貴，副團長李寶卿，顧問郭竹修、陳錫祺、出口組幹事高銘智、容振權、吳漢新、秘書何致平、團員陳進威、李文益、李履開、李通壽、王優。

工展發現奇蹟 香港旺過九龍

本港歷屆工展會場多設在九龍尖沙咀，香港方面祇有第十三、四兩屆，徵之以往展會遊客統計，九龍場所都比香港暢旺，是以一般人的觀感，以為本屆工展會設在香港，遊客的數字恐比不上九龍，但事實上，今年工展會於本月六日揭幕，是日在下午六時半方開始售票進場，計是日入場人數為二○、三八○人，上屆開幕那天，祇得觀眾一三、八三五人，比對超出上屆六、五四五人，前（七）日本屆展會入場人數三七、一二五人，而上屆則為三八、五七○人，雖比上屆略遜，但查上年的第二天係為星期六日，而本屆展會第二天，則為星期二日，（向例週末及星期假日工展觀眾特多），可見本屆遊客在這兩天的表現，已打破「九龍旺過香港」之舊例。（從）

新界鄉議局 歡宴周錫年

（時代社）新界鄉議局，定于今（九）日下午八時，假座九龍彌敦道平安酒樓，宴賀周錫年爵紳榮膺女皇授爵，屆時冀有一番熱鬧。

人手上祇能戴一個手表，所以必須選擇最精良者！
ROLEX
勞力士
女庄表

請乘國泰航機
飛往
吉隆坡

國泰航空公司經常有定期班機往吉隆坡
乘國泰班機旅途愉快寬暢難以言喻豪華航機……全部氣壓調節且配有雷達設備飛行平穩旅行舒適。
美麗中國空中小姐殷勤招待機上食物為東方最優美的現由瑞士酒店專家M.MATTI親自監製更為完善。
旅遊飛行……請確定搭乘國泰航機
由英國機師駕駛的英國航空公司
國泰航空公司
太古輪船公司之聯系
欲知詳情請向各旅行社詢問或移玉
香港遮打道九號
九龍半島酒店內
國泰航空公司
電話：二六六四六・六二四○七
BRITISH AIRLINE WITH BRITISH PILOTS
CATHAY PACIFIC AIRWAYS
A BUTTERFIELD & SWIRE ASSOCIATE

体育

排聯昨開會議 日隊定期訪港
推定兩小組負責會務

（特訊）港九排球聯會於昨日下午六時，在聖保羅同學會召開第二次執委會，出席者：陳昌水、李振中、羅文彬、李杏林、鄭光兼、王霖、戚貽勳、孫寶琦、馬兆璽、葉觀濤、倪沃棠、黃競夫、鄺文、郭木開、李德祺。

會議開始，通過上期議案，繼續報告事項，經幹事報告已經去信三封給台灣排球隊，計爲台大道隊、台大隊和桃苑隊、現只有大道隊回覆，準備二月來港。日本住友排球隊，已經有信來於二月廿一日上午離開東京，下午一時可抵達，逗留到三月二號赴台，現經已將信寄給台方，待日方正式公函來港，方作實。特別同人大會，定於本月十六日召開，郭木開報告，伊館場定每星期六下午二時至六時，可借給排聯會應用，如各屬會需用時，可以和總幹事接洽，最後報告，各代表提出的修章草案，報告事項完畢後，即開始討論事宜。

（一）關于修章草案，通過交給十六日特別大會討論之。

（二）推定九人小組委員會，以籌備日本隊訪港籌辦事宜，委員爲正、副主席、總幹事、司庫爲當然委員。並推出黃競夫、鄺霖、郭木開、戚貽勳、爲委員，李杏林任主委。

（三）關于婆羅洲排球聯會邀請香港派隊前往作排球賽，條件爲食宿交通，及三份一機費，由該地負責，香港負責三份之二機費，約爲萬四千元，比賽門票五五分賬式，預算比賽六場，可收得六千元，議決去函該聯會，條件爲全部旅費由該會負責。

（四）關於舉辦灘欵賽事，推定小組負責，正副主席司庫總幹事爲當然委員，並推出羅寶琦、馬兆璽、王霖、郭木開、鄺光兼、葉錫康、黃競夫爲委員、陳昌水任主委。

（五）關于推聘名譽會長事，推由正副主席陳昌水、李振中、羅文彬各人負責物色，交下次執委會通過之。

（六）關于贈送紀念品給前三任會長雷瑞熊以資留念，其費不超過一百元。

（七）李振中提出現在香港方面缺乏排球場，可否由會去信給市政衛生局申請排球賽，郭木開建議應在港協會提出較爲適合，議決由出席港協代表提出港協討論之。至八時散會。

壘球聯賽冠軍前哨戰
南華週日戰熊貓
教練楊家聲負責調遣南華弟兄

（特訊）本星期日（十一）上午十一時正，本屆全港壘球聯賽，有一役冠軍頭遭遇戰，由熊貓出戰南華會，此役爲兩華會之壘球演出，亦爲一場與未來冠軍爭奪有關之前哨戰，其成敗得失，對兩隊前途，均具決定性影響，尤其南華會本屆先後以五比二擊敗善諾，及以七比四克去周冠賽英隊，如能再過此關，無疑已占上峯形勢，無疑至關鍵，且此戰係由南華教練楊家聲排陣出場，遣兵調將，對以穀戰術之所施，作何羅致防範熊貓，如何運籌帷幄，作出妙算，當爲讀者所急欲知曉，故特將楊家聲教練之指導戰略及兩隊之戰術打法，先爲介紹，以供參考。

楊家聲教練，爲港中有名壘棒球好手，戰前已代表中華出戰球隊，戰後曾代表南華出賽，及代表香港出戰國際各地，爲香港隊一員，並於去年內，初將中國隊參加國際聯賽，以五比三擊敗中華隊，此戰術非凡，將成功，而本屆南華會勇將[illegible]

聯賽冠軍賽英隊一役，更表現出其超卓不凡，乃其熊貓對抗之役，我後天與熊貓深諳南華會隊之作戰策略與防範配備，如非特別採用新穎戰術，誠有不易攻佔上風之利，且熊貓主將中如投手黃楚蓮，爲港中時下之一流供球技術好手，對南華各將上壘，瞭如無遺，而守衛中之一壘手李傅、二壘、三壘、游擊施友等，亦均爲上選之將。外防徐瑞照、林良平等更爲攻防俱優，身手敏捷之戰將，故南華教練楊家聲[illegible]

因此，鐵三角南華對此游擊地區，稍有疏忽，即全盤處於下風，如何激練楊家聲施展出看家本領，已知後，對上項各點，拿出穩定戰畧，爭取主動，當爲捧南華之所急切期望，總之南華此戰，繫于作戰策略之成敗，而楊教練之能否乘勝冠軍隊，既重且大，再下熊貓，影響將前途，非輕，自對錦標特先爲介紹，以供讀者屆時臨場觀戰之助。（澤洲）

青支會計劃
改建籃球房
設計新型預算一百萬港元

（時訊）中華青年會，對於體育運動，提倡不遺餘力，本港戰後各項運動如籃球、游泳、排球、西洋拳、劍擊、羽毛球等，普遍發展，該會功勞不少。

據悉：該會繼游泳場落成之後，現更籌劃前所建的必列啫士街會所內的籃球房，因環境需要，已不敷應用，決定在九龍青年會擴建一現代化宏偉的籃球房，及室內游泳池。聞該新型健身房、座位約達一萬之多，全部建築費超過一百萬元，聞已獲得馬會支持，決定撥助若干萬元爲該會擴建籃球房經費。將來該新型健身房落成，對本港各項室內運動的推進補助甚大，誠體育界的佳音也。

足球聯賽特別場
傑志今戰後消
下午三時半在加山場

（特訊）原定於明星期六舉行的足球聯賽甲組傑志對後消，由於傑志明午往澳比賽，提前於今日下午三時半在南華場上演，到時門禁大開，歡迎球迷免費參觀。

傑志雖然補場作戰都乾了，敗仗，但全隊戰意旺盛，爲了提前明日出征澳門，今戰後消自然要爭取勝利，而且在實力上是可穩勝的，但傑志今天仍決遇全力發揮不敢稍懈，後消則是「甲組最弱一隊」，論實力，完全沒有和傑志比較的餘地，所以，今天只望後消能抱後守一貫的精神來和傑志周旋，使傑志成功欲求勝利，是沒有可能的。兩隊陣容預佑如后：

（傑志）譚酒輝；李炳照、劉志炳；郭石、林衛發、伍鍵錫、曾鍵光；張兆佳、曾錦洪、司馬能、吳榮華、羅其興。

（後消）林植源；胡炳友、陳錦棠；黃長健、李威、陳福獅；黃次龍、陳治平、彭昭瑞、馮錦輝、蘇錦麟。

澳湯姆士杯隊組成
五月前往印度比賽

（墨爾砵十二月七日急：）澳大利亞湯姆士杯羽球隊，今日公佈組成——提前了五個月。隊員有端拿（隊長），馬梨，洛博成，安德遜及朗楊。該隊定於五月離此前往雅加達參加湯姆士杯挑戰比賽。

端拿今年廿六歲，是前全國單打冠軍，一九五七年在墨爾砵時與印尼對賽過國際羽球員新血安德遜是個職員，曾三次奪得新南威爾士單打冠軍，端拿則連獲塔斯馬尼三次單打冠軍，得一九五八年全國單打冠軍。

愉園正値多事之秋

（特訊）明日港會場一幕精彩甲組足球聯賽上演，愉園逢警察，此場球賽，頗堪重視，愉園在備戰多時中，最近爆出郭滿華被判停賽一季，大爲削弱，並且可能影響今後票房紀錄。目前愉園正是困難重重，名將朱永強鬧病，區彭年舊傷還未全癒，又遇郭滿華被罰停賽，正是「屋漏兼逢夜雨」，愉園爲此問題，目前仍未決定明天如何佈陣，若果不克上陣的話，屆時「朱仔」出場，可能以梁桂康任右翼，區彭年將被迫「串右輔，而調黎展球替郭滿華之位，實出任中鋒，黃文偉移任左中衛，劉子安任右中衛，雖如此，各將若仍能悉力以赴，勝利的機會還是很大的。

警察有意製造冷門

警察在聯賽中，積分也並不理想，今次日遇愉園少了一員「七哥」郭滿華之手，有意在此仗力撼愉園，據警隊教練透露：陣七今次當可復出，派鄭華根把守後防，警隊戰意旺盛，反觀愉園上下職球員，滿懷心事，在此消彼長下，明日愉、警之戰，爆出冷門也非奇事也。

港大今戰鐵魄 流星鬥萬年青
尾場自力黃對抗中健

（特訊）香港業餘籃球聯會主辦的公開籃球聯賽，連天均有戰事，掀起了球國的熱鬧高潮，按秩序表編定，今晚繼續在伊館三場甲二組賽，門券收六角，比賽秩序，計七時正，港大對鐵魄，八時正，流星對萬年青，九時正自力黃對中健。

今晚首場港大戰鐵魄，以兩隊實力而論，鐵魄佔優，實力較多，次場流星戰萬年青，兩隊實力強弱分明，流星擁有丘振雄、梁德榮、劉澤斌等健將，攻守力量平均，當可穩勝萬年青。尾場自力黃對中健，兩隊健兒當有朝氣，且實力相埒，劇戰可期，茲將六隊健兒名單列次：

（港大隊）章基、李才生、陳信忠、李國忠、李炳基、潘官銳、張錦、泰和、周端彥、王帆遠、黃錦、郭有仁。

（鐵魄隊）蕭炳基、鄭勳後、張玉平、阮華佑、何錦標。

（流星隊）劉澤斌、梁德榮、丘振雄、郭而欽、張鈺開、陳力、文鑑、羅洪禧、伍元照、庾世棠、林康、梁振邦、文梅榮、李健中、葉海榮、陳啓榮。

（萬年青）鄭耀雄、戚貽勳、何顯宗、林悅棠、區國明、蘇慶禧、孫凌、凌錫銘、朱志彪、尤應邦、葉勵熊、李瑞熊。

（自力黃）伍耀棠、謝錫泉、甄鳳起。

（中健）鄭志明、陳葉耀、王德輝、陳觀雄、洗耀啓、洗耀成、阮灣邦、林福鉅、張力元、曹源鐸、區漢釗。

南華對東方
南華會名譽證 今天最後換票

本星期日在政府場上演之足球聯賽甲組及預備組，均爲南華與東方對壘，同時此次乃屬南華會主場，故該會已由七日起開始憑名譽證，換取門券，會員、建永遠會員，均須憑證入場，凡屬場門券手續，換領日期，今日乃係最後換領日期，持證入士，請在辦公時間內，往嘉山南華場館領票，逾時限，恕不補發。

公開女子籃球聯賽
公民大破閩青 海濤擊潰鯉城
南華力戰挫警察

（特訊）公開籃球聯賽，昨宵有三場女子賽在修頓球場舉行，比賽結果：公民四十六對十五勝閩青，海濤七十八對十二勝鯉城，南華卅三對廿三勝警察。

首場的公民十分強勁，有爭雄冠之勢，實力，閩青房弱，技術幼稚，公民一輪急戰，卉桂嬌投射如入無人之境，雖然手下留情，已如摧枯拉朽，以十二對二、廿二對五、廿九對十一，四十六對十五將閩青擊潰。

次場，海濤在本屆奪標冠軍呼聲最濃之一隊，不但實力強勁，而且兵源充足，鯉城新軍，訓練未足，在一面倒態勢下，海濤以十八對六、四十一對六，五十九對十，七十八對十二輕取鯉城。

末場，南華與警察[illegible]

馬來亞羽球選手隊
挑選全國精銳 準備重奪湯杯
入選各球員均屬一時俊彥

（檳城四日訊）馬來亞湯杯隊，將於七日至十六日，在檳集訓後，十七日離檳赴曼谷，參予星馬人士，均對此六入選手隊，寄予殷切期望，俾能進入複決賽圈，奪回湯杯，一雪兩年前之辱。

關于馬湯杯隊之獲勝機會，實在以目前之情勢論，將不會使吾人悲觀，但絕對不能過份樂觀，驕兵必敗，兩年前之教訓，猶新，何堪重蹈覆轍！

此次參加亞洲區盟下賽者，計先由泰印對壘，然後馬來亞與其勝者較量。一般而言，不論是印度或是泰國，馬來亞將必全力以赴，而印泰二國，其實力相若，泰國或得地利之宜，較有希望，就是泰國獲勝，馬來亞對之，預料亦有一番龍爭虎鬥，以目前各球員之狀態而論馬來亞似較有獲勝把握。

若馬來亞能通過泰印此關，則已甚坦之戰，或可不大費力而能進入半決賽圈，美洲區亦將派出與會者，在目前之情勢言，澳洲已確定，歐洲區似亦丹麥莫屬，然說到進入半決賽圈者，馬來亞須再過兩關，即半決賽及複賽，然後始能問鼎湯杯，與印尼對壘。

但在此方面，較可慮者，似爲丹麥，不但在單打上有乘人材，且在雙打上有無變之搭檔，馬來亞鄭求山及林世合，曾在他們手上翻過筋斗，在這方面，馬來亞不但須有充分之作戰力，且在策略之運用方面，尤不能缺少一位負指導與策劃之大材一位軍師，勝過師千萬，馬湯總屆時切須注意。

且先檢討一下我們馬湯杯隊本身的實力。先不說馬來亞有無問鼎湯杯，陳宜權、馬隊計爲鄭求山、莊友明、林世合、伍文美以及陳貽權、廣紹銘。

鄭球山今年廿五歲，在單打方面，其成就已臻巔峰狀態，丹麥之柯普士，曾在他手下敗下陣來，其技術均不斷在進步中，前年及去年，其技術均有給予陳有福及宋尼威以較大之威脅，但吾人可深信，兩年來，鄭球山不但在技術上有加倍的進步，就在一般人所憂慮的氣力上，亦增加數倍。我們可以說：莊友明已恢復了他在三年前在國際球壇及湯杯賽前之水準而仍爲求山之玩弄股掌上者，可爲求山技藝及氣力進步之鐵證，他日馬來亞如與湯杯有緣，則擊敗陳宋者，必求山無疑，即友明亦何嘗無此可能也。

至於莊友明，今年已卅歲，攻守並佳，當年湯杯賽中一敗再敗，爲國人所誤會，今已體力恢復，而技藝更較前有進無退，尤可貴者，丟其已飽受敗戰之辱，明恥教戰，以新實膽，奮必奪回湯杯，其奮志，其決心，不以老大之年而退，而具激勵之力，將來取分者，莊君與焉。

林世合今年已廿六歲，算是隊中老二，身經百場大戰，爲前湯杯英雄，雖在技藝上並無重大進展，但已足够配合求山而有餘。

伍文美今年正廿一歲之盛壯之年，單打雖然缺點如世合，但雙打卻是殺得胖拍響，與陳貽權配合是對殺手，應付雙打有餘。

陳貽權個子雖高大，但年只十九歲，不但單打具有高速度，雙打更兇猛而有力，湯杯新血中前途最光輝燦爛的一位，至於廣紹銘，只有十八歲，乃爲中二年級生，年紀最青，入更虛心，此次入選，足見其得入器重。在年齡上，是全隊的「細佬仔」。

至於正式人選，則有待於賽前廿四小時宣佈，但可能者是：第一及第二單打將由鄭求山，莊友明擔大樑，第一及第二雙打亦有鄭求山，林世合以及陳貽權，伍文美搭擋，至第三單打已有待決者，乃是在貽權與紹銘之間之抉擇，假如有需要，陳貽權非紹銘不可。

我們的湯杯隊，絕不弱於前屆，更重要的是，必須有一位適當而有把握的軍師，嚴於管理，決心，則勝利有望。在管理上，調動得宜，以遣[illegible]

亞洲足總代表全體會員國
向日本世運會當局 反對取消足球項目

（新加坡七日訊）由於日本世運當局已決定一九六四年第十七屆世運不舉辦足球賽事，經已引起亞洲足總會之去函表示抗議。新加坡方面首先響應亞洲足總之行動，本邦足球總會於接獲有關日本之取銷世運足球賽，曾立即予以抨擊，並指日本不應抹煞大多數人所喜愛之運動，新加坡足總方面再聲在香港之亞洲足總已爲此事代表全體會員國，向日本提出抗議故表示欣慰，據稱亞洲足總此種行動是非常合理者，應據理力爭，以圖阻止日本之決策。

自從日本不顧舉辦世運足球消息一經傳出之後，所有亞洲足球國皆表示非常關心，各國之反應亦大同小異，均一致希望日本收回成命，此次亞洲足總代表各國出面力爭，所有會員國均將堅力支持。

按：亞洲足球總會日前接獲日本足球總會來函，懇請亞洲足總及國際足協抗議日本奧林匹克委員會，該函大意是說：足球是現代運動中相當受人重視的一項運動，任何一次世運會，足球項目是居於相當重要的地位，這次日本主辦世運，如果沒有足球項目，實在美中不足，亦使到舉世愛好足球的人士大表失望，引爲憾事。

亞洲足總函內並說：聞悉會有意取銷世運足球，我們希望這消息不是事實，如果真的取銷這個項目，亞洲足協代表全體會員國提出抗議。

據李惠堂稱：較早以前，國際奧林匹克委員會曾舉辦論世運應否取銷足球，但當時並無結論。

據說：主張取銷世運足球的人提出的理由是：每四年有一次世界杯足球大賽，並有歐洲盃、南美盃、亞洲盃者、此外又有各洲的運動大會，其餘各地都有國際賽舉行，世運會實無須將足球列入項目。

福利盃排球 陳昌永頒獎

（特訊）修頓福利大廈主辦「福利盃」排球賽，經已結束，賽會定於本月十九日晚頒獎，敦請排聯主席陳昌永主持頒獎禮，並排兩場比賽，次場冠華對港教，頭場培英對聯隊云。

港小總主辦 總會杯賽開始報名

（特訊）香港小球總會主辦總會盃小球五人淘汰賽，昨經決定十九日開始報名，並定月底截止，每屬會會員可報名參加一隊。

又余日記盾小球賽，出綫入決賽的各隊伍，定於十五日下午八時，在會所舉行抽籤代表會議，屆時各隊可派代表出席到會云。

校際籃球賽 昨今均有賽事

（特訊）校際籃球比賽，今日仍分別在灣仔修頓場和伊館場共排有四場舉行，下午四時廿分（修頓場）丙一組培僑對慈幼，乙一組皇仁對慈幼。（伊館場）乙三組龍總對瑪利諾，乙五組英華對大同。昨日分別在港九兩場比賽成績，修頓場內一組維多利工專勝華仁四十比八，伊館場甲三組英華勝德明四十三比四十二。

本週公開壘球 兩天比賽秩序

（特訊）公開壘球賽，本週秩序很精彩，其中高級組南華對熊貓之戰，是特別值得留意者，由於兩隊都是高級組的勁旅，當有一番爭持也。本週京士柏壘球賽秩序如次：

星期六：（初級壘球賽）三時半，新亞對狼隊。

星期日：（女子組）九時半南華藍對南華紅，（高級組）十一時熊貓對南華，一時牛森美諾對賽英，（初級組）巨人對熊貓。

又初級壘球明星的推選，現經有四人被提名，計爲叛徒的維亞，獅子隊的編納、佐治威爾，巨人的西，小獅的摩士客人会。

公開硬地單打網球 本週比賽秩序編定

（特訊）香港會主辦公開硬地網球單打比賽，本週秩序亦經編定公佈，星期六及星期日兩天各排有六場比賽舉行，其秩序如次：

十二月十日（星期六）（下午二時半）（一）胡法光對李棠（二）葉子謙對何乃能（三）周孝恒對鄭鑑德（下午三時半）（一）吳文祥對戚廉（二）孫以倫對陳志強（三）韋良對麥當奴

十二月十一日（星期日）（下午二時半）（一）利皋路對場維熙（二）王亞啓對鄭樂文（三）李卓然對徐天培（下午三時半）（一）司徒傑對鄭國榮（二）李奕善對魏詩蒸（三）黃保對金世澤

南華徵求會員 本月二十出發
周爵士錫年夫人主授旗禮

（本報訊）該會定於本月二十日（星期二）下午七時在嘉山場館舉行出發大會，敦請該會名譽會長周爵士錫年夫人主持典禮。該會今年之會員徵求，其目的在求推廣體運，達成強種強民之旨，故歷屆舉行以來，深獲社會人士擁護，因此會員日衆，善。各項設備，亦趨完善，該會以秉承繼往開來之精神，現時組成隊伍，男子隊六七隊女子隊一千餘人，員人數共達一千餘人，陣容相當龐大。並聞所有請柬、入會志願書及各項文件，業經準備，將於日間送發有關隊長、隊員，該會復爲隆重其事，當晚邀請屆時到會。該會將於尾酒會招待。茲將該會徵求總領隊姓名探錄如后：

王澤森、張鎮漢、羅、慶光、鍾錦泉、張錦添、李添、陳君澤、許煒興、陳普芬、羅、迪、陳桂初、金魄、姚欽鏞、會志民、郭鎮羅、文斌、趙荣衡、鄭文達、恆、吳大齊、黃蓮三、李志剛、李鏡安、盧家興、周湛樞、利榮、馮、兆康、黃清體、關如娛、森、丁國洪、何泰、劉、伯偉、郭天志、黎秉、鈞、何鴻略、沈瑞慶、梁兆縉、何炎基、鄭幼亭、黃天逵、梁早如、翟、葉觀雄、梁生、劉洪柱、陳昌、余錦雲、黃炳禮、許、伯南、何、善衡、阮大勳、梁適、華、胡、甘、鮑、孝應雲、莫、慶、李樹、芬、鄭、頌、周、溫、興、袁、添容、林竣、何、李、潤、才、楊謝、雨川、曾廣釗、李波、權、女子領隊：楊仕夫人、曾璧山女士、鄭爵田夫人、陳鳳、傳夫人、馮漢柱夫人、王澤、何鏡波夫人、黃女士、森夫人、羅巧兒、鄭中鈞夫人、煒夫人。

足球聯賽 下週秩序公佈

（特訊）足球聯賽下週秩序，業經足總於昨日編定公佈，下星期賽事，以十八日東華對愉園一場最惹人注目之「大戰」，而同日在花墟場上演之警察對巴士，亦爲相當精彩戰事，茲將下週賽程錄后：

十七日（星期六）

甲組聯賽下午三時半
光華對南華 南華場
東方對後消 警察場

預備組賽下午二時正
光華對南華 南華場

乙組聯賽下午二時正
中健對冠雲 警察場
下午二時半
電話對太古 跑馬地
下午四時正
中華對獄吏 跑馬地

丙組A下午二時半
天祥對大東 跑馬地
下午四時正
渣甸對電話 跑馬地

丙組B下午二時半
航械對電車 跑馬地
下午四時正
港大對流浪 跑馬地

十八日（星期日）

甲組聯賽下午三時半
東華對愉園 大球場
陸軍對空軍 南華場
傑志對嘉山 港會場
警察對巴士 警察場

預備組賽下午二時正
東華對愉園 大球場
陸軍對空軍 南華場
傑志對嘉山 跑馬地
警察對巴士 警察場

乙組聯賽下午二時正
港會對屈臣 港會場
下午四時正
元朗對約瑟 石崗場

乙組A下午二時半
龍倉對緝私 跑馬地
下午四時正
太華對鐵行 跑馬地

乙組B下午二時半
息影對流華 跑馬地
下午四時正
漢英對捷成 跑馬地

冷眼論馬

新霸降落第五班
跑短途難找敵手

目前六零年新馬，編進第五班內者計有八乘，那是東岸，龍飛新霸，阿里山小姐，好彩，力度高，龍驟，得勝將軍。

論潛質優良及速度尖銳，自以蘇廐之新霸，較佔優先。此駒在春季新馬大賽時，三月五日，參加半里一七零碼短程，五十九秒四，已入輕取首席，牠搶佔副獎之列。及後四月九日，參加新馬六化郎賽程轉由黃萊宅礴、時速一分十六秒一的成績，江湖女以四乘之先掄魁奇能第二，新霸依然備名三甲。

直到編進第四班行列，本季十月十七日，負一三八磅，出賽六化郎，由黃萊策馭、沿路領先，首段廿四秒二，前半里的時速爲四十九秒四，是役的成績爲一分十五秒一，布林利力策頂快，勇奪首席，金剛第二，所負鉅離，僅兩乘半之遙，自屬黃萊騎功未臻湛練，續紀錄爲第三，以致屈居季席。

今回調整班次，竟獲降編第五班行列，欣幸何如。月之十七日，報名出賽第五班半里一七零碼短程，勝望之高，當與貝廐之旋轉輪，托廐之龍飛，自成鼎峙爭雄趨勢矣。

早來，同試六化郎，一分三十二秒，末段廿八秒三，兩駒儼有進度，快到贏馬邊緣。上役馬思思騎鐵騎主轡之演出，已備獲好評，參加第一場五班牌生賽一里，自足予蘇廐之神童，王廐之牙擋以極大威脅，可以預期。

七時三十分，上到馬會餐廳飲茶，陳一譯追問高參何今個十七日月賽馬，有邊場係穩陣寶贏嘅佳騮，至要提早揭示。高參何就話賽仔，以備撲足水頭，賭個一切開銷。高參何就話如果你唔貪心，屆時就最好拈隻大牛，投博識途入孤番走角，唔計贏多少，切要連本帶利，孖晒落去新霸兩勝連環彩，相信乜野火雞松樹，白馬威士忌，通通都可以辦齊番嚟，倘若寡婦咁多心隻耳仔又軟，可能當年當月，冀替[illegible]

阿里山小姐
長程優於短途

阿里山小姐，在本季十月十五日，初度出賽C組新馬六化郎，布林利主轡，時人對牠的潛質，都未加以重視，故負獨勝票僅得七百六十一張，而位置票益形冷落，負票祇及三百九十五張之數。是役大熱門萬歲日，郭子猷策騎，即稍成一分十九秒正之時速掄魁，林國強之金萬鎰第二，阿里小姐在末段直路，時，畧一催送，便獲躋登三甲之列，故位置票派彩達廿一元一角之多，欄外看客，已感詫異。

十一月廿九日，再度升入新馬B班，賽六化郎，仍由布林利主轡，負票較上役增出獨勝票達一千八百有奇，時速一分十六秒四，告以兩乘之先，輕取勝利，識途老馬，士騎之先，輕取勝利，海上霸王，第二，此騎跑得好第三，一無是處，名騎落孫山。唯一到去月廿六日，負一四一磅，路程出賽B組新馬一七呎，由黎根策騎，負獨勝票僅不及一千二百張。而布林利主轡之大熱門綠燈，負獨勝票竟達三萬三千六百餘張，一般中西馬迷，都誤認爲是穩操勝劵的馬匹。

頭健活，遠勝月前。屆時在第九班九化郎之賽程中，自與林敬德之勝利，與劉家麟之騰風，必有一番劇烈爭持，蜀中無大將，廖化作先鋒矣。

夜明珠由王劍影慢試一里，兩分廿一秒，末段三十二秒，優撚輕攏，走勢殊爲美妙。

練馬師老托，見習生馬思思策騎[illegible]蝶，

四蹄飛 今日拍賣

布林利與華廷名下的「四蹄飛」，定今日下午五時半在跑馬地馬會馬場A沙圈，由梳沙拍賣行主持拍賣。凡屬香港賽馬會的會員，便有權投乘。「四蹄飛」所以拍賣，是因爲華廷返英的原故。

「四蹄飛」是一九五九年份馬，六歲五第一，雄性，棗色，高十五掌一，第一次出賽，新馬時名聲其響，即成大熱門，結果敗於司馬克的「五月花」。第二次上陣一哩一七一碼長途，跑全無表現。這兩場都在爛地比賽。第三次上陣，仍由布林利抖師，在六化郎賽中擊敗「好趣」的優異時速，以一分十五秒二編班時，被編入第二班。上季參加廣東讓賽，騎蔡克文執韁，沿路被踢傷足部，經過一段長時間休養，到本季復出，最近在第二班六化郎賽，曾被捧成大熱門，結果落第。

評磅 今午發表

第五次賽馬，只排有一天賽程，定下週六舉行，跑八場，分場表已於星期二公佈。至於各駒配磅，將於今午評定發表。第五次賽最惹人注意的賽程是第一班「一哩」，這之間「德讓」「從心所願」與「德讓」磅位的距離更惹人注目，因爲這兩駒的勝負可能在配磅間決定。

雞聲啼影錄
魯寶仁

十二月八日，今日禮拜四，時晴，因各組馬匹評磅紙，須在明日下午方克核定頒佈，故今晨各廄遊谷中試練的馬匹，多屬六一年度新馬居多，欄外看官，亦感疏落。

六時四十五分，僅見告士試黃金百萬一哩，兩分零九秒，末段廿九秒三，御[illegible]

博愛兩番成大熱門失敗，陳杰終替此駒在一哩賽中贏馬。這是何耀光夫婦拉頭馬凱旋的鏡頭。（廖益源攝）

保持緘默
馬場新夢
陳二文

萬全公司因業務上的推進，除原有大隻廣先任馬場總務顧問外，因雞仔鳳之介紹，早已加聘羅天鵬做賽馬政不過一山不能藏兩虎，自老羅入寨後，大隻廣便保持緘默，對答方的投入保單，總係粒聲唔出，不置一詞。孔大括雖然有點唔高興，但袁子慶認大隻廣在國內有多年歷史，仍係一個不可多得之人材，故對大隻廣之意工，依舊常加重視之，袁子慶得八以恕，其汪汪若千項波的態度，當非孔大括、肥仔傑一般新進少年，所能做得到咁夠瀟洒。

是日跑完第五場之後月影梅與白飄萍從餐廳飲完茶落來，頻道個隻一家貸之勝出頭馬，全部海派大亨，個個都贏到見牙唔見眼，大讚小毛佗洪仔在最後十五碼的殺手鐧騎功，確有一套，與郭子猷，陳杰在現目圖中，足稱風塵三俠，各有千秋。

阿梅有個上海女朋友顧影憐，重叮囑佢與阿萍，最緊在第六場，賭埋何文法隻愛駒新紀錄，呢個好寶。照練馬師老蕭的估計，就話新紀錄的贏馬勝劵，冥係穩如鵝蛋生菜，好爽口嘅。白飄萍便叫肥仔傑拈張紅底去投博溫拿正中，阿傑望吓副電算機，新紀錄的獨勝票數，已跳升至三萬八千張有奇，計吓佈數，就算贏出來，派彩只有十皮多的，咁嘅賠率，確係賭唔過。并且雞公山電台播出，亦道細鷄林騎個匹德，有贏馬機能，不如將一百元投博鬼德溫拿咧。阿萍自然對肥仔傑呢番主張，不敢抗議。

紅燈亮前，淡友咩，齊老七接到各大戶的保單，通通都係新紀錄，大括與羅天鵬互相斟酌，認爲新紀錄係一飛黑馬，可能是虎頭蛇尾個種馬匹，于是全數吞晒，牛票不補，月影梅大發嗡嚕，對吳孔大括一意孤行，唔當佢的情報係正經話。吳老一總慶微笑不言。

比賽開啓閘，大陽雞個不肯入閘，眾就發覺，未受損失。新紀錄一衝而出，約領五乘之遙，鏡德窮追，緊而不捨，逐後搶進旦發力跑，與鬆之步距離極遠。轉入末段直路，仍屬新紀錄領先三乘，鏡德越跑越近，黎根主轡之金萬鎰，亦已湧進第三席列。唯未到會員棚前，新紀錄的氣勢已呈銳減，秋國強騎得死巧，便把鏡德拉開，從外欄搶上，卒以四份三馬位，壓倒新紀錄，奪得冠軍勝利，金萬鎰第三。是無彩銀可派之牽席，呢場白飄萍倚從肥仔傑獻策，終於反敗爲勝，贏凸兩百元，不禁笑逐顏開，大讚阿傑的賭馬估計預測，已到升堂入室的階段矣。

本港新聞

木頭車撞倒高齡婦人
腿骨爆裂傷重致死
朱高被控推車疏忽判罰五十元

（特訊）本年七月十三日下午，一架手推之木頭車，在荔枝角道不循交通路綫行進，在斑馬綫上將一老婦撞倒，老婦受傷入院，救治無效斃命。此木頭車推車人，被警方指為「有疏忽之處」，昨控於北九龍裁判署，被判罰款五十元。

被告朱高，住大南街三一二號地下。被控本年七月十三日，在荔枝角道近南昌街，推動一架木頭車時，有疏忽之處。被告認罪。

控方述案稱：本年七月十三日下午三時二十分，被告推着一輛木頭車，車上載有五十斤柴，從北向南，沿荔枝角道靠右邊而行，當推至近南昌街口斑馬綫時，當時斑馬綫上有三女子橫過馬路，其中七十六歲老婦，在橫過馬路時，突嘗見有汽車自右方駛來，乃急速向後倒退，意圖閃避汽車，詎於倒退時，被木頭車撞倒，身受重傷，後由警方送入九龍醫院救治。

老婦入院後，由當值醫生施行各種急救，旋因傷重，同日下午四時零五分，不治斃命。老婦斃命後，轉送殮房，由醫官剖驗屍體，研究致死原因，經詳細剖驗後，證明死者患有肺病，其右大腿上部一條骨骼爆裂，死者致死原因，乃與肺病及大腿骨破裂所致。

警方認為：被告所推動之木頭車，與交通應循路綫方向相反，置行人安全於不顧，對死者之受傷原因，實須負責，當然，若以一個壯健之人，受此創傷，當不會致死，惟死者為一年老婦人，故不幸死去。法官聆畢，判如上述。（修）

檢舉貪污部主任
接獲匿名信
勞工處督察葉玉麟否認知情
被控虛偽陳述誤導警方人員

（特訊）勞工處督察涉嫌向警方檢舉貪污部作虛偽陳述控罪，而知情誤導警方人員，昨被檢控於中央裁判署，被告否認控罪，延陳應鴻律師代辯。法官諭押候明年一月十六、十七兩日審訊，被告准以二百五十元保釋候審。

被告葉玉麟，廿八歲，上海人，住列拿士地台。被控本年十月十二日，在中區警察總部九號三樓警務處檢舉貪污部辦事處，作一項虛偽之陳述，知情而誤導偵探副幫辦羅士。該項供述謂：彼對於一封寄給檢舉貪污部主任之匿名信，其內容乃關於一名現役警員者，彼並不知情。（景）

未經正式結合之夫婦
劉慶雲索贍養費
庭判梁鼎元無需付給
但原告可循其他途徑控訴

（特訊）兩男女未循正式手續結合，結合後並生有子女多名，惟感情不融洽，男方之變情乃轉向姨仔方，從後更賦同居，女方隨後向男方追討贍養費，幾經社會局及華民政務司調解，仍不滿男方所提出之數目，卒至對簿公堂，女方前經一度提堂，昨屆審期，仍解九龍裁判署審訊，法官判處雙方和解，惟原告堅持由法庭裁判，官以原告未能有充足理由證明彼等曾循正式手續結合，乃判被告不須付贍養，原告亦可循其他途徑再行控訴。

生四兒女　女子劉慶雲，廿九歲，報住柯士甸道五十X號地下；被告男子梁鼎元，潮華街政府印務局排字工人。兩人經生育四子女：大兒子十一歲，女兒分別為八歲、三歲及兩歲。原告控其夫梁鼎元自本年八月起，忽略對伊及四子女之贍養責任。

法官開庭後，即詢原告與被告雙方之意見，謂：本席現給予汝等機會，在庭外洽商解決。旋對原告謂：汝夫願每月付汝八十元，汝同意否？

原告對庭謂：八十元實不足維持生活，伊無法接受。官乃宣佈開審。

被告作供　被告上證首由：據謂：渠乃潮華街政府印務局排字工人，一九四九年在澳門與一名舊同學先後開設洋服店及女子美髮室，兩者比鄰，在該女子美髮室中，渠與原告女子認識，其時渠之母親在店中料理店務，亦認識夫婦與原告之往來，認識後，即發生關係，至該年年底美髮室生意不景，渠乃轉身至港謀生，次年（一九五〇年）一月三日在潮華街高朗印務局（現已為政府接收）當排字工人，生活尚可維持，獲職不久，接原告自澳來函，知伊已有身孕，乃屬之來港，先將伊安頓在灣地抵成和道木屋區一友人家中暫住。

感情破裂　追後復於該址附近以月租四十元租得一小房間，將伊安頓，伊同年三月卅日，懷孕七月後，大兒子呱呱墮地，當時環境欠佳，伊亦乏照料孩子經驗，彼此感情已生裂痕，至同年六月間，伊帶同孩子返澳門，欲將孩子交育嬰堂收留，以無空位被拒，孩子乃由伊及伊之七家姊找人照料，惟當時渠並無將渠與原告之關係告知家人及親友，及後卒為渠母親得知，自澳馳書對渠多加責成，自此以後，原告則往還留於港澳兩地。

申請津貼　五二年一九公司為政府接收，印務局渠之工資為每月一三八元，未有家庭津貼之一九五四年渠升級，其職位可獲家庭津貼者，渠乃申請，四月間，管理財政之劉先生曾叫渠交結婚證書，俾證明有家庭，以便渠告家渠實未經正式結婚手續者，惟渠待女方（原告）如己妻，對子女一如正式子女，劉先生乃屬之辦手續，渠乃與原告同往宣誓。

被告續稱：原告嗜好竹戰，對四子女亦不加愛護。

小姨同居　被告續供稱：去年九月，原告入院割症後，原告即發現渠與伊之十妹及伊所出之四子女共賦同居，乃渴求其解決家庭問題，自去年至今年一月，渠實供養原告，伊要取回小孩，惟小孩不欲隨伊。法官乃詢原告謂：汝真欲取回四子女？伊對官謂：伊正患病，無力照料四子女，願由被告收養。

數度調解　被告對庭指出：後原告曾數度經社會局及華民政務司調解，本街坊會亦曾調解，雙方曾協議每月由男方付一百五十元與原告，六月份起伊亦曾取去一百三十五元，七月底因渠須付孩子醫藥費，八月底渠因環境欠佳，未能將九月份生活費及從後曾全數付伊，對伊協議月付伊八十元，皆為原告所拒。

原告對庭稱：兩人曾於一九四八年在廣州結婚，但未有擺酒，因時間匆促，未有正式儀式，惟被告承認伊為正式太太。

法官至是，乃語原告謂：根據法律，本席不能判汝得取贍養費，汝應接受本席之好意，與被告和解。

關係曖昧　法官之謂乃對汝如欲判得值，須請一名中國專家到庭證明，擺酒在中國法例屬正式結合方可。其後被告之母上證入作證。據謂：原告與其子未循正式手續結婚，兩人僅在澳門該女子美髮室後門往來，關係曖昧，伊實不能成為其子之合法妻子。至是原告泣訴稱：年來為被告及四子女捱盡辛酸，不意其夫竟將伊遺棄。法官曾宣判將案押候，俾原告與被告雙方和解，惟原告堅持由官判決，判後，法官乃判如上述，並斥被告謂：汝之行為實不名譽，本席不能判汝罪，惟汝良心上亦應自責。（逸）

葡籍日人涉嫌
行使偽支票
央求老友蓋章担保提款
離澳來港時在碼頭被捕

（澳門特訊）七日下午，本澳發生一宗行使偽支票疑案，一葡籍日人涉嫌行騙，擬乘輪往港，警方聞報，在碼頭將該男子帶返研訊。

涉嫌男子係日本人，來澳多年，已入西洋籍，在新口岸羅德禮博士路開設一商行，有一中國男友劉X、係一家行口東主。據劉在警局報案時稱：多日前，該日本男子持一張三千餘元面額支票，央求劉之商號蓋章担保，以便向銀舖提款，劉即答允，該男子到新馬路大豐銀號取款後，有人向劉密告，謂該支票係贋品，將來大豐發覺時，可能追究担保人。劉大吃一驚，急找該男子要求「回水」給銀號，詎對方竟支吾其詞，採拖延手法，當劉於七日下午二時，往其寓所……

趕他人之綿羊
押款花用
鄧河自願籌款贖回
本案押候兩天宣判

（特訊）日來天氣嚴寒，棉被實不可少。一男子竟乘人不備，拖走同居之「綿羊」，典當得款花用。為警方查獲，昨在中央裁判署提訊，被告表示願意籌款贖回棉被交還失主。法官諭將案押候兩日宣判。

被告昨向庭稱：彼因需款孔亟，取去別人之棉被，彼現可向其母取款，將棉被贖回，交回物主。法官聆予被告給以兩天時間，辦妥此事。

被告鄧河、卅四歲，住廣興里……號地下，被控本月六日，在廣興里，偷去何某棉被一張，值港幣二十元。

主控葉大宥幫辦向庭稱：本月六日晚九時十五分，原告到西區警署報案，謂在上址失去棉被一張。

香港公民協會
擴大徵求會員
昨晚舉行授旗出發典禮

（特訊）香港公民協會，於昨日下午七時，假座新樂酒家舉行一九六一年擴大徵求會員運動授旗出發典禮，到有該會全體執委，暨會員共百餘人。會由會長胡百富致開會詞，略稱：本會此次舉行擴大徵求會員運動的意義，計有三點：（一）為着增加本會的新生力量，我們不能不多吸收新血，以求充實本會的生機。（二）本會秉以「安定香港」為號召，發揚香港之大的任務，決非少數人所能完成，必須集合多數人的意志力量，才能負起這個鉅的使命。（三）本會為求香港社會的發展，在此一年來，曾提出吾人之主張：一以溫和穩健的辦法，逐步改善香港政制的「革新」，所以曾聯合友會、進步社團共同努力，呼籲香港人士，請求支持此一運動，並曾聯合派出代表，赴英倫與當局協商此事，以求此一目標的實現，惟現今日環境，距離實現此一理想尚遠，故吾人仍須加倍努力，促其實現。為着加速謀求以上三大目標的早日實現，所以就有今晚集會，並授旗出發，希會員運動的舉行。徵求各位隊長、會友，執委同人，統一意志，集中力量，悉力以赴，而竟事功。繼由李耀波議員報告擴大徵求會員運動辦法。

陳月亭校長介紹徵求隊長，繼續致詞者有張有興議員、羅星海、關宇定等、馮建明各校長，一致號召各會員支持擴大徵求會員運動，俾增加該會新生力量，由會長胡百富授旗，最後舉行頒發與總領隊陳月亭校長代表全體隊長領受，並拍照留念，儀式簡單隆重，典禮完畢，隨即歡宴，極形熱鬧，直至十一時許始盡歡而散。（琳）

三院舉行平劇義演
總理夫人粉墨登場

（特訊）東華三院當年總理，為籌建醫院第三期工程暨中學新校舍，定本月廿一日下午八時，在香港娛樂戲院舉行「平劇義演籌款大會」，當年總理唐翔千夫人尤淑圻女士，顧問張洪夫人許頌輝女士，及名票葉張淑嫺女士等，響應大眾請命，粉墨登場，義演名劇，以饗此間觀衆。東華三院，歷年每年均義演一次，近年來均情商嚴夫人担任重任，現又定於本年底，十二月廿一日將在娛樂大戲院登場再試身手，劇目為名劇「捉放曹」，並特別商請王經元演曹操，蔣光超飾呂伯奢，王君為本港香港紗廠董事，執票界中花臉翹楚之牛耳，蔣光超若為國語電影界巨星，牡丹綠葉，相得益彰。捉放曹一劇，唱做並重，叙述三國時代曹操與陳宮一段故事，且為我國近代伶王譚鑫培氏代表作之一。嚴夫人選譚派準繩，嗓音宏亮，扮相身材，大方灑脫。王君演來追真生動，屆時當能使觀衆一飽眼福。是劇由名票孫盛凱君操琴，陳文啟君司鼓，聞戲目尚有三院總理唐翔千夫人尤淑圻女士之拾玉鐲，及葉張淑嫺女士與蔡海晏，蔣光超合演水浸金山寺。（明）

商業消息

善款待領　華僑日報日昨收到熱心讀者鳴記，捐助張植森家屬壹百元，有名氏捐助東華三院式元，上列善款，請張植森家屬（請攜同身份證）見報，請到荷李活道華僑日報營業部領取。

大丸百貨公司禮券附有聯根　大丸百貨公司貨品齊全，所以禮券深受各界歡迎。該公司禮券式樣新型美觀，而且附有小單位面額聯根，分購貨物方便。該公司一百元面額禮券，有十元單位聯根十張，其他如五十元、三十元、二十元及十元面額禮券，均為五元單位之聯根，所以送禮受禮都感方便。

淘化大同支店大減價十五天　香港淘化大同有限公司港九六家支店，由十日起聯合大減價十五天，各支店均已作一番裝新佈置，光輝奪目，氣象一新。在此期間，凡各支店購買醬油，一律七折，罐頭八折，其他貨品購滿二元以上，贈飲綠寶汽水一支。所有發票，均有中獎機會，而每一家支店均設頭二三獎及二十個幸運獎，因之務請顧客將發票保留，免失良機。淘化大同出品，向以貨真價實馳譽，此次大減價，屆時各支店必人山人海云。

源昌公司士多明天開幕酒會　前任芳艷芬女秘書歐漢姬，經營源昌公司士多，舖設九龍旺角山東街四十號，定本月十號開幕，備酒會招待各友好及同業，屆時必有一番鬧熱。該店專營各國名酒，罐頭餅干糖果，汽水，鮮奶，並特聘名師巧製各式肉味云。

萬寶龍墨水筆聖誕送禮妙品　本港曉莊貿易行獨家總代理之「萬寶龍」墨水筆，大受歡迎，該種自本年七月間初次抵港，水準每一部份，均加工製作，精細如鐘錶，吸墨水量特多，絕不受氣壓影響而發生滲漏，其筆咀以14K金鑄成，尖端鑲以白金，故鋼滑如珠，久用不蝕，值茲聖誕漸近，該行備有各款原裝精美皮匣多種，配以名筆，相得益彰，饋贈親友，實為妙品。

荃灣出現水上娼寮
陳玉承認開私寨
判罰一百廿五元

（特訊）去月八日晚，警方憑線報，在荃灣海面破獲一艘「水上娼寮」艇，發現艇內有兩對男女，警員遂將兩女子拘捕，其中一名已於月前判決，主持者昨在九龍裁判署受審，被判罰款一百二十五元。

被告陳玉、女、二十七歲，住荃灣海面無編號艇內。被控本年十一月八日，利用該艇經營私娼業務。

被告認罪後，控方稱：十一月八日晚，警方人員憑線報，攜入屋搜查令，至荃灣海面一艘艇內搜查，至艇上有四個房間，其中一房有一變男女同睡，當時二人均穿底衫底褲，同時，被告又與另一男子在鄰房同宿，二人亦僅穿褻衣褲。兩男子均向警方承認，曾給與對方五元，作為代價云。警方遂將之拘返警署。

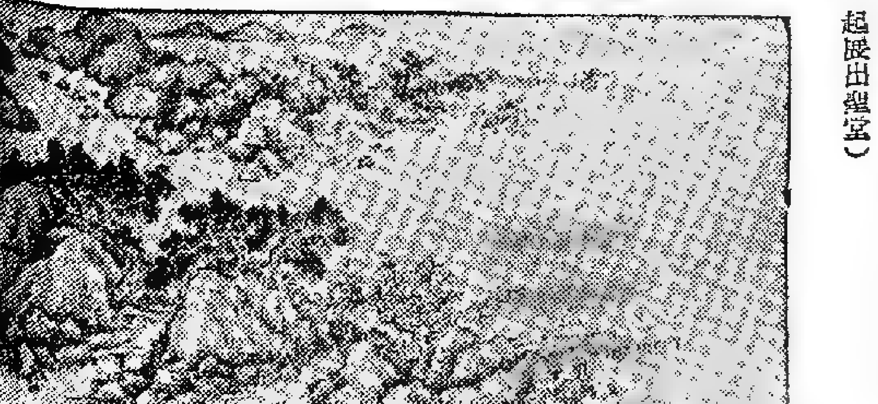
法官聆畢，判如上述。（修）

石壁水塘工地慘劇
法籍工程師遭貨車壓斃

（特訊）大嶼山石壁水塘工地，七日晚十一時，發生貨車失事慘劇，法籍工程師遭失事貨車所壓，重傷斃命。……

旅行大嶼山 小販會定期

（國際社）港九持牌小販業公會，定本月二十四日集體旅行大嶼山，僱用油蔴地小輪公司小輪一艘，屆期泊統一碼頭，正午啓碇。歡迎會員同業及其親友參加，每位收費六元，六歲以下小童半費。在航行中，輪上有茶點招待。抵達大嶼山後，遊覽名勝，在寶蓮寺……



劉草衣作「山水」（十人國畫十二日起展出聖堂）

維多利亞公園
建兒童圖書館
就快公佈啓用

（特訊）當局為照顧一般兒童，使其在學餘之暇，獲正當之消遣，刻在銅鑼灣維多利亞公園內建一間兒童圖書館，經過四個月之工程，此專招待兒童入內閱讀之圖書館，昨已全部工竣，聽候擇吉開放使用。此圖書館乃在維多利亞公園西闊入口不遠，偏右之兒童遊樂場中。全館長卅五呎十一吋，闊廿六呎九吋，高十呎四吋，乃為單層建築物，四面鑲嵌之裝配頗為美化，門前兩旁，且將蒔植花草。入門門楣上有時塑橫額，以中英文書寫「維多利亞公園兒童圖書館」字樣，就快即可公佈啓用。（立）

維園新建成兒童圖書館（郭立攝）

華僑文化

英美文化要員到老虎岩
參觀兒童圖書館
由中國兒童福利研究院招待
藏書力求充實近期可達萬本

中國兒童福利研究院，為使該院各研究小組，獲豐富的資料，及使一般貧苦失學兒童，得有正當讀物起見，特對該院老虎岩圖書館，力求充實內容，至目前止，藏書已逾九千餘本，深信近期內，必達萬本。昨上午十一時，美新處文化專員田姆斯氏，偕美文化館長王懷德女士、到館參觀，並帶來美地圖掛圖等多件，贈送該館。下午三時，英文化委會駐港副代表威廉氏，亦將往該館參觀，並交換關於研究小組各項問題之意見。上下午，均由該院主席盧廣英氏、名譽館長沈竹筠女士等，親自招待，並導觀各部。田姆斯專員、王懷德館長、及威廉副代表等，目睹該館各項設施及兒童踴躍閱覽情形，甚感興趣，並允多方贊助。又據該院主席盧廣英透露：該院又已接獲美國國際圖書交換組織函知，該組織大批寄送該院圖書，已在起運途中，其中一部屬交換性質，一部屬贈送性質，現計在明年一月中，將可收到，以供研究及閱覽之用云。

英軍樂隊舉行演奏

（特訊）如天氣良好，英軍步兵團軍樂隊將於十一日（星期日）下午三時至五時，在九龍麥花臣球場露天演奏，有免費座，歡迎各界人士坐聽。

香港音樂專校
聲樂獎學金
明仍可申請
金額港幣一千七百元

香港音樂專科學校聲樂系，現有歌唱獎學金一名，金額港幣一千七百元（一年），凡未學聲樂，或已學不足一年者，不限性別、年齡、學歷，均可申請。明（十）日為最後一天，過期即截止申請。校址在彌敦道二〇八號五樓，電話：六八查一六。申請表可向校索取，不收費用。

鄭定裕油畫展
今明最後二天

在花園道聖約翰副堂舉行之鄭定裕油畫展，昨為第三天。連日前往參觀人士，均一致認為鄭氏為現代傑出之寫實派油畫家，於人像、風景、靜物等均有極深之造詣，鄭氏寫人像栩栩如生，對眼神之描繪，尤為細緻，雅淡名流，泰斗均請其繪像以留念。近年將本地之漁翁、農夫、老家婦、妹仔等人物，用生花妙筆形之圖畫，充份表現了東方人之敦厚慈祥的本性，極得歐西人仕欣賞。其所繪風景亦清幽絕俗，若香港仔、筲箕灣、大埔等小品，均已為西人定下。江南春色大幅亦已為某印尼師傅購藏。其作品之受人愛戴實非偶然，畫展尚有今明二天，自上午十時至下午六時止。愛好油畫及欲得佳作者，幸勿失此最後機會。

「老人」—鄭定裕油畫近作（現在聖堂展出）

界限街禮拜堂
十七晚音樂大會
北角宣道會青年佈道有演唱

界限街五十二號浸信會禮拜堂，十七晚七時半舉行音樂大會，連日索取節目表入場券者踴躍。該音樂會由青年音樂家沈剛主持，時請中外名家多人參加演奏。節目排定：一、陳志謀長老獻禱；二、蔡慧川長老致詞；三、聖誕佳音二首，由三育中學合唱團唱出；四、林德教授手風琴獨奏；五、男中音嘉能，男次中音費利敢師二重唱：「莎倫的玫瑰」、「我主與我」二首；六、青年鋼琴家陳玉宜、陳玉晶（均係名教授瑪莎雪夫人高足）兩位小姐鋼琴合奏：莫扎特「鋼琴協奏曲」作品第四八八；七、童聲女聲及男聲一百廿人的大合唱「聖城」，由三育中學合唱團唱出；八、女高音獨唱，由名女高音黎秀蓮女士担任；九、中國名小提琴家馬思聰教授之學生溫瞻美教授小提琴獨奏，貝利奧德的「小提琴協奏曲」；十、名男高音歌唱家羅宗明獨唱歌劇插曲兩闋；十一、老鋼琴家夏理柯教授獨奏：一為貝多芬「波蘭舞曲」，二為蕭邦的前奏曲六首，三為嘉甸拿的「聖誕佳音」；十二、木管琴獨奏，由林德夫人担任；十三、男高音四重唱：由錫育、杜勞、嘉南、孫拿担任；十四、勞碧泰長老獻禱，節目豐富。

北角宣道會定今明兩晚八時，舉行青年佈道大會，請汪長仁教士，與建道神學院院長劉福羣博士講道。該二位雖美國人，但粵語流利，毋需傳譯。每晚更請百人音樂訓練所演唱聖詩，歡迎赴聽。

兒童報

兒童報週末出版十二期四，該報於二十七日舉行慶祝聖誕遊藝會，刊出領票辦法。本期故事有新聞故事「鳥兒樂園」，新童話「小青蝦的勇敢」，小寓言「救子的死」，連載「一父親的秘密」等；又介紹童話郵票「小紅帽」。內容有許多是與聖誕節有關的，新鮮有趣，色彩美麗，使小朋友們更歡喜。此外，還有畫話，民間故事、寓言、無字漫畫，動物生活故事連載，科學知識，彩色電視……等，內容豐富。為特別優待定戶，凡在四十一期前起定閱半年者，均贈聖誕咭四張，再贈精美的兒童故事第一輯一冊。定費半年五元四角，全年十元，郵費在內。詢問可電三三九六一。該報特刊之兒童故事第二輯已出版，亦全七彩精印，有長短故事共卅餘頁，篇篇精彩，封面玻璃面紙彩色，華麗絕倫。每本六角，書店報攤有售。

十人國畫將展出
作品百卅幅之多
來週公展有廿九幅合作畫

籌備已久的「十人國畫聯展」，定下星期一（十二）日起，在聖約翰副堂正式展出。展出的作品約一百卅幅。大部是山水畫和花卉，中有一部是翎毛寫生，具有濃厚的地方色彩。展品的另一特點，是廿九幅合作畫，是兩個以上畫家合作的，這些作品是在這一羣畫家兩年來不斷的雅集所產生的合作畫中挑選出來的。參加展出的畫家有些從事國畫已有四十年以上的歷史，另一部份是在業餘時間從事創作，他們包括：劉草衣、黃般若、任真漢、吳挺捷、鄧家栗、趙平、潘佛瀰、李汎萍、鍾無涯、李凡夫等。

陳白沙先生詩教
陳崇興

今日（農曆十月廿一）為陳白沙先生誕辰，新會同鄉會，舉行恭祭紀念大會。恭撰此篇，以資景仰而勉後學。

陳白沙先生，道傳孔孟，學紹程朱，以道鳴天下。不著書，獨好為詩，詩即先生之心法也，即先生之所以為教也。其詩云：「他年倘遂投閒計，祇對青山不著書」。又曰：「孟子聰明還孟子，真儒不是鄭康成」。但先生雖不著書，而其著作之意，寓於詩也。是故道德之精，此心此理之微，生生化化之妙，物引而道存，言近而旨遠，必以詩焉發之，後學得之，因是以傳，是為教，是以風雲雷雨，皆天之至教也，詩書六藝，皆聖人之至教也。天之至教運而萬物生矣，聖人之至教行，而萬化成矣。

茂菴詞草
曾念祖

浣溪紗（夜讀少石近詩有寄）

秋事難隨處士心，尋常籬落幾沉吟，因循無奈到如今。溷酒不關天地窄，杜門一任雪霜深，江山除夢怎登臨！

向晚西風滿地金，古人凋苦不如今，冷香難得隔簾侵。咫尺滄桑寧袖手？故山猿鶴卻關心，夜闌盃淺更誰斟？

鏡齋詩詞
徐文鏡

題林建同梅花書屋

梅花應識歸來鶴，老屋曾藏未見書。還向君家圖畫問：孤山消息近何如？

菩薩蠻

庚子重陽後一日雅集紅樓

紅樓一角斜陽路，重陽留得今朝度。白髮逐年新，黃花休笑人。 濃愁高望遠，望遠腸空斷。何處是君家？天涯更水涯！

佛教藝術文學概言（二）
曉雲

……之沃土，灌溉于人間「心田」，長養「不二」花，捨棄皇室之享，其始現于佛世，為人類開拓思想，說法五十年，最後終于拈花，由微笑之「語言」，大道法緣，是必行處，滅以手拈花，斷以破微笑，疑者頓悟，佛陀迦葉，千古妙言，無論世界任何，即使發達到最燦爛最與會，但是必有入「默」妙言，契味到「說」，道之和，一切之至，天賦我們，能并不或低一，是無用處；但是我們創，面當須發展有限之……

作啓發，而另一面須注意吾人類無限之妙智，使子裏能看到從有為之生命，念上有所可望無限之國土，只于此所轉移人生……

佛教之宗教律，往往一五明學接受，人說「一不例如五明易」，對初學者，則「工巧明」之中，有故……

攝影名詞簡說（二）
熊文遇在麗的呼聲播講

攝影漫談

快門　快門乃為鏡頭透光入影機的門戶，在一般普通的手提攝影機，快門裝在鏡頭前後玻璃當中，快門開啓時，可使光綫透入攝影機內。快門之開閉，是有時間性，可快亦可慢，有控制的機構。一般普通攝影機之快門，最慢時為一秒，稍快時為二份一秒、四份一秒、八份一秒，以至五百份一秒。以時間性為控制透光入攝影機多與少的限制。快門慢時，有多量的光綫透入攝影機，快門快時，可減少透入攝影機的光量。快慢均用以配合菲林吸收光綫之需要。

焦點　焦點即最明亮的重心，亦即綫條最銳利的部份。焦點此名詞，在攝影機上言：乃指鏡頭吸收了景象，而射進菲林射程的距離。若射程距離適當，則焦點明亮而銳利；射程距離不適當，則焦點模糊而景象不明。

景深　「景深」乃屬簡稱，原本意義為「景物清楚範圍深度」。茲攝影物之假定距離尺碼有一前後清楚範圍，假定物體於假定尺碼前後之清楚範圍，假如十尺為定尺碼距離標準，而影出清晰明亮，由九尺至十一尺亦能清楚明亮，則此九尺至十二尺的三尺範圍，即稱為景深範圍。

景心　此景心之心字，為中心之心而非深淺之深，意義為「景物中心」，在攝影言，簡稱之為「景心」。可以作為「主題」之解釋。假如有一幅照片，其題名為「歸帆」，則帆船為該照片「景心」。

風袋　凡摺合式的攝影機，當將鏡頭伸展開啓後，鏡頭即由影機內伸展而出，由鏡頭至菲林間的焦點伸縮，乃實以一如風琴形的布袋，此袋稱為風袋。

曝光　曝光，乃指露光綫之意，蓋攝影用的菲林，感光後即發生化學變化，故菲林為一種有吸收影象之光綫，即菲林吸收有輪廓之光，亦即在攝影名詞上，便稱為曝光。光綫，菲林在攝影機內，經過曝光，則所拍攝之物體的輪廓與光綫，一切都吸收於菲林之內。

報「喜年年」余君慧作（今起在澳門展出）

余君慧畫家在澳開個展

（九日澳門專訊）余君慧畫家，今在澳門中央酒店三樓舉行畫展。余氏為嶺南畫師高奇峯之入室弟子，畫齋「心齋」，孜孜不倦，數十年……其作品凡花鳥、山水、人物，意境高雅，靜穆深沉……（完）

印光老法師
舍利塔落成
舉行奉安入塔典禮
西歸廿年紀念法會

印光老法師舍利建塔委員會，東林念佛堂同寅，昨函致佛教人士，以蓮宗十三祖印光老法師，生平宏揚淨土（念佛）法門，力求衆生普遍身體力行，去惡向善，即生西土，收效至為宏大。此次遵致佛教同人與羅利建築公司等，建立印老紀念堂及舍利塔，已告落成。定農曆十一月初一日，請諸山長老，舉行奉安舍利入塔典禮，初四日乃法師西歸廿週年紀念，亦屆壽百年之辰，大會經擇由本月農曆廿七起，建彌陀七、念佛七天，至初四日圓滿。印光法師住世八十載，生平親撰文鈔，傳遍中外，度人無量，佛徒皆知。自其往生後，火化所得之舍利，五色繽紛。此次安奉之舍利，係在十多年前……

泰國橋牌隊
乘泰機返國
在港比賽獲得亞軍

參加遠東橋牌賽泰國隊由「KOVIT」高富微教授率領，昨晨十時乘泰國國際「風覽」客機返國。本年遠東橋牌賽，於上週在本港太平洋俱樂部舉行，與會共七個國家代表。港隊榮獲冠軍，泰隊屈居亞軍。據稱：各賽均到橋牌迷百餘人，整個賽程表現得非常成功。明年遠東橋牌賽，將在曼谷舉行。

（泰橋牌隊離港前在機場留影）

航訊

自倫敦明晚抵港
代替不列顛尼亞班機 完成環球純噴射業務

英國海外航空公司首航每週三次羅士來動力的波音七〇七噴射班機，昨（八）日自倫敦起飛來港，該機約於明（十）日抵達本港。此次自倫敦經美國舊金山檀香山以及東京來往香港班機將為日港間最快速班機之一。

同時該線班機，使英國海外航空公司完成環球純噴射班機的業務，過去自倫敦越大西洋經美國至日本香港一綫班機為「不列顛尼亞」渦流噴射航機業務。該公司的七〇七班機可載頭等客三十二人，經濟客九十七位。該班機自香港回航至舊金山的時間為十七小時二十分，自舊金山至港則為二十小時四十五分。

自倫敦經美國來港全程時間為三十六小時四十五分，若為不列顛尼亞班機則為五十七小時三十五分，香港至倫敦則為三十小時四十五分，過去為五十九小時四十五分。

香港至紐約 一日間到達

又英國海外航空公司遠東區經理賓納宜稱：英航公司香港至紐約綫噴射客機一日時間便可到達。

賓氏又謂：英航公司此次開航之七〇七型羅士來士引擎飛機，將可於明（十）日由三藩市到達香港。至於原定在本星期日午間開出赴美班機，時間上要有更改，由於夏威夷機場上跑道之工作影響，星期日首班開出時間改早為上午八時四十五分。而每星期日上午所開出者則由港至三藩市，結果本星期日首次開航之七〇七班機，每星期有三班，其中兩班直至紐約，上午十時零五分開出赴三藩市班機，可於原日，上午十時零五分，經過國際日子綫而到達三藩市。至於其餘每星期兩班班機，於本港上午起飛而原日下午六時五十五分便可到達紐約。

賓氏又謂：本人對此種迅速航空旅行，與方便香港商業界人士業務發展感到十分愉快。因為他們乘搭英國海外航空公司噴射客機，由港赴美作業務上旅行，可朝發夕至，實為商務發展最快捷之方法也。

賓氏最後又發表謂：此次由三藩市開航至香港之首班七〇七飛機將於本星期六晚到達，同時載來一班美國新聞界嘉賓。而於本星期日由港開出首班東行飛機亦將會邀請了廿多名亞洲區新聞界人士參與該開航盛會云。（申）

麥倫夫婦 飛歐渡假

夏利麥倫有限公司董事麥倫，昨（八）偕夫人乘「瑞航公司」班機飛歐作業務聯繫及渡假一個月。首先將在瑞士與在校攻讀之子晤聚，然後飛赴英倫，預計下月返港。麥倫夫人為去年英國大馬賽獎名駒主人，當時成為新聞人物。麥倫夫婦共有名駒七匹，本年在香港各馬賽中共勝出十五次，名列第一，麥倫於是更成為引人注意的人物。（附圖為麥倫（中）夫婦臨離港前與瑞航經理費南（右）及瑞航機師（左）在機場留影）

法航波音機
廿四小時內 創二次紀錄

比間法國航空公司前（七）日宣佈該公司波音七〇七噴射班機曾在二十四小時內打破自紐約至巴黎飛行紀錄兩次。第一次為十二月一日，該班機在強勁順風下，以五小時四十七分完成；第二次為十二月五日，另一班機則縮短為五小時二十一分十七秒完成紀錄。其較次的紀錄為五時四十五分。（申）

本港為購物者的天堂 瑞旅社代表韓生表示

一位瑞典旅行社代表韓生（HANSEN）最近訪問遠東各地，離港前表示：將鼓勵該社顧客節省遠東其他各地旅行購買費，來港使用，並表示：本港為購物者的天堂。曾發現日本珍珠香港價較日本價低廉，其本人深以在日本花錢太多為憾。韓生與另兩瑞典旅行社代表最近應北歐航空……務會吸引較多北歐遊客。其本人將協力介紹本港風光，吸引更多遊客來港觀光。與韓氏同行者尚有其他北歐旅行社代表兩人。

何希倫空姐 今飛英受訓

英國海外航空公司最新聘的中國空中小姐何希倫，訂於今（星期五）飛英，接受為期二個月的……公室內工作。何小姐能說流利粵語、國語、英語……（申）

說明：日本香港澳門商業考察團一行十八人，由團長瀨野力率領，於本月七日乘搭英國海外航空公司客機由日抵港，留港約一星期，該團之一切訪問及遊覽事宜均由達通旅運公司代為安排，將拜訪本港工商界人士參觀工業展覽會，派人響導遊覽澳門及港九各地名勝風光。到機場接機者有達通旅運公司經理姚恩及日本商人十數人。（早潮）

拉斯維加斯
世界娛樂之都
——美國風光介紹之一——（太平洋區旅行協會稿）

每年到美國內華達州拉斯維加斯的美國遊客，數達一千萬人，他們的判斷是不會錯誤的，在那裏，內華達州南部的天然美景，和豪華的名勝設備，配合得非常理想，使遊客聞風而至，樂而忘返。

世界上很少其他地區，是像拉斯維加斯及其周圍地區具備那麼多特色的：那裏有雄偉的胡佛水壩，壯麗的米德湖，輝煌的「火之谷」，高聳的查爾斯頓山，特出的遊覽事業，更加上這一沙漠地區氣候宜人，每一百天之中有九十九天陽光普照。

就白天的遊樂設備而言，拉斯維加斯的十二家大觀光旅館，二百七十五家汽車旅館以及三十五家普通旅館中的游泳池，比其他任何可與它相比的名勝地區都多，它還有三處十八洞的高爾夫球場，包括世界聞名的「各國旅館錦標賽」舉行地點「沙漠旅社鄉村俱樂部」在內，另有許多供家庭作假的別業如「靜湖草廬」等，可以騎馬、釣魚、划船，使人玩得痛快淋漓。

離拉斯維加斯約三十分鐘車程，可達美國西部兩大風景奇觀的胡佛水壩與米德湖。胡佛水壩為世界第一高壩，它束住科羅拉多河水，構成了米德湖。在過去一年中，來這裏遊玩者數逾三百萬人。

米德湖是美國最大的人造湖，湖岸綿長達五五〇哩，有多處浴場，遊船碼頭，宿營及停泊車的場地，可供遊玩的地方真是不少。它最能吸引遊客的娛樂是遊船和釣魚，湖中的鯔魚及鯽魚，鱸魚以及科羅拉多河下游的鱒魚是一年到頭都可釣得的。

向另一方向驅車行四十分鐘可達林木蒼翠的查爾斯頓山，喜歡參與運動的人可在那裏找到滑雪、溜冰，宿營的完美設備，在夏天由於氣候涼爽，也有不少游人。

在不到一兩年的功夫，拉斯維加斯已為得美國主要集會城市之一的盛譽，一九五九年，一座造價六百萬元的集會中心落成開幕，這座大建築物有一座三百三十六呎高的鋁質大圓頂，主要為集會及展覽會之用。此外，在著名的拉斯維加斯大道上，價值一千五百萬元的建築工程已在一九六〇年初開始進行。道上，有十二座沿道六哩長的旅社，每家都有極具引誘力的賭場以及豪華的舞台表演，甚至古老的也相形見拙。出一份晚餐及雞尾酒的錢，每晚可看到兩次第一流明星的表演。

德蘇利文、米爾頓柏爾、傑克本尼、喬治戈貝爾、哈利貝拉方、丹杜雷、法蘭克辛納屈拉、丹尼凱、在美戴維斯、艾迪費雪等歌舞明星，都經常在這「世界娛樂之都」演出。

輝煌燦爛的佛里蒙街，自稱擁有比紐約時報廣場更多的霓虹燈光，是遊客不可不到的所在，這一條有「西部的快樂光明大道」之稱的街道，有使人留連忘返的賭場，豪華的旅館與汽車旅館與一處完備的商場，那裏的商店出售各種精美紀念品、西部服裝、運動裝等等，使人見了不忍釋手。

從拉斯維加斯乘汽車到其他著名風景勝地如大峽谷，杉樹站國立紀念碑，布來斯峽谷國立公園，鄔山國立公園與死谷等地，都很近便。

拉斯維加斯位於一條公路幹線上，距好萊塢只有二八五哩，乘自備汽車、客車、飛機或火車均很容易抵達。

（圖為拉斯維加斯不僅是沙漠天成，人工的建設也極足稱道，這裏每一百天有九十九天晴朗，極適宜戶外活動，人們都喜歡在泳池上打水球。）

時人航踪

英國環球捷運有限公司歐洲區經理戴宗格（DE JONG）及該公司董事迪治（DEITCH）為視察遠東業務，於前（七）晚聯袂乘泰國國際「風鳳」客機自東京抵港訪問。此為戴氏廿五年來首次新聞本港。據稱：當時服務商團銀行為一行員，對香港極愛好，在港期間曾有不少社交生活。此行希望能遇見過去舊友。迪氏則定後取道曼谷返歐。迪氏則飛東京返美。該美國環球捷運有限公司本港分公司經理孫從會赴機場迎迓。（附圖自左至右：為宗格、迪治及孫從在機場留影）

三十個課室巨型官立小學
在荃灣及柴灣短期內將興建
分上下午部 每部可容學生一千三百五十人
另有六間廿四個課室之官立小學已先後落成

（特訊）本港一九五九至六〇年之教育上建築工程有多項，據悉：標準之三十個課室小學工程圖則，現已繪就。目前，第一所設於老虎岩之標準學校，經已建成；同時，復有兩間類似之學校，設於荃灣及柴灣，其地盤之整理及打樁工作，已着手進行中。

此種三十間課室之學校，能建築在約二萬二千方呎之地盤中，分上下午部，每部可提供座位一千三百五十個，除課室外，復設有實驗室三個、辦公室、教員室等。校舍樓高五層以上，附設有禮堂，地下有一個室內運動場，并有一個天體操及籃球場。此外，天台復可增設為遊樂場。

又悉：在過去一年間，標準官立小學之建築，繼續進行，六所擁有廿四個課室之學校，設在李鄭屋、石硤尾、黃大仙、詩歌舞街、牛頭角及塘尾道等區，均已完成。此等學校，每部可收容學童一千零八十名。

期間，英皇中學增建課室及實驗室工程，亦已完竣。同時，亦着手於一所廿四個課室之實用中學工作圖則，該校將建於福華街，收容男童。同時，荃灣小學增建計劃之草訂，亦經完成。

繼富國師範專科學校之設計，主要建築共有三座，其中最大一座設有行政室、教員室；復有普通及特別科目，如木工、手山、陶工、家政、自然、音樂及美術講習室；圖書室、閱覽室亦在計設中。第二座設有可容六百人集會之禮堂，一個附設更衣室之健身室另一厨房及一可容二百五十人之膳堂，最後為宿舍部份，可供男女學生住宿，設有普通室，及會議室等。（生）

何明華會督主持 英皇中學頒獎禮
為各生闡釋生活意義 以增進友誼及尋求享受為先

（特訊）英皇書院於昨日下午五時半舉行頒獎典禮，請何明華會督致詞，並由何明華夫人頒獎。蒞會觀禮者，計有：助理教育司梁鳳岐夫婦，高級教育官何艾齡博士，教育官譚國榮、顧里夫、金文泰中學校長羅爾超夫婦、庇理羅士女校校長希雅遜女士、聖士提反女校校長英純廉、英皇書院同學會會長岑才生、孫國民、羅天擇、何炯南、張維喜、陳永安夫人、霍錦容、學生家長及中外嘉賓等逾百人。

大會由助理教育司梁鳳岐任主席，開始首奏英國國歌，繼由主席梁鳳岐致開會詞，校長覺石作校務報告後，隨請何明華夫人頒發獎品，何明華會督向各生致訓，學生代表致謝詞及向主禮人致三歡呼後，口琴表演節目，全體合唱校歌，即告禮成。

何明華會督在致詞中，並不以為目前學預科班中，以學及數學，即可獲得資格進入大學。據謂：「大學為一個完整生活之場所；但科學本身亦顯示汝等明白更多事理，並非整體生活，充其量亦祇為生活之片段而已。」會督復鼓勵各生應從生活中增進人類間之友誼，且謀互相合作。彼又勉諸生應從生活中尋享受，不論其為工作或學習；對美術、音樂之欣賞，更是汝等目前所宜注意者。

校長覺石於校務報告中，指出該校目前共有學生九六二人，校內各種設備，現共有實驗室七間，以備學生研讀純粹及應用科學及醫科。其中之三所實驗室，則作為低年級學生應用。至於校內活動，除各項活動之外，校刊之出版，當佔一絕大重要地位，因其可以表現出本校過去歷史，有關英皇書院同學會之一切，諸者謂該會偉大貢獻之一項，厥為在必列啫士街開辦一上下午及夜校學校一所，該校約有學生一五七五人，彼繼就該校學生於校內外考試成績，出國求學，在本港求深造及就業等項，予以簡略報導。（琳）

（上）英皇書院畢業頒獎典禮，圖為何明華會督演講，右起同學會會長岑才生、校長覺石、何明華夫人、高級教育官梁鳳岐、何夫人。（下）英皇書院頒獎典禮，圖為何明華夫人頒政府獎學金與麥紹炎。（楊兆文攝）

英國朝野及教育界 均盼港設中文大學
容啓東博士在崇基教職員聯誼會歡讌中述訪英印象

（特訊）崇基學院教職員聯誼會，前晚假九龍國際酒店歡宴容啓東校長訪英榮旋，出席會員甚衆，堪稱盛會。首由聯誼會新任主席曾昭森博士請校牧湯華德牧師領禱進餐。晚餐後，由主席作簡短之報告，旋請教職員代表麥健增博士致歡迎詞，麥博士對於容校長此次為籌組本港中文大學訪問英倫，語多頌揚。據稱：實有深遠意義：（一）讓英國朝野及教育界人士，深切認識香港目前大專教育情形，尤以本港實為中國文化保存之最佳地方；（二）促進中文大學之成立，俾中西文化結晶，增益文明，進而產生新文化；（三）將此行訪問所得之歐美新知識，介紹與本港青年學子；（四）已把中國文化傳達到西方。寮賅詞簡，透徹會衆鼓掌。繼請容校長講述此次在英倫訪問各大學教育之概況。容氏首先講述赴英之經過，彼描述在英倫六週之生活忙碌情形，同時介紹擬參觀之英國各間大學辦理狀況並作一般性之教育比較，對於目前英國各大學之組織，行政及管制，均有詳盡報導。於日常與英國朝野及教育界權威人士接觸或會議，彼均會力陳香港設立中文大學迫切需要之事實。又報告英國各界人士對於本港籌組中文大學之關注及予以極佳之影印。彼更透露：明春英聯邦大學協會來港會議，與一九六一年之大學調查團來港，對促成香港中文大學均有極大之重要性。最後，容氏提出崇基為迎合成為大學成員之前，願與各同寅共同努力及務須加強學校興革之工作要點，即如（一）須注意學生程度，以重質不重量之原則下，盼能招收更多之優秀學生，尤以考取新生時從嚴錄取；（二）學術水準與教職員之程度必須作適當之提高；（三）校園建築、圖書、儀器、學科與設備，務須設法充實，以符大學標準；（四）學校行政組織與制度，已在求改善之中。容氏在熱烈之掌聲中結束講話，計歷時句餘鐘，如此寶貴之訪英講話，已由該校灌入錄音帶，是晚到會有容啓東伉儷、啓眞道、曾昭森、謝昭杰、麥健增、白約翰、湯華德、鍾應梅、張維謙、黃福鑾、韓詩梅、陳長敬、董冠賢、蘇道榮、劉景章、陳葆容、陳佩屏、陳烈勳、陳雪濤、陳安仁、陳雪華、謝慕潔、張樹庭、曹熙知行、周耀蔭、鄭萼芊、紀哲生、蔡祖、方希仁、范那亞、錦運、朱甲生、趙耀夫人、高雅士、何朋……麥國珍夫人、馬鴻述、麥張亞夫人、岑志芬、譚振強、譚煥廷、鄭華標、鄭健飛、鄭合姜、謝闕安、曾揚鼎、黃道章、黃蔣林、王韶生、王亞徵、吳惠運、伍俶、萁會賢、余國強、源霖彈、容拱興、鍾炳坤等。

救總師資訓練班 共取錄一一二人
定後日報到 本月廿六日赴台

（中央社訊）中國大陸災胞救濟總會，本年度配合世界難民年運動，曾在港招考青年難胞參加師資、工業、及製糖機械等訓練班，接運赴台安置就業，工業班錄取名單，經已發表，并定于本月十九日離港赴台。

茲悉：師資訓練班已錄取一百十二人，其入境證亦已于昨日航寄到港并已個別通知於本月十一日上午十時到九龍自由道二號報到，辦理領取檢查體格通知等手續。師資班赴台日期，預定為十二月二十六日。錄取名單列下：劉峻祿、胡代儒、羅乘英、鍾聰生、陳世星、程漢生、容祖權、岑安民、劉廣楨、朱英宗、羅紹宗、佘學軍、黃恩栢、鍾樹椿、張活泉、葉耀安、鄧金旒、楊連添、呂彥碩、呂彥正、萬燦林、劉照璵、李瑜玲、麥暢芸、魏順益、陳華基、謝文炳、蔣崇華、蔡坤儀、許卓炎、鄭波霸、李康寧、李鎮邦、阮寶琼、賴燦芳、許之恒、何永康、吳棣忠、李超才、趙邦壽、何森林、王慶華、左志明、賴淑賢、招麗寬、許蘇杰、伍麗珍、胡榮昌、盧運籌、甘江萍、葉三寶、陳俊心、鄧榮業、陳博飛、羅艾友、謝春林、關植瑞、霍燭心、鄭潔文、譚玉珠、譚德鴻、師、陳述、葉國藩、鍾若萍、駱中堅、陳鈞瑜、邱煥彬、謝珍秩、郭雅潔、朱國英、陳樂良、陳潔瑩、鄭佩章、速秀文、劉婉晃、蘇炳星、陳淑芳、馬綺年、黃惠卿、鍾慧嫻、吳肖蘭、陳淮紀、曾可沂、王槐龍、馮楚、趙醒雄、陳偉和、陳彼得、王家本、麥金屏、方桂芳、梁鸞清、譚美燕、張森泉、張森明、黃廣信、尹冠羣、胡傑、陳尚文、余東興、劉鈞榮、鄧東朗、黃寧光、李彥明、詹家森、溫德榮。（表不在上列名單之內者均已落選）

譚維漢為教育委員
校聯會昨會議推出 代表該會出席教育委員會會議

（中國社）私立中文校聯會，昨（八）日下午五時在會內舉行本月份理事會議，主席陳劍科宣佈開會後，隨由各部主任分別報告各該部門工作經過，並即席推選譚維漢為教育委員，代表該會出席教育諮詢委員會會議；至於教育諮詢委員三名，則押候下次會議時始行推選。最後並決定於明年元旦日旅行宵山，歡迎會員學校教師參加。

九龍華仁書院畢業典禮，由港大教授梁華夫人授憑及頒獎。圖為學生梁子正接領政府獎學金。（楊兆文攝）

演講會消息

錢穆博士十一日在大專公社講「對西方文化及其大學教育之觀感」 鄭棟材副華民政務司十日在師訓班進修會講「香港教育發展史」

（特訊）新亞書院校長錢穆博士，今春赴美國耶魯大學講學半年有餘，復於今秋往歐洲英、法、德、意等國考察文化教育數月之久，月前返港。大專學生公社學術研究會特邀錢博士於本月十一日（星期日）下午三時，在九龍窩打老道該社三樓舉行公開講演，講題為「對西方文化及其大學教育之觀感」。錢博士以中國國學大師之地位，將親身體驗和親眼觀察所得之西方文化和大學教育之優點與缺點，作一客觀之評價，同時並將中西文化作一持平之比較，當此社會人士高呼中西文化交流之今天，此一講題實具有重大之意義，並將歡迎港九各大專學生及社會人士到會聽講。（琳）

本月十日（星期六）下午二時，假奧當奴道聖保羅中學舉行之香港區在職教師訓練班本年秋季進修會，請副華民政務司鄭棟材演講，題為「香港的教育發展史」。大會由該班主任院羅鳴、副主任翁喜光、周信生主持，除在學之中小學及英文組各級學員全體參加外，歷屆校友亦將踴躍參加。是日活動秩序如下：下午二時至二時二十分，學員報到；二時三十分至三時三十分，鄭副司演講；三時三十分至四時十五分聯誼茶敍；四時十五分至五時三十分分組討論，由各組導師領導各組學員進行討論。（琳）

學校消息

又訊：崇基教職員聯誼會最近改選之執委，結果：主席曾昭森（當選）、秘書（司庫）謝福雄、黃約翰、林昭果、湯希旻、張華德、李道榮、葉意賢、蘇期、麥昭鑾、白增等，該會定下週再開會推選各組職員並增聘實負云。（琳）

令城中學（國際社）旺角金城中學，前舉行全校員生旅行，上午九時出發，中學部由校長陸蒸孫率領前赴大埔，遊覽當地大光園、松仔園、仙館等處，小學部往荃灣東普陀遊覽，幼稚園部則往荔枝角荔園遊覽，均由各級教師率領，午後始整隊而返。

航訊

法客郵寮國 十三晨泊埠 十四午間開日本神戶橫濱

(特訊)法國郵船公司旗下豪華鉅型客郵「寮國」號，現由馬賽啓航，途經西貢上落後，直航轉來本港，預定行期，於本月十三日上午八時到埗，停泊九龍倉碼頭，卸客貨後，繼續收貨，定十四日下午一時啓碇，前往日本之神戶，橫濱終點地。

豐寧巨輪 十三日到 十六開星洲印尼

(特訊)太古輪船公司，其屬下之巢湖通濟客貨輪「豐寧」號，今次班期，乃由日本之橫濱津開返，預定行期，於本月十三日下午可到埗，在港卸貨後，繼續收貨，定十六日上午啓行，前往星加坡，轉往印尼各埠。

印度怡美利 十三日午到 十四日直航暹羅

(特訊)福來輪船公司，其屬下之怡美利子大型貨客輪「印度怡美利」號，由日本經沖繩啓行來港，預定行期，於十三日上午到埗，泊D字泡，在港卸貨後，停留一日落備，定十四日午間啓行，續程直航前往暹羅。

今日天氣預測

民興 十日收貨 十一午開 西貢金邊

(特訊)順昌航業公司，其轄下之新型大貨輪「民興」號，今次班期，乃由金邊方面開來，由於海外天氣關係阻延，預定行期於明(十)日上午可到埗，在港卸貨後，停留一日落備，於十一日啓碇，前往西貢、金邊。

福生 十四收貨 翌開暹羅

(特訊)振盛行屬下大型貨輪「福生」號，現由暹羅啓

威靈頓城 十二日到 十五返歐

(特訊)銀行輪船公司，其轄下之大型貨客輪「威靈頓城」號，現由日本開來，預定行期，於本月十二日午到埗，在港卸貨後，停留三日，於(十五)日啓行，前往星加坡，轉駛阿丁港，開赴歐洲各埠。

芬賓 十二日到 翌轉歐洲 委內瑞拉

(特訊)多利順洋行，其所代理之大型貨輪「芬賓」號，由美洲啓航途經菲律賓上落備，轉來本港，預定行期，於本月十二日上午到埗，在港卸貨後，停留一日落備，翌(十三)日啓行，前往美洲，南美洲委內瑞拉等地。

墨湖 改十四到 十五開沖繩釜山日

(特訊)海來船務公司，代理大韓海運公社屬下之新大型貨輪「墨湖」號，現由暹羅方面啓行返港，預定行期，改於本月十四日上午可到埗，在港卸貨後，停留一日落備，遲留至十五日啓行，前往沖繩島，及釜山，日本。

羅拔馬士基 十三午到港 十五直航南西非

(特訊)捷成洋行，其所代理下之馬士基新型大貨輪「羅拔馬士基」號，現由日本開來，預定行期，於本月十三日午到埗，在港卸貨後，停留二日落備，定十五日啓行，前往南西非洲各埠。

日產照玉丸 十二午泊港 十三晚開星洲巴生港庇能可倫坡

(特訊)巴剌多船務公司代理日產汽船株式會社屬下之大型貨

截郵時間

(今日)(空郵)日本、夏威夷、美國、北中南美洲、八時。遙羅、越南、印度、巴基斯坦、中東、埃及、亞丁、歐洲、非洲、大英聯邦、高棉、十二時。菲律賓、關島、荷屬紐畿尼、馬來亞、北般島、印尼、錫蘭、紐西蘭、澳洲、菲芝、二時。寮國、加拿大、美國、北中南美洲、暹羅、馬來亞、北般島、印尼、六時。(平郵)尼日利亞、加納十二時。暹羅、韓國五時。

(明日)(空郵)緬甸、印度、巴基斯坦、中東、埃及、非洲、大英聯邦、歐洲、十二時。菲律賓一時。夏威夷、美國、北中南美洲、法國、越南、寮國、伊朗、日本、二時。台灣、澳洲、紐西蘭、菲芝、三時。台灣、沖繩、高棉、暹羅、馬來亞、印尼、北般島、印度、六時。(平郵)馬來亞、東南非、西巴、阿根廷、錫蘭、伊朗、伊拉克、十二時。日本、加拿大二時。印尼三時。

航空客機飛行時間

今日到港班機

古晉納閩來下午三時五十五分到；新加坡曼谷來下午一時四十分到。
澳航：東京來下午六時到。
加拿大太平洋：溫哥華東京來下午三時廿五分到。
泰航：東京台北來下午六時到；曼谷來下午九時四十五分到。
日航：羅省東京來下午一時到。
印航：倫敦吉打曼谷來上午八時三十分到。
菲航：馬尼拉來下午三時十五分到。
法航：巴黎曼谷西貢來下午一時三刻到。
泛美：三藩市檀香山東京來中午十二時卅五分到。

今日離港班機

往東京檀香山三藩市開下午五時三刻；往曼谷印度倫敦開上午八時半。
英航：往東京三藩市開中午十二時；往曼谷印度倫敦開下午三時一刻。
泰航：往曼谷吉隆坡星洲開上午八時半；往台北大阪東京開上午九時。
澳航：往馬尼拉澳洲開下午六時三刻。
民航：往台北大阪東京城開上午九時正。
日航：往東京西雅圖檀香山開下午二時半。
印航：往東京開上午九時一刻。
法航：往東京開下午二時。
菲航：往馬尼拉開下午四時廿五分。
韓航：往漢城開上午九時正。

請讀者注意 尚有航訊刊在第四張第三頁

船停泊處

(西名)	(公司)	(停泊)
ARIZONA MARU	東方	A 15
AWA MARU	東方	A 11
DENBINHSHIRE	怡和	藍烟通橋
FERNBROOK	多利順	A 3
HAMBURG MARU	東方	A 7
KAMBODIA	寶隆	九龍橋
MUI KIM	港婆	油蔴地
MEGUROSAN MARU	東來	A 2
NISSAN MARU	太平	B 8
PENTAROTA	鐵行	B 19
SHUN TAI	捷順	A 20
TIDRA	順昌	A 8

告預船輪口入

(船名)	(西名)	(何埠來)	(日期)	(公司)
馬六甲丸	MALACCA MARU	日本	九日	太平
星洲	SINGAPORE	日本	九日	鐵行
柯利近郵	OREGON MAIL	菲島	九日	福來
旭洋丸	KYOKUYO MARU	日本	九日	太平
大倫圖	TARANTEL	美洲菲島	九日	多利順
愛斯馬士基	ELSE MAERSK	非洲星洲	九日	捷成
利士碧琪	KRISTIN BAKKE	澳西星洲	九日	鐵行
安順	ANSHUN	暹羅	九日	太古
北海	PAKHOI	巨港	九日	太古
祥雲丸	SHOUN MARU	日本	九日	洛士利
馬來怡美利	BRADEVFRETT	暹羅	九日	福來
忌連佳路	GLENGYLE	日本	九日	怡和
芝錦碧	TJIKAMPEK	日本	九日	渣華
亞夫	HERVAR	山打根	九日	多利順
霧鋒	PIONEFR MIST	美洲菲島	九日	美國
緬甸	BURMA	歐洲星洲	九日	太平
赤倉山丸	AKAKURSAN MARU	日本	十日	東來
海多	HALLDOR	仰光星洲	十日	多利順
湖南	HUNAN	神戶	十日	太古
必利	BREDE	日本	十日	新興行
民興	ELSBETH	金邊	十日	順昌
亞馬蓀丸	AMAZON MARU	日本	十日	東來
四川	SZECHUEN	基隆	十日	太古
三邦丸	MIKUNI MARU	日本	十日	萬國
勝拿拉	SINALOA	日本	十日	寶隆
北海丸	HOKKAI MARU	日本	十日	東方
亞地利士	ATREUS	利物浦星洲	十日	太古
勿地打馬士	MATHILDE MSK	日本	十日	捷成
墨西哥丸	MEXICO MARU	日本	十日	東方
華興	ANGELINA	金邊	十日	順昌
岳蘭娜	URLANA	日本	十一	鐵行
萬達	VARDA	菲島	十一	美邦
廣東	KWANGTUNG	澳西星洲	十一	太古
寶利	PAROCORALI	日本	十一	集豐
新寧	SUNNING	婆羅乃	十一	集豐
山若丸	YAMAWAKA MARU	日本	十二	萬國
季松總統	PRES QUEZON	菲島	十二	美邦
芬賓	FERNBANK	美洲菲島	十二	多利順
芝班拿士	TJIPANAS	東非洲	十二	渣華
歌賦	CORFU	英京星洲	十二	鐵行
海順	HELIOS	山打根	十二	多利順
熱田丸	ATSUTA MARU	日本	十二	洛士利
照玉丸	TERUTAMA MARU	日本	十二	巴拉多
威靈頓城	CITYOF WELINGTON	日本	十二	鐵行
京都丸	KYOTO MARU	日本	十三	巴拉多
亞美達吉	AMU DARYA	日本	十三	德和
羅拔馬士基	ROBERT MAERSK	日本	十三	捷成
福生	BLISSFUL	暹羅	十三	振盛行
豐寧	FENGNING	日本	十三	太古
金熊	GOLDEN BEAR	美洲	十三	美國
寮國	LAOS	馬賽西貢	十三	法郵
華沙士泰	WESERSTEIN	歐洲	十三	捷成
夏利睦	HERMOD	日本	十三	多利順
大美士	TEMESIS	歐洲星洲	十四	多利順
印度怡美利	REBEVERETT	日本	十四	福來
大立達	THALATTA	日本	十四	多利順
浩華禮士	HOWELL LYKES	美洲	十四	總統

告預船輪口出

(船名)	(西名)	(往何埠)	(日期)	(公司)
富士丸	FUJI MARU	西貢暹羅	九日	太平
漢堡丸	HAMBURG MARU	日本	九日	東方
阿波丸	AWA MARU	日本	九日	東方
日商丸	NISSAN MARU	星庇孟略	九日	巴拉多
亞連士吉	ARENDSKERK	歐洲	九日	渣華
大倫圖	TARANTEL	暹羅	九日	多利順
亞馬蓀丸	AMAZON MARU	星巴庇仰印	九日	東來
片打高達	PENTAKOTA	日本	九日	鐵行
祥雲丸	SHOUN MARU	星巴庇東非	九日	洛士利
士打巴里	STR. BALI	星南非南美	九日	渣華
邊尼維士	BENWYVIS	星洲歐洲	九日	邊行
旭洋丸	KYOKUYO MARU	美洲	九日	太平
美金	MUI KIM	山打根	九日	港婆
馬六甲丸	MALACCA MARU	星洲南西非	九日	太平
丹碧些爾	DENBIGHSHIRE	日本	十日	怡和
星洲	SINGAPORE	星洲歐洲	十日	鐵行
亞利桑那丸	ARIZONA MARU	羅省紐約	十日	東方
赤倉山丸	AKAKURSAN MARU	暹星庇可孟	十日	東來
緬甸	BURMA	釜山日本	十日	太平
榮幸丸	EIKO MARU	金邊	十日	福來
馬來怡美利	BRADEVERETT	沖繩釜山日	十日	捷成
北海丸	HOKKAI MARU	星洲東非	十日	東方
利士碧琪	KRISTIN BAKKE	日本美洲	十日	鐵行
柯利近郵	OREGON MAIL	日本溫哥華	十日	福來
目黑山丸	MEGUROSAN MARU	羅省紐約	十日	東來
忌連佳路	GLENGYLE	星洲歐洲	十日	怡和
霧鋒	PIONEER MIST	日本紐約	十日	美國
必利	BREDE	星洲仰光	十一	新興行
海多	HALLDOR	日本	十一	多利順
芝錦碧	TJIKAMPEK	東非洲	十一	渣華
勿地打馬士	MATHILDE MSK	星洲印尼	十一	捷成
民興	ELSBETH	西貢金邊	十一	順昌
北海	PAKHOI	上海青島	十二	太古
芝罘	CHEFOO	日本	十二	太古
廣東	KWANGTUNG	日本	十二	太古
華興	ANGELINA	金邊	十二	順昌
四川	SZECHUEN	基隆	十二	太古
寶利	PAROCORALI	暹羅	十二	集豐
萬達	VARDA	日本美洲	十二	美邦
墨西哥丸	MEXICO MARU	星南西非	十二	東方
海順	HELIOS	日本	十三	多利順
熱田丸	ATSUTA MARU	美洲	十三	洛士利
芝班拿士	TJIPANAS	日本	十三	渣華
照玉丸	TERUTAMA MARU	星庇可倫坡	十三	巴拉多
季松總統	PRES QUEZON	日本美洲	十三	美邦
亞地利士	ATREUS	基隆日本	十三	太古
亞美達吉	AMU DARYA	西貢	十四	德和
山若丸	YAMAWAKA MARU	日本紐約	十四	萬國
順泰	SHUN TAI	星巴港庇能	十四	捷順
京都丸	KYOTO MARU	星洲印尼	十四	巴拉多
金熊	GOLDEN BEAR	菲島	十四	美國
寮國	LAOS	日本	十四	法郵
富寧	FUNING	暹羅	十四	太古
華沙士泰	WDSERSTEIN	日本	十四	捷成
印度怡美利	REBEVERETT	暹羅	十四	福來
夏利睦	HFRMCD	山打根	十四	多利順
安寶	AMPAL	星南西非	十四	寶隆

廣九車時刻表

英段：由九龍至羅湖 / 由羅湖至九龍

九龍開	到羅湖	九龍開	到羅湖	羅湖開	到九龍	羅湖開	到九龍
6.37	7.39	2.15	3.16	6.32	7.34	1.03	2.02
7.44	8.49	4.13	5.14	7.11	8.23	2.23	3.23
9.09	10.14	5.30	6.31	7.57	8.53	4.21	5.25
10.20	11.22	6.48	7.49	9.05	10.04	5.38	6.38
11.39	12.43	8.15	9.16	10.32	11.29	6.53	7.56
12.24	1.45	10.	10.59	11.35	12.31	8.23	9.23

逢星期日及公眾假期加開夜車一班下午十時四十五分由尖沙咀站開 下午十一時四十四分到達羅湖站

深圳至廣州 (中原時間) 廣州至深圳

	深圳開	到大沙頭	大沙頭開	到深圳
(快)	上午12時39分	下午3時24分	上午8時10分	上午10時56分
(慢)	下午3時56分	下午8時24分	上午9時50分	下午2時20分

川崎汽船株式會社 "LINE"

M/S "MALACCA MARU" **馬六甲丸** 即日泊A11泡 九日收貨 九日下午五時啓行 往石叻，南西非洲

M/S "KYOKUYO MARU" **旭洋丸** 船已抵港泊A6泡 十二月九日落貨 九日下午五時啓行 直透溫哥華、舍路、砵倫、特科馬、朗非路。

M/S "NEVADA MARU" **利華達丸** 12月十六日收貨 十七日啓行 直航舊金山、紐約、波士頓、費城、波的摩、諾福克。兼收在神戶轉駁 ACAPULCO, SAN JOSE DE GUATEMALA, LA LIBERTAD, AMAPALA, CORINTO, PUNTARENAS, BUENAVENTURA, GUAYAQUIL, CALLAO, MOLLENDO, ARICA, VALPARAISO & ANTOFAGASTA 各埠 由「川丸」轉駁

M.S. "KRISTIN BAKKE" 挪威快船「利是碧琪」輪「設置雪房」
直航：準期十二月九日落貨 十日啓行 經日本往溫哥華、舍路、德金馬、砵倫、郎非路、羅省、三藩市並轉駁加拿大美國內陸各大城市 貴客付貨，希電話：三五二八四接洽為荷 貨務部華經理周啓奎 香港鐵行輪船公司代理 樂信輪船公司謹啓

港婆船務有限公司 Hong Kong Borneo Shipping Co, Ltd. 太子行八樓七二一室 電話：四三三三〇 四〇〇七五
"MUI KIM" **美金輪** 直透山打根 十二月九日收貨 即日開行 堅固快捷·服務週到 貴客付貨·惠臨接洽 港婆船務有限公司謹啓

天祥洋行 意大利旗 M/V "VICTORIA" **維多利亞郵船** 準於十二月廿八日收貨開往 星加坡、可倫坡、孟買、卡喇唧、亞丁、蘇彝士、尼布斯、熱內亞等埠 貴客付貨往星加坡，請惠臨本行辦事處接洽 電話：三五六二 華人船務部啓

YAMASHITA LINE 山下汽船株式會社
S.S. "MIKUNI MARU" **美邦丸** 十二月十日到 即晚半夜開行 直放星加坡、庇能、哥倫布
M.S. "YAMAWAKA MARU" **山若丸** 十二月十二日到十四日開行 直放基里士多堡、紐約、波士頓、紐域奇、費城、波地摩、諾福克，途經日本 兼收滿地可及中南美洲貨(在紐約或基里士多堡轉駁)又三藩市及羅省貨物在神戶由本公司轉駁 華人貨備處 永成公司 電話：二七八二三四 二四九八 香港總代理 萬國海運有限公司謹啓 地址：干諾道中大昌大廈801室 電話：22754

福來輪船 Waterman LINE
M.V. "JOHN B. WATERMAN" 美旗萬噸巨輪 **和達文** 十二月十五日到十六日開 直透 經巴拿馬 波地摩 紐約 波士頓 費城 查爾斯頓

福來輪船公司 船期預告
M/S "REBEVERETT" **印度怡美利** 十二月十四日落貨 十五日開行 直透暹羅 於仁大廈三樓式叁五室 華人船務部啓 電話：33214 28298 21519 23058 27433

M.V. PROMINENT **美眞美** 十二月十三日落貨 十四日開行 直透暹羅
S.S. BLISSFUL **福生** 十二月十五日落貨 十六日開行 直透暹羅
搭客付貨請到本行接洽是荷 文咸西街式拾號 電話四五五五六 振盛行啓

馬士基輪船公司 MAERSK LINE
M.V. "MATHILDE MAERSK" **勿地打馬士基** 十二月十一日落貨 十二日開行往 星架坡 耶加達 三孖冷 泗水 孟家錫
M.S. "ROBERT MAERSK" **羅拔馬士基** 十二月十三日落貨 十五日開行往 南菲、西菲各埠 DURBAN, PORT ELIZABETH, CAPETOWN, MATADI, LAGOS, APAPA, PORT HARCOURT, DOUALA, ACCRA, TAKORADI, ABIDJAN, MONROVIA, FREETOWN & BATHURST.
M.S. "HULDA MAERSK" **厚德馬士基** 十二月十四日到 十八日落貨 即日開行往 椰加達
貴客附貨請到本行華人船務部接洽是荷 捷成洋行華人船務部啓 畢打行樓下閣樓後座 九龍辦事處彌敦道邵氏大廈408室 電話800827

Pacific Far East Line, Inc. 太平洋遠東輪船公司
金熊 GOLDEN BEAR 十二月廿二號到 廿二號開往 舊金山 羅省 途經沖繩 日本
日本熊 JAPAN BEAR 元月式號開往 舊金山 羅省 途經沖繩 日本
搭客附貨請於仁大廈頂樓敝公司接洽 電話式八壹九六或式壹三〇壹 美國輪船公司 華總經理 陳業初啓

MM 新型客郵 M/V "LAOS" **「寮國」**(時速廿一海浬) 直往神戶、橫濱 十二月十三號落貨 十四號下午一點開行 貴客搭船附貨請移玉至敝公司辦房接洽是荷 雪廠街五號B太子行地下 電話：26651/4, 37346 法國郵船公司啓

大同海運株式會社 INDO LINE
"KOSEI MARU" **高征丸** 十二月十七日到 十八日開行 往紐約、費城、波的摩、諾福克、却爾士頓、威爾明頓、經日本、巴拿馬 兼收中南美洲及西印度群島貨

UNITED PHILIPPINE LINES
M.S. PRESIDENT QUEZON 紐約快輪處女航 **奎松總統** 十二月十二日到 十三日開行 直航羅省，紐約，費城，波的摩，經日本，巴拿馬 兼收中南美洲及西印度羣島及美國內陸等埠貨 貴客付貨請移玉 華經理貨備部 永華公司 總代理 美邦輪船公司啓 電話：都爹利街一號二樓

美邦輪船公司 C.F.SHARP & CO, S.A.
VARDA **萬達** 十二月十一日落貨 十二日開行 直航溫哥華、舍路、達科馬、朗非路、砵崙，途經日本 兼收中南美洲及西印度羣島等埠貨 貴客付貨請移玉 華經理貨備部 永華公司 總代理 美邦輪船公司啓 落打銀行大樓四〇壹號 電話：二七五〇二一

太古
湖南輪往暹羅 十二月十二午
北海輪往上海 青島 十二月十二午
安順輪往日本 十二月十二午
四川輪往基隆 十二月十二午
豐寧輪往星洲 印尼 十二月十六午
成都輪往新畿內亞 菲芝島 十二月十八晨
安慶輪往雪梨 美利般 十二月廿八午
搭客付貨請分行接洽 電話四九九六·四九八九 太古輪船公司謹啓

怡和公司 Jardine, Matheson & Co., Ltd. 代理美州輪船公司
"M.M.DANT" 輪 十二月十六日到港 收貨開行 往檀香山、三藩市及羅省等埠，途經日本各埠
"OHIO" 輪 一九六一年一月一日到港 收貨開行 往三藩市及羅省等埠，途經日本各埠
電話：香港叁一四五八 九龍五三〇壹五 怡和公司華人船務部啓

印華輪船公司 The Indo-China S. N. Co., Ltd.
合生 往曼谷 十二月十四日收貨 十六日開行
東豪 往雪梨、墨爾本、威靈頓、奧克蘭 12月十五日收貨 十六日開行
浩生 往山打根 12月十七日收貨 十七日開行
顯生 往斗湖 十二月十八日收貨 十八日開行
東英 往大阪、神戶、橫濱 12月廿六日收貨 廿七日開行
電話：香港叁一四五八 九龍五三〇壹五 總經理怡和公司啓

多利順洋行 於仁大廈十九樓 電話：叁五壹叁叁 分行電話：四壹壹七七
海多 HALLDOR 往日本 十二月十一日落貨 十一日開行
亞夫 HERVAR 往古晉 詩巫 婆羅乃 北婆洲 十二月十三日落貨 十五日開行
芬賓 FERNBANK 往委內瑞拉 十二月十二日落貨 十三日開行
海順 HELIOS 往日本 十二月十三日落貨 即晚開行
多利多 TOREADOR 往紐約、波士頓經、巴拿馬、費城、波的摩、并轉駁南美洲西印度群島 十二月十九日落貨 二十日開行

大倫圖 TARANTEL 往暹羅 十二月九日落貨 即晚開行 於仁大廈十九樓 電話三五一三一 多利順洋行啓

民興 M.V. ELSBETH 往西貢金邊 十二月十、十一日落貨 十一日下午開行
華興 M.V. ANGELINA 直往金邊 十二月十二、十三日落貨 十三日下午開行
貴客惠顧請到干諾道西廿四號式樓本公司接洽是荷 電話四四壹八五 四九六壹九 順昌航業有限公司啓

渣華郵船公司 歷山大廈 電話：三五四三 華人經理處：干諾道中十八號式樓(代理華人貨運及華人搭客)
士打巴厘 STRAAT BALI 十二月十一日落貨十二日往石叻、毛里士、南非洲、南美洲各埠
芝錦碧 TJIKAMPEK 十二月十一日往石叻、星巴、沙、丁加奴、打沙林各埠
芝班拿士 TJIPANAS 十二月十二日落貨十三日往神戶、大阪、名古屋、橫濱各埠
芝萬祿 TJIMANUK 十二月十八、十九日往西貢、萬隆等各埠
芝擸連加 TJITJALENGKA 十二月十九日落貨二十日往神戶、大阪、名古屋、橫濱各埠
威華能 WAIWERANG 十二月廿一日落貨廿一日往暹羅埠
羅斯 RUYS 十二月廿三、廿四日落貨廿四日往石叻、毛厘士、南非洲、南美洲各埠
士打多利士 STRAAT TORRES 十二月廿四、廿五日落貨廿五日往泗水、馬尼拉各埠
登地 DRENTE 十二月廿四、廿五日落貨各埠

伴野通商株式會社 BANNO LINE
S.S. "PARCORALI" **寶利** 直放暹羅 準十二月十一日落貨 十二日開行 貴客付貨惠臨接洽 香港總代理 集豐航業公司謹啓 干諾道西七號式樓 電話：44071 43293 47992

MITSUBISHI LINE 三菱海運株式會社
M.V. "VICTORIA MARU" **勝利丸** 十二月廿九日落貨 三十日啓行 直透：(不經日本) 朗非路、羅省、幾利士多堡、紐約、渾堀、紐奧連、侯士頓、加爾維斯敦、兼收巴拿馬或紐約轉駁中南美洲及加勒比海各商埠貨備 總代理 巴拉多船務(香港)有限公司 永安人壽大廈 電話：三五式式六一八 分代理 有利行 永樂西街式式三號叁樓 電話：48940 42053

M/S "BREDE" **「必利」** 往星加坡 仰光 十二月十日到 十一日開行 緬星輪船有限公司 香港總代理 新興行 李志雄啓 永樂街五十號 電話48627 48791

M/S "AMPAL" **「安寶」** 直透星加坡，南非，西非各埠 十二月十四日到 十五日開行 寶隆洋行 華經理 新興行李志雄啓

大阪商船 O.S.K. Line
亞利桑那丸 "ARIZONA MARU"(船泊A15泡) 即日落貨 十日晨早啓行 直透：羅省、基里士多堡、紐約、費城、波地摩、諾福克，途經日本 兼收基里士多堡紐約轉駁中南美洲加勒比海及墨西哥等埠貨備
北海丸 "HOKKAI MARU"(船泊A16泡) 即日落貨 十日下午五時啓行 直透：石叻、東非洲各埠
墨西哥丸 "MEXICO MARU" 十二日到 十三日中午啓行 直透：石叻、南西非洲各埠
緬甸丸 "BURMA MARU" 十二月十五日到 即日啓行 直透：日本
晴海丸 "SEIKAI MARU" 十二月十五日到 即日啓行 直透：三藩市、羅省、基里士多堡、加爾維斯敦、新奧爾良(途經日本)
帝光丸 "TEIKO MARU" 十二月廿二日到 廿三日啓行 直透：石叻、東南非洲、南美洲各埠
華人貨備部 干諾道西十一號地下 總代理 香港東方船務有限公司 畢打街怡和大廈十四樓

美國總統輪船公司
S.S. PRESIDENT FILLMORE **菲路摩總統輪** 十二月廿一日開 直往 羅省、紐約、費城、波的摩、波士頓
S.S. PRESIDENT WILSON **威爾遜總統輪** 十二月卅日開 直往 檀香山、三藩市、途經日本
十六天到羅省，廿二天到紐約 雪廠街式號地下 電話式七四九叁

華僑經濟

曼谷商場三日來 突起倒風
幸對港未有較大直接牽累 彼邦新買盤與港信用付貨均減縮

（特訊）曼谷商場最近又發生倒風，雖然對本港未有較大之直接牽累，但影響曼谷商家向港訂購貨品繼續緊縮，港方對曼谷之信用付貨亦告抽緊，從前訂下之貨亦有一部份暫緩付出，使本港對泰國出口貿易旺月反淡之狀態，益為加甚。昨據此間收到消息：最近曼谷商場因為新曆年關漸近，一般冬季應銷貨品，在天氣不正常之影響下，呈現滯銷，又因轉受寮國戰事影響而停頓，於是曼谷商場積壓未能銷出之貨品，比一個月前繼續增加，由日本及香港運到曼谷之貨品而採取「付款交單」者，因為泰國銀行收縮信用，儲存在貨倉而未能提取之貨量相當，復況今年曼谷商場提早辦理新曆年結算，使商場在信用提前收縮，於是實力比較薄弱之商號，遂發生週轉不靈而歇業或倒閉。

雖然直接對本港之牽累尚屬不大，但因此受間接影響亦非輕，曼谷商家既繼續減少向港訂購冬貨，港商對曼谷之信用付貨亦因此而驟然收縮，部份遠期付出者亦暫緩配運。

此間通庄人士指出：目前本屬泰國向港訂購冬貨之旺月，但由於曼谷商場大部份應時貨品滯銷，使曼谷商家向港訂購貨品應增反減，近週來又因曼谷商場發生倒風，更加影響曼谷商家向港訂購貨品退縮。

一般認為如果曼谷商場倒風不致擴大，而汛即安定，則今後一個月內向港訂購農曆年應銷貨品，尚不會顯著減少，否則農曆年宵貨品夫銷泰國，值得可慮。

今年來華僑商業在曼谷之活動範圍，比去年繼續狹窄，主要原因是日本、美國、西德等外資商業在曼谷活動範圍擴大，形成華僑商業與外資商業在曼谷一消一長，特別是日本商行，在曼谷擴張最速，採取險冒至為廣泛，此種情形，影響本港對泰國之出口貿易每下愈況。以本港庄口對曼谷之商號漸告減少之情形來看，可見其趨衰。

南韓政府為應付農曆年底前市需 撥國有外滙 作緊急輸入
港商可望獲五百萬美元生意一部 去週來漢城出口外滙轉讓價上升

（特訊）香港對南韓的出口貿易再無法利用ICA美援外匯，預料今後對韓出口貿易要減三份之二，去貨前途有賴韓商出口外匯及韓政府保有外匯，傳南韓政府為應付農曆年底市場需要將撥五百萬美元政府保有外匯向外緊急購貨，同時港商有望獲得買盤，韓出口外匯轉讓價高漲。

據商訊：美國之經援款購貨新命令本月五日起執行，在是日以前經發出的美匯不受到影響，目前本港商家手中的美國ICA外匯訂單，仍可將貨物如期運出，一般估計現時手上的ICA美匯訂單並不多，截今年一至十一月份內，南韓商家以ICA美援外匯來港購貨，不過是二百七十四萬九千一百零九美元（伸約一千六百四十九萬四千港元），故此目前港商手上存有的訂單，不會超過式百萬港元。

南韓商家用美匯來港購貨，在港銷韓中佔港貨有一重要的地位，約估港貨銷韓總值約叁千叁百萬元左右，今年一至十一月份港貨銷韓總值約叁千叁百萬元，期內的ICA外匯購貨如上述的一千六百四十九萬元，由此可見。

根據南韓的銀行香港分行發言人透露：一九五八年南韓用ICA與美匯來購港貨的總值共三百一十六萬五千六百四十八萬美元（伸約一千八百九十九萬三千六百港元）；一九五九年減少至二百四十二萬二千美元（伸約一千四百五十三萬港元）；本年稍增，首十一個月時共二百七十五萬美元（伸約一千六百五十萬港元。）

南韓今後再不能以美匯來港購貨，勢將打擊港貨銷韓的前途，今後去貨僅賴南韓商家的出口外匯，以及政府撥出的政府保有外匯去銷。

港商昨日接到漢城方面來訊透露稱：美國政府之新措施對南韓頗有影響，該方政府應付本年農曆年底市場所需之貨物，已準備作緊急性的撥出五百萬美元政府外匯，該事外匯於本年十月間已計劃拋售，其後先拋售五百萬美元，所餘五百萬美元，預料將於本月下旬批售，俾商家能輸入所需各貨，供應市場，避免通貨膨脹更趨嚴重。

漢城批發物價指數在去月底時已高漲至一一五（一九五七年為基數一〇〇），此為年來的高紀錄。農曆年關旺月來臨，貨物供應青黃不接勢必影響物價再晉。

又南韓漢城出口外匯轉讓價格在去週時經已漲至每一三一〇韓元兌一美元，美國於本月五日宣佈新例，禁止南韓以ICA外匯向香港及日本購貨，轉讓價更受影響，傳日昨已漲至一五零零韓元以上兌一美元，但因買家觀望，故實際價一時尚難准確。

又乃據南韓銀行發表稱：迄本年十一月底為止，南韓流通貨物的發行總額共一千一百五十九億美元，比十月底增加十七億美元，比去年同期增加了一百億美元。

日本中共貨物交流 暫時仍經港進行
美國新政策對日本工業影響重大

（時訊）日本經濟前途發展受美國的新政策影響將重大，日本工業發展可能受不良影響，是否影響香港貨轉往日本的前途，正引起商家的憂慮，在日政府未示決不[變]對中共貿易聲中，預料中共貨經港轉口輸日仍會維持水平，且會有增加的傾向，目前用利本港向中共推銷貨物亦會增加。

日本的經濟發展今後對受到美國一連串的，挽救美元政策之嚴重影響，美國召同大批駐外軍士家眷，禁止美國海外駐軍在當局採購供應品，以及禁止接受美國援助國家向日本等十九國家，以美援款項購貨，此將影響日本頗大，盟是接受美援國家禁止以ICA外匯採購日貨已影響日本每年損失一億一千五百萬美元，其他的損失尚難予以計算，預料此將對日本的工業發展，有極不利的影響，日本今年的全國生產估計會達到一十三萬六千億日元，估計一九六一年起三年內每年再離以達到如期的計劃，日本工業發展受影響將會對日本向外國採購貨物的減縮，正引起日本工商界的注意，本港工商界人士也極為憂慮，深恐日本來港購貨類退縮，今年港貨銷日可望達二億三千萬元，為本港對外貿易一個較大的市場之一，減縮購貨對港頗有影響。

但目前展望中共貨今後經港銷日仍會大宗，蓋日本政府日昨就美國新策發表意見，決不與中共貿易，此顯示日本仍將不正式與中共談判貿易之重開，因此中共貨經港轉口，日本仍會在維持水平中而有增加的傾向。至於日本商家是否會加強利用香港加強對中共的出口貿易，但一時仍難預料，但相信將會增加的機會極濃厚，日本商人必透過此途徑的出口貿易，以推銷產品外，同時香港將會受到裨助。

星洲膠價 繼續微升

（特訊）星洲膠價，繼續微升。昨日報價，一號烟膠每磅八角七分，一號烟膠一二五，三號烟膠每磅八角五分，一二五總庄膠碎每磅七角六分五〇，披幣因為市價上升，獲利吐售頗多。

目前本港製衣工業產銷 仍未脫離苦境
由於英美德新訂單仍未明顯增加，各廠生產旺月不旺，雖比七月低潮時稍有進步，但一般開工平均只及四成，今後十多天內遠洋生意好轉與否，將可定奪。

（時訊）最近製衣廠接入英美西德新訂單仍未有明顯增加，製衣廠一般生產情況，尚屬旺月不旺，雖然與今年七月間生產最為低落時比較，已有若干進步，但七月間一般開工平均約為生產能量之三成左右，現在一般開工平均為生產能量之四成左右，比較上，增加約一成，使廠家對於季節性旺月表示失望，故本港製衣工業可說仍未脫離苦境。

昨據製衣業人士透露：現在美國買家仍然有洽訂港製衣着，但實際上落單之數量不大，明年春夏季應銷之長褲、短褲、沙灘裝、恤衫等落單每宗以一千打或兩千打較為普遍，竟擬落單甚少，交貨日期一般排至明年三月或四月。若以最近十餘天內接入美國之衣着品訂單而言，可確估計總量不會超過十萬打，貨值亦不會超過五百萬港元。

英國最近向港訂購成衣突告停滯，雖然過去兩個月間接入英國訂單，排至明年三月交貨，但近日傳出一項消息：一家出口商以銀行屆收方式沒到倫敦之一批成衣，價值約五十一萬英鎊者，因為英國買家不肯收單，而此一批價值巨大之成衣，聞說係此間出口商供給布料委託多家製衣廠加工者，假定英國買家要削價然後收貨，則港方將受相當損失。

西德訂購成衣，可能受到該項影響。最近英國來單亦告停滯，近來新訂單亦少，從前訂下之貨，現在陸續生產者，排至明年一月至二月交貨較為普遍。

目前本港製衣業有一種共通現象，就是遠洋訂單雖有新買盤，但還價較低，廠家難於接受。而在生產中之貨品，利潤亦殊微薄，偶若管理偶一疎忽，可能因此而虧本。除了十月下旬到十一月初旬間，港製成衣付往遠洋應關聖誕市場者，付出較多之外，現在尚有一部份在趕製中，準備本月底前付出，此乃廠家收到信用狀於本月底到期，故廠家加緊製造，以便依期交貨。惟於本港一般製衣廠現階段生產處於半饑餓狀態，而手上操存之訂單並非巨大，祇可維持一個短時期生產，但廠家為了適應遠洋買家要求之交貨日期而有時間拖長，故一般廠家除了星期日休息之外，其餘六天內之生產工時，有些廠家則採取隔日開工，有些廠家則將每日工時縮短，此種情形，是過去生產旺月中所罕見。

至於製衣業團內而有若干獨立性質之胸圍廠，最近接入美國訂單比前增加，但以最近一個多月接入美國訂單之單額而言，祇及去年同期七成左右，不過現在有一部份胸圍廠，今年內又有不少胸圍廠歇業，故現時以生產胸圍為主之廠家，轉向擬衣方面生產，乃特殊現象，廠為去年下半年起，一部份能夠繼續存在之胸圍廠，家數不多，而近月來美國買家集中向兩三家落單，故經營美國線為主之胸圍廠，接入訂單排至明年六月交貨，現階段亦可保持十足開工。惟是單價低，廠家利潤十分微薄，此乃今年初同業間不合理競爭，造成往後一般對美國接單價手段，其中若干家採取落價偏低。但雖如此，反為使美國買家對於信用良好之胸圍廠，最近增加落單之信心與興趣，其中管理完善，信用良好之一美國內衣用品廠，最近接入單額比去年同期增加，此為業內生產之一消一長狀態。

現在距離聖誕節尚有十餘天，英美西德等遠洋市場之聖誕貨品銷情如何，不久將可定奪。如果今後十餘天內銷情尚屬良好，則各該遠洋區買家對於明年秋冬季衣着品之銷路，較具信心，故一般廠家對於遠洋區聖誕市場銷貨，寄予密切注意。

日本明年棉織品輸美將有變動 增額要求似不易協議
美國今年輸入各種布匹將達三億一千五百萬碼高水平，去月日紡織品出口呈略退。

（特訊）日本棉織品輸美限額明年可能有變動，日本政府已準備與美國新政府談判，美日談判會否影響及香港這方面，正為本港棉織業人士所關懷及注意，美國今年輸入各種棉織品總額可達三億一千五百萬方碼的高水平。

此間棉紡織業權威人士透露：日本政府已準備修改棉織品輸美的限額制度，現時日本當局已準備與明年初就職的美國新政府的談判，蓋日本棉紡織製品製造積極要求增加對美出口的限額，特別是美國最近採取強硬的措施以挽救美元中，日本必於最近已舉行會議，日本與美國的談判本協定將與美國新政府舉行談判，但並未達成協議，新與協議不易迅速完成。

日本製造商完全不滿意自動限制出口來減低彼等對美國的出口貿易，蓋更多其他國家已在美國打開新市場，並且在日本受到限額的影響下超越日本的地位。

日本指出一九五八年美國輸入的棉織品共一億四千八百三十一萬方碼，一九五九年時增加至二億九千萬方碼；本年將會增加至三億一千五百萬方碼；但日本的棉織品銷美所佔美國進口總額的比率，卻不斷減縮，一九五八年時佔百份之七十一點七，一九五九年佔百份之四十一，今年估計要銳縮至百份之二十七點六。

日本的自動限制銷美棉織品，一九五八年時為一億零六百萬方碼，一九五九年為一億零二百萬方碼，今年預料要再縮減至九千一百萬方碼。

日本對美國之談判前途，本港工商界人士頗為注意，對美國是否批准日本增加限額問題則亦表關懷，對於美國將否會一併把香港的棉織品的進口額也來一自動限額，更在注視中，雖然香港現時對美國新訂單的關注比限額切，但如對港貨去銷施予限額，對香港實在極為不利的，故港商對來年日美的談判，甚為注意。

（特訊）日本十種紡織品在十一月份的外銷總值達到一億零四百零五萬美元，較十月份時減少了百份之六點二，佔日本是月份總出口總額百份之二十八點四。是月份內棉紗外銷估七百零四萬七千美元，較十月份減少了百份之十二點二；棉織品估三千二百一十六萬美元，製衣估一千三百二十萬美元。

大陸果品 推出增多 美果新貨 大盤尚穩

（特訊）美國鮮果市況，尚屬平穩，大陸果品推出增加，價格尚定。

據果品商消息：昨日鮮果交投限於美貨及大陸貨，美國果品方面，芬蘭輪運到西檸七〇〇箱，大盤穩成四十二元，地李由六二〇箱，一號貨成四十八元，二號貨成三十八元，紅提子到八〇元五箱，黑提子到三一〇箱，均成四十元。大陸果品方面，廣柑成八〇〇箱，每箱十元三角，成交較旺，印柑成四十籮，每担三十四元，四會柑成一〇〇籮，每担四十五元，汕頭西瓜成一〇〇籮，每担二十五元，黃梨成八〇〇箱，每担二十三元，雪柑三〇〇箱，每箱十三元。

訂盤突然報漲 每噸比前提高二英鎊
袋鼠牌珍珠米及烏印油粘米 銷量顯著增加已感供不應求

（特訊）澳洲白米今年外銷明顯增加，除香港成為澳洲白米有力買家之外，最近星洲亦向澳洲購買白米。一方面因為外銷進步，另方面近來受到國際米價報漲影響，故澳洲白米輸港新訂盤突然提高，每噸比前提高兩英鎊左右。影響所及，本港入口商亦擬提高價格，源陳行總代理之袋鼠牌珍珠米及烏印油粘，今日將有新貨提出開盤，袋鼠牌珍珠米每担擬提高至四十六元三角，烏印油粘每担擬提高至四十六元八角。

近來因為天氣漸寒，本港居民胃口增加，一般茶樓茶室製作之八寶飯，臘味飯，銷量亦告激增，採取澳洲珍珠米製作八寶飯，為許多食家所歡迎，澳洲烏印油粘與珍珠米用以製作臘味飯，更顯爽口而軟滑，故該兩種澳洲米之銷量，亦呈急速增加，以致袋鼠牌珍珠米及烏印油粘俱呈供不應求。

至於澳洲白米開始輸往星洲，此間亦已收到星洲航信報告，據悉：澳洲白米輸入星洲頭鎮之來貨三二〇〇包，已於前悉數完成卸貨，而獲致各消費者之踴躍展開支撐，由於澳洲白米輸入之質量及裝璜適合此間銷場，每噸分裝兩類，即長占與圓粒之珍珠米，每包淨重汗庄（四十二斤）。星洲長占及珍珠米首宗新貨抵達該市後，給予美國白米市民重大壓力，蓋消費者殊受澳米袋庄的質量頗夠理想使然，是以前日美國十五巴仙級長占開價板仕廿七元五角水平，美國與圓粒白米競爭以廿一支的招徠，試之採方踴躍反應。每担廿二元七角五占九元七角，（約折合港幣每包成交市價為廿七元八角五占）由於質上乘之價，但長占米易手市價每担為廿三元兩角半，折合每包為九元八角五占。

大陸煉糖新貨 百四噸沽出
波蘭煉糖一批來港 下月初旬可能到達

（特訊）大陸煉糖新貨有源到，長白山牌中幼粒白砂已有大盤成交，每噸為五八〇元，成交一百四十噸，為幾家糖商分別承銷，轉手拆成每担廿五元七角，花牌大盆米有沽出，糖號赤砂碼頭交貨拆成每担卅五元七角，售與糖商每噸為卅三元，現貨拆成每担卅五元二角。

波蘭煉糖新貨一批已運來港，下月初可能到達，由日本商行訂購者，聞說是二角。台灣特砂新盤仍未有開來，上月份訂下之貨，續有到達，碼頭交收每担拆成卅九元四角，舖內交貨為卅九元七角。二號赤砂碼頭交收拆成卅九元七角，十八號赤砂碼頭交收拆成卅九元七角。日本幼砂價商市一，五十公斤裝包庄每担拆成卅八元八角，三十公斤紙包庄棉白砂按卅七元七角，非律賓赤砂細盤繼續沽低，本港現貨拆成每担廿九元二角，九龍交貨按廿八元八角。

棉紗市仍疲淡 價位尚捱穩
木製紗已一蹶不振

（特訊）棉紗昨市仍屬一片疲淡，港產十支C級紗與滬口紗俱少成交，少買家，一般俱屬布廠提現者，最高按一〇五〇元，B級紗更〇五〇元，最低按一〇〇〇元，最高按一、九七〇元，廿二支及四十支少量拆出，卅二支七六〇元及七四〇元，少對來買家，按價為三十支A級紗亦鮮做開，最高按一、四八五元。

食米來源報漲 港成價微升
全日交易暢成萬二包

（特訊）昨日此間接得報告，曼谷米價報升，每噸約漲一鎊。西貢接得洋盆頗多，新米要到明年四月份才有大量可供香港。金邊增加出口米稅，每担約增港幣二元五角，來貨前無化算。曼谷要價普通舊米百份之百每噸要價五十一鎊（一月份付船每噸約五十鎊左右），新米每噸四十七鎊半，一月份付船每噸四十六鎊至四十六鎊半，上百份之百，新米每噸要價五十二鎊。昨日本港米市，大米及米粹均漲價，每担約二三角至三角，四不等。昨日成交一萬二千包，為明年第一季入口米額，政府准許於本月十日開始提沽。西貢白米成二百八十包，每担三十四元五角，蓮西施米碌成二百包，每担三十三元三角，紅金錢米成四百九十包，暹羅三號米成六百九十包，每担三十五元九角。大陸絲苗成五百六十包，每担四十二元，每担三十四元三角。占成一千三百包，每担三十八元九角。白占成五百包，每担三十二元五角，油占成五百包，每担三十一元九角。

股市成價下跌 貨家紛紛吐售
全日成交二〇五萬元

（特訊）十二月八日港股市成價下跌，獲利之貨家紛紛吐售，交投旺盛，此亦原因之一，但一般價格變動不大。滙豐銀行一度跌為一、四〇五元，但下午逐漸回升，收市價一、四二〇元，下跌五元。倫敦仍報七十二鎊半。太古船塢中午一度猛跌，最低跌為七十一元，但下午回升為七十二元，會德豐跌一角，交易亦靜。黃埔船塢報告下跌，最低跌為一一三元，下跌三元。全日成交二九一、一六〇股，共值五、二〇〇、〇〇〇元。

置地跌一元，信託公司企穩。其他公用股下跌，電燈下跌三角，大酒店買家照舊價求售，無買盜。電車成三十二元七角半，下跌七角半，九龍倉前昔一度成二八〇元，昨日成二七〇元，但無買盜。九龍巴除息成二十六元六角，下跌二角。香港置業家要價三十元二角半，無買家。電話跌二角半，煤氣企穩。青洲英泥跌一元，牛奶跌二角半，聯合企業漲五分。會德豐紡織八元九角半，下跌七角，南洋紗廠成十五元六角，該公司宣布派中期息五角。橡膠信託跌五分。

茲將昨日成交數量列下：（元）（股）

股名	價（元）	股數
又	一、四二〇．〇〇	[illegible]
會德豐	九．四五	二四、〇〇〇
又	九．四〇	三、〇〇〇
九龍倉	二七六．〇〇	一五〇
又	二七〇．〇〇	三〇〇
黃埔船塢	一一六．〇〇	二〇〇
又	一一五．〇〇	四〇〇
又	一一四．〇〇	二、三〇〇
又	一一三．〇〇	八〇〇
均益倉	二四．〇〇	七、五〇〇
又	二三．九〇	二、六〇〇
又	二三．八〇	五〇〇
置地	七〇．〇〇	三、七〇六
又	六九．五〇	三、七〇〇
又	七〇．五〇	一、八〇〇
油蔴地小輪	一一四．〇〇	三〇〇
又	一一二．〇〇	四〇〇
又	一一三．〇〇	八五〇
又（紅股）	一〇六．〇〇	一〇〇
又（股權）	九七．〇〇	二五
又	九六．〇〇	一〇〇
電車	三二．七五	三、五〇〇
九龍巴（除息）	二六．四〇	八〇〇
又	二六．五〇	三、六〇〇
又	二六．六〇	三、三〇〇
電話	三八．二五	一〇〇
又	三八．〇〇	三〇〇
又	三七．七五	七、五〇〇
又（股權）	二一．〇〇	一〇〇
又	二〇．七〇	一、七三五
青洲英泥	六二．五〇	一、五〇〇
又	六二．〇〇	三、七〇〇
又	六一．五〇	二、六〇〇
牛奶	三四．二五	二、二〇〇
又	三四．〇〇	三二、二〇〇
聯合企業	八．四〇	一三、五〇〇
又	八．三〇	四、〇〇〇
又	八．二〇	二、〇〇〇
又	八．三五	二、〇〇〇
會德豐紡織	九．一五	二、〇〇〇
又	九．〇〇	一二、五〇〇
又	八．九五	二一、二五〇
南洋紗廠	一六．〇〇	五〇〇
又	一五．六〇	八、〇〇〇
聯會橡膠	五．六五	二、〇〇〇
又	五．六〇	二六、〇〇〇
橡膠信託	七．二五	五、〇〇〇
又	七．二〇	五、〇〇〇
信託公司	一．九五	二六、〇〇〇
又	一．九二五	三五、〇〇〇
天星小輪	一八三．〇〇	二〇〇
煤氣	一五．九〇	九〇〇
又	一六．〇〇	七、五七〇
鋼業	一．四五	四、〇〇〇
萬國企業	一〇．七〇	一、〇〇〇
又	一〇．八〇	三〇〇
太古船塢	七三．〇〇	一、八〇〇
又	七二．五〇	一、〇〇〇
又	七二．〇〇	八〇〇
又	七一．五〇	九〇〇
又	七一．〇〇	二、〇〇〇
太平企業	二．五五	一、〇〇〇
又	二．五二五	九、〇〇〇
上海船塢	一．五〇	四五〇
上海業廣	〇．五〇	五、二五〇
惠保打樁	二五．四〇	五〇〇
克蘭登	一．九〇	一、〇〇〇

單位投資

（十二月八日份） 買入價：一．一〇六 賣出價：一．一二二（均與前相同）

刊載第五張第四頁

華僑經濟行情

白米 十二月八日

（泰國米）百巴仙特級大白米 五七元五 五六元五；百巴仙一級 五三元八 五四元八；（新花）五二元一；五二巴仙二級 五三元三；（新花）五二元八 五〇元三；三巴仙白米 五二元一；上五巴仙 四九元三；四五巴仙 四八元三；中四五巴仙 四六元九；下五五巴仙 四五元三；10巴仙白米 五〇元四；上谷仔米 三六元四；中谷仔米 [illegible]；特級米碌 [illegible]；（大陸米）中齊眉、中下齊眉、中綠苗、中油粘、中下油粘、中新興白粳、中上新粘、中銀粘、雪米冬粘、時稻冬粘 [prices illegible]；（緬甸白米）長粘米、冬白粘米 [prices illegible]；（澳洲米）袋鼠珍珠米、烏印油粘米 [prices illegible]；（金邊米）上粘米、中粘米、四八元三米、中粘米、四二元五米、下粘米、金邊朴米、金邊朴米碌 [prices illegible]

麵粉 生粉

（澳洲麵粉）50磅白菜 一三元三；五燕 一三元三；150磅白葡萄（日本麵粉）一三元八；50磅花麥 一一元九；玉蘭 一一元二；三葉 一一元二；青城 一一元二；紅城 一〇元七；（合灣麵粉）；50磅白菊花 一二元二；（港產麵粉）；50磅天秤 一二元八；黑人 一二元八；鐵塔 一三元八；火車頭 一元五；三多 一二元三；金像 一五元八；皇冠 一七元三；玫瑰（美麥）；玫瑰（澳麥）一三元八；150磅鷹嘜 一一元三；（生粉澱粉）荷蘭風車 五六元五；新玉、赤玉、[其餘價格難以辨認]

食油

泰國皇冠牛油、非洲牛油、越南上牛油、日本豆油、美國豆油、荷蘭菜籽油、大陸豬油、荷蘭白豬油、荷蘭黑豬油、日本太陽豬油、澳洲人豬油、荷蘭牛油、金龍牌、星洲原鄉油 [prices illegible]

糖精

合灣二號砂、合灣十八號、太古×A砂、GS幼砂、四星白砂、B嘜赤砂、COM赤砂、古巴幼砂、日本幼砂、南非白砂、大陸長白山、棉花牌白砂、古巴赤砂、菲律賓赤砂、港皇冠冰糖、港皇冠上片、港皇冠中片、南島片糖、佛山冰糖 [prices illegible]

生仁豆子 主要土產 果品

非洲大粒生仁、中大生仁、南越中珠仁、暹羅大油綠、暹羅中油綠、河北小綠豆、仰光大眉豆、天津滑紅豆、天津什紅豆、崇明紅豆、東北紅豆、越南上紅豆、越南中紅豆、泰國紅竹豆、貴州竹豆、大寄仁烏豆、（中佳）、湖北烏豆、左江大烏豆、泰國大烏豆、暹羅小烏豆、大連黃豆、滿倉金黃豆、美國一號黃豆、美國二號黃豆、泰國拘木黃豆、泰國黃豆、廣西桂皮、西江60庄桂皮、大陸桐油、廣西茴油、溫州明礬、合灣香茅油、上海白熊牌薄荷腦、香港加工薄荷腦、合灣一級薄荷腦、合灣內級八角、南寧、海防八角、星洲椰乾、大陸南韓花生、南韓芝麻、星洲粗鋪、梳打 [prices illegible]

棉紗

10支金駱駝、金杯、楓葉、順風、帆船、彩魚、銀山、鯉魚花彩球、鸚鵡、12支金山、駱駝、楓葉、金杯、16支彩球、楓葉、金山、飛魚、金山、20支金杯、紅玫瑰、駱駝、銀山、彩花球、太空人、紅寶石、萬象、天官、順風、楓葉、鸚鵡、帆船、松竹、美山、財神、鵬鳥 [prices illegible]

布匹

10支泰國紗、20支姊妹花、21支姊妹花、40支金人角舟、42支美人角舟、日本快巴紗、20x20支彩虹標、3020支珍珠標、3030支彩虹標、台灣快巴紗、72x69日本布、60x60大鵬、6053貓豬、6060巴斯非扣布、40x40印度帆布、40x36印度扣布、84x48香港原色斜紋、96x48洪產原色斜紋、日本一萬號三桃白布、大陸敦煌白布、大陸牡丹白布 [prices illegible]

洋紙

黑水喉、歐洲圓鐵、英國白報紙、加拿大紙、芬蘭紙、挪威紙、奧國紙、日本紙、大陸57磅、合灣57磅、瑞典紙、日本色紙、英國色紙、芬蘭白書紙、瑞典打字紙、白打字紙、大陸16磅、日本16磅、色打字紙、歌湖好紙 [prices illegible]

五金

日本飛龍、日本三桃、5000富士、4000美人魚、5000紅妹、4000三桃、大陸綠牡丹、白鬼五號、四君子、歐洲圓鐵、歐洲角鐵、日本鋼板、英國白鐵、英國錫、美國鉛水喉、黑鐵、鉛水鋼板、日本鉛鐵 [prices illegible]

港公司註冊 廿七家獲准

（特訊）香港政府註冊有限公司註冊官昨日發表實稱：截至一九六〇年十二月三日爲止，在過去一週間內，申請註冊有限公司之各中西商號，共有二十七家已獲批准，其中包括有實業、建築、置業、茶業、企業、參茸、漁網、汽車、教育器材、餐具製造、茶樓等。計開：

（一）大生實業有限公司，資金額：港幣五〇〇、〇〇〇元。
（二）萬和有限公司，資金額：港幣五〇〇、〇〇〇元。
（三）香港華人建業有限公司，資金額：港幣弍、〇〇〇、〇〇〇元。
（四）STARBLISS CO. LTD.，資金額：港幣五〇〇、〇〇〇元。
（五）NORTHERN JNG AND LIGHTER LTD.，資金額：港幣壹〇〇、〇〇〇元。
（六）聯大企業有限公司，資金額：港幣五〇〇、〇〇〇元。
（七）BERING TUG AND LIGHTER LTD.，資金額：港幣壹〇〇、〇〇〇元。
（八）千秋大茶樓有限公司，資金額：港幣弍四〇、〇〇〇元。
（九）中華有限公司，資金額：港幣五〇〇、〇〇〇元。
（十）LOO CHOO MOTORS LTD.，資金額：美金壹〇〇、〇〇〇元。
（十一）光一參茸有限公司，資金額：港幣壹〇〇、〇〇〇元。
（十二）NEW ZEALAND DAIRY SUPPLIES (H.K.) LTD.，資金額：港幣五、八〇〇、〇〇〇元。
（十三）FAR EAST-UNITED STATES CO. LTD.，資金額：港幣壹〇〇、〇〇〇元。
（十四）TRIANG MOTORS LTD.，資金額：港幣壹〇〇、〇〇〇元。
（十五）寶泰漁網有限公司，資金額：港幣壹〇〇、〇〇〇元。
（十六）正聯企業有限公司，資金額：港幣一〇〇、〇〇〇元。
（十七）親親教育器材有限公司，資金額：港幣一〇〇、〇〇〇元。
（十八）DE MAURO ENGINEERING CO. LTD.，資金額：港幣二八七、五〇〇元。
（十九）ABBOTT LABORATORIES LTD.，資金額：三、三〇六、〇〇〇元。
（二十）聯友汽車有限公司，資金額：港幣一、〇〇〇、〇〇〇元。
（廿一）海外餐具製造有限公司，資金額：港幣五〇〇、〇〇〇元。
（廿二）培茂建業有限公司，資金額：港幣五〇〇、〇〇〇元。
（廿三）若瀾大茶樓有限公司，資金額：港幣二、〇〇〇、〇〇〇元。
（廿四）ASIA MAGAZINES, LTD.，資金額：港幣五、〇〇〇、〇〇〇元。
（廿五）THE WHITE ELEPHANTS LTD.，資金額：港幣二五〇、〇〇〇元。
（廿六）THE BEST CO. LTD.，資金額：港幣三〇〇、〇〇〇元。
（廿七）福友俱樂部有限公司。

華僑經濟

鷄價微扳 肉價亦升

（特訊）由於天氣依然寒冷，家禽售價續見扳企。最好之上鷄，每斤零售五元三角，中上鷄每斤零售四元六角。中鷄每斤零售四元。京鴨米鴨每斤零售扳上三元八角，普通鴨每斤二元五角。肥鵝每斤四元七角及四元八角。肉類售價亦因天氣轉涼而扳價，上豬肉每斤三元五角及二元四角，正瘦肉每斤四元六角及四元七角，腩肉每斤二元五角及二元六角。牛肉每斤售二元九角及三元，牛腩每斤售一元五角及一元四角。

紐約股市 繼續躍上 交投增旺

（特訊）路透社十二月七日紐約股市：是日股市收市堅穩，收市價達到市道復甦後的高水平，大多數的股票都普遍漲升了壹元或壹元以上。最早，第一小時交易在獲利回吐及纖稅拋售的影響而限制了昨日之後市時的復甦力量，此種力量被認爲是一種技術性的措施，至於刺激買家的新閘消息，仍然缺乏。同時大多數分析家及經濟學家均表示美國商業經濟會於明年中始行復甦再轉趨起來。

紐市道仍在扳升，大多數股票均呈穩升，在較後時交易突呈秀色，在鋼鐵股，化學股，飛機股，飛彈股及電子股領導下上升。

下午時有若干種股票吸引買家的注意，價格位於近期復甦後的良好水平，拋售數量在食品股方面雖增加，價格與市道繼續在穩好中報升。

是日共成出股票三百六十六萬股，昨日之三百三十六萬股增加。

道瓊斯收市指數較昨日：工業股上升七點五一點子，鐵路股下跌零點零三點子，公用事業股上升零點四一點子，六十五種主要股上升壹點六三點子。

紐約股票 道瓊斯指數	十二月七日 △漲×跌
工業股	△六〇四・六二
鐵路股	×一二六・八三
公用事業股	△九六・七六
成交股數	三百六十六萬股

股票收盤價

阿格拉斯飛機	二九・三七
杜邦化學	一八三・〇〇五
柯達照相	一一二・八七五
萬國寶通銀行	七五・六二五
通用電器	七六・七五
通用食品	七三・〇〇
通用汽車	四一・〇〇
好時年輪胎	三五・二五
萬國農具	四二・七五
萬國鎳礦	五六・七五
萬國電話電報	四三・七五
孤星水泥	二〇・二五
孟山都化學	四三・二五
國民收銀機	六〇・〇〇
紐約中央鐵路	一五・五〇
泛美航空	一七・八七五
菲列摩利香烟	七八・〇〇
派克合維斯西藥	三八・三七五
亞爾西愛	五五・〇〇
雷諾斯五金	三九・六二五
施路伯百貨	五四・八七五
聚列莎紙張	三三・〇〇
美孚汽油	三八・三七五
新澤西汽油	三八・一二五
霍士電影	四一・二五
聯合太平洋鐵路	二七・一二五

工人世界

替工友講話 評理 爲工友服務 分勞

WORKMEN'S WORLD •第一三九八號•

清潔工作進入旺月
聖誕前油灰水工友工作忙 室內清潔工作亦加速進行

在聖誕、新年前，清潔工友的工作，如同洋服、女服、裝修、棉織各業工友一樣開始進入旺月，連日忙得不亦樂乎。不過，若論收入，清潔工友的薪額少得可憐，實在比上述各業工友不上。

保持室內清潔，一年四季都不應例外，但許多人都有這種心理，每於新年前來一次清潔運動，由洗地、上蠟，以至掃灰水、油漆，務使室內佈置一新，以迎接新年來臨。因此，在這一期間內，清潔工人大忙特忙。

在目前，室內清潔工人的待遇，仍多未符理想，日薪三元，或月薪百元以下的所在多有，每月入息達到弍百元的已屬難得。

同是類似清潔的工作，油灰水和油漆工友的生活就不同了，熟練技工月入可能達到三百元，普通工友也有一百七、八十元至弍百元，足以維持個人生活而有餘，若家庭負担太重的卻屬另一問題。

然而，就實際情形分析，室內清潔工作，並不需要什麼優秀的技術，例如打地蠟、洗地、抹枱櫈門等，少年或中年男女工友都可以幹得來，祇要有氣有力而又能刻苦耐勞，便可應付。油灰水和油漆工作，看來似乎很輕鬆，幹起來卻感到相當吃力，而且要具有工作經驗，才會有良好表現，工資較高，還算合理。

適日港九各區街頭巷尾都有油灰水和油漆工友的踪跡，在聖誕、新年前，正是一般居民進行大清潔的時候。（先）

港各業工人數字 逾七十萬人
九月後各業好轉工人數字有增無減

根據可靠的統計，本港工人的實際數字已超逾七十萬以上；這一個數字包括已註冊之工廠所僱工人，建築工人，家庭工業工人，散工，件工，建築工人，及其他各行業工人。

這一個數字的來源是以相當準確的統計爲基礎，再加上若干接近的估計而獲得的；其中包括政府統計所得的數字，與及工商界人士依照工商現況的估計數字。

目前，這一個超逾七十萬工人的數字是以下列幾個數字爲主要部分：十五萬建築工人，二十二萬八千七百名註冊工廠工人，二十萬家庭工業工人及廠外之件工人，與及最少亦超過三十萬以上的其他各業工人。所有這些數字的總和，便已超逾七十萬了。

這一個數字尚未包括那些在政府中工作的人員，與及很多寫字樓職員，銀行職員，和其他在習慣上非以工友稱呼的職業分子。

最近幾個月，雖然若干行業呈衰退，使工友數字略爲減少；但是實在的影響卻並不大。

上季，本港工業工人數字之減少，據勞工處長表示：爲一九五二年中以來，最大的一次及首次；但是，其總數只是三千二百六十四名，其中女工減少四千一百五十名，男工則有增無減，其數字爲八百八十六名，於是使女工減少之數字降爲六千餘名。

製衣工業之收縮，是造成勞工減少的最大原因，共使工人減少七千一百三十四名。

不過，勞工處指出：在九月份以後，若干工廠情況好轉，已恢復全部生產。在上一季內，除製衣業以外，業務較清淡的有造船及修船業，拆船工業，針織工業及膠鞋工業。只有塑膠花工業在上一季內仍繼續一[illegible]擴展，增加九五三[illegible]

塑膠工業各部門所僱用之工人，幾達一萬一千名。由於製衣業之罷爲減縮，於是本港棉紡業又再恢復在本港之重要地位。至九月底爲止，登記及紀錄之工業經營共五千三百七十六間，該等工廠所僱工友共爲二十二萬八千七百三十五名。但是，由於各業九月份以後，又再呈好轉情況，故工人數目始終有增無減。（敏）

港府貨倉工友 提出改善待遇

昨午三時，港府貨倉被裁工人代表，再經謁見港倉負責當局，對被裁事件提出交涉及要求；要求分三點：一、要求安置就業，保持原薪原職，先安置然後離港倉。二、對月前被裁工人中傷、殘、病、老之卅六名，因就業更有困難，應恢復在本處繼續工作至退休。三、按待滿一年工齡則有一個月工薪之計算，發給工人。負責人對被裁工人要求表示將極力幫忙，代表離開前再三提出請早日答覆。（敏）

生猪行工會 爲老工友祝壽

香港生猪行工會總於日前在福利部舉行年老會員祝壽聯會，歡聚四桌，各年老[illegible]

勞工顧問委會勞方代表 十一人被提名

勞工處經已接獲候選人十一名之提名，以便遞補一九六一年度勞工顧問委員會兩個勞方代表席。現定於本月十二日（星期一）下午四時，在勞工處人員監督之下，在九龍依利沙伯中學舉行選舉。凡欲參加選舉之職工會代表，請注意必須由其職工會之理事會書面證明，業經授權其代表該職工會參加投票，否則不能參加投票。

文員協會辦換物會籌款

香港華人文員協會定於十二月十日（星期六）下午二時至十時及十一日（星期日）上午十時至下午十時，在該會九龍游樂部（佐敦道三十六及三十八號六樓），舉行籌募福利金換物會。該換物會攤位共多，計有二元，五元，十元，二十元，五十元，一百元等攤位，物品方面應有盡有，五光十色，琳瑯滿目，持有該會換物劵者，屆時可任意挑選自己心愛的物品。

在聖誕、新年前、裝修工友大忙特忙（楊兆文攝）

酒樓工人年關去留 工會通告 沿用辦法

身爲工人的一群子，由於接近年關，許多行業快要嘗到「無情鷄」的滋味了。像酒樓工人這一行，還沿用這一個俗例，以前他們鐵懷惶恐地去吃「無情鷄」那頓飯，恐怕炒了「魷魚」，生活就成問題了。如今由於人力缺乏，這一個惶恐心情雖然已經消失，但引用這一個習例以定去留，還是一樣的。

最近，酒樓茶室總工會，爲了工友們年晚的去留問題，特地發出通告如下：

查本業各商號對於年晚決定工友去留辦法歷年來已有成案，致以本年年關將屆，對於此項問題，業經本會第六屆執委會第十六次常務會議決定分函本業各商號資方及通告本會會員仍照歷年成案實行，爲此除分行外，合將該項成案移錄如下：「各同業商號資方於年晚決定工友去留，不論採用新曆或舊曆，均須於該年十二月二十五日決定並正式通知工友，工友接獲通知後，如係被解僱者，即於二十六日離職，新人亦於二十六日到職。新人之薪金自到職日起，由資方支給，不得向被解僱工友取償。」希我從業會員一體照行。

又該會爲擴展會務，非財不行，對於欠繳會費的會員，希望從速清繳，根據會章規定，每一年度每年繳納福利金一次，每次二元；如欠交福利金二次以上者，即停止享受福利金權利。因此，假由民國四十八年一月起，迄未繳過福利金者，應從速繳交，以維權益。

另悉：該會會員家屬福利會，自舉辦以來，由於制度完善，申請加入者，紛至踏來，迄現在爲止，已將達三千人，換言之，第一組二千名早已滿額，第二組已接近千人，根據登記紀錄，七十歲高齡者逾千人，年逹九十歲者，亦有十餘人，允稱「人瑞」之大集團，該會主席劉蔭，刻正準備在明年「春節」期間，舉辦一個「敬老大會」，並將定製精緻之金牌或銀牌贈予老人，詳細辦法，期內即可擬訂，屆時，此四千人之敬老聯歡會（預料屆時兩組可以滿額）將掀起空前盛況。（探）

勞工處印發手冊 保障勞工利益
港九新界各區遍設辦事機構

勞工處，爲確保工人利益，指導工人就業，在港九新界各區設有辦事處，以供各業工人遇有疑難事項時，隨時諮詢，勞工處爲使各業工人能進一步明瞭該處屬下各組署理事項及辦事地點，在本屆工展會中特印製一本圖文並茂之手冊免費派發，勞工處屬下，計有婦女及青年勞工組，就業及勞工賠償組，工業衛生組，工業經營組，職業社團組，勞資關係組，管理員訓練組等，各組主理範圍如次：一、婦女及青年勞工組，受僱于工廠內之職工，凡屬年齡在十八歲以上之婦女及十四歲至十八歲之青年男女，其工作時間休息日數及工作範圍皆有特別規定，十四歲以下小童（不分性別）不得受僱于任何工業經營。二、就業及勞工賠償組，海外勞工股：指導有關招募工作人前往外埠就業事項；賠償股：執行勞工賠償法例之規定。三、工業衛生組：「工業疾病」之預防及調查，實地調查工人健康情形及工作環境，指導工廠內之急救設備，舉辦工人急救班，處理勞工賠償案件中有關醫療及康復等問題。四、工業經營組，工業經濟組之主[illegible]五、職業社團組，指導有關工會之組織及工作，舉辦有關工會問題之講習班。六、勞資關係組，促進勞資合作，指導有關勞資問題，及調解勞資糾紛。七、管理員訓練組，教授管理員下列各項管理技能：工作關係，工作方法，工作指導，工作安全。

工友信箱

女工不善逢迎 心內感到寂寞
工作表現良好足以自慰

慕貞女工友：

讀了你的來信，使我發生無限感慨，對你表示深切同情，謹借用「好人是永遠不會寂寞的」那句話向你告慰。

從來信中獲悉你是一個具有高中程度的製衣女工，工作熱辣，年紀又輕，在車縫部門中佔相當重要的地位，祇因你個性耿直，不善逢迎，車縫部女管工認爲你「唔識撈」，時加白眼，同一部門的工友們，在女管工跟前也不敢和你講話，於是你在工廠裏形成孤立，頗有寂寞之感。

其實，你怎會感到寂寞？來信說明同廠工友對你多具好感，即使是車縫部門的工友們，背着女管工便和你保持來往，何況，離開了工廠，還有許多親友和你有說有笑，同居們也認爲你是一個有志氣，有眼光的好女兒，由此可以證明好人果真是永遠不會寂寞的。

那位女管工不喜歡你，起因由於她曾約你陪她的男朋友去夜總會跳舞，你卻加以拒絕，她仰恨於心，便認爲你「唔[illegible]

天寒地凍下 外勤工友苦

由於寒流南下的影響，使到本港的天氣亦隨而轉冷，有錢人家，爲了避免寒氣的侵襲，出街時便身穿毛大衣，雙手套上皮手套，在家時則開着暖爐取暖，自然不會受到多大影響啦；可是，在一般胼手胝足的工友們，因經濟能力所限，當然不能像有錢人家的有着舒適的享受，而且還要在大清早的時候，便要爬起床來，冒着那虎虎北風。忙於找尋生活去了。從事內勤工作的工友，還比較好過一點，因爲他們是工作於室內，在天氣寒冷之時，那麼充其量只是在返工放工的一刻那，感覺到冷一些而已，但一跑進廠裏，便不覺得什麼了；至於從事外勤工作的工友，他們不管是返工，放工以及在工作進行中，都是[illegible]

電器工友黃強：提起在天寒地凍的時候上街工作，真是最辛苦不過的一回事了，除了被那凜冽的北風，吹得渾身發抖之外，尤其是最慘的就是連那一雙手也被冷至不聽話呀！因爲十只手指頭被冷得冰凍僵硬的結果，致往往拿起一個螺絲批來「上一螺絲」，或拿着一個鉗來剪線口的時候，也無法拿得穩，一「鬆」一墜便從高處跌了下來，如此又得慢慢的從梯間爬下把它拾回，再度將工作進行。

泥水工友鮮叔：做我們這種工作，在天氣寒冷的時候，無形中就是間接的被迫時別費力。可不是嗎？由於我們的工作場所既在空曠的地方，溫度不免比其他的地方來得低一點，而且爲了工作的關係，又不能穿着太多的衣服，所以，我們唯一的辦法，就是用密的手法去工作，例如鏟泥鏟沙的，便密密的去鏟，挑沙的便加密腳步去挑担，砌磚的便以閃電手的手法去砌，藉此使到體內產生溫熱來抵禦寒冷空氣的侵襲。（良）

工人醫藥常識解答

氣功注意內臟活動勿貪多幾個姿勢

陸易公

丹田呼吸對人生的健康如此重要有益，做來則也並不太難，任何人都能自己試做一下。在事實上又並不如此簡單，因爲人身的內臟組織，不能與皮膚筋骨、肌肉相比，如丹田呼吸的方法運用不當，無益反而有害，又則不及，又則引起力施之過急，及終點不在臍下的丹田處，或推迫的結果，致某一內臟受壓力，很可能受到損傷，這是要研究丹田呼吸者，必須注意的要點。所以入門者的呼吸，必須由有經驗者詳細指導，[illegible]

它的方法很簡單容易，姿勢與變化更少。譬如說靜坐的方法，無論是那一家那一宗，它的唯一姿勢便是坐。第一天學的方法是「坐」，以後三年以至十年二十年，還是一個「坐」。達摩祖師面壁九年，石壁上印上了一個坐的陰影，可見達摩在這九年中，始終是一個「坐」而已。便是吐納導引方面，姿勢的變化似較靜坐爲多，但較之一般拳術等，又不知簡單了多少。因爲一般拳法，大都是甲的姿勢學會後，便學乙的姿勢，然後丙丁戊己逐漸連接起來，成爲一個整套的拳法。而氣功則不相同，如開始學了甲的姿勢與方法，等純熟後，再進一步仍學甲姿勢的較高深的方法，精益求精，必須在一個單純的姿勢中，求得它的奧秘與功效。因爲氣功所注意的是神經，內臟及整體的細胞的活動與再生，外在姿態與動作，只作爲配合之用。氣功的姿勢十分簡單，若是單求它的姿勢，則等於小學生練體操，不用說療治頑固的神經衰弱症絕不可能，便是練上十年八載，又有什麼大功大效呢？[illegible]

象牙業工友希望 迅速增設新廠 俾工友獲工作

象牙製作業最近有了轉機，該業工人約二百名，進入了新廠工作，將來收入可比一般象牙業外工爲高，此一新轉變，明年可望解決該業工人目前的艱困。

象牙製作業工人，在過去的幾個月，由於象牙製品禁止輸美關係，收入變了大打折扣，他們的生活因工作少與收入少，而益艱困。

最近，在當局宣佈恢復輸美條件中，雖限令各象牙廠商需集中工人製造，但工人認爲由這一轉變，可能影響工作效率，收益自然會比外工製造所得爲少。

可是一般工友經過詳細商討及研究後，一般都認爲將來在廠內工作，其收入可能比以往增多，生活將會因此好轉。

[illegible]之工資收入將較前爲高。至於在廠內工作收入因何較高，據該業工人表示：主要爲受僱之工人將不得外工，被僱用後斷無不工作之理。但是，在目前來說，除了經常長工以月薪計算外，其他均屬論件計值，而將來既爲廠內一份子，則分配工作時，當較分頭兜接爲易，及更爲安定了。

本港象牙製作工人大約有一千二百人，由於目前情況與前不同，大家都希望能入廠工作，希望迅速開設更多新廠，使工友都獲穩定職業。（敏）

鷄鴨工會遷往新址

鷄鴨業職工會工友經數月來之努力，在該業工友籌策擴展會址工作之下，已獲得很好成績，現已於日前遷往新址，新填地街二一四A五樓，地方寬敞，工友頗爲滿意。

勞工專家杜寧離港赴泰考察

聯合國勞工專家A. E. 杜寧昨日離港赴曼谷轉泰國。他是國際勞工組織的職業訓練專家，他將在泰國逗留一週。（敏）

安全要點之十七

工目及監工注意鼓勵工友使其思想行動皆合安全：
一、禁止在工場一切嬉戲。
二、教導新工友使其明白工廠內之安全規則。
三、小心教導所有工友，使知各種機器之危險。
四、機器未遮欄妥當，切勿應用。
五、勿使通路，樓梯，及太平門有阻礙。
六、勿任工友帶物件而攀緣。
七、工友受傷，必使其即得療治。
八、接到有不安全情形之報告，要立即補救。
九、勿准任何工友開動其未經訓練之機器。

華僑日報工人世界小廣告

本報爲加強對讀者服務，在本報「工人世界」版增闢便利工友之小廣告欄，舉凡與僱員工友有關之「待聘」、「聘請」、「徵求」、「出讓」及「租賃房間」等廣告，其篇幅每段以不超過一個位（大字四個細字四十個）爲限，以表對讀者服務之微意，每天僅收弍元，歡迎來稿刊登！

每段 大字四個 小字四十 服務大衆 每天弍元 上期繳費

賜洽處：（一）總社香港荷李活道一〇六至一一〇號（二）中區辦事處香港德輔道中遮打街[illegible]（三）九龍代理佐敦道碼頭書報社側[illegible]

待聘：補習英數｜補習佳音｜補習良機｜經驗補習｜數理專師｜畫師求職｜上門補習

徵求：印花印畫｜按揭車船｜防疫香水

勞資糾紛｜加僑徵伴｜分期｜誠購舖位｜巴西移民｜荷蘭玫瑰｜汽車｜車主注意｜徵購舊樓｜良醫良藥｜買新界地｜洋樓招租

租賃：高尚洋樓｜西服工場

舖位租售｜中環二樓｜鬧市地下｜夜校招租｜德輔道中｜貨倉廠房｜爹核士街｜車房出租｜新型廠房｜靚車出讓｜洋樓出租

出讓：FIAT 出讓｜士多廉讓｜新樓

柯士甸巴士｜工廠大廈｜珊瑚出售｜洋樓廉讓｜吉樓出售

聘請：招請女工｜設計員｜請伙頭｜聘請職員｜營業員｜招請伙頭｜聘請教員｜女售貨員｜褓姆教師｜女會計員

單車送貨｜車衣管理｜女會計｜註冊夜校｜伙頭什工｜男女小工｜女售貨員｜餐廳管理｜商店後生｜修理技工｜診所男工｜徵聘醫生｜請練習生｜聘收欵員｜招請職工

招請職工｜理髮公司｜招請女傭｜聘收銀員｜寶星紗廠｜運輸公司｜聘請什役｜急聘教員｜會計後生｜商店後生

三妹牌 機關槍牌 上等線衫

獵人牌 爽滑幼結 經濟耐用
大生織造廠

分類廣告

(每段) 大字四個 細字四十

(刊登) 二天八元 三天十元 一天四元

各界惠刊廣告，如需用本報信箱代收信件者，請備一身份證，或其他證件，俾有根據，便可借用。

本報中區辦事處設在……
九龍代理佐敦道碼頭 集益號

訪尋 羅洪添
見報望即返家，一切事情皆可原諒並可解決。父羅新培

啓事

遺失聲明

鳴謝啓事

遺失圖章

頂受啓事

環島遊河船
逢星期六(假期除外)下午三時由統一碼頭開行(天氣不良取消)。票價每位一元五毫，小童一元二。當日正午12時起售。一九六〇年11月六日

退股啓事

鏡記啓事

遺失手摺

李我

徵求

買新界地

徵購碼布

汽車車會

良醫良藥

徵購舊樓

聘請

商店後生

會計後生

考取員役

送信後生

推銷員

急聘教員

女管理員

聘請秘書

運輸公司

聘請什役

幼稚園

聘推銷員

會德豐紗廠招請雜工熟練工

南洋紗廠招訓練工

英婦教授會話專科

西婦教授

租賃

唐樓招租

洋樓出租

新型廠房

新樓招租

大道中一新七樓

邵氏大廈寫字樓 出租

高尚住宅 廉租

工廠大廈出租

華商會計專校
一技旁身最好會計　新生男女班夜日招　特費學速成短期
校址：九龍……IK-IN

德士工業大廈廉租

工廠 分層 租售
九龍彌敦道平安大樓六樓十九號室洽　信益建築公司　電話六八七七六號

交通便 收租好

寫字樓

吉舖招租

平安大樓

山頂

洋樓廉讓

美製道濟

58 乙種獲素

58 蘇地亞

現成布廠讓

靚車出讓

出售

花園洋房租售

樓屋按揭放款

買賣

跑四萬

古樓出售

洋樓租售

花園洋房

中環舖位

布機出售

珊瑚出售

工廠大廈

「利達牌」TRADER 15

「獲素」CRESTA 56年

旺舖高息

利成
九龍彌敦道二一號E二樓　電話：六四九九五、六〇三八五

旺角碧街

下鄉道

花園街

利成大廈

高息樓宇

巨型洋房 每尺40元 平過唐樓

跑馬地山村台 買35號37號及39號……

土瓜灣

九龍城道

南洋紗廠舊址 尾期新貨發售

獨立唐樓 廿餘可出入伙 即分租另有六按以上樓宇金

戲院旺舖

大昌

中環區唐樓

售出 花園洋樓 高尚三層 寶雲道6B
一梯二伙 另有車房
萃興置業有限公司 電話：801857

五洲大廈
香港文咸東街五十號 大生銀號有限公司地產部

寶華大廈
香港大道東46—56號

晏頓街唐樓
灣仔大佛口
分層租售 分期付款

東覺台

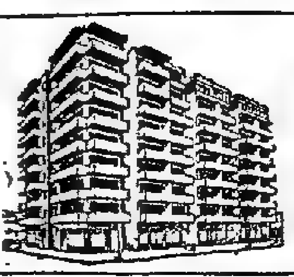
海心唐人樓
土瓜灣光榮街—銀漢街
四面單邊 兩面臨海

空氣新鮮 一梯兩伙
嘉華建築公司

高尚住宅廉價招租

上海街分層租賣
垣天行

海傍新樓
北角新蘭池側



大興企業公司

中環寫字樓 全層出售或租賃

科學井

荔枝角道界限街新樓
開間大寬 合拳房
分層出售 歡迎參觀
大安公司電話三五九五三 地盤電話八〇五二四九

南向樓唐大潤
灣仔交加街2—8號
多無餘所完成快將999年期
洽盆地宜廉錢價
新聯公司商業大廈304室 電話：23570

大隆

愛華洋樓

太子道230號

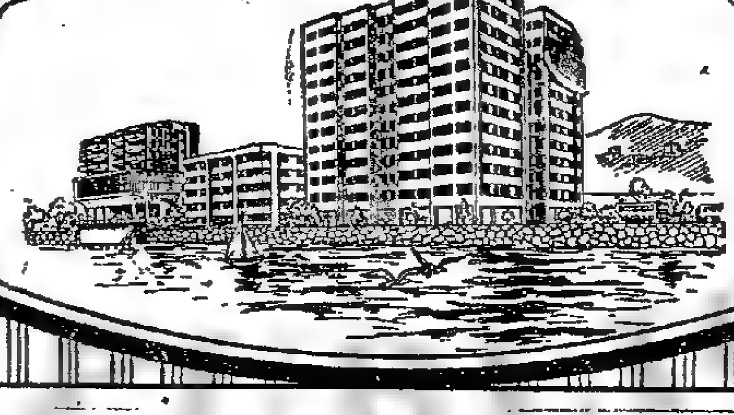
翠華四期

蓮花台

山東街 花園街

忠信

麗景樓
北角 英皇道



倚山傍海 風景優勝　一梯兩伙 居住安寧　四面平邊 空氣新清　鄰里高尚 環境幽靜

李眾勝堂保濟丸藥行
接洽處：香港文咸東街三十六號
電話：440042 440244　地盤：770943
精美圖書・歡迎索閱

渣菲大樓
$20,500. 住宅
$56,600. 舖位

西環獨立大樓
一萬四千二 三房一廳
分期付款・月付三百元

東廬大樓
九龍深水埗大埔道一四二號
第二期(入伙)現貨
$14,950. 四房一廳

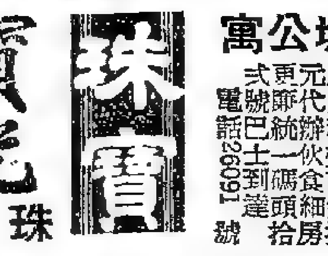
港九區高息現貨 樓宇租售一覽

希雲大廈、禮嘉大樓、禮信大廈、加路連大樓、禮希大樓、禮雲大樓、蟾宮大廈、莊士頓大樓、九龍區、立信大廈、香檳大廈

立信 置業有限公司
電話：二八二三九 二八三四一 二二九六九

門匙
居港第一問題 要配備自己的
可用一年至十年分期付款方法
無論如何比每月交租便宜得多

瑞士大樓
北角
一廳三房・窗門特大・獨立樓梯・風景佳妙
由一萬六千元起 買到永遠的門匙



中區大廈

旺區寫字樓 祇餘十五樓 購請從速 太子道249 251號

花園洋樓 地區高尚 設備豪華 兩廳三房

請買北角濱海街兩幢新樓最後兩間 訂價特別平

香海大樓 (1)
有入伙紙

濱海大樓 (2) 筲箕灣大廈

理想住宅區 地位日繁盛

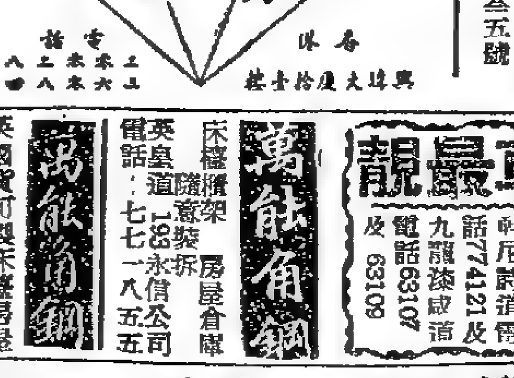
余日初 專醫 外皮 雜症

公寓

衛城公寓

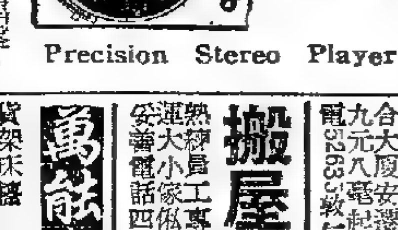
珠寶 寶光珠石

富街珠寶行 鑽石



自動機器

良歌牌
LENCO L 70 Stereo
Precision Stereo Player



雅典 公司

自由車行

一滙總柜雪

英皇車行

夏巴洋行 舊車最靚

萬能角鋼

承印 PVC 軟膠

AM FM

搬屋

萬能角鋼

打字機

容記金屬工業機械

新舊汽車

女會計員

田氏塑膠廠有限公司
大廈行601-B室 TEL. 21622
大量供應「塑膠布 塑膠粒」
歡迎各界 駕臨賜教

香島水泉公司 專造深水井

美偉琴行 鋼琴
新到德國
特價貳千元 STRAUSS
八成新英國琴九百元

TRANSPARENT SHADE 日光簾

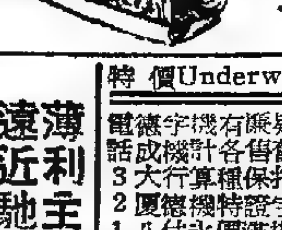
劃時代大發明

瑜重泰行

新聯公司

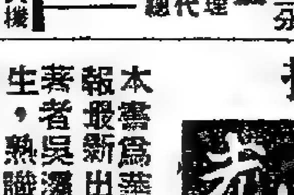
好麗牌 1960
HOMELIGHT 方型靈櫃

美國 GM 油渣機
GRAY 式 用戶注意



凱旋牌先鋒型汽車
最新四座位蓬車
TRIUMPH—HERALD CONVERTIBLE
祇售$10,750.
現陳列於……仁孚車房 歡迎參觀試車

馬林雪打字機
特價 $350
總代理 廣東銀行三樓國泰公司



集古齋 專營古籍舊書
印備珍本古籍目錄 函索即寄
香港大道中四號中和行四〇七室

百葉簾
美華公司

快市牌 Underwood
電話：23580, 67249

薄利主義 遠近馳名 價錢平

三姊妹牌 質地靚 經濟實惠 舒適耐用

大生織造廠

書報

物品名目

旅遊必携 新界風光
每冊只售四毫

售書處

華僑晚報 分類廣告 每天一元

華僑經濟

K金好淡因素相持 市價極穩定
昨日最高價成二六三·一二五

（特訊）昨（八）日本港金融市況，K金因好淡因素又轉相持，早尾漸趨穩定，收市二六三，美元因供應稍增，亦呈平穩，美鈔收市五六七．八七，菲幣上掀，收市一六八。九四五K金期貨昨日以二六三．一二五開出頭盤，算是全天之最高價，最低為二六二．八七五，息價議定平算，午後再以二六三開出，先成二六二．八七五，收市為二六三。場上現貨，上牌沒有交收，牌下交收有千餘兩，公價二六二．五，九九印條補水一一．八，澳條補水一一．八，另日收動差價〇．二五，市較開市差跌〇．一二五，市呈反覆，告因好淡因素又轉相持之故。

場內美鈔開市五六八，最高五六八，最低五六七，收市五六七，公價五六七．五，息五角，現鈔交收七千元。瑪外美匯開市五六九．二五，最低五六九．一二，最高為五六九．二五，收市五六九．一二五，全天之最高價，最低為五六八．七五，金單開市六五九．八，亦為全天之最高，收市六五八．五。

菲幣期貨，昨續上挺，開市一六七，收市一六八，亦為全天之最高價，最低為一六六．八，成交一千二百萬，沒有交收。

貢紙報順 法郎轉定

（特訊）加幣成五七七．二五，即加幣一百元兌港幣五百七十七元二角五分，坡幣成一八四．二五，即坡幣一百元兌港幣一百八十四元二角五分，法郎一萬法郎成一一三．〇五，即法郎一萬兌港幣一百一十三元〇五分，印尼盾成一二．二，即印尼盾一千盾兌港幣十二元二角，貢紙一萬元成五九〇，即貢紙一萬元兌港幣五百九十元。

日泰鮮蛋多來 價轉趨落
大陸鴨蛋低價推出 大陸鷄蛋尚少供應

（特訊）日本及泰國鮮蛋，運到續增，市價趨落，日本十三公斤庄鷄蛋每盒以四十二元五角沽出四百盒，十公斤庄每盒以卅三元五角及卅三元沽出五百五十盒。泰國元百庄正牌鷄蛋沽出七百箱，每箱成八十四元及八十三元。泰國鴨蛋，市道較滯，四百庄每箱以五十二元沽出二百箱，轉手售成五十四元及五十三元。大陸鷄蛋，少量推出，價無變動，穩六百五十庄一級貨成一六九元，七百庄二級貨成一五五元，五百庄二級貨成一四八元，油頭七百庄一級貨成一四二元，衡陽七百庄二級貨成一五一元，七百庄三級貨成一四五元。大陸鴨蛋價低，一級貨成一一一元，五百五十庄二級貨成一〇六元。

美黑威士 報價微挫

（特訊）據本港貿易界息，頃據美國廠家來電，謂美國之黑鐵威士訂價又報下瀉，每百磅降為五元七角美金，並有廠家報售價僅五元七角五分美金，本港掮客以其訂價低廉，正打算訂購。聞美國黑鐵威士價之所以報跌，是因一、美國各鋼鐵廠，不斷改善，不斷增產，使甲鐵威士有更多之數量供應世界市場，同時亦有更多之廢鐵供應日本。二、國際五金市情，大勢趨跌，美國黑鐵威士，只能減價……

去月果品市道分析
由於密底橙過造，入口銳減，造成去月鮮果貿易低降的紀錄，但入口總值仍約六百五十萬元，不算太少，大陸貨銷量比率提高

去（十一）月本港鮮果市況，比較淡靜，交投價值減少，這是天氣轉涼，影響貨銷，西橙供應減縮，所致成的。由於入口減少，使到是月店時存底轉淘，品質較大的果品近於清底，故今（十二）月份內市面貨色比較鮮美。十一月全月鮮果入口批發價值約六百五十萬元，較十月只減五十萬元，但零沽銷貨價值尚有九百五十萬元之巨。

美國果品方面，金山橙入口繼續銳減，僅到八千四百箱，每箱最低四十五元，最高五十四元。這是舊橙（密底）經已末造，是月批發單位上升，訂價奇昂與供應短絀的影響。因為到橙大減，零房貨大量推出，只惜局部存貯過久，品質變爛，味色均差，故去月街邊次橙與果店好橙價格距離頗大。舊橙來貨到去月底已告完畢，本月中旬新橙接替上市，目前全港所存舊橙四五千箱，好貨應市而已。西檸去月到貨四千箱，數量稍加，天涼銷路，大盤高峰回落，每箱由上旬之六十元，月底跌至卅七元。提子當造，新貨大量沖場，共到一萬七千三百箱，紅提佔三分一左右。市價上旬每箱五十元，下旬跌至四十元。地李典萍果，亦係正造新上市，到貨增至逾一萬箱，每箱最高五十八元，最低四十八元（一號貨計，二號貨約低十元）。西梨到五四〇箱，由上旬每箱四十二元升至五十四元間。西柚到貨有限，僅三六一箱，大盤回升，由上旬五十二元升至月底五十八元。比月減一百萬元，本月因過聖誕節，加以新橙開始運到，總量可能轉增。

大陸果品去月貨稍增，因美橙價品關係，買家對大陸貨比較側重，大盤單價亦較堅定。是月到貨批發總額約二百四十萬元，以梨子、萍果、柑子、桔子、柚子、哈密瓜、蔗類、橙、西瓜等為主，什果等不列在內。

日本果品，本月共到一百廿多萬元，地李典萍果三萬五千四百箱，值七十八萬多元，鴨梨二萬二千三百箱，近四十一萬元，其它什果約一萬元。今年鴨梨品質較佳，漸受歡迎。

南非橙去月南批沖場，共到五千五百箱，約值卅三萬元，因美橙疏淘，故是月南非貨較有機會。

西班牙去月有石榴及蜜瓜二百箱濟港。

以色列去月有西柚一百五十箱及西檸一百五十箱濟港，銷力尚穩。

台灣果品，是月到貨略減，約值四十五萬元，有木瓜、蜜棋、西瓜、波蘿蜜，蜜棋品質非佳，不受歡迎，沽價亦低。

去月來自星馬、澳洲、南越、菲律賓等各地的果品共值十多萬元。此外，是月新居良好，受到歡迎。

聖誕節快到，應節果品逐批運港，今年因為舊橙（較甜）存倉太少，一般送禮可能選用美國一號萍果較多，因金山橙每箱價格貴過去年同期約二十元，而洋果價卻不算昂貴。中區一鮮果公司提倡實惠主義，介紹顧客送禮採用厚晴七彩禮盒，美觀大方，盤價隨意（舊式蔗價果籃連裝飾計每成本約需三元，換句話講，買一個十元的舊式果籃，實際生果祇值七元，而且果籃裝起隔幾天新後賣出，內使生果經已霉爛，受禮人眞有啼笑皆非之感）預料今年用新式禮盒必比往年更多，送禮選用可靠商店的果品，覺得更爲名貴，所以大果店的貨品更成送禮者選購對象。

入口統計

㈠日本地李典萍果　三五、四〇〇箱　七八五、三七五元
㈡日本鴨咀梨　二二、三〇〇箱　四〇六、五二五元
㈢南非橙　五、五〇〇箱　三二九、〇五〇元
㈣西班牙蜜瓜　二〇〇箱　八、〇〇〇元
㈤西班牙石榴　一〇〇箱　三、六〇〇元
㈥以色列西柚　一五〇箱　六、〇〇〇元
㈦以色列西檸　一五〇箱　一、二〇〇元

一九六〇年十一月美國鮮果入口統計表

埠名	金山橙	西檸	提子	蘋果	啤梨	西柚
芬山	一一五〇	五〇	一〇五〇	二六〇	—	一
多利多	七〇〇	一五〇	八四五	四〇五	—	一
桂石航	五〇〇	二三五	九一五	四九〇	五〇	一〇
其倫北其	七〇〇	二三〇	一〇五〇	四九〇	四〇	—
威律	一四〇〇	七〇	—	—	—	—
威爾飛	五〇〇	七二五	一五三一	五二一	一一〇	—
C·E·丹	五〇〇	—	二〇〇	—	—	—
大家泰	六〇〇	三七〇	一八二〇	八六〇	—	一〇〇
紐約	六五〇	—	二五〇	—	—	—
胡佛	六五〇	九六五	一九四〇	一四六八	一九〇	一八〇
格林威利	六〇〇	五〇	九一〇	一五〇	—	—
普孚	一五〇	一五〇	一八八五	一〇五九	四〇	—
奧威利	三〇〇	一〇〇	一〇五〇	八五〇	—	—
古力之	—	四〇	—	—	—	—
愛比利亞	—	三二〇	—	五〇〇	—	—

紙盒業務 至為暢好

（特訊）紙盒廠之生意，近來異常蓬勃，各廠多加開夜工，趕製交貨，因目下正是聖誕新年及農曆新年行將降臨之旺季，各行業需要之紙盒，均有增加，尤其是本銷之服裝店，玩具店，餅店，織造廠，百貨商店，化裝品廠，電池廠等需要之紙盒更爲激增，因此，紙盒廠之生意，十分暢旺。

促成紙盒廠營業轉趨暢旺，除本港各行業需求紙盒之轉增外，還有一個原因，就是香港商人對於貨物之裝潢態度經已改變，即許多貨物之出口，多改用紙盒包裝，更使紙盒廠之業務蒸蒸日上。

年來，好些紙盒廠已經改善設備增加生產，以應付更多之訂單，看情形，紙盒業今後之經營會續好。

由於紙盒廠業務之發達，帶動了洋紙本銷之增加。

紅A牌膠碗匙 兒童最歡迎

工展會第一街星光實業公司攤位，塑膠用品時令，各種紅A牌巨型膠器皿固然暢銷，其他如膠碗及膠匙，亦甚搶手，因爲此種膠碗與膠匙，不碎，耐熱，係採用「太力」膠製成，同時更屬美觀，容易洗滌，適合衛生，最得兒童們歡迎。（圖爲紅A牌膠碗匙）

美商務部公報 好評本港經濟
生存有賴工業生產

（特訊）美國商務部於本月七日發表報告：指稱香港之經濟政策，已替香港舖下道路，升上商業之優越地位。香港調整爲工業化，對香港迅速增加之人口給予經濟支持，該等政策乃係一種基礎。

商務部以上之評論，載在一種消息公報之引言中，該報係編入與商人閱覽，介紹香港之牌照及外匯管制系統。報告說，香港之外匯條例有廣泛之系統，其設計在監管若干貨幣之外匯，而非分配外匯。香港之良好與無可比擬之外匯情況，係由健康之對外貿易形勢所推動，但巨大而在擴張中之無形外匯收入，將之構成，即船務、銀行、保險、旅遊及匯款等業務。其結果當然能推動日漸增加之賺取外匯交易數量。

商務部謂：香港繼續其對外貿易之重要投資，但香港之生存，現大部有賴於推銷其工業產品。

在另一刊物中，商務部謂美國於去年由香港輸入作消耗用之貨品，價值九千九百五十四萬一千美元，前年之數字爲五千一百七十二萬一千美元。去年美國輸往香港之貨物（包括轉口輸出品），價值九千五百八十六萬七千美元，前年數字爲七千一百九十五萬一千美元。

菲匯續升 越匯報順

（特訊）日匯報一四六．七五，即在港交港幣一百四十六元七角五分，在日收日幣一萬元，合匯成一三三，即在港交港幣一百三十三元，在坡收合幣一千元，合匯成一八七，即在港交港幣一百八十七元，在坡收一百坡幣，匯成一七二．七五，即在港交港幣一百七十二元七角五分，在菲收一百比索，匯成二六六．六，即在港交港幣二百六十六元六角，在暹收暹幣一千銖，印尼匯成三二．二，即在港交港幣三十二元二角，在印尼收一千盾，越匯成五八．八，即在港交港幣五十八元八角，在越收貢紙一萬。

台北行情

（本報特訊）台北八日息：行情：食米價中部小升，砂糖互有升沉，食油、麵粉、各貨不動，奶類製品多趨下游，雜糧、化工原料變動不多，部份報高。

食米：運到一百四十四噸，中部蓬萊米三一四元，小升一元，其他普通原價。北部蓬萊三一二元，南部蓬萊三二二元，在萊糯米三〇六元，長圓糯米仍守四〇〇元。

食糖：到貨七十噸，砂糖降價四九二元，特砂七七六元，升一元，二砂七七四元，跌一元，赤糖三三〇元，不動。

食油：市況平淡，價格守舊，花生油中盤一、二〇〇元，黃豆油一、〇二〇元，日本白絞油一、一五〇元，皆無漲落。

麵粉：高筋一、三〇〇元，中筋一一一元，低筋一〇九元，均不動。

雜糧：黃豆四二〇元，升五元，百米豆三四〇元，升二十元，屏東烏豆三八〇元，宜蘭選仁六七〇元，泰國烏豆三八〇元，各升十元，北港特選仁七〇〇元，各升十元，白糖豆仁八〇〇元，升廿元，泰國毛絲三八〇元，升五元，省產中粒毛絲三二〇元，各跌十元，油絲新貨四五〇元，不動，花豆三七〇元，不動。

奶類：荷貨克寧奶粉四三六元，升一元，美國克寧六二五元，升三元，（OAR）一磅裝三〇五元，（SMA）六五五元，跌一元，其他奶類守舊價。

化工原料：紅礬鉀每公斤三三元，亞拉伯膠三一元，各升一元，利源純鹼二．四〇元，升二角，美貨硬脂酸一九元，升一元，小蘇打四．七〇元，升二角，其餘化工原料價無漲跌。

太平　即日公映 國語巨片 翠岡浴血記　嘉瑪．芳娣．石燕　明日換映 熱情如火　瑪莉蓮夢露．東尼寇蒂斯．傑克林蒙

皇都
本院新裝冷氣 美國最新型座椅 欣賞粵劇特別舒適
今晚八時公演 第十三屆無敵班
大龍鳳劇團
徐子郎君新編奇情巨構．陳慶祥君特製多場巨景
十年一覺揚州夢
麥炳榮 鳳凰女 少新權 劉月峰 王辰南 譚蘭卿 潘月櫻 李奇峰 余寒芬 阮兆輝 陳好逑 林家聲
夜場票價：大堂前七元六　大堂中六元正　大堂後四元七　二樓前六元正　二樓四元七　二樓中三元半　二樓後二元四
明日一點半演：龍鳳燭前鴛鴦蝶　票價由壹元二至四元七
星期日日演：艷后情挑．雙虎將　票價由一元七至六元正

關於葉楓張揚訂婚之謎

雖然這件事出現了晨傳訂婚，暮認生辰之宴的花樣，但在筆者的打探下，終於發現真相如何。也許我們會看到似德琵雷諾跟皮鞋大王由訂婚到結婚的快速鏡頭重現。

本來影星的婚訊不是一件如何大不了的事，但問題是日昨有關葉楓、張揚的粉紅色新聞，竟莫測高深地「晨傳訂婚，晚律祝生辰」，[illegible]

[illegible]講過，社會者都守口如瓶。

現在，就將所採得的消息總結如下：有少數人認為這是電影公司的宣傳手法，因為葉楓主演的「睡美人」，快將上演，而「星星、月亮、太陽」[illegible]

[illegible]

他猶是「王老五」一名，而他也到了該找伴侶的年頭了。[illegible]

名聞世界的女舞蹈家重山規子，隨「東寶歌舞團」來港表演的「森巴狂想」一舞的美妙舞姿，合演者爲櫻井節子和內海安江。

紅伶紅星義薄雲天

「兩代恩情」後，羅劍郎將義映「父子親情」與「兒女作冰人」。蘇少棠說：我也要義映「金大嫂」！

前天晚上「兩代恩情」在紐約、大世界兩院獻映，並向華僑日報救助貧童義演，是晚由華僑日報從年攝致救助的孤僑雙喉男女貧童向該片中主角羅劍郎、蘇少棠、夏娃、歐陽儉、李香琴、李香凝、鄭君綿、楊佩雯、導演馮志剛等八大影星及導演獻花。昨夜，華僑日報社長岑維休並在兩院向八影星致送紀念錦旗。紐約院前未到七時已人山人海，人行路上，馬路旁皆又佈滿了影迷。有些影迷前夜已看過「兩代恩情」，昨晚又再購票入座，再看八大影星丰采，有些影迷說看完「兩代恩情」使人感動，看戲時不斷流淚，爲了看影星廬山面目，再次流淚也値得。

諧星歐陽儉，乘其自用車先行抵達紐約隔鄰的咖啡館喫杯濃咖啡，影帝羅劍郎，在洛克道正將車輛抵紐約時，人潮如狂的湧到車旁，大家呼叫羅劍郎、羅劍郎，有許多小姑娘，少女將寫着姓名地址的小紙張交羅劍郎並放入羅劍郎的黑禮服衣服衣袋，請他照地址，寄一張名貴的照片。羅劍郎抵紐約休息室，才發現衣袋的紙張不下有數十張，紐約和大世界院主張師奶及黎泉兩人代表招待。阿富說：今晚比前晚辛苦，因在啓德機場拍「飄萍恨」的外景，由早上十時直至下午六時半，啓德的盡頭沒有的士，他祇得長途賽跑到機場大門口才找得一部的士，飛車返家換過衣服連晚飯也沒有時候吃，大導演馮志剛決在五月花歡宴參加典禮的片作人員。

夏娃這一件全白的晚服比獻花之夜尤漂亮，肉感方面比不上楊佩雯那件紫色禮服來得多露體。

阿富說這樣寒冷天氣情願不要靚，但要命，引得各大笑。

歹角及諧角紅星鄭君綿，從大觀片場趕到接受錦旗本欲又趕返搭擋拍戲，但聞馮志剛大破慳囊請飲酒，他說失場也要做一次。歐陽儉說：搵食搵兩便搵有得食，唔使拍片有得飲，晚晚都係献花也願意。

李香琴也穿新裝晚禮服，外穿雪白毛外套，婀娜動人。他們接受岑社長錦旗後，大隊人馬衝破人潮，進入「五月花」酒家，雖隔兩桌，羅劍郎愛妻富嫂由馮志剛電邀趕到，楊佩雯身體有點不大舒服，要蘇少棠與其新型房車先行送她回家，師姐鄭君綿對這件事樂得服務。

席上羅劍郎說有意義的救助貧童運動他願意將快放映的「父子親情」及「兒女作冰人」的國泰巨片献出義映，蘇少棠也大聲說，我也追隨富哥歸去與何洛川先生商妥將「金大嫂」這一部巨片也献出救助貧童，聊盡中國力云。（佳音）

「我的愛人就是你」

韓菁清隨片登台演唱

韓菁清這個名字，在本港觀衆的目中，是不陌生的；但韓菁清的廬山眞面目，可能還有很多觀衆沒有親自看見過。耳聞不如日觀，韓菁清本人，確比銀幕上韓菁清，更美麗，更嬌艷！

沒有見過韓菁清的觀衆，不再愁沒有眼福，機會馬上來臨，因爲，韓菁清與趙雷，王元龍合作的新片「我的愛人就是你」，本（十二）月八日便在麗都仙樂兩院公映，同時韓菁清本人隨片登台，與渴望甚久的觀衆見面，並演唱時代曲，以助雅興。

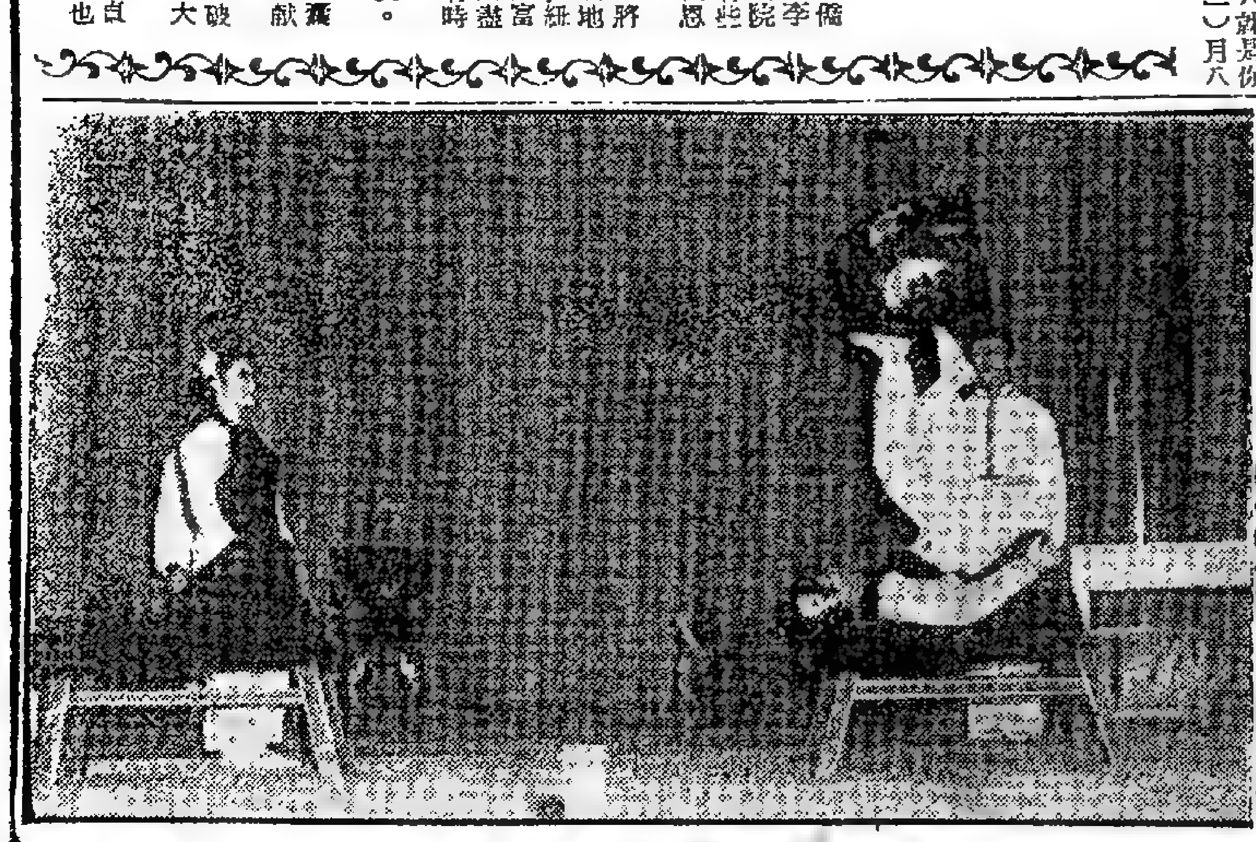
這位曾經風靡上海的「歌后」韓菁清，是當年從千百個歌星比賽中選出來的。顯然她的歌唱不同凡響，除了她的歌喉，音線之優美而外，尤其當她演唱時的風度之佳及其感情的豐富，更非一般歌星所可比擬的。最近她特別編了幾枝清脆悅耳的歌曲，準備隨片登台時演唱。

韓菁清在「我的愛人就是你」一片上，是飾演一個富商的獨生女，由于早年喪母，父親王元龍祇她如掌上珠，因此，對她便嬌生慣養，父親對她寃奈其何，只好乞[illegible]

[illegible]她父親王元龍與情婦高寶樹的事情也[illegible]，所以王元龍時時感到不安，恨不得把韓菁清早日嫁出去，以便於他和高[illegible]

[illegible]老板尤光照時來賀壽，車行的職員韓當[illegible]以爲是尤光照的兒子，所以她才答應的[illegible]求婚，韓菁清一口答却非其人，於是藉計[illegible]

「我的愛人就是你」是一部具有高度藝術性的歌舞鉅片，由大導演王天林執導，韓菁清自編自演，極爲成功。（荻聲）



香港觀衆赴澳甚擠擁
清平戲院晚晚滿座
廣東音樂深獲好評
何賢說演唱者感情飽滿娓娓動聽

（澳門通訊）廣東曲藝雜技團抵澳後，五日上午在清平戲院舞台綵排。晚上八時，正式演出。全場滿座，盛況空前。

該團於五日晚八時正式在清平戲院演出時，首由全體人員、各持花朵出場，場內觀衆，掌聲雷動，該團全體團員，經過一番開幕式後，表演隨告開始。該團首次演出，曲藝部份，先爲廣東音樂合奏，爲「賽龍奪錦」、「柳浪聞鶯」、「旗舞」曲等，由擅琴之方漢指揮全隊演奏，奏來音調悠和，手法純妙，繼爲何家霜之子喉獨唱「因石印」，崔凌霄與陳碧英之[illegible]，演來新穎動聽。黎浩明之木琴獨奏與劉天一之二胡獨奏，博得不少掌聲。黃俊英與劉婉芬之子喉自彈唱天仙配結緣與白燕仔李丹之對唱牛皋拉官，美妙動聽，[illegible]什技表演而後，演出收穫與仙女、雙陸技，高台軒車、鋼絲舞劍、跳板等，均精彩異常，觀衆嘆爲止，不斷拍掌，散團員謝幕多次，該院公演後，繼續在該院演出，院方爲利便觀衆購票，當日午間，即開售明日預售。

又該團五日晚首次演出，獲觀衆一致好評，商會理事長何賢於觀後發表意見，謂該團此次在澳演出，非常成功，曲藝方面，演唱者感情飽滿，娓娓動聽，什技方面，不但場場新節目，且技術比前提高，廣東音樂演奏，美妙而純熟。

該團演出秩序：廣東音樂部份：廣東音樂合奏「賽龍奪錦」（何柳堂作曲）、「柳浪聞鶯」（譚佩黎作曲）、「旗舞」（陳萍佳整理）、曲（矛沅作曲、陳萍佳改編）。廣東音樂小組奏：昭君怨（傳統樂曲），演奏者：方漢、梁秋等。二胡獨奏：春到人間（林韻作曲），演奏者劉天一。木琴獨奏：赤馬（傳統樂曲），演奏者黎浩明。琵琶各奏：陽春白雪（古曲，黃錦培改編），演奏者黃曜森等。粵曲部份：秦瓊賣馬（傳統粵曲），陳萍佳獨唱。獨唱：雷峰塔，譚佩秋。梅丹改編，白燕仔、李丹對唱：牛皋拉官（關楚梅），小演唱，陳麗英。崔凌霄自彈唱：結緣（民間傳說「天仙配」一段），粵曲平喉、子喉唱，演唱者黃俊英、劉婉芳。

什技部份：啟童與仙女，表演者：陳汝英、胡昌榮、雙陸技，表演者：楊宗英、蘇扣春、鄭腮相、高佩宏、朱蓮方、蔡榮坤、蔡中建、王天飛、顧金設。技巧表演，表演者：黃國強、胡昌榮。玉鼓、踏翻，表演者：黃霧春、高雪蓮、陳汝英。鋼絲舞劍。表演者：祁英英、朱高。台定車，表演者：連方、高雪蓮。滑稽表演，表演者：王俊武、胡昌榮、蔣少棠。跳板，表演者：少棠、蔡榮貴。又訊：連日由香港來澳門參觀的觀衆甚爲擠擁，清平戲院連夕滿座云。

殺機重重喬宏展身手
危機四伏李湄惹麻煩

可能因爲「鐵臂金剛」大得影迷歡迎的緣故，緊接該片之後，電懋公司又開了一部叫「殺機重重」，不過，這回給喬宏主演，而女主角却不是葉楓，而是改用了李湄。

從故事的結構說，比前者更能引人入勝的，因爲，她寫一個女人，由於一時的妒念，竟想僞謀殺之禍，不料反把殺身之禍帶到自己身上來，由是她終日都處在疑惑四怖的環境中，殺機重重，後來終須喬宏出頭，把她從一個死亡的恐怖威脅之下解救出來。這樣一個故事，要是編得好，再加上巧妙的演技與手法，精彩的演出，無疑是將會收到動人效果的。

而事實上，他們也是確已盡了全力，要在編、導、演等方面，追求最理想底成就的。因爲它動用了最理想的編導與演員人材，花了半年有多的製作時間和偌大的財力和物力。

不獨此也，片中有很多鏡頭，還要跑到澳門實地拍攝的，所以不惜勞師動衆，不外是想使畫面更增緊張神秘氣氛與多添幽美動人的景色而已。

李湄在本片中有很多地方是表現得很特出的。她飾的是個機智善妒的女人，又染上嗜酒的癖好，只在開始幾個鏡頭，她便很成功的給這個人物創造了鮮明的性格，全片每個工作人員都異口同聲所讚服的。等到她給妒火燒昏神智，要買兇除去情敵而鑄成大錯之後，她更面臨着一個演技上的吃重考驗，由于她一腔是深知自己罪有應得，隨時隨地都有殺身之禍，可是她却苦于有口難言，無法把自己的爲難與危機，說與可別人知道，[illegible]在丈夫好友面前堆起笑臉，裝成無限愉快和幸福似的，賈是這上頭的思想感情的矛盾變化，已經不容易掌握了，何況她後來還要不斷和兇徒鬥智，多次遇到生死間不容髮的危機，其間的表演，就更是不容易應付了。李湄仗着她的聰明，她的演技修養，在演完這個片之後，却是很有自信心對人說：她敢預料在片中的表現，決不致教人失望的。

至如喬宏，他已經在「香港澳門」「鐵臂金剛」等片子上發揮了不凡的身手，這番在「殺機重重」，當然會更洗鍊，演出當然更成功的。

此外，該片的演員還有歐陽莎菲、田青、吳家驤、唐迪、馬笑儂等，他們每個人，也都可說已盡了最大的努力，和建下不少的功勞。

廣東曲藝什技團在澳極一時之盛

（澳門特訊）廣東曲藝什技團，前（七）日第三晚在清平戲院演出，依然全場滿座，是晚澳督馬濟時夫婦、督轄秘書長狄雅詩、施雅納夫婦、參謀長賀新民、葡國文化代表克雅度、副司令施維納夫婦、海軍總司令高雅度、副司令、財政廳長、衛生廳長馬丁、勞夫婦、警察廳長、副廳長李欽蘇夫婦、裁判所長方迪士、法院檢察官賈樂安夫婦、天文台長羅明道、政務委員殷多尼夫婦、英國駐澳領事史勿夫夫婦、荷蘭駐澳領事殷里宏夫婦等、香港工商界除入新中十二人，有越華報、大公報、華僑日報、新聞界、中英日報、明報、新聞通訊社、文匯報、新生報、大公報、新晚報、新通訊社等社長、總編輯、經理、主任、記者等，首到該台與該團團長、副團長及各主要團員握手，向各團員祝賀彼等演出之成功，陸軍總司令高雅度稱該團團員演技，堪稱第一流，其到世界各國演出，將同受熱烈歡迎。

可憐的媽媽是個五味架

「可憐的媽媽」是由白燕飾演可憐的媽媽，主演人還有張瑛、葉萍兒、黃曼梨、上官筠慧、夏萍秋、梁瓈、容玉意、馬笑英、高魯泉、歐兒、陳碩修……等。白燕在片中，眞是嘗盡甜酸苦辣，生活像個五味架，她被迫害，驅逐以至母女離散，受盡刺激，正當環境壓迫到透不過氣時候，丈夫張瑛又一時不覺，幸而愛女上官筠慧、葉萍兒與之團聚，[illegible]振起精神，結能一家重聚，爲爭取「母愛」而控訴，請全港百萬婦女不要錯過欣賞機會（浩菲）

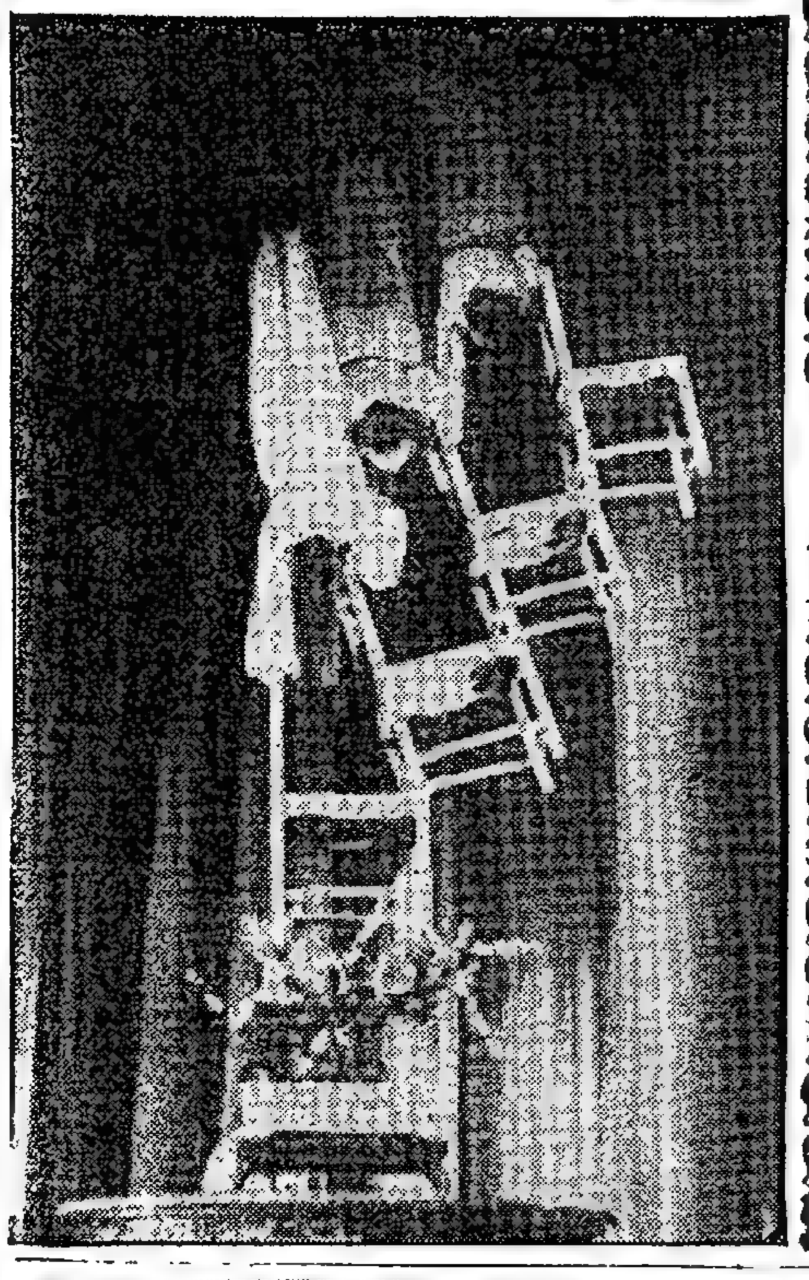
孤雛血淚
馮寶寶拍丁瑩

一九六〇年度，香港電影圈有兩個發現，一個是天才童星馮寶寶走紅銀國，而第二個便是新學生情人丁瑩，被稱爲目前最具有前途的青春影星。這兩個發現，是今年香港電影圈中人士，都行是奇蹟的。

在許久以前，有人作這樣一個提議，是要求丁瑩和馮寶寶兩人攜手合作一部新片，定然會給影迷帶來新的刺激，但是，兩人所隸屬的公司不同，她們許久仍未有合作機會。

最近，本港嶺光影業公司爲拍攝一部文藝倫理悲劇「孤雛血淚」，特別邀請這兩個大有前途的新人攜手演出一部動人的影片，經過多次情商，丁瑩馮寶寶的合作始由建議變成事實。

「孤雛血淚」是嶺光影業公司的一部超時代出品，由丁瑩、馮寶寶主演外，還有光藝明星姜中平，光小生朱江，及香港聯合影學陳惠瑜、陶三姑等合演。本片於十一月在萬蓮片場拍攝，經過一個月不停的工作，現已拍攝完成，將於下月初旬晦面公映。



飛燕迎春 故事

導演 王天林　鍾啓文

[illegible]徐麗英和他合作，另佈詭計，把小飛燕騙到姚老板手裏，但徐麗英這時已深悔過去一時失足，搶高揚天而躲了這個陰險傢伙，她自己嗟躊莫及，怎肯再把小飛燕送到虎吻去，無奈他却推不住長虹的淫威凌虐[illegible]經薄的時候，他也要向逢春作辣手摧花，飛燕逢春，因爲久習技藝，體力雖比一般女子爲勝，但掙持太久，經漸告不支。

（七）長虹技藝團大收叫座之效，姚老板當然躊躇意滿，不過他還有一件事未能釋然於懷的，就是尚未能把小飛燕釣得上手，因爲她是個意志堅定的好女子，又和孟波早有很好情感，所以雖在威迫利誘之下，總仍不爲所動，姚老板至是又另出詭計，要伺機把小飛燕擄掠而去。

（八）當小飛燕和高揚正在表演空中飛人節中，她突然發覺四處多了許多獐頭鼠目的人物，她早在徐麗英口中，聽得姚老板會對她施擄到手段的，一時見狀大驚，頓忘了正在作着與死神挑戰的表演，於是心神錯亂失常，高揚大驚力猝支，終在高空跌下，摔得重傷。

（十）徐麗英在長虹沮淪之下，表面伴爲他作說客，暗地則示意飛燕，着她不要上當，長虹見計不得逞，又逕對姚老板交代，一時情急，乃誘去另一女團員陳逢春，供姚老板渲洩獸慾，專爲小飛燕所恐，她生恐逢春受害，忙趕去找長虹開交涉，却料不到她此舉實無異把自己送到虎口去。

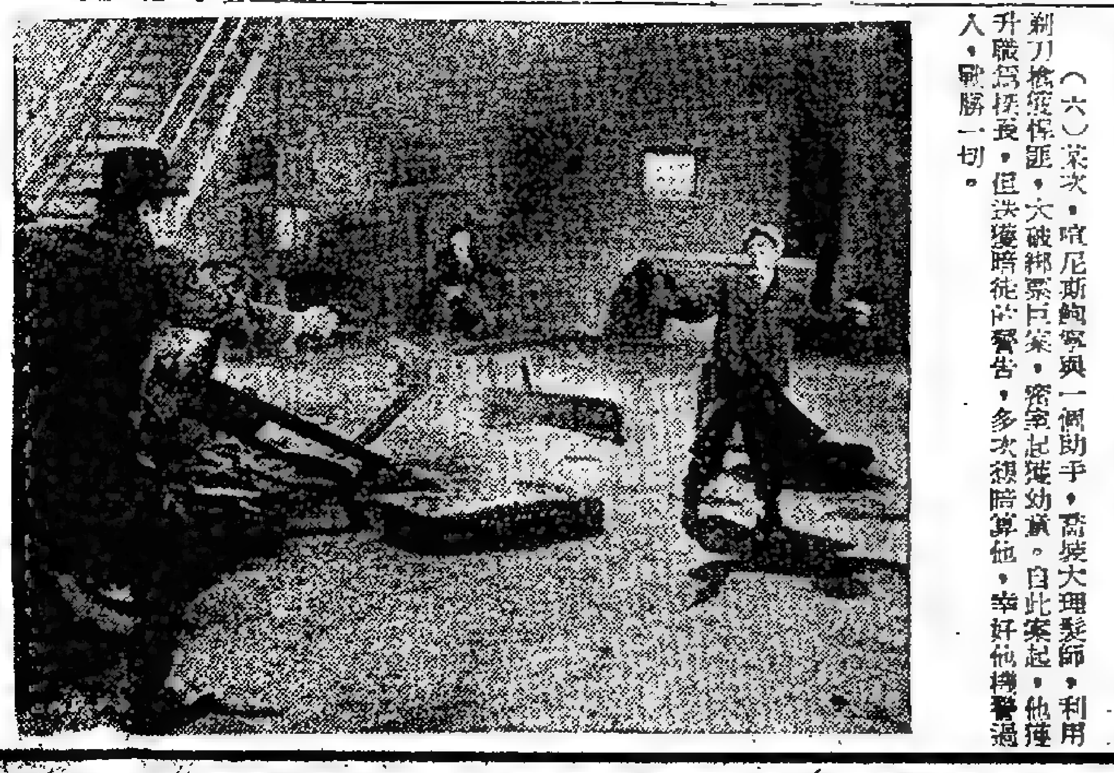
（十二）幸虧在千鈞一髮關頭，全體團友，巳先後聞訊趕至，姚老板雖亦報得大批爪牙應援，但他們終不是團友的敵手，經過一場激烈打鬥，一個個都給打得抱頭鼠竄，金揚天率團友們奏凱離去之後，感以長在高長虹的壓制之下，不是辦法，乃實行擺脫其控制，組織兄弟班，自謀發展。

警匪肉搏黑天堂 故事

（四）「警匪肉搏黑天堂」所敘述的，就是喧尼斯鮑寧單槍匹馬向整個匪幫惡勢力挑戰的實錄，某天，他跑進某個賊巢，捕獲殺害女童的兇手，出門時途人圍觀如睹，却沒有一個能助出一臂之力的。

（五）自此之後，喧尼斯鮑寧組織便衣隊伍，潛入市區各層，日夜掃滅匪徒，神勇奮不顧身。不料道高一尺，魔高一丈，某日，市區某地起了一連串的大爆炸，肇事地點多爲不接受歹徒敲搾的商店。

（六）某次，喧尼斯鮑寧與一個助手，喬裝大理髮師，利用剃刀槍殺悍匪，大破綁票巨案，自此案起，他陞職爲探長，但洪燦暗從何警告，多次親臨當他，幸好他機警過人，戰勝一切。



請飲 著名補酒 龍力酒
北角英皇道廿四號 寶醴出品 酒莊有售
本號特製加料添丁甜醋 電話送到
兼售 糖菓餅乾 香煙汽水 文房用具 化粧用品 各種什貨
電話：七七一一五五

麗聲

今第十八天獨家仍映！

越映越旺·未看請早

全部特藝七彩

笑料新鮮，保證叫絕！

足球技術，堪稱空前絕後！

清涼裸浴，令你回味無窮！

同場加映最新時事片：美國總統大選·詳情 國際足球比賽：英國勝西班牙，四比三，緊張精彩，六球入網，鏡頭清脆玲瓏！

球迷奇遇記

片上特別加印詳細中文字幕

笑聲震動全院

全港輿論一致推薦

華僑日報：「笑料似噴泉……寸步不讓。甚至比一代笑匠差利卓別靈……」

紅綠日報：「由頭到尾令人笑不可抑……女主角雅露達莉芭很美，是個豐腴的姐兒。」

工商日報：「自始至終沒有冷場，影迷球迷都會看得眉飛色舞。」

星島日報：「娛樂性豐富，男女老幼，人人適合。」

成報：「法國諧星德利考路，我認為他要比荷理活的謝利路易更勝一籌……因為他全憑演技去博取觀衆。」

大公報：「有豐趣的笑料，熱鬧的舞蹈場面，是一部由頭到尾都使觀衆開心娛樂性豐富的影片。」

文匯報：「有法國情調……簡樸而細膩，熱鬧而輕鬆。」

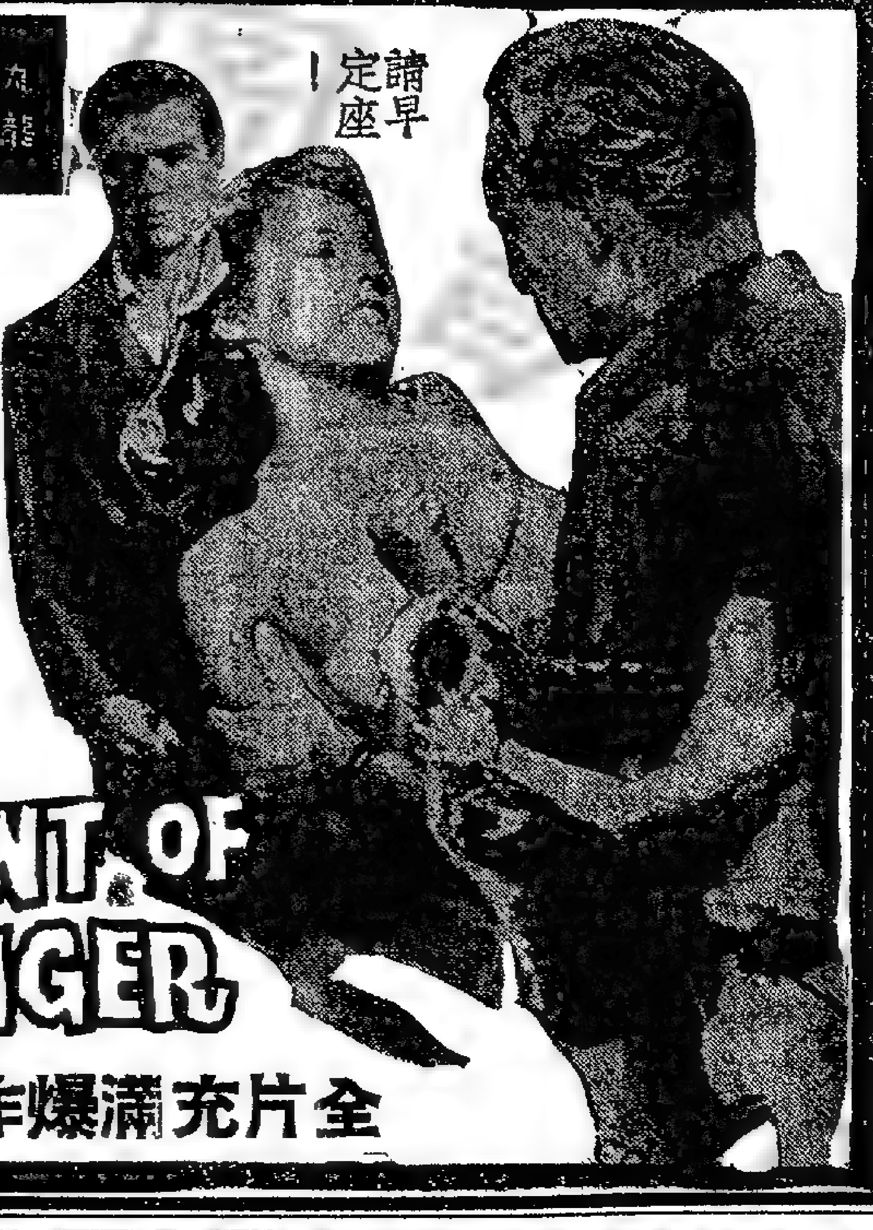
循環報：「片中幾場足球大賽，精彩百出。」

真報：「香艷兼有趣，包你拍案叫絕。」

時報：「是一部老幼咸宜，妙趣橫生的大笑片。」

聯法公司發行

THE FOOTBALL FIEND　COLOR BY TECHNICOLOR



新華 九龍　豪華 香港

今天隆重獻映 華納公司 緊張刺激 財色鬥爭 動人故事 別開生面 偵探打鬥片！

請早定座！

追到天涯海角！誓報一箭之仇！

學生王子 愛門普頓　冶艷女星 多魯菲丹德烈治　性格巨星 杜利華·侯活　聯合主演

熱辣辣！夠刺激！

海角追踪

片上中文字幕

步步緊迫 陣陣驚魂 無所遁形

追求酒色財氣 不惜作奸犯科！ 想作海外寓公 結果走入監牢！

由頭到尾 刻刻驚心

警探包圍 四面楚歌 冤家路窄 實行清算

MOMENT OF DANGER

全片充滿爆炸性！

景星　最後四場 勿失機會

上影出品 彩色越劇巨片

追魚

徐玉蘭 王文娟 主演

唱腔婉轉 故事動人 彩色鮮艷

麗都　十二點半廉價早場 粵語古裝哀艷巨片

梨花一枝春帶雨

任劍輝 羅艷卿 主演

明映 一夕驚魂

英京　大角咀洋松街

今天公餘場 哥倫比亞刺激巨片 長江浴血戰 力士柏加主演 票價二四六毫

今天正場首映 龍虎鬬前烈女魂 羅劍郎 吳君麗

明日公餘場 卜合彩片 風流市長

真光　今天公餘場 哥倫比亞武俠巨片

安東尼達士 瑪莉莎瑥

隱名大俠 特藝七彩

廉價五點半映 明天 六月新娘 後天 百戰蛟龍

華僑日報出版 吳灞陵著 今日新界 再版出書 每冊四毫

百老滙

明天隆重盛大獻映

今天開始訂座！

到處公映到處哄動

美國國際公司本年度繼「坦克雄師」後又一傲世出品！現代化激烈戰事巨片

攝製歷時兩載

二次大戰太平洋戰場最淒厲一役！

鐵脚夜眼！神仙肚肝！忠心義胆英雄！渡江戰舟！翻人亡！敢死隊殺敵！

片上中文

火海肉搏戰

故事悲壯激昂

噴火器吐燄如虹！火油彈燎原萬里！

山嶽崩頹 風雲變色 衝鋒陷陣 鬼哭神號

SUICIDE BATTALION

樂聲 大華

明天盛大獻映

接連四個月全美賣座冠軍片！聯藝公司傲世出品到處哄動！

警匪血戰片王

從頭到尾，高潮迭出，寸寸膠片，寸寸驚心動魄，全美輿論推薦

電影皇帝「聯邦警探」主角：喧尼斯鮑寧

本年度代表作！

敬請提前定座！

根據眞人眞事改編

要錢？要命？

本片一出，所有警匪片全部失色！

匪徒謀害探長，無所不用其極！

店主拒絕，被活活烤死！

片上中文

警匪肉搏黑天堂

Allied Artists PRODUCTIONS

電台一週

電話：七七一二五五

華僑日報救助貧童 歌樂界義唱大會
港廣播台明晚七時開始播出

華僑日報救助貧童運動，歌樂界義唱大會，定十日晚（星期六）七時，在港台大演奏廳舉行。是晚參加的，俱是本港知名歌樂家，節目有歌唱和音樂凡十五項之多，內容相當精彩。義唱全部秩序，現附錄如下：

一、「重溫金粉夢」：梁以忠、張玉京合唱。
二、「一江春水向東流」：冼劍麗獨唱。
三、「變龍奪錦」：何與年、司徒珍琵琶合奏。
四、「藝海滄桑」：天涯、陳婉斐合唱。
五、「漢宮殘夢」：陳是重、何燕燕合唱。
六、「情僧偷到瀟湘館」：冼幹持獨唱。
七、「楚江秋」：鍾雲山獨唱。
八、「十面埋伏」：司徒珍琵琶獨奏。
九、「再折長亭柳」：徐柳仙獨唱。
十、「海角紅樓」：司徒珍、司徒玉蘭合唱。
十一、「黑獄鴛鴦」：陳鵬飛、陳彩鳳合唱。
十二、「傷星淚」：陳錦紅獨唱。
十三、「李三娘」：鄧寄塵、梅欣、陳甕玲合唱。
十四、「蕭何月下追韓信」：錢大叔、梅欣、陳甕玲合唱。
十五、「佛前懺盦玉」：梁文所獨唱。

音樂：尹自重領導，黃其浩、彭少峰、馮少毅、馮少堅、龍偉文等拍和。
主持播出：鍾恩龍。
節目介紹：張漢彪、鍾偉明。
嘉賓芳名：何楚雲、鄧慧嫻、張婉容。
播音室管理：陳玉璇、陳淑坤、鄭錢彬。

今夕超短波轉播 十年一覺揚州夢
今晚八時一刻播大龍鳳粵劇

中文台今晚採用超短波，轉播在北角皇都戲院上演的大龍鳳劇團。由該劇團名伶：麥炳榮、鳳凰女、林家聲、譚蘭卿、陳好逑、少新權、劉月峰、余蕙芬等主演新劇「十年一覺揚州夢」。轉播時間，由晚八時一刻起。愛好粵劇聽衆，希按時收聽。

「太平山下」特寫 節目第十一輯
九晚七時半播

「我們住在太平山下」實地錄音特寫節目第十一輯，定九號晚七時半播出。本週是訪問在九龍另一個人口稠密地點的成人教育康樂中心，是代表本報籌辦康樂中心的第三個地點。因為這個中心設在深水埗的緣故，廣大的民衆都感覺到它是一個不費錢，而又是最有益及正當的消遣處所。本期項目是包括有攝影、壁報、粵劇、口琴、等有益身心的活動。其中訪問，有：

（一）攝影組龍耀武先生接受參加訪問，關於在康樂中心學習攝影的經驗。（二）口琴組黃鑾卿先生答復恰當訪問，講及怎樣參加口琴班學習，與欣賞口琴音樂。（三）一位老會員梁品三先生答復陳炳球君，講及參加康樂中心後獲識更多朋友，及免費欣賞各種文娛活動。（四）粵劇組李麗君小姐接受陳培基君訪問，講及教育中心的粵劇學習與演出。（五）壁報組洪揚基先生答復漢卿小姐訪問，講及各會員在工餘時參加學習寫文章，互相交換現實經驗，（六）輔導員呂權先生接受陳孟莊小姐訪問，在中心內經常舉行常識問答，增進各會員對一般事態的認識。

港台定期播新唱片
粵劇「紅樓金井夢」

港台定期播出新唱片粵劇「紅樓金井夢」。十二月十日（星期六）午間十二時，播「紅樓金井夢」第一二場，由何非凡、吳君麗、小千歲、梁秋儂、曾譽飛、李寶倫、梅豔翠、金燦燕、靚星女合唱。十一日下午二時卅分至四時廿分第三、四、五、六場。

鼎大華錩廠友 工人樂園節目
十三夕七時半播出

鼎大華錩金屬廠友，工人樂園十三晚七時半播出：一、歌星翠文唱「漁婦之歌」。二、廠方黃劍雄唱粵曲「臥薪嘗膽」。三、獨曲：謝有彰。四、廠方邱炳威唱LONESOME TOWN。五、有獎故事：余維漢講「善忘娘」。六、廠方陳少君合唱「月桃花」。七、常識問答。八、廠方吳淑蓮小姐唱潮州曲「蘇六娘拒婚」。九、歌星翠文唱「月下對口」。十、最佳歌曲領獎。

夜雨秋燈錄之天網
十四晚十一時半播

「天網」這齣廣播劇，是根據雨夜秋燈錄其中一個故事「獨角獸」改編而成的。現在把職員表演員表及本事介紹如下：

職員表：原著：宣鼎；主持兼改編為廣播劇：呂啓文；配音：何楚雲；劇務：李漢茲。

演員表（演出次序）：孫志勝──源家祥；孫母──馮瑞珍；孫父──沈耀雄；吳玉──梅梓；三姑──陳怡；洪亞桂──陳炳球；本事──周朝杰。

本事：孫志勝是一個不務正業，行爲放浪的青年，不但遊手好閑，終日流連於花街柳巷，還活生生的把父母親氣病了，不治而死。他把父母草草埋葬後，就和名妓吳玉廝混，到床頭金盡，就被逐出妓院。孫志勝含恨於心，伺機報仇，果然吳玉嫁後受不了大婦折磨，因傷斃命。此後他更變本加厲，專向人搬弄是非，從中取利。但是，天網恢恢，疏而不漏，孫志勝終於在一天病倒，臨闔間見到被他開撥傷害的人，向他指責，向他索命。醒後，覺得頭上生了一隻角，用醫方法也不能醫好，所有得來的錢，完全花光，只有沿途乞食，以終其生。

粵曲簡報

「空中歌壇」盧家熾領導：一、痴心恨：小甘羅獨唱；二、願花常好月常圓：小甘羅、鄧碧紅合唱；三、天上人間千重恨：鄧碧紅獨唱。星期晚九時一刻播出。「絲竹之歌」：梁以忠領導：一、情僧偷到瀟湘館：黎文所獨唱；二、陌路蕭郎：陳錫洪、梁玉卿合唱。下星期四晚九時半播出。

歌樂繞爐峯
歌座實錄下週三晚播

港台逢星期三晚九時半的外勤廣播實錄節目：「歌樂繞爐峯」。下星期三是錄取九龍彌敦道皇宮酒家「皇宮歌廳」的歌樂節目，現將內容告愛好的聽衆：一、卓天雷（合奏）；二、粵語時代曲「新晚晚」：林鳳仙獨唱；三、「遊子悲歌」：梁麗獨唱；四、「人隔萬重山」：鄧珍獨唱；五、「夜困幽谷」：蔣艷紅獨唱；六、音樂（合奏）。

港台實地報導 警隊檢閱典禮
十一日早九時廿七分開始

第十四屆警察週年大檢閱，定十一日星期日早九時卅分在政府大球場舉行。由港督柏立基爵士主持檢閱典禮，同時頒授警察勞績獎章；並由香港警察樂隊演奏各種進行曲助興。香港電台中文台，將於上午九時廿七分開始，由陳惠民及林樹實地報導典禮儀式，希各界屆時留意收聽。

家庭專集：飄揚編劇
秋冬之間第十五、十六節
一觸即發－無日無之

兩週前，每天打開報紙，都有驚心動魄的新聞出現。有人統計過：就十一月份內，打交事件共廿二宗，新發事件共廿七宗（有數宗連傷多人）。這樣大的數字，難怪市民聞新心驚，茶樓酒室中人多引此爲話題，有人歸咎於經濟問題，有人歸咎於社會風氣不良。當然，這是原因，但祇是原因之一──也可以說是遠因，卻忽畧了觸發人類暴行的近因。

先從遠因來說：人們思想久失滋潤，加上多年來種種環境影響，心靈脆弱到極，感覺前途渺茫，日間觸目所及，不如意事居多。這一切一切，積壓於心頭，久思爆發，如果沒有特別事情觸發他們，也許不會有事情發生。不幸，刺激人心的事物太多出現了，無論文字戲劇，全部以刺激時尚。其中意志特別薄弱的人，受不起這種誘發，就會效尤，幹出這種驚人的動作。這類事件傳佈開來，更加震憾人心，於是，就有更多這類暴行出現。

要遏止這類暴行出現，不是把兇徒伏法，就可以解決得了，必須把那種間接觸發暴行的事物消滅，才能收效於一旦。甚麼是間接觸發暴行的事物呢？請留意收聽下星期二，四上午十一時播出的家庭專集，它有很詳細的告訴你。

諧談節目「荒唐世界」

逢星期一、三、五晚八時四十五分播出。主持：歐陽藻德，編劇：楊普禧，劇務：黎兆龍。

九晚播「阿飛賊黨」：（劇中人）阮化演：韓飛；曾永強：佐治；漢卿：珠女；馮瑞珍：珠母；夏春秋：警察。

十二晚播「自衛新術」：（劇中人）阮化：李良；漢卿：阿梅；陳怡：阿蘭；梁福和：大哥。

十四晚播「百病叢生」：（劇中人）阮化：郭健康；馮瑞珍：郭太；曾永強：梁雄；李琪：阿蘭。

婦女雜誌

陳淑坤主持。十日上午十一時播出第十二輯，內容如下：葉觀楫訪問售賣刷帛號。家事常識：「怎樣使用和保養衣車」青萍撰講。大衆食譜：「百花釀冬菇、砂鍋豆腐湯」：陳存仁稿、阮逸雄講。

集郵漫談

蕭瑞瑛撰講。星期二、四下午五時卅分播出，次日十一時卅分播。十三日播第十一輯「有趣的郵票故事」，十五日播第十二輯：「香港郵票簡史」。

中國文化

講座：學海書樓與香港電台合辦：星期二、四晚七時播出。十三日星期二、十五日星期四：分別播出：李翺、皇甫湜文選講之三、四。溫中行撰講。

宗教節目

週日的宗教節目：上午十一時是轉播香港銅鑼灣聖馬利亞堂主日崇拜。晚七時浸信會在電台担任播出。

週日足球

星期日在政府大球場舉行的甲組足球聯賽，下午四時廿分開始，由葉觀楫實地評述。

改時節目

週內中文台有部分節目，更調如下：原定星期五晚播出之：「環遊世界時窩」，詩詞歌賦及國語話劇因轉播粵劇，停播一次。原定星期六晚播出：時事實錄，體壇摘錄，週末喜劇因華僑日報救助貧童在港台舉行義唱大會，停播一次。原定星期日上午重播之「兒童話劇」因轉播警察週年大檢閱，停播一次。原定星期日下午五時播出之「續小五義」，提前在下午二時正播出。

兒童話劇兩齣
十日起分次播

兒童話劇「孝兒尋父記」：十日下午五時卅分播。主持：鄧慧嫺、劇務：雪霜、敘述：林婉嫻，配音：李志雄。

（劇中人）
曹美謹：林顯輝
亞炳：司徒瑞
亞麗：溫小玲
地保：蘇成志
父親：陳炳球
春香：溫小運
亞發：李繼昌
母親：淑靜

劇情：曹美謹是一個十四歲大的孩子，父親在十多年前往別處謀事，後來斷絕了音訊。美謹秉性純孝，決千里尋父，他不惜長途跋涉，飽經風霜，歷盡艱辛，卒能尋到父親，闔家團聚，共享天倫之樂！

兒童話劇「火」：十一日下午五時卅播出，十二日上午十一時卅分重播。鄧惠嫻主持，招廣培劇務，陳惠嫻敘述。故事撮要：「火」，不是一種好玩的東西，許多孩子們寡愆玩火，更疏忽了火的危險性，所以一不小心就會釀成火燭的悲劇。

這個故事裏的金仔和洪仔，因爲玩火便險些燒着了騎樓，大添、二添、細添三兄弟，也因爲不小心火，便燒着了廚房內各物。最不幸的還是阿明，因爲他想在床下底執回一個五角子銀幣，不小心弄跌了火水燈，不但把自己的房間燒去了，甚至成層樓宇，都因他的一時大意而付之一炬。火是多麼的可危險！火是多麼的不可忽視！在收音機旁的聽衆，到時便可以聽到這些孩子們如何因爲「火」而引致「火燭」，因而警傷自己對火的防範。

馮瑞珍……父親
蔡心……母親
吳錦榮……洪仔
梅錦多……金仔
梅錦泉……大添
陳志雄……二添
周維……細添
李志強……阿明
徐宜興……阿球

鏡花緣
五回今夕播

「鏡花緣」第五回，今晚五時卅分至六時，播出，主持：廣播劇部，編劇：何嫻、楚雲，配音：曾恭林。劇務：鍾志明。

（劇中人）張雪麗担任叙述；沈耀雄飾多九公；陳炳球飾唐敖；呂啓文飾林之洋；羅彪飾老漢。

劇情：上一回述唐敖和多九公等辭別了廉家三母子之後，他們又再遊歷了脚下有雲的大人國，包括了終日勞勤的耳長及腰的聶耳國，沒有腸臟的無腸國與狗頭人身的犬封國。究竟以上各個怪異國家有什麼奇的風土人情？又何以會得到那些奇怪的名稱呢？到時在收音機旁的聽衆可以得知了。

詩詞及成語
下週一晚續播

△今晚播「詩詞賦」節目，由林鑾介紹其第一詩緯，本節目由羅僑鈺釋述，劉秋生選輯。

△鄺爛撰講的成語：下週一、三、五晚：「紅葉題詩」、「歸一」、「鄭衛之音」三講。

港台徵求兒童故事

香港電台中文台兒童節目部，由十二月七日起，歡迎十五歲下的小朋友投寄各種童話、寓言及歷史故事等等來本台，題材但求新穎，字數大約二千至三千字左右爲合。假如故事被採用，將在兒童節目時間內播出後，寄該故事來的小朋友獎品。領稿時請依照下列各項：（一）來稿時請用原稿紙寫，註明真實姓名、年齡、地址（二）信封面寫明字體清楚，寄「香港郵箱二百號，香港廣播電台兒童節目主持人鄭慧嫻收。」

歡迎投寄

十五晚播出「舞曲精華」

星期四（十五）晚七時半至八時之「舞曲精華」，將以節拍適中之狐步舞曲爲主，以RUMBA及OFF BEAT CHA CHA爲輔。狐步舞曲方面，則全部爲名歌星PATTI PAGE所唱之名曲，同時，節拍清晰，更適宜於跳舞及欣賞。爲便聽衆能預知內容起見，特將各名曲摘錄如后：

1. MACK THE KNIFE CHACHA (OFF BEAT CHA CHA)
2. VOYAGE TO CUBA (RUMBA)
3. MY SIN- VOCAL
4. IT LOOKS LIKE RAIN IN CHERRY BLOSSOM LANE- VOCAL
5. MY KIND OF LOVE- VOCAL
6. ON THE SUNNY SIDE OF THE STREET- VOCAL
7. TAKING A CHANCE OF LOVE- VOCAL
8. APRIL SHOWER- VOCAL
9. LIGHTS OF HAVANA (RUMBA)
10. GOODNIGHT SWEETHEAT CHA CHA (OFF BEAT CHA CHA)

曲歌猜競
星期壹晚播出

名次	歌名
1.	COME BACK TO ME
2.	MELODIE D'AMOUR
3.	ARE YOU LONESOME TO NIGHT
4.	WOODEN HEART
5.	YOU MEAN EVERYTHING TO ME
6.	MY HEART HAS A MIND OF ITS OWN
7.	NO
8.	FOUR LITTLE HEELS
9.	TELL LAURA I LOVE HER
10.	ROMANTICA

中獎歌曲
1. COME BACK TO ME
3. ARE YOU LONESOME TONIGHT
5. YOU MEAN EVERYTHING TO ME

東方
即日盛大獻映
兩點半・五點四・七點半・九點半
美高梅公司香艷俏皮風趣大喜劇
喜劇巨星 馬田 甸
喜劇皇后 茱蒂 荷莉
最新傑作 莉廸
瑰麗七彩 片上中文字幕

電話皇后
男利電吊電子女利電吊龜
人用話勝！人用話金！
一個電機攪天大！機電話綫出話笑連！
冷月寒梅大結局
羅劍郎・鄭碧影

百樂門
即日盛大獻映
世界先生 史提夫里扶士 最新主演
全部七彩超視綜藝體片上中文

虎將屠龍
THE LAST DAYS OF POMPELL
虎將神力百殺斬龍天古罪滔火爆全城
今二四場吳楚帆・羅劍郎・任劍輝・白雪仙
十點早 蛋家公主爭駙馬

新世界
今天五場獻映
提前定座
一代尤物肉彈 白蓮達 李
一角男主 積士 蘇斯 馬
新綜藝體電影 瑰麗七彩 中文字上片

悍將淫姬
COLUMBIA PICTURES presents
電影上有大膽如性從此暴的史
誘惑！

京華
最後三天不決期延
未看速看
東寶歌舞團
TOHO REVUE
四場時間：兩點半・五點二・七點四・九點八
十二台柱 領銜演出 歌舞節目 一時一演 由大比隆 加奧樂伴
票價四元七・三元半・二元四・一元七
同場獻映 東寶公司 大喜劇
瑰麗七彩 玉女桃情
今天十二點半早場價廉
麗斯
最後今天
九點半・七點三・四點九・九點三
珍娜露露寶烈 吉娜 連納 伯 尤・佐治山 打士・莉莎 瑪雲 披
全部七彩特藝
特藝透視體電影！

SOLOMON and SHEBA
所羅門王與貴妃
下期 華納 巨片 虎將沉冤 七彩
今天十二點半 虎將平魔

麗聲・皇都
今晚八時公演 皇都
本院冷氣院 最適宜欣賞粵劇
第十三屆
大龍鳳劇團
十年一覺揚州夢
四元二元七
臨記 今天十八點映 翠聲
法國笑匠積克大地
球迷奇遇記

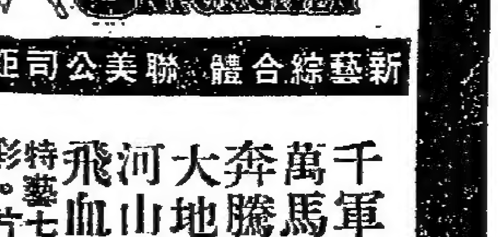
THE FOOTBALL FIEND
七彩全部 片上中文字幕
下期 巨片 人鬼戀

利舞台・普慶
今天四場
珍曼絲菲 最成功的一部
The Challenge
賊美人

打鬥劇烈前所未見
利舞台 普慶

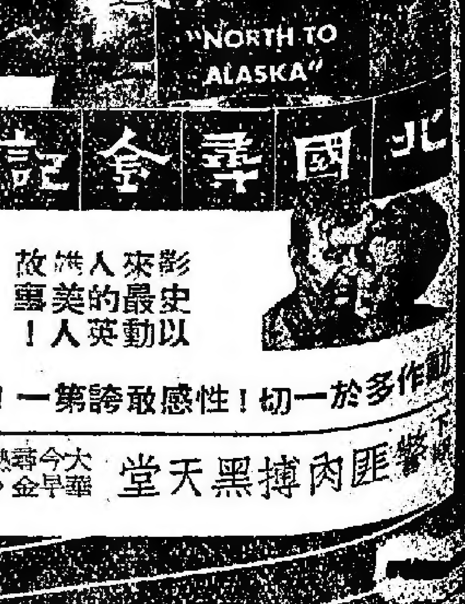
新華・豪華
今天隆重獻映
華納公司緊張刺激財色爭鬥動人故事
畫面緊張！充滿爆炸性！
片上中文字幕說明

海角追踪
MOMENT OF DANGER
步步緊追，要你爲劇中人担心！

娛樂・樂宮
與論讚揚擁護觀衆今天早請
柯德莉夏萍・畢蘭加士打 主演

恩怨情天
THE UNFORGIVEN
聯美公司鉅獻 新藝綜合體
千萬奔騰大河山地飛血 七彩特藝 上中文片

百老滙
最後四場
全部英語對白

秘境情熱
PASSION OF THE WILDERNESS
EASTMAN COLOR
珍娜 雅 露拔 尊薩頓 伊士曼 七彩片
火海肉搏戰

大華・樂聲
今仍聯映未看速看
霍士新綜藝合體

"NORTH TO ALASKA"
北國尋金記
動作多於一切！性感敢誇第一！
下期 警匪肉搏黑天堂

港九首輪影院聯合廣告

今日播音秩序

香港電台

七時，報時，一時代曲「黎明之歌」，「過了一天又一天」，「盼情哥」（葉露唱），「閃電戀愛」、「秋戀」（葉露唱），「南島情歌」、「風流帝走了你」（潘萍唱），「傷心妹」、「恨見太早」（金滋唱），「我在追、愁意入柔腸」（逸敏唱），「森林之歌」、「爛燦的青春」（姚莉唱），「花之戀」、「潮薔薇」（白虹唱），「愛情的花朵」（葉鳳唱），七時四十五分，節目預告，七時五十分，音樂，天氣報告及漁民天氣預告，八時，粵語、國、潮語新聞，每日公衆活動報告，特別報告，八時三十分，「名倫名曲」，香銷十二美人樓（芳艷芬、任劍輝唱），帶淚狂歌我誤卿（何非凡、鄧碧雲唱），九時，錄音轉播倫敦電台昨晚國語節目「科學與工業」，九時十五分，國語故事：「英雄紅粉」第二回，落客担任，九時四十五分，「鮑浦晨歌」，潮州漢頭上下（陳奇巧、陳炎娥唱），「鬧酒吟、樂粉蝶（音樂），十時十五分，「怡嬌之聲」點唱節目，由陳怡担任，十一時，「數口之家」連續性短篇廣播劇，由何楚雲主持，十時三十分，重播昨晚兒童節目，十一時十五分，「時代曲調唱」，小花辮（姚莉唱），王老大（姚莉、嚴俊唱），「呼喚荷花開井水（梁萍唱），瀟歌、凱旋歌（田鳴恩唱），十二時，報時，故事演講：泉山人著「大地春曉」，兒國南担任，十二時三十分，漁民天氣預告，「知音解言」粵語流行曲，蘇歸入朱簾（羅妙芝唱），春閨夢裏人（羅妙芝唱），女兒心（江鄉、馮玉玲唱），拍檔夫妻、小冤家（藝文所、鍾麗蓉唱），秋戀（呂紅唱），情淚心聲（白荷唱），光明何處（小何非凡、逸敏唱），富士山戀曲（露敏唱），一時，報時，粵語新聞，特別報告，一時十分，「小曲細聽」音樂，五鳳吟，拾花籬，普庵咒，關閒試，時卅八分，天氣報告，國語新聞，特別報告，一時四十分，「中詞西曲」時代曲：粉紅色的卡乃馨，我要你的愛（葛蘭唱），月光溪，沙灘上的情書（姚莉唱），撒謊不依，橋上（方逸華唱），鳳仙花開（姚莉唱），二時，一長篇京曲「法門寺」（馬連良、張君秋、盛戒、譚長羅唱），二時四十五分，廣播喜劇，由呂啓文主持，「苦盡甘來」，第八間大結局，三時十五分，「下午南音」三時「三門街」，由杜煥主唱，何臣拍和，四時十五分，「工作不忘娛樂」點唱節目，家祥担任，四時四十五分，「儒樂底唱」，賞網捕魚（二段），北山腔，南正調，玉壺買，春山哀，流花園，梅花椅，八仙賀壽，四時四十五分，「名曲一園」，青紅魚非凡（何非凡、鄧碧雲），五時，聲故事演講「涙影」，史通俗演義，陳步墀担任，五時卅分，「連續性廣播劇：「鏡花緣」第五回，由鄧寄塵主演，六時，粵語、國語、潮語、客語新聞報告，特別報告，六時廿分，爲聖誕仙會籌款呼籲演講，筵集體神父主講，六時卅分，成語新講，由鄺炳焯撰講，六時四十五分，一譚談節目「荒唐世界」，由歐陽義德主講，七時，「敬候近安」點唱節目，孟君担任，七時卅分，「我們在太平山下」，歐陽義德主持，七時五十八分，天氣報告，八時，錄播倫敦國語新聞，八時十五分，超短波轉播皇都戲院大龍鳳劇團之粵劇「十年一覺揚州夢」，由（麥炳榮、鳳凰女、陳好逑、林家聲、少新權、余蕙芬、劉月峰等主演）。錄音轉播倫敦粵語新聞及漁民天氣預告，十一時三十分，天氣報告，漁民天氣預告，在落幕時播出，十二時或以後，明日節目預告，全日廣播完畢。

麗的銀台

七時，進行曲，口琴演奏。七時三十分，天氣預測，粵曲。八時，新聞報導，天氣報告。八時十分，祝婚點播。八時三十分，金台節目報告。時代曲選。九時，粵曲點唱。十時，報時。大衆信箱。十時十五分，今日事與社會服務。十時三十分，錄音寓言。南音演唱「鋪無艷」。十一時，時代曲。十一時十五分，粵曲「小紅花」。十一時三十分，新聞報導，倫理故事「刺蒜奇花」。十二時，十二時十五分，股市及金融行情，十二時三十分，天氣報告，祝婚點播。一時，錄音一篇小說「柴米夫妻」，一時，時代曲選。二時，劇評播。二時三十分，小說。二時，報時，故事「小數點」。三時，日報告。三時十五分，生活講座，四時，祝婚點播，四時十五分，長篇小說。四時四十五分，粵曲。五時，錄音長篇小說「魚雁」。五時，粵語流行曲。五時三十分，報時。五時四十五分，「金月五價」，自信心作怪。六時，時代曲。六時十五分，偵探小說。六時三十分，天氣報告。七時，新聞報導。七時，文藝小說「彩菱」。七時十五分，「神秘寶藏」。八時，漫談天地，新派小說「沐浴歷史」。八時十五分，「西遊記」。九時，談天說地，國語故事「驛館」。九時三十分，國語化小說。十時，報時，明日節目預告。十時十五分，體育消息。十一時，潮語節目。十一時三十分，夜音樂。十二時，時代曲，十二時完。

麗的金台

七時，進行曲，天氣預測，早晨音樂，七時十五分，時代曲，七時三十分，英語教授（第一九課），七時四十五分，時代曲，八時，粵語解釋，八時十五分，新聞，八時三十分，金台節目報告，九時，新聞報導，各地報時，九時十五分，一天氣報告，十時，報時，粵曲，十時三十分，七時三十分，英語，十一時，國語，十二時。

麗的映聲

五時，木偶片「威利」，五時十分，兒童歌曲，演唱人潘三十五分，阿歷披，獨担任，五時三十分，朝彥武俠短片，主持，五時三十分，卡通「比路」，六時，休息，六時十五分，七時，新聞及節目報告，七時三十分，倫理片「比活世界」，八時，聯華家。

商業電台

七時，報時，諧趣音樂，七時二十五分，節目預告，七時三十分，英語教授第八十一課，七時四十五分，時代曲：田園之歌，好事近（崔萍），春風（石慧），紅玫瑰（劉韻），花花草草（梁萍），白英、揚光，八時，報時，天氣報告，採檳榔（周璇），路邊情歌（方行），木屋區的姑娘，美麗的…，八時十五分，粵曲：（郭少文、杜國威）主持，九時，報時，九時廿分，「鶯聲燕語」，十時，報時，十時五分，十一時，報時，婦女生活，節目，十一時卅分，南音，金葉菊（劉就演唱），社團簡報，十二時，報時，十二時十分，時代曲，林黛點唱，十二時三十分，直至完場止。

麗的金台今晚轉播「十年一覺揚州夢」

第十三屆大龍鳳劇團昨晚在北角皇都戲院開台，演出「十年一覺揚州夢」，陣容是武生少新權，文武生麥炳榮、小生劉月峰，花旦鳳凰女、陳好逑、余蕙芬，小生林家聲，丑生譚蘭卿、李奇峰、神童院兆輝等。

麗的呼聲金色電台定自今（九日）晚八時二十分起，轉播「十年一覺揚州夢」，該劇內容場次分爲：（一）樂府笙歌，（二）艷驚遊宴，揚州城內，豪俠痛擊權奸，（三）法紀無私，清官抗權，（四）塞外和番，胡邊芳蹤，（五）異域相逢，鴛鴦悵隔，直至完場止。

元朗八鄉與錦田兩鄉事會…

中央・真光・香港・光明・皇宮・龍城・金星

先聲奪人　場場爆滿　睇過讚好　認真…閉

甜心影業公司創獻緊張恐怖奇情動人巨片

金牌導演　龍圖　最得意精心…

羅艷卿　麥炳榮　陳錦棠　靚次伯（領銜主演）

（特訊）英國文化委員會主席布里德…下月來港訪問

猛鬼孤兒

鄭君綿　馬笑英　蕭仲坤　張醒非　西瓜刨　張生

監製編劇・雷夢…

辣手殺人目不忍覩　借酒行兇毀屍滅跡　節婦含冤孤兒入獄　寶寶救母

幕幕驚險・場場刺激・扣人心弦・…

陰風陣陣・鬼影…

猛鬼是隻好鬼　暗中保佑個仔　專與惡人作對　設法打救嬌妻　是小孩的好友　兒童唔使驚畏　寄語善良觀衆…

太平・環球・北河・域多利・油麻地・華樂・龍城・金星

昨天場場頂櫳　今天請早購票

華樂龍城金星下期加入

有目共覩　滿！今天請早

華安影業公司榮譽出品

吳楚帆　張瑛　林丹・主演・

陳好逑　李月清　高魯泉・合演・

李鐵・導演傑作・

陸雲峯製片

血屋驚魂

十年來最恐怖片王・夠刺激・夠緊張！

神秘鬼屋　猛鬼出現★陰風陣陣　毛骨悚然

使你：觸目驚心　令你：魂飛魄蕩

金嗓喉　健美女　林丹　赴星臨別獻禮

聽過播音・皆知好戲

馮鳳詞編劇

宏利公司發行

紐約・高陞・大世界・好世界・第一新・國際

（國際日本木加入聯映）

連滿兩天　今日仍映

六六公司出品　哀艷倫理愛情偉大鉅片

兩代恩情

羅劍郎飾方仲衛　蘇少棠飾石志剛　歐陽儉飾方叔才　鄭君綿飾甘榮　夏娃飾梅韻琴　李香凝飾方美蘭　李香琴飾柳如鶯　麥玲飾葉寶玲　楊佩雲飾程慧斯（情商客串）　聯合主演

主理人編導兼　馮志剛　最新傾力傑作

弱女爲酬恩　含淚繼當慈母　癡郎遭不幸　臨終懇託　育孤雛

劇力萬鈞　感人肺腑

情欲牽時　絲已斷，恩欲報時　不見人！

願天下有情人同來欣賞

片長十二大本無分上下一氣呵成

大興行發行

紐約・高陞・大世界・好世界・第一新・國際・長宵賓樂灣

下期獻映・・・・

海洋映業公司出品

耗資廿萬　慎重攝製　驚天動地　正氣磅礴

特約香港商業電台小說播音改編教育巨片

孝感動天

珠璣導演傑作

集中最強最佳陣容　任劍輝　羅艷卿　林家聲　譚倩紅　靚次伯　半日安　任冰兒　歐陽儉　李香琴　李鳳飛

國粵語最佳四童星　蕭芳芳　王愛明　馮寶寶　朱天惠　聯合傾力主演

烏有反哺之恩，羊有跪乳之義，爲人子女者，應如何孝順父母？該怎樣敬愛翁姑？這問題；本片不但可以給觀衆一個最完滿的解答，還可以啓示觀衆們應如何「孝順父母」！敬愛翁姑！

金陵・國民・金華・新舞台・明聲・英京・國際・宵賓灣・長樂

大成影片公司悲壯無儔古裝鉅獻！

即日　九院盛大聯映

監製：關家柏　製片：關志堅　導演：珠璣　編撰：李願聞

吳君麗　羅劍郎　林家聲　靚次伯　任冰兒　少新權　張醒非　吳桐　檸檬　聯合主演・・・・

龍虎關前烈女魂

龍虎關前鵲鵠淚，青霜劍下美人魂！青青樹下凝碧血，滾滾江河烈女心！

龍虎關前・・・・・千人大混戰！專片空前僅見！

山河變色，大地蒼茫，紅顏就義！萬世流芳！

可歌可泣故事　有血有肉人物　場場北派好戲

健力

第一五七期　主編梁綿滔

△舉重委員會對今年舉重賽所創造的兩項全港紀錄——重量的軍基堯推舉三百四十磅，中重量級關秉康推舉二百二十磅已予正式承認。

△全港各健身團體及各學院一致號召其運動員：「回到健身房去！」同時，它們廣泛招收男女生。這是對的，因爲冬季正是一個合理的「健身季節」。

△直屬舉總的健運單位，以經常招生的會員團而言，計有（以地區爲序）：

世界：銅鑼灣高士威道八號（維多利亞公園對面）。

鍾氏：北角英皇道三六七號。

南華：嘉路連山。

克强：正院：灣仔莊士敦道二〇四號。分院：九龍彌敦道七四九號。

志達：西營盤水街口之安慶樓（德付道西三三〇號）。

九龍：彌敦道三八一號九龍健身學院。

宇宙：彌敦道五八五號。

△宇宙院長[illegible]，上週日組率全體同學激遊容龍別墅，節目豐富，係該院每週進行課外的集體活動之一。

△志達同學會新會員生由梁綿滔院長帶頭[illegible]

△[illegible]實入關秉康決定現在起擴大招訓男女學員，據聞收費辦法，每月十元，每年六十元，由關氏與駱師顯沙作業餘之導師。該院全日開班，增聘教練，歡迎各界人士隨時報名，參加練習。

林志成的健力新貌

舉總健美明星隊「嘉山演義」評

·編者·

舉總派出的健身明星隊，最近參加了華僑日報救助貧童運動的明星遊藝攝影比賽大會。在舉總旗下，演出健將有李應聰、馮荻、林耀忠、黃振健、梁漢泉、陳炳熾等多人；他們分別來自世界會、東方、南華、鍾氏、克强等幾個直屬單位。這在健力界來說，該是全港大賽以後的一次主力的動員，也是一九六〇年結束以前的一個最有意義的慈善活動，值得重視。

在嘉路連山義演大會的男女衆星之中，健身明星大受歡迎，全場觀衆所拍鏡頭，紛紛以他們的肌肉表演爲目標。領導演出的舉總主席韋基堯，並曾接受華僑日報總司理岑維休的贈旗，上刻「爲善至樂」，功德圓滿。

就舉總方面，這次演出固然是替社會福利做了一點實助的好事，但是所排陣容，仍有好幾位臨時缺席。經煥棠事先通知要作主隊客；鍾正明本身係一舉重家，也曾當面謙辭；林志成事後來電（話），解釋當日病假未復；邱健雄則身當公職，勢難分身。這幾位對大會算是愛莫能助了，然而，彼等既有通知在前，解釋在後，總算作了良心的交代。

我們知道：健身明星隊之「嘉山演義」，乃舉總主席根據大會的當面邀請而選人赴會的，這顯然是一件公事。適逢全港健美比賽如火如荼之際的當時，舉總執行委員會的領導中心正在忙於大賽的進行，所以「表演」的這個特別的安排，包括最主要的領隊人選，就由正副主席同秘書等四位高峰人物迅速決定了。同時，總執委例會又已開過，對於一件來不及向會議提出的具有時間性的慈善表演，由「執政的四人」會同作權宜處置是絕對應當的，而且是需要的。

在這情形之下作出的決定，當然就是正式的決定；他們決定了的派隊，當然就是正式的派隊。所以，依照上述情況及作所安排的派隊，舉總就向華僑日報提出了該會應邀表演的職隊員名單；報館當局根據這個「明星隊」名單，鄭重編入大會秩序之內，並予原文公布。前此過程，誠然是一場公事和好事。

義演完成了，大會觀衆與倡導濟貧的華僑日報，均予健身明星隊以相當的評價，認爲那是「突出的表現」。我們值得讚傲，值得宣揚。但是，在舉總決定派隊之後及臨到表演之前，我們注意到其中一些問題，必須檢討！

首先，寓體育於慈善，特別是由健身明星隊去救助貧童是一種最健全的正義行動。事實就是：參加了義演的健身家，固然積下了一點功德；無法應召的運動員而表明其因果，亦算不忘道義責任。可是，如果表面贊成，並且親手部署，到頭來却全不是那麼一回事，那就除非確有個人的特殊困難，使他力與心違，否則就是一種愚人節式的惡作劇。在舉總明星隊的這次義舉中，竟就有人暗施這一手！

我們倒還希望那是一個偶然的誤會，因爲在舉總會章上及友誼關係上都不致令人輕易相信它是並非出於誤會的。不過，假如對這慈善的，正義的表演，自己正式負責，並且親自部署，而又臨事不見人，更一直的置諸不理，竟屬故意的話，這種行爲，我們應該採取如下的看法：

第一、他要丟自己的臉；

第二、他要拿嗷嗷待哺的貧苦兒童開玩笑；

第三、他要給純潔的健身家設下一個可恥的圈套；

第四、他要陷總會於不義；

第五、他要使一家大報的報導「弄真成假！」

第六、他要使陰謀去破壞一個團體的秩序並違反一種社會的正義行爲。

當然，我們迄今仍然覺得那是無意的；可能他是出於誤會；或者誤信其他不逞份子之所愚。

事實上，「假定」的行爲萬一是真，則其可以招致的後果，實在不是我們心目中所知道的那個人底平時作風與對人對事的「好好態度」所願見的。即在此次演出紀錄上，亦已證明完全不受個人反常行動及任何「反派角色」所影響；並且，舉總執委會事後會議對於上述義演的追認，已予一致通過。

本報總司理岑維休（右）向舉總主席韋基堯贈旗留念，並爲健美明星隊參加本報救濟貧童的義演致謝。

三角賽在望　台菲派隊來

舉總執行委員會主席韋基堯向會議宣佈稱：本港主辦的第四屆港台菲三角賽，舉總已向各隊分函敦促其寄來代表名單及照片，以便辦理入境手續。

據馬尼拉主會時之三角協議，下屆（第四屆）定期一九六一年四月間在港舉行。舉總前已排出賽事日期爲明年四月之第三個星期六開始，一連兩天。據主席稱：此項排期已向各方通知，相信台灣省舉重協會與菲華健力協會，早有準備，依約派兵。

按此亞洲唯一的持續性國際舉重賽，係採一年一度之輪任主席制。前年在港首創，去年在台展開，今年在菲舉行，明年復由本港主辦。舉總會務，刻下正以此項活動爲下一工作之中心。

健力要聞

英國舉重協會，最近通過申請下述的決案：

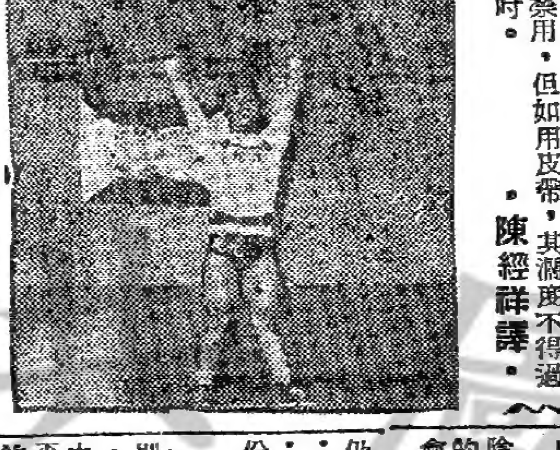
（一）舉重比賽，得同時舉辦健美比賽，但是健美比賽及它們的代表，必須正式通過業餘的管理機構始得公開舉行。

（二）健美的比賽要作力的測驗一節，應予否決，但得通過業餘組織，舉辦臥推舉，深膝蹲等競技。

（三）健美賽應訂立規則，規定禁止運動員搽油，或穿花式運動褲，務求反樸歸眞。

（四）舉重賽所用護腰皮帶，否決禁用，但如用皮帶，其濶度不得過三吋。

·陳經祥譯·



九健學員葉昭榮

健友來信

梁綿滔先生：

華僑日報健力版，弟每必細讀。弟現在家裏自置器械健身，在最初三四月時，有些進步，到了最近將十月，都沒有多大的發展。未知是否方法不同？器具不調和或其他原因？現想請教梁先生，希予答覆，俾能助我發展更多的智識，至爲感激！敬頌健安。

黃錦輝　地址灣仔軒尼詩道四一〇號式樓。

答：

黃錦輝君：許多新進的健友都有同樣情形，進到某一程度，就「固着」在經驗上，表示你的原來方式已經不能再使肌肉發生新的刺激。

唯一的原則是改換新課程，或從舊方法上加重。倘若加重不勝任，可用少些次數，多些組數，試試怎樣？

編者

冷天必讀

·凌雲閣·

身體活力的表現與溫度直接有關。正在運動的肌肉溫度較高可使舉重的技術表現獲有裨益。因此，不顧事前跳動鍵足及重量的暖身運動以促進血液的流通而增進體溫，抑消極保溫，對活力的實效都有裨助之功。從這種研究中，發覺事前積極提升體溫的實效係因溫度的影響而致，至於其他有關的作用，如血液的流通，呼吸的作用，及血液的刺激，猶在其次。

體力運用的動作，要靠記憶，肌肉協同活動和一種機能的力量以使各種配合的動作同時進行，同時一種活動的動作延長下去，其間就由高度高溫表現出最良好的效果。但是一般的情況是由肌肉的溫度表現其對活力的影響，亦惟有肌肉的溫度給提高了，才能惹起運動技術表現的優良影響，如祇高溫提高，對表現的影響是不大的。肌肉溫度提升過速，故對短時間的運動有助，而於超過卅分鐘的運動期間，則體溫的升高自對技術的表現具有若干的優異影響。同時，血液的溫度升高，有裨運動技術的表現，因爲血液高些，則對局部肌肉的溫度具有提升的作用。

體溫與肌溫升高對體力表現的良好幫助有三：（一）運動時肌肉溫度的提升有裨於肝臟澱粉的分散，其效特著；換言之：由於肌肉溫度升高了，則由肝臟澱粉分化出來的氧更多，主因係由血液集散的力量增大而致。鑒於氧化內燃作用的重要，我們可見溫度升高對活力的影響如何重大。（二）肌肉溫度的升高足以減少肌肉內部細肌抵抗的作用，大抵說來，抵抗在溫和的氣溫中，汽車油料的流通比較敏捷靈活，其理大同小異。至於細肌在肌肉緊隨溫度的不同而增減其抵抗力量的實況，目前尚未明確，這一問題猶在爭論中。（三）肌肉溫度提高一點，再行促進肌肉內部的化學作用，而此作用則與肝臟澱粉的氧化作用及乳酸化合有關。至於肌肉收縮的發化學作用迄未獲致清晰的結論。（完）

舉重家關秉康的健身姿勢

全港舉重賽總評（下）

韋基堯

本屆大會第二晚，鬆重量經有蠅量級、雛量級、及羽量級。整個戰果令人失望。「小霸王」劉志偉受到他自出席亞運以來一次最高的預測，結果因抽筋而棄權。

當晚比賽開始時，先由雛量級梁官榮以一二〇磅推起，首獲成績，並在第三次推舉一四〇成功。蠅量級彭國添繼起完成一二五；同級的鄭文樂則得一四〇。鄭曾二三兩試一五〇失手，我看是因推舉用力不平均，以致不獨受挫，並且顯然引起了左邊的大腿抽筋。羽量級新將劉漢忠，連推一五〇、一六〇、一六五，一氣呵成。雛量級健將何炳益，這次穩扎穩打，亦能逐取一七〇、一八五，一九五，連下三關。我覺得他的這次推舉，可以並且應該採用較高的起磅；如非打算下兩項的技術上保留，則其本項會有更佳的成績。受人注目的陳達中，仍處蠅量級，可是推舉三次都失敗，遂使奪標的希望一發斷送。我以爲陳的一二下都鬥不出腿部的實力，第三下則因彎腰過後失却平衡，這點或會由於大會執行了嚴格的推舉規則而令他受到「不習慣」的心理影響。惟其當晚精神相當好，雖然推舉〇分，仍能勇取抓舉一六〇，挺舉二二〇。至於羽量級的唐照華，所作推舉二〇五已算出色了。劉志偉在羽量級，第一次推二二五成功，第二次，第三次作二三五，俱告失敗。在我看他的末次推舉，本應是有成功希望的，但因推的過前，同時，未見頂力，終於失去這一手，至爲可惜！當晚劉的體重只得一百三十二分之一磅，乃屬減輕過度，我曾因應他的這副體力而勸他試用二二〇做起，二三〇作第二次，但他不肯，果然只得第一下推舉。

在抓舉中，蠅量級因爲「強敵」已去，所以彭國添與鄭文樂二將都將起槓的重量減低，以策安全。發展就是彭能抓得一三五，而鄭却由於推到抽筋，我就叫鄭運用在他說來是較輕的一三五磅作第一次抓，得了，於是他進一五〇，腳下已難支持。繼續則有羽量的梁官榮取一三〇成功，而雛量的何炳益仍小心出手，漸進到達一七〇。羽量級的劉漢忠抓一三五，再進不得。本級唐照華亦僅獲一抓一七〇，未能添食。劉志偉第一次抓二〇五很易，但我發現：他這一晚的抓舉姿勢異乎尋常，平時他前後腳是同時分開的，這回却只向後跳。這便形成了位置過前，重心受影響；當時我即指出他這點，叫他立刻改正。可是，他總續二二五、二二〇，兩抓再出同樣的異點，以致槓鈴過前而且膝部觸地，亦遭紅燈。自此之後，劉的腿部復見抽筋，情形痛苦，頓使大會驟現悵望的低潮。

宣布挺舉，蠅量的彭鄭之爭却造成了當晚大會的小高潮。爲着先要取得總成績，鄭文樂只好姑用一五〇——一七〇挺起，遠離他平時二二〇的實力達五十磅之多。彭國添則因比鄭的體重輕一磅，根據推抓兩項的二人得分，如鄭要挺一八五，彭便要舉一九〇。相搏之下，彭的一五五初試得手後，猛晉一八五以力拼，上胸很好，獨惜上挺失敗。結果鄭就得以四四五總和，榮獲蠅量級金牌。彭得四一五次席，亦獲銀牌。陳達中則以兩項總分三八〇退居季軍，祇獲銅牌。關於雛量級何炳益與梁官榮，分別以二〇五、二五完成挺舉，總和各爲五七〇、及四二五磅。羽量劉漢忠挺進二〇〇，唐照華高達二四〇。劉志偉已因腿傷太劇，迫得由他父親劉文源先生向大會主席宣告棄權。結局便是小唐獲得意想不到的本級之勝利。

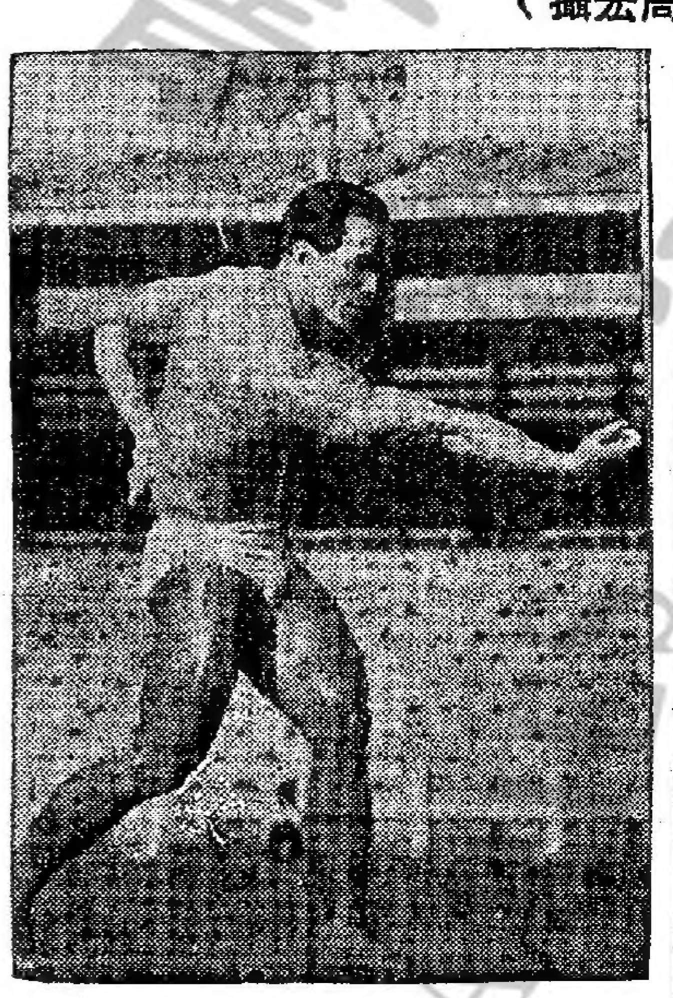
劉志偉爲一今日世界有希望之青年舉重家，是役中途棄權，誠然可惜；但據乃父劉老前輩在大會次日給我的電話中，證明「小霸王」當晚回家後的腿部狀況，使渠認爲前此棄權係明智之舉。但是很好，志偉現在已完全復原了，並且照常練習，可以告慰。

總括而言，我認爲大會三級都不如理想。第一、似和運動員減輕體重有關；第二、暖身或保暖不够，致令肌肉的適應性未備，而使之接受突然的壓力，引起抽筋；第三、有些賽員渴望金牌，乃在「穩握」的主觀情形下，減輕第一次試舉。總的結果就是：失了水準。

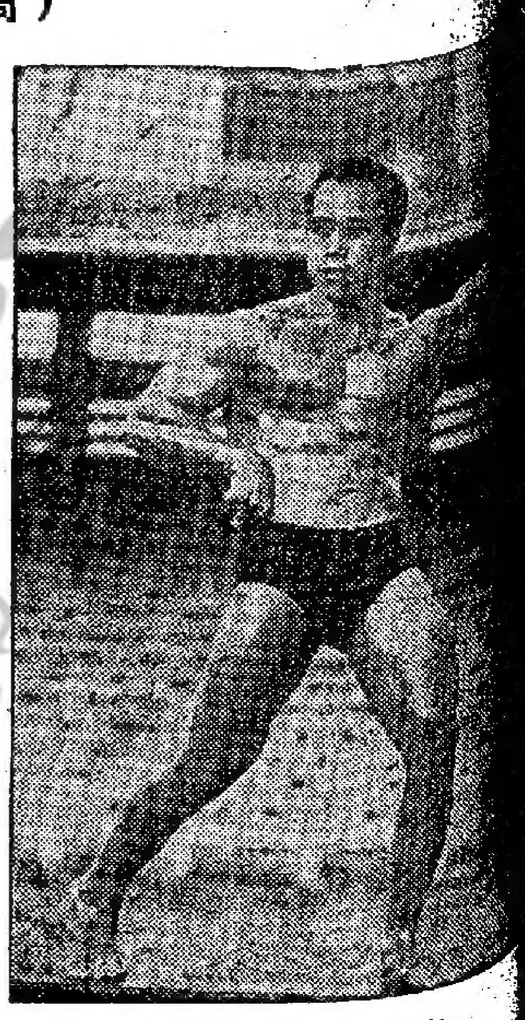
我希望全港舉重運動員都重視這次比賽的經驗，取長補短，期於不久的將來，再創新紀錄。（全文完）

舉總明星隊之「嘉山演義」鏡頭

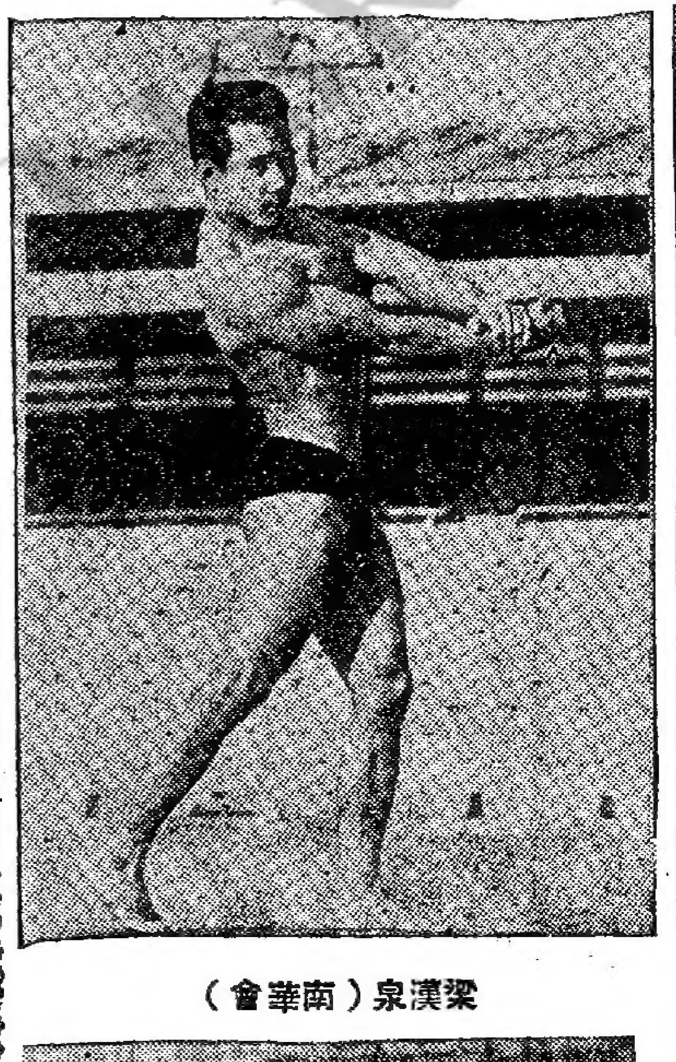
（周宏攝）



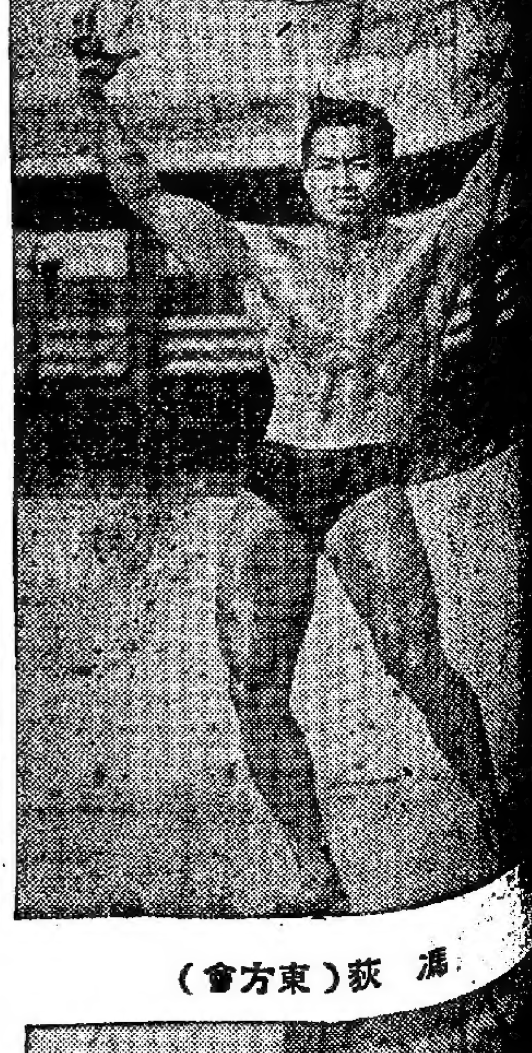
林耀忠（南華會）



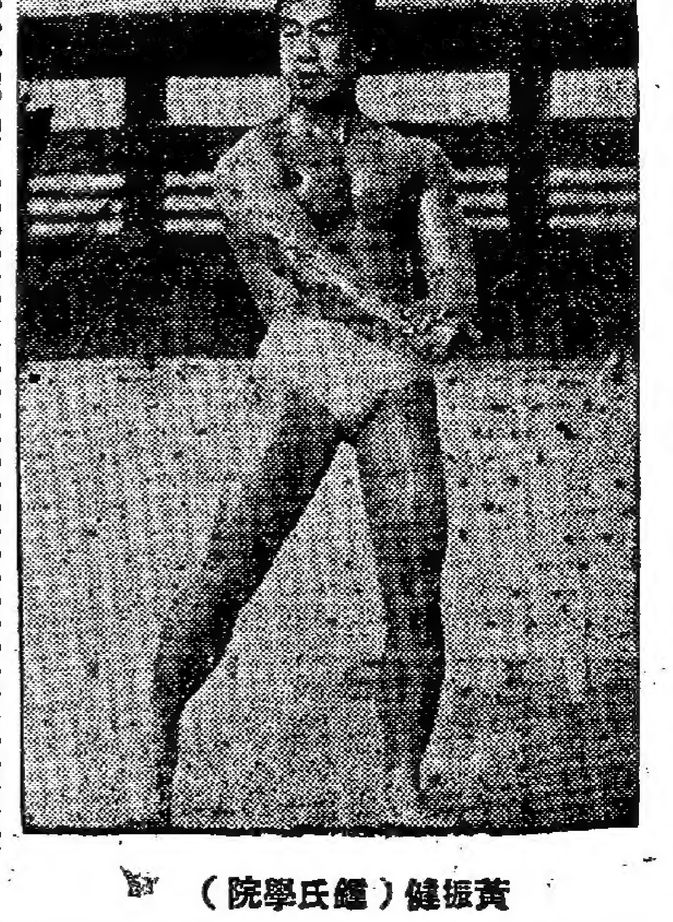
李應聰（世界會）



梁漢泉（南華會）



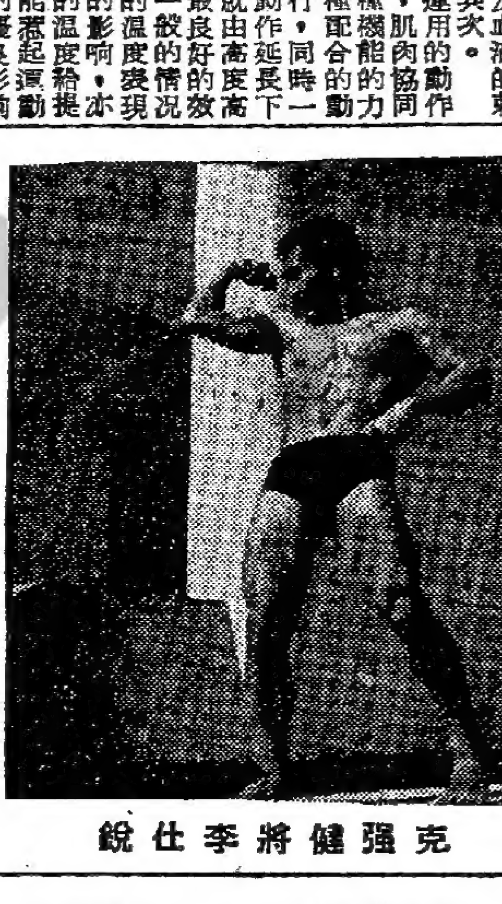
馮　荻（東方會）



黃振健（鍾氏學院）

陳炳熾（克强學院）

志達同學會本週日旅行新界，午抵沙田，在梁氏之「瓊翠別墅」門前合攝，中立者爲梁綿滔院長。



克强健將李仕銳

志達的「銀牌夜宴」

江河

在全港舉重錦標賽中榮獲「銀牌運動員」聲譽的羽量級「新血」劉漢忠，原是志達健身學院本屆唯一的大賽選手。這個小子一舉成名，固然帶給了志達同學一異常有力的鼓勵，並且反映了香港舉重運動的第二代人物，漸漸的頭角崢嶸。

「一顆新發現的鑽壞彗星，在我手中！」梁綿滔對劉漢忠的評價，不算過份。因爲梁先生是志達的院長，也是漢忠的師父，在該院裏說來，這個學生的確發光發熱，儼然彗星。就爲了這面「銀牌」的成就，梁院長已特別於院內築起一個舉重台，廣泛地激發學員，加強集訓。

志達名譽院長張耀基欣聞奏捷，即通知該院「老總」陳崙滄行佈置慶功宴，加意吩咐：要請舉總主席韋基堯同副主席鄭耀積聯袂光臨。張耀基乃本港的「鍋級」人物，年紀却祇三十開，他有老人家的資歷，有青年人的豪興。他對體育很熱心，曾參加了這次志達出兵前的「誓師」之宴。席間他說：「同學們如在大賽取得三名之內的，我有特別獎。」如今幸而言中，於是先開祝捷會。

「銀牌夜宴」係在本星期二的晚上舉行於志達，酒堂擺下慶功筵。主人張耀基、院長梁綿滔、功臣劉漢忠、同學會主席盧耀、及大賽的裁判先生、同一班當時舉總主席韋基堯、以至該院同學與來賓等等，相繼赴會，令的委員、在喜氣洋溢中先來一個團體照，然後入席。

「諸位，我們爲進一步爭取全港金牌乾杯！」張翁以「祝飲」代替了「致詞」，舉座歡呼！主人再來一次巡迴敬酒，首先致謝韋主席賞光。交杯之下，這位兩園園的名譽院長滿懷高興說：「主席，我是舉重的外行，但我知道如果不是舉總的領導，我們難得這一餐！」

「哈哈！」主席擺擺手：「我覺你並不外行，你的個子可有一百八十磅吧！」

「很巧，正是中重量級。」

「而且你够高，誰敢說你沒有這一手。」韋氏笑說：「其實，舉重的熱心家未必比不上內行人够力，因爲這是一種很好的精神鼓勵，正如張先生。」

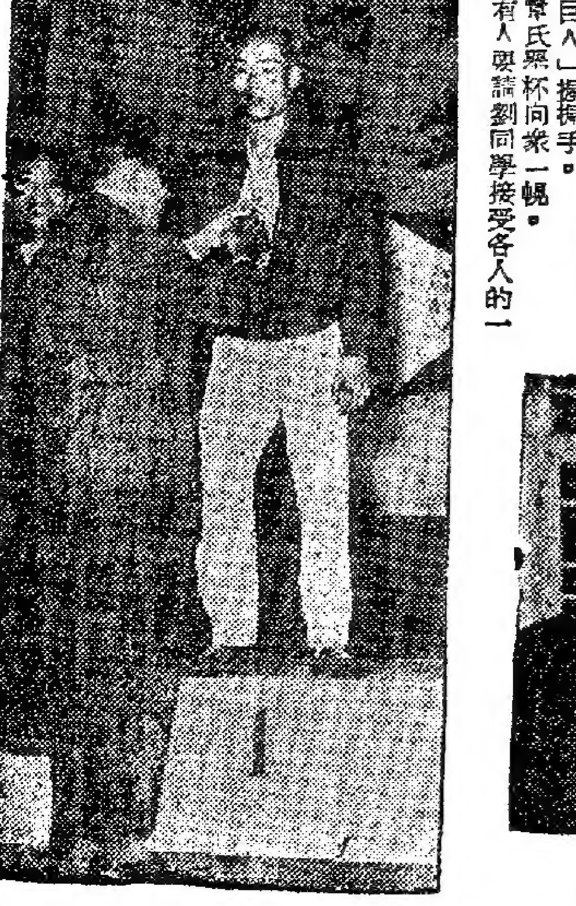
張翁大喜！連忙說道下次大賽，本人一定參加：他想了想：「——一定參觀！」

「敬主席一杯！」致辭潘啟剛跳起說：「來來，全體同學敬主席一杯！」大家雀躍地湧過來。劉漢忠並向這位「香港巨人」握握手。

「借敬各位！」韋氏舉杯向衆一幌。當下酒酣耳熱。有人要請劉同學接受各人的一敬。梁綿滔院長連忙代表「心領一道」：「美酒是大家多飲的好，金牌却是漢忠多拿的好。」梁氏替小劉擋了這一下，又說：「我們以後都多拿多飲！」

對了。這番豪語象徵了志達同人的進取精神。所謂「志同道合，達者爲師，」他們希望每一個人都要齊心協力，準向自己更高的目標。這時候，舉座主賓觀談載笑，邊飲邊食，場內燈光正和幾個攝取鏡頭的閃光燈交織成一個有聲有色的慶功晚會……。（一九六〇年十二月六日即席速寫）

下圖爲舉總會長關如彰在大賽中向「金牌健將」鄭文樂授勳時情形。



志達健身學院名譽院長張耀基，昨設慶功宴賀劉漢忠榮獲舉重羽量級銀牌獎。右起張耀基、劉漢忠、梁綿滔、韋基堯合照。

小樓春夢

·玉山·

七·酒店舊居

李艷姝獨車送黃茉莉一程，在車中，兩個女人再又細細的談心事，何帆不辭而別，他的內心難過，李艷姝是可以想像得到的，而李艷姝自己，何嘗不難過，這一個曾度劉郎，相見爭如不見，老實說，到今天，艷姝還是愛着他，黃茉莉說：「艷姝，你應該去見見他，你們不見多年，也應該作一番長談了。」

李艷姝默然。

昨夕，他們見面了，咫尺天涯，李艷姝便覺得滿肚子的話，要對他說，可是礙着旁人之前，如何說起，今晨早起，也無非想找個機會與他一談，可是他又早已溜走了。

黃茉莉見她沒有作聲，便說：「請你開到太子道。」

「你搬了家嗎？」李艷姝說：「你搬家還不告訴我。」

黃茉莉祇是笑，却不作答，車到太子道的一間上流酒店門前停下時，李艷姝記得，在這酒店中，她與何帆渡過好幾天甜蜜的時光，這故事，黃茉莉是知道的。

「你先下車罷，我替你擺好了車便來。」黃茉莉說。

「這是什麼回事呀。」李艷姝不知黃茉莉葫蘆賣什麼藥。

「你上到十二樓，先進去第二號房間。」黃茉莉說。

李艷姝一時猜不出她的用意，黃茉莉神秘的笑說：「虧你從來認為自己最聰明，今天却是最蠢。」她這麼一說，李艷姝才明白了一點了。她笑罵說：「又看你弄什麼玄虛。」她一笑下車。

「我停好了車，便來找你。」黃茉莉把李艷姝哄下車，自駕車去了。她似乎做了一件稱心如意的事。

李艷姝是個在歡場混過，而又自認為聰明的女人，看到了黃茉莉這麼神秘的行徑，當然也猜得幾分了。她可以想像到何帆就是住在酒店的十二樓二號房，她此時去會他，還是不去會他，去，便是對不起現在的丈夫，不去，却又似對不住他，對不起自己。她躊躇了，她是不能站在酒店門前呆呆的想，這會啓人疑竇，她躊躇着，內心是在交戰着。

她終於跨入電梯了，她覺得自己不去看看他，是無法使他消除對自己的誤會，今天不辭而別，顯然對自己有許多不滿，怎能讓一個愛自己的人受此痛苦，她必定要見他，讓他傾吐心中積悃。

這酒店，是一間上流的酒店，地點很幽僻，不容易遇見人，為甚麼何帆要住在這兒，又為甚麼要住在十二樓的第二號房，這房間，正是李艷姝也曾與他同度幾天甜蜜時光的，因為他再住在這使人回憶的房間，李艷姝便可以想像得出何帆內心的痛苦了，他是這麼愛自己，自己如不去看他，實使他太傷心了，她出了電梯，很熟習地走向二號房。

僑樂村

李導演的秘密

△呂平▽

在時下的電影導演羣中，李導演算是最健康的一個。聽，他已經四十出頭啦，可是他的頭髮仍跟青年人一樣的既黑且密；還有，他的身材是那麼胖碩，他的臉孔，老是紅光滿面，精神煥發，說起話來，聲音洪亮，特別是他笑聲，正像敲響了一個大鐘：行家們無是佩服他的養生之道。在沒片開拍之日，張導演、吳導演、王導演常常跟我們的李導演，大家聚頭喝茶聊天。常常談不上多少時候，又不期然地扯到李導演的養生之道上來。長得滿身骨頭的張導演帶着近似嫉妬的表情，說：「眞不明白，你也拍片，我也拍片，你也喝下午茶，我也喝，你抽烟，我也抽，但是，你那麼肥，我那麼瘦！」

「是呀，老李，你到底得了什麼養生秘密？」吳導演說，這句話他向李導演說過不下十數次啦。

「說出來大家聽聽，別那麼自私罷。」王導演說。

而李導演呢？他老是笑容可掬，老是抽着紙烟，讓嫋嫋的烟霧繚繞在他的四周。他是躊躇志滿地享受行家們的衷心羨慕之言。末了，他總是不着邊際地說：「我那裏有什麼養生之道？事實沒有什麼秘密可言。」

同行們照例是不相信，你一言，我一語，罵他不夠朋友，而李導演則說：「我的秘訣就是說出來，你們也行不通的。」

「怎會行不通？且說出來聽聽。」同行們追問。

「即要得地利和人和。」李導演說。至此，這傢伙再不肯漏掘甚麼了。狡猾。

最近，李導演力激我跟他合作搞一個劇本。對於寫電影劇本這一門，我視為畏途，委實不敢嘗試。但在老李的盛意之下，我也只好大着膽子去試試。

為了節省，我們決定不到旅店去開房工作，地點是在李導演的家裏。由於要集中地把劇本搞完，老李索性叫我搬到他的家去住。午晚兩頓伙食，皆由他家裏人供應。

李導演的家，是在一家著名的飯店樓上。這家飯店以鮑翅、乳猪、燒鴨而著稱。我們開始搞劇本時，老李說：

「我們的劇本成功後，到下面的飯店大吃一頓，那裏的菜色眞好！電影界的朋友，常常在那裏吃晚飯。」

沒想到，後來我根據這一線索，竟無意發覺老李的養生的秘密。

跟老李搞了五天劇本之後，我漸漸對他的行蹤產生了疑惑。——在這五天裏，每天一到六時左右，必有一個聲音嘶啞的男子打電話來找老李。老李聽過電話後，便頭也不梳，衣服也不換，匆匆下樓，臨下樓時，他對我說：

「我不在家吃飯，你隨便好了。」

一連五晚亦出現同等情形，我在想，看他穿得那麼隨隨便便，不像赴朋友的晚飯之約，更奇怪的是，他出去半小時左右，就滿臉高興地回來說：

「多謝上帝賜我豐富的晚餐！」

第六天晚上，那聲音嘶啞的人不曾打電話來，他也不曾吃晚飯去。

村中人語

洋賊　五個洋人，在新界偷竊。這一個故事，給「月亮也是外國的好」底人一記當頭棒

床的問題　病床奇缺。其實，我們睡的床也奇缺也，君不見，一家八口一張床乎。

多采的展覽　工展之後有幾展。不管內容達到要求與否，有多一點的展覽，總使都市更是多彩繽紛。

假鈔　傳言百元大鈔有贋品。其影響之大，斷不會大于一百張一元假鈔。

為下代着想　強迫教育，需要十億。縱然多于十億，仍然要強迫教育。

南拳北腿

胡其標雙鞭破扁担

許勝著

在四十年前，胡其標可算是香港武術界的有名人物，在西營盤開設武館，有時還到處走武檔，他的混號喚作雙鞭標，為着他擅用雙鞭的原故。不過他所用的雙鞭，和一般人所用的七節或九節軟鞭不同，他的雙鞭，每根長不及二尺，形狀却像鐵尺一樣，鞭身作圓形的，還起竹節，為着他常常帶在身畔的原故，閃閃生光，使用起來，鞭風虎虎，帶着氣勁，所以得到雙鞭標的混名。

當他在西營盤開設館的時候，還算武風很盛，海旁至三角碼頭，貨倉林立，那些苦力，更是派別分歧，有些是潮福幫，有些是寶亮幫，還有許多字頭友，常常發生打架，開起片來，打得非常劇烈，那些人既然好勇鬥狠，在這裏設館教拔，是不容易的。為着有人踢館的原故呢。

可是胡其標自問武功不弱，所以毫不畏懼，在第二街開館，掛起「胡其標精醫跌打」的招牌，每晚都有一班門徒，在館中練技，胡其標却捻着一枝大碌竹烟筒，一面吸烟，一面指點各門徒的手法，就是他日常工作。

有一天，他正在門前吸大碌竹，忽然有一個彪形大漢，行近他的跟前，向他問道：「雙鞭標，我看人舞鞭也舞得多了，就是別人所舞的鞭，不是七節便是九節，長逾五尺，鞭身還是柔軟的，可是你所玩的，長不及三尺，雖然是用軟鋼鑄成，不過長不及三尺，這種算得是鞭嗎？又那能擊人呢」胡其標聽他的話來得這樣突兀，同時聽他的口音，却是潮洲人，心知道他來意不善了，再看他的樣貌，身材高大，滿眼鬍鬚，雙目還帶兇光，知道他這一來，定然是有意踢館了，所以故作鎮定的樣子，向他微笑答道：「你老哥想或不是個武士罷，中國十八般武器，鞭也是其中的一種，古式製造鞭，形狀却和我所用的相同，你不見貼門前那兩位神像所用的嗎？尉遲恭那根鋼鞭，形狀豈不是和我所用的相同嗎？不過我所用的比較短一些罷。」

那鬍子聽說，便笑着說道：「這樣的短，那能夠擊人呢？」胡其標接着道：「未必短兵器便不能擊人的，倘能夠善用，就是一枝玉香也可以把人傷害呢。」說時，還把手中所持着那枝吸烟的玉香一舉，繼續說道：「你試企在十丈外，我可以把手中的玉香向你擲去，穿過你的耳朶，倘若不中的話，我便收招牌不再在這裏立足，倘若能夠擲中，你以後便不可到來這裏騷擾了。」

那鬍子不信他眞的有這種本領，也即便答應，當即後退約十丈，着他擲來。胡其標便把手中那枝燃了一半的大玉香放在水中，使它熄滅，不過那時的香頭，一熄了火，便成尖硬，他執香在手，高叫那鬍子預備，便一用勁，手中向着鬍子擲去，果然飛也似的飛向鬍子，轉眼間已貫着他的左耳，使到他血涔涔下，立刻把玉香拔出，還老羞成怒，順手在一個瓜菜小販的檔口，執着他的担杆，用力把担杆一壓，那枝担杆便受震動，成為一個碗口大般棍花，口中說道：「你居然把我傷害。」說着，便直搗胡其標的心窩。

胡其標眼見他反臉，持棍用勁，心知道他的本領也不弱了，即放下大碌竹烟筒，執着雙鞭在手，當他把担杆標來的時候，立刻鑽馬側身，避過他的中平棍，還乘機舉起左手鞭，直搗他的腹部，這鬍子當時情勢，像瘋狗一樣，退一步馬，避過他的一鞭，還順手又是一棍，用「泰山壓卵」的勢，從上打落，胡其標立刻把手中的鞭交加，向上一迎，便把他的棍擋住，還使出「順水推舟」的鞭法，左手鞭還是架着，右手鞭已沿棍削去，削他的前鋒手，那鬍子的前手五指已被削斷兩隻，當堂擲去担杆，向胡其標表示佩服，胡其標也便立刻引他進館，用藥替他止血止痛，問起姓名，才知道他是長洲碼頭的苦力頭人袁光，從此還結為好友。

畫新聞

·楚子·

工展

工展開幕，客似雲來。襟章分為三種，一時街頭發現不少襟章客，亦盛事也。正是：

掛上襟章　喜氣洋洋

工業展覽　大吉開張

戀愛篇

·西蒂·

二、知己知彼

凡是高小姐認為美麗得可以勝過她的女性，老江總是不遺餘力地加以詆譭，果然滿足了她的自尊心！老江更高明的是不祇詆譭，還順水人情地讚美她：「今年雖然流行紫色，她那樣咖啡色的皮膚怎麼能配得上呢！這種鮮明的紫色，祇有你這種雪白的膚色配上去才好看！」「瞧！那麼小的臉，偏偏戴兩隻大耳環，快要變成三隻臉了，大耳環一定要你這樣的臉型藏起來才有西班牙姑娘的佾爽美！」

高小姐聽得非常舒服，終於被他俘虜，和他結了婚！老江這種滿足狂妄自尊的策略成功了！

不過老江這個人很工心計，結婚之後不到半年，他到慢慢變成唯我獨尊起來，把高小姐氣得半死，但已無法可施。記得我看過兩張漫畫，一張是畫打網球的，一共兩幅，一幅是「未婚前」，女人把男人打得狼奔豕突，狼狽非常，一幅是「已婚後」，丈夫把妻子打得狼奔豕突，狼狽非常……打開汽車門請女人上汽車，一幅是男人手裏拿了許多東西還要撐了傘給女人遮雨。後一幅「已婚後」呢？丈夫科頭跣足，含了烟斗悠然自得地靠在沙發上看馬經，妻子蓬頭散髮在洗衣服，旁邊還放了揹帶之類。

這兩張漫畫和老江一樣，都是在婚前盡量容忍，到了婚後才報復。這雖然不是男子漢大丈夫所應當做的。不過在這裏我也要奉勸小姐們一聲，在男人追求時不要對他太苛刻過份，要適可而止。否則激起他的怨氣到婚後再來報復，那時你就慘了！

閒話打住，言歸正傳，再說第四項：「同情心」……心則不然。幾乎是純感情的。理智的同情是有限度的；有考慮的；有顧忌的。感情的同情則不然；無限度的；不考慮；沒顧忌。甚至把自己也捲了去，這就變成弱點了！因此，女性為了同情別人結果常會把自己弄得焦頭爛額。不少壞蛋利用她們這個弱點來陷害她們。我們自然不會害人，但却不妨利用她們這一道兵力薄弱的防綫來做愛情上的大進攻，小寶就是這樣攻破了李小姐的防綫的！

小寶是天生成的悲觀派，一天到晚愁眉苦臉，頹喪不振，一副可憐相。他每天上班時常常在輪渡遇到一位小姐，後來有一次，在某一個宴會上被介紹相識，知道她姓李。相識以後再在渡輪上遇到時，彼此祗點頭招呼一下，並沒有交談什麼話。他對她印象非常好，不過他是天生悲觀主義者，以為追求她一定不會成功，便鼓不起勇氣去追求，但有一天機會來了，若……且聽明天細說。（廿六）

小笑話

分別二十五年後，甲和乙在一間店裏遇見。

「噢！我們一別二十五年了。」甲說。

「是啊！眞正開心看見你。」乙說。

「我們那是老朋友，你得到我們那裏看看我的妻子和我的小孩。」甲告訴他。

「當然，我要拜候你。」乙說：「我怎樣可以到你府上呢？」

「很容易。」甲說：「你到那間戲院對面的橫巷，向前直走到一道閘門，沿着小路走，踢開門，再踢開一道漆綠色的小木門，進去後，繼續向前走，到達一家白色房屋，踢門，我便會出來。」

「我知道了。但，為什麼我要一路踢進去呢？」乙問。

「哈哈！我們廿五年不曾見面，難道你竟空手到我家裏嗎？」甲告訴他。

×××××

一個蘇格蘭的小孩子到肆中買蛋，他說：「老板，你能賣給我十隻白鷄生的蛋嗎？」老板：「還叫我怎能夠分別那些是白鷄生的，那些是黑鷄生的呢？」小孩：「我可以分別的。」老板：「那末，你自己去揀好了。」當下那個小孩在四大籮鷄蛋中揀出十隻最大的說道：「這便是白鷄生的蛋了。」（國璇）

玩世的笑話

·彌采著·

廿多年前廣州有一個律師，專喜結交富豪官宦，不論是否有交情，只要對方是個有勢力的人，他便厚顏相交，引以為榮，更不時向朋友炫耀，但他對一般貧苦朋友，從來便沒有同情心，即使過去曾有深交，並受恩惠，一且窮了，便反眼若不相識，冷言相向，因此許多朋友都覺得他的處世態度十分可恥，但又奈何他不得。其中一個朋友深知他的為人，而這個朋友從來便有一種玩世嫉俗的態度，尤對那些趨炎附勢者深惡痛絕，一有機會便使用言語或動作譏諷他，雖然和那個律師是很好朋友，却對他的態度大不以為然，因此便時向那律師諷刺，那個律師更有一種習慣，便是和朋友一道外出時，路上遇到富豪顯宦，一定熱烈握手，而他對對方的招呼，一定要稱官銜，像總司令、軍長、廳長、局長之類，說個不絕口，他這些態度是向朋友炫耀，抑成了習慣，却不得而知，而每次在街道上走，總是叫不絕口，所招呼的更從來沒有一個是普通人。一次，那律師和玩世者同在一道走，軍長、局長之聲叫個不停，那玩世者內心實在有氣，便想到向他挖苦，玩世者突然靈機一觸，於是他也學着律師的態度，向着路上稍為認識的人便熱烈招呼握手，而他所招呼的却是一些苦力、車伕、肩挑負販和衣衫襤褸的人，兩個人在路上，一個向達官貴人招呼，另一個却專向窮人點首，律師看到玩世者的舉動，便問他為什麼所結交的盡是窮人，玩世者正要他這樣的問，便對他說：「所有達官顯宦富豪大紳，都被你識盡了，我只好向那些貧苦大家結交。」那律師明知是向自己挖苦，但却不能做聲。

一個專喜歡炫耀自己名字的人，每到茶樓酒家和公衆場所，便吩咐家人打電話去找，廿多年前茶樓很少使用擴聲器，一定是用粉牌寫上某人找某人，在上面舉高，那個舉粉牌的走勤，便好使被找者去聽電話。那個炫耀的人，便叫家人每他到一處地方，便一定打電話去，並要說明是某大人物找他，家中的傭婦每天都得做這個任務幾次，而所說要找他的人都是達官貴人，社會名流。一個玩世者知道了，便在他到茶樓時，便打電話去，說是孫中山先生找他，茶樓的人一時不悟，也照樣寫了粉牌上去，舉高粉牌在樓……

側帽閒歌

·眷英著·

十七·永遠如此有何用處

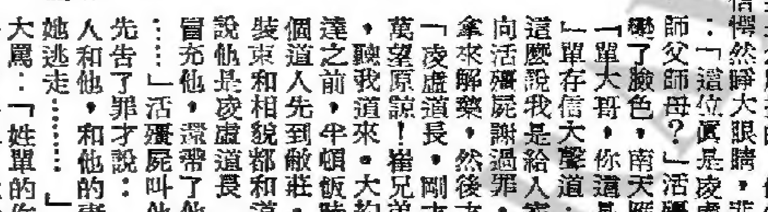
將近晚餐，林顯然、林太太、林飛霞俱至。沈約夫人偕歌德起迎，林飛霞着貼身襯衣，裸胸露臂，下繫窄裙，全身曲綫畢露。握歌德之手曰：「闊別經旬，依于新燕，依于芙蓉夫人，堂堂男子，不謀自立，而依于婦人，豈非可羞之事乎？」歌德曰：「伊等强拉活扯余至其家，不許遽去。歡欲情深，余嘗能辭，溫柔鄉裏，且住為佳耳。」飛霞赫然曰：「爾云伊等歡欲情深，[illegible]……但側帽少年亦不[illegible]須仰望顏色。」林飛霞曰：「爾之個性，必須完全改造，若其永遂如此，有何用處？」歌德曰：「眞是奇怪，我之個性，干卿底事。」[illegible]飛霞曰：「無非想爾好而已。」歌德曰：「叔父尚言，而任為其商行之經理，看我大權在握，直上雲梯，粉白黛綠，任我流連。」飛霞頓足曰：「沈伯母剛才致電話于儂，云彼前後判若兩人，原來一成不變。」沈夫人請林氏夫婦及飛霞坐下，曰：「歌德流離于外，為……

……也不是芙蓉夫人，乃一高貴之女郎，對側帽少年之荒唐舉動，可以泰然置之，夫何必介于心腹，忿忿然形于詞色，宜知氣忿過度，足致人于逝亡也。」飛霞哭曰：「斧媽帶儂來此，受輕薄少年之激[illegible]……

罪該萬死，今已知過失，謹向小姐誌歉，吾人乾一杯。」一飲乾杯。林顯然曰：「歌德已消歉，飛霞勿再怒罵矣。」歌太太曰：「吾人且談彼二人婚姻之事。」沈太太曰：「如蒙林太太不棄，許以侄兒為吾家嬌婿，則幸甚矣。」歌德曰：「未也！余與飛霞一相逢遇，便起口角之爭，如是之一雙兒女，結為婚姻，徒令家嚐屋閉，成為怨偶而已。」飛霞曰：「……

鐵掌金鏢

秋風 著



這一回：劍影刀光　刀光劍影　滇池騰殺氣　古寺起風波

活殭屍脫口問道：「振國，是你？」來人正是假包換的南天雁。他沒想到師父師母也在這裏，而且打擾了單存信的就是師父師母，一時之間，為之愕然。聽到師父呼叫，才叫了一句師父師母。活殭屍道：「怎麼，你和他們相識的？」孫美嬌說：「振國，你和他們是朋友？」南天雁說他是和單存信是朋友，並問師父怎麼會和單存信打起來。孫美嬌恨恨地說：「你交的好朋友，問你的朋友吧！」單存信這時悠悠醒，看到南天雁，急聲叫道：「崔兄弟，你快代我報仇！這兩個傢伙，他冒充你師父，千萬別給他跑了！」說完了話，又昏了過去。

南天雁看看師父，又看看師母，終於問道：「師父，這到底是怎麼回事？」活殭屍聽了單存信的話，也悴然心跳，活殭屍伸手一扭，移正了單存信的左臂，喝道：「好大膽的狗才，你敢暗算道爺！」南天雁也問道：「單大哥，這是怎麼搞的，你怎麼要加害我的師父師母？」單存信愕然睜大眼睛，非常驚異地說：「這位眞是凌虛道長？」活殭屍夫妻勃然變了臉色，南天雁更追問道：「單大哥，你這是甚麼意思？」單存信大驚道：「崔兄弟，這麼說我是給人家騙了！」他向活殭屍謝過罪，並立即叫人拿來解藥，然後才恨恨地說：「凌虛道長，剛才多有得罪，萬望原諒！崔兄弟，你且別急，聽我道來。大約距離道長到達之前，半頓飯時光，曾有一個道人先到敝莊，他的年紀，裝束和相貌都和道長一樣。他說他是凌虛道長，他說有人冒充他，還帶了他的……他說：……」活殭屍叫他說下去，他先告了罪才說：「他說那個人和他，和他的妻子有染，那她逃走……」孫美嬌氣得剛大罵：「姓單的，你找死！」揚起了手掌，就給丈夫抓住，在她耳邊悄悄說道：「別打擾，讓他說下去！你忘記了在慈雲宮出現過的假道人？」

[illegible]

[illegible]

奴婢傳

朴夫著

行刺

林二不覺哈哈大笑，陳福問道：

「老二！你笑甚麼，不要打斷四哥話題。」

林二笑道：

「我不笑甚麼，我只是笑四哥向我們二人開玩笑，敢情是四哥喝太多了。」

黃四問道：

「誰向你開玩笑？你才喝得太多呢。」

林二十分莊重的說：

「三爺是一方的財主，平時出入都有保鏢，在家裏自然是門禁森嚴，童夫人不過一個無知村婦，怎能接近三爺，即使有機會接近三爺，一個手無縛鷄之力的婦人，也不能刺殺三爺的，四哥顯然是向我們開玩笑呀！」

黃四道：

「兩位老弟聽我詳細道來，這是千真萬確的事。三爺因為沒有子嗣，到處物色女人，欲要作偏房，媒婆帶來童夫人，雖然是宜男之相，三爺於是下禮聘，擇日迎親，洞房之夕，三爺多喝了兩杯酒，童夫人便乘機刺殺三爺，比及我們發覺後，推門入房，三爺已倒在地上，氣絕斃命了。」

陳福道：

「既然捉到兇手，殺人償命，欠債還錢，將童夫人問個死刑，不是了結這宗公案嗎？」

黃四嘆道：

「老弟說得不錯，縣太爺是三爺的結義兄弟，自然照料的，已將童夫人判了死刑，但此時却有人從中作弄，指使童夫人的女兒瓊奴出來告狀，雖然縣太爺不准，但瓊奴準備向撫台衙門告狀，如果撫台衙門不准，瓊奴可能到北京向當今皇帝告御狀的。」

陳福笑問道：

「四哥說受人欺侮，看來一定是指這件事情了。」

黃四答道：

「兩位老弟評個道理，愚兄不是受人欺侮嗎？」

林二問道：

「四哥！是不是那個瓊奴欺侮你的？」

「不！表面看是瓊奴欺侮我，但瓊奴不過一個小女孩，小孩怎樣欺侮我？」

陳福問道：

「那末！誰欺侮四哥的，四哥何不直接了當說個明白（一八六）」

八戒東遊記

文：曾信華　畫：楚子

這一回　導遊社賣老豆　齊齊演身手　八戒不知羞

那女人蓮子蓉般面目，身段窈窕惹眸，說她美並不美，說她醜，也不見得醜，中等人材，穿的是一套短衣褲，花綢的，把身子繃得緊緊，顯得曲綫玲瓏，朱八戒這人，只要是女人便入眼，何況這人也不算討人厭，便笑吟吟的道：「大姑娘，我是來學冲晒菲林的。」那女人笑道：「你想找那一位師父教授？」朱八戒道：「原來這兒規模甚大，連教授也有好幾個，請介紹介紹。」那女人把手向自己的胸前一指，道：「我便是教授之一。」朱八戒一驚，不過三十左右，居然有一套冲晒菲林的技術，做她的學生也好不錯，可是朱八戒畢竟是個花心的人，他聽到還有許多女人，便又道：「好，好，介紹幾個來看看。」那女人便道：「請坐一會兒。」

……個女人來了，都是四十左右的婦人，也都是穿短衣褲的，朱八戒他們一比，便覺得先前那一個倒是最漂亮，便道：「就是你好了。」那女人一笑，其他兩個便回頭去了。那女人走到八戒身邊，拉了八戒一把，道：「先生貴姓。」朱八戒這人端的是個傻瓜，他到此時，反而記起了古人一句話：「大丈夫，坐不改名，行不改姓。」於是道：「在下姓朱名八戒，中原人士，尚未有太太。」那女人笑道：「我不相信，你這麼年紀，尚未有太太。」……那女人笑了，拉了朱八戒入房，朱八戒早已知道要入房才教授的了，因為沙和尚對他念小廣告時，便知道要入房這麼一回事，他于是施施然的隨他入房。

點心小說

貴人的胃口

何如

「嗶咈嘞，太刺激，我喝不得。」老張搖搖頭。

「那麼，當面喝杯茶吧！」老陳微笑的說。

「茶嚒，對胃的影響很不好，你是知道的，我的胃有點手病，你叫我喝茶，那簡直就是謀害我！」

「呵，老張，請你不要這麼說呀，我今天請你飲茶，為的是尊敬你，你愛喝什麼就什麼好了。」

老張點點頭，拿着個「水牌」看了好一會，又沉吟了好一會，好像下出了最大決心，說：「就這樣嘛，來杯開水好了。」

「那怎成呀？」老陳怔住了。

「有什麼辦法，我的胃口很矜貴，不是隨便喝什麼都可以的。」老張昂起了頭，他很自豪。

是的，貴人的胃口是與別不同呀！老陳恍然大悟。

一席在富商的酒宴上，主人殷勤向老張獻酒。

「噢，對不起，酒嘛刺激神經，刺激心臟，我長久以來患着心臟病，喝了酒心臟病就更厲害了。」老張連連擺手。

「那麼，來吃碗魚翅吧！這是最名貴的魚翅呀！」主人家小心翼翼的把一小碗魚翅遞到他的面前。

「嗯，」老張輕輕的一沾唇，就停止了。「魚翅，這是最難消化的，我的胃口不宜吃這些。」

不久，香噴噴的炸子鷄抬了出來，老張睜大了眼睛，主人看在眼裏，心想，於是揀了一塊最好的放到他的碗裏，「噢，炸子鷄雖好吃，但醫生吩咐，說我這個貴人的胃口不宜吃這些，不宜吃這些。」

富商的酒宴不久便散了，在這一席裏，老張只飲了一小碗湯。他連忙趕回家去，衣服也來不及換，便說：「阿三，趕快和我到街口買五毛錢雲吞麵，快餓死我了。」

孽債情仇

·遙思著·

壹四七　噬臍險也

韓學琦從記憶中回到繼續閱讀遺書上：「自韋楚被殺消息傳佈後，余並不因此有釋然之感。蓋余知韋楚隨身所攜之文件，必已轉入兇徒之手，兇徒何人及兇徒獲取文件後將何以對付我，俱為余所憂慮之問題。文件在韋楚手，余知其事知其人，雖感棘手，然尚不無可設法轉圜之望。而今茲落入不知誰何之手，前途禍福吉凶如何，俱茫然不知，亦無從揣測，余之憂患於是深矣。余復慮苟官方查悉韋楚之死以文件，因而致疑於余，則數十年微名薄譽，從茲一旦告休，余將有何面目以對余女？余將有何面目以見先人於地下？身辱名毀，貽祖宗與家族羞，余當可靦顏為人乎？每念及此，心痛不已。

「事越數日，學琦忽以疑兇罪嫌被捕。余始知當晚所見挾持韋楚者乃學琦。學琦品行端莊，[illegible]

「果學琦為兇手，文件入彼之手，彼必設法在不傷余之體面尊嚴下，暗中使余得回以寬余懷，及衛余譽，決不令余之憂患滋深著也。余以是信學琦決非殺韋楚之人，文件亦決未轉入彼手。[illegible]

韓學琦閱讀至此，不禁額冒冷汗，驚蹙「險也」。他心想莫怪警方認他為疑兇而逮捕，而提出控告，即遠認識他深切而對他素加信重的荀老伯，當時也不免略起疑念。當時自己即不肯說出一切，設非令儀和李鏡高、常紀的努力為自己洗刷辯白，可能罪名已告成立，而今日已……他收拾起感慨，繼續讀未完的荀景范的遺書。

「……伊獨知學琦為保持余之秘密及名譽而甘冒兇罪之險，伊之出此，或可謂有感恩之作用，然余固知伊在未讀余斯書之前，於個中內情實絲毫不知也——余心以是滋慰。學琦苟能無罪獲釋，彼與令儀定必結合，此一雙夫婦俱有眞愛，又從患難後結合，終身和合無間，同偕白首，不卜可知也。余只得一女，所望者唯伊能得佳偶而白首偕老也。

「令儀與李鏡高世兄及常紀合作努力，查出當晚學琦曾應雙卿之邀而去晤談，余以是始知學琦殆已全知余與雙卿之往事，余亦始悉雙卿逝世之訊。李常二君雖查知學琦當晚行蹤，然學琦仍不肯告彼等以雙卿之身世及該晚所談之事。令儀為此滋惑不解，屢與余研討原因，其實余之內心明白此乃學琦之秘密……

建胃整腸　回復疲勞　保護肝臟